БЛЖ҃ТВНАА СЛУЖ҃БА

ИЖЕ ВЪ СТХЬ ѠЦА НАШЕГО ІѠА
ИНАЗЛАУГО · МЛТВА НА КАДІЛѠ

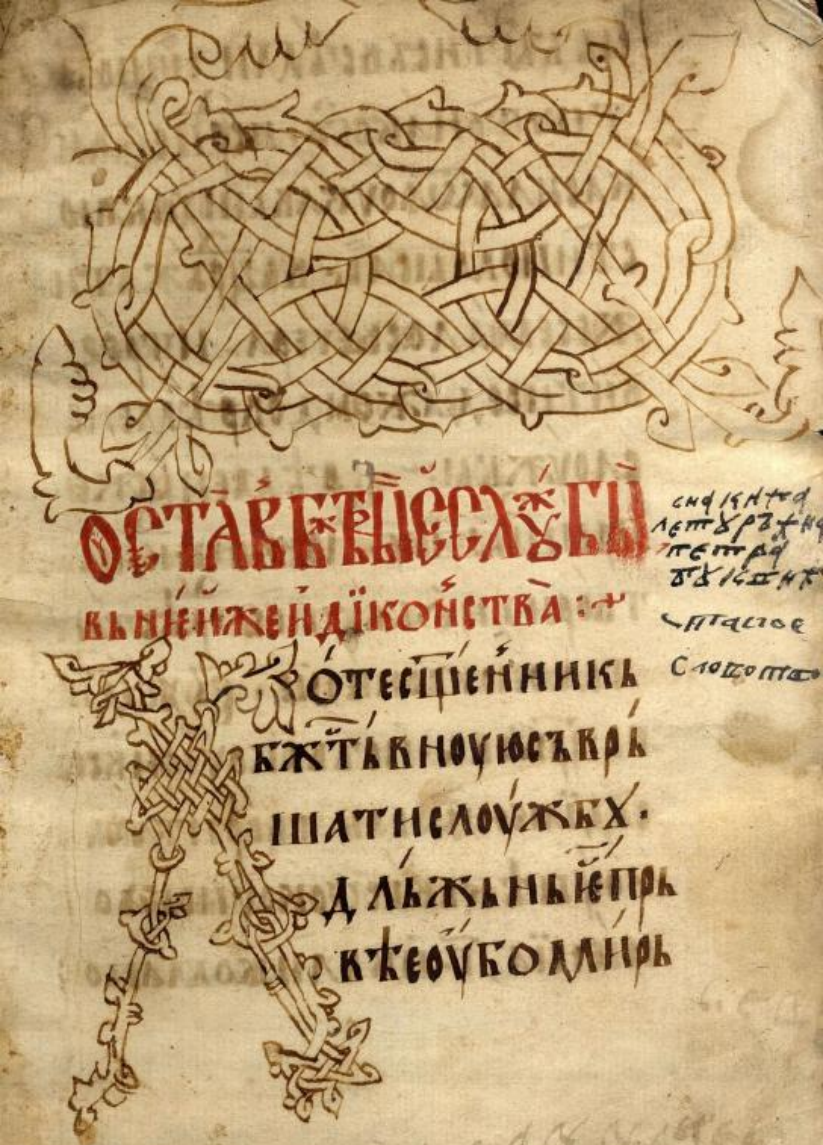
А ДИЛОТИ ПРИНО
СИ АЛЬХ҃ЕБ НАШЬ
ВЪ ВОНЮ БЛГОУХАНІА

УНИВ. БИБЛИОТЕКА
И. Бр. 61/33
Рс 33

Петра Стојадиновић
генерални
директор Застава
Нови Сад, 1924. год.

2

твои жрьтьвникь · възни
спослинамь благодѣть прѣ
ст҃ гоствоего дх҃а · Дїаконь,
Гоу помл҃имсе · Іереи покади
въ звѣздыцѣ, полагаеть
ю на ст҃ымь хлѣбомь гл҃ие ·
И пришьши звѣзда, ста
врьхоу иде же бѣ отроче ·
Дїаконь, Гоу помл҃имсе ·
Іереи каде прьвыи покровы
ца, покрываеть ст҃ыи хлѣбъ
гл҃ие · Гь въ цр҃и се въ лѣпотѣ
се облѣче, до конца · Дїакон.



ОСТАВ БЪ ІЕСЛУЖБЫ

ВЬ НІЕЙЖЕ ИДІКОНСТВА:

ОТЕСЩЕННИКЬ
БЖТЬ ВНОУЮ СЪВРЬ
ШАТИ СЛОУЖБХ.
ДЛЬЖЬНЬ ІЕПРЬ
ВѢЕОУБОЛЛИРЬ

снакнѣа
лєтꙋръжна
петра
бꙋкпнѣ
Пасхое
Слоботво

3

нь бытисъ всѣми, ни имѣ
ти чтонакого. и срдце ели
каси лаѿ лоукавыихь блю
сти помыслъ. вьзрьжати
же семало свечера. и трез
вити се даже и до врѣмене
слоужбы:~ Врѣмени же
пришьдшоу. повьнѥгасъ
творити обычное прѣста
телю поклонѥнїе. въходи
вьцрковь. и съвькоупи все
съдїаконѡмь, творитавь
коупѣкьвьстокоупокло
нѥнїа, г҃. и кьли комапо

единомь, и тако ѿходи
та. Егда же покланяета
се, глаголетакь себѣ млтвусію:-
Гн послими роукутвою.
Ѿвишнягостгожили
щатвоего. и оукрѣпиме
вь прѣлежещоую слоуж
боутвою. да не осоуже
ннопрѣстаноустрашно
моутвоемоу олтарꙋ. и бе
скрьвноуюжрьтвоусъвръ
шоу:+ Якотвоя есилавь
вѣкы вѣкѡ аминь:+
Пришьшаже вь стылище.

Дасе зна кадъ помрѣ слнце
на 1748 мца (Октомрий 2

пріемлютъ въ роукы свое кьжо
стихарь свои · и творетъ по
клоненіа г҃ кь вьстокоу
глющевь себѣ кьжо · бе
оцѣстимегрѣшнаго ·
Таже приходитъ кь іерею
діаконь · дрьжевь десной
роуцѣ стихарь сь орарем ь.
и поклонивь емоуглаву
глѥть · бл҃ви вл҃ко стихо
съ орарем ь · іереиже, бл҃ве
нь бь нашь вьсегда и нн҃ѧ и
пр҃но и вѣкы вѣкѡмь ·
Таже ѿходитъ особь діакѡн

въ единоустраноустлнцїа·
и облачитсе въ стихарь
молесе сицеꙗкоже и сщенни
никь· Да въ зрадуетсе дша
моꙗ оги· облѣче бо мевь
ризоуспсенїа· и одежею
нетлѣнїа одеа ме· ꙗкоже
нихоу въ зложи ми кѣнь
ць· и ꙗко невестоу ѹкрасиме
красотою· Целова вже ора
рь полагаеть на лѣвомь
рамѣ· Нароуквицеже на
лагае нароукы· на десной
оубогл҃ие· Десница твоꙗ ги

прослависе вь крѣпости · де
снаа роукатвоꙗгиськрхш
и врагы, и множьствомь
славытвоее сътрьлье си
съпостаты · Налевоиже
глѥть · Роуцѣтвоисътво
ристамеисъздастаме ·
вьразоумимеинаоучюсе
заповѣдемьтвоимь ·
Тажешьвьпроскомидїю
иѡмывсе, нарежда еть
сщеннаа · стоеоубоблюд
цеполагаеть налѣвоисѳа
нѣ чашоуже на деснои,

и дрꙋгаасъ ними. Іереиже
прїемь епїтрахїль, бл҃в
лꙗеи целоуетьегоглїе.
Бл҃вень бъ изливаеи бл҃г
ть свою на свѣщенникы
свое. ꙗко мѵро на главѣ
съходещее на брадоу, бра
доу аароню. съходещее
на ометиодеже его.
И възьмь поꙗсь и бл҃вивье
гоглїе. Бл҃вень бъ прѣпо
ꙗсоуеи месилою. и поло
жи не порочь поуть мои.
съврьшаеноз ѣ мои ꙗко

еленїи · на высокыихъ
поставляеме · на рукви
це же налагае на роукы, гл҃е
прѣжде писанное · таже
прїемь фелонь, и бл҃вляе
его, гл҃е одѣвае сеимь ·
Сщ҃енництвои г҃и облѣ
коутсе въ правдоу · и прѣ
подобнїи твои радостїю въ
зрадуютсе · таже пришедшу
їерею и омывшоусе, творе
ть въ коупѣ поклонїенїа, г҃.
прѣ проскомидїею · къ жо
гл҃е · б҃е оцѣстиме грѣшнаго ·

таже · и скоупильныеси
ѿ клетви законные · и глѥ
іереи · бл҃вень бъ нашь въ
сегда нн҃ıа и прн҃ои въ вѣкы ·
проскомидїа · таже прїе
млѥ іереи, въ лѣвоую убо
роукꙋ просфорꙋ · въ десну
юже стое копие · и знаме
ноуе имь, г҃ · врьхоу вь обра
женїа просфорнаго, глѥ ·
Съ въспоминанїе гаи бл҃и
сп҃са нашего іꙋ х҃а, г҃ · и абїе
въ дроужаеть копїе одес
ноую страноу въ ображенїа,

прежеглⷮ҇е. Ꙗкоѡвчена
заколенїеведесе. Налѣ
вонже. Иꙗкоагньцьпрѣ
мостригоущомхегобезг
ласнь, таконеѿврьзаеть
оустьсвоихь. Нагорнеи
странѣзнаменїаглⷮ҇е.
Въсмѣренїисоудьегоѡ
зⷮ҇есе, Родьже егоктоис
повѣсть. Дїаконженако
емжоⷣнарѣзанїиглⷮ҇е. Гоу
помⷧсе. Дрьжеиⷪрарьвьде
сницисвоеи. Посемьглⷮ҇е
дїаконь. Взмивⷣлко.

Іереиже вьложивь копіе ѿ
ребрь десніе страны прос
форы, въ землѥ стыхлѣ
бъ глѥсице. Яко въ земле
тсе ѿ землѥ животь его.
И поживь его вьзнаковъ
стѣмь блюдѣ рекшоуді
аконоу, пожрив лко.
И рѣже его крто ѡбразно
іереи глѥ. Жретсе агнь
цьбжіи въ землѥ и грѣхы
мироу за мирскы животь
и спсеніе. И обращаеть
дроугоую страну горѣ яже

и мать крть · ть чїю аще ие
топль и парит се, тогда ко
въ знако да лежить · за е
же не сьтворити ѿ из дола
мокоти · Бо ды иже его въ
десноую страноу стыи мь ко
пїемь глїе · Єдинь ѿ вои
нь копїемь ребра емоу прого
де, и абїе изыде кръвь и во
да · и видевы и свѣтелст
вова, и истинное свѣдѣте
лство его · Дїакон же въли
ваеть въ стоую чашоу ѿ ви
на и воды въ коупѣ · рекь

прѣжде къ іерею, бл҃ви влко.
И пріемь осихъ бл҃веніе.
іереи же пріемь въ роуцѣ в
торую просфору гл҃ие. Въ
чьсть и въ паметь прѣбл҃
веннѣе влчце наше бц҃е,
и прⷭ҇но дв҃ы маріе. Ее же
млⷭ҇твами и пріими гⷭ҇и жрь
твоусію въ прѣнбн҃ыи твоѧ
жрⷭ҇ь вныкь. И въ зьмьчес
ть стⷭ҇ыи мь копіемь, пола
гаеть олѣвоую стⷭ҇го хлѣбⷭ҇.
На третіе и просфоре гл҃ѥть.
Силою чьстнаго и живо зо

рещаагокрта · чтныихъ
бныихсильбесплътныхъ ·
чьстнагоиславнагопрорка
прдтчеикрстлаіѡанна ·
Стхъславныихъивъсехвал
ныхъапль · иже въстхъ
ѡцъ нашихъ иіерархъва
силїавеликаагo · григорїа
бгословa · иіѡанназла
тоустаго · аѳанасїаикурї
лланиколыиже въмухъ ·
савысрьбскаго, ивъсехъстыхъ
іерархъ · Стгоаплапрьво
мчникаиархїдїаконастефана ·

а

Ст҃хъ великомч҃никъ, геѡ
ргїа, димїтрїа, ѳеѡдоръ,
и въ сѣхъ ст҃ыхъ мч҃никъ.
Прпⷣбныихъ и бг҃оносныхъ ѿ
ц҃ь нашихъ, антонїа, еѵѳи
мїа, савы, онѹфрїа, аѳа
насїа, аѳонскаго. сѵмеѡ
на срьбскаго, и всѣхъ прѣ
пⷣобныихъ. Ст҃хъ безсреб
рьникъ и чю дотворьць, кѡ
смы и дамїана. пантеле
имона и всѣхъ ст҃хъ бесреб
рьникъ. Ст҃хъ и праведныхъ
бг҃оѿц҃ь, іѡакѵмана и анны.

в҃

Стро емоуже е днь, и въ сѣ
стыхъ. и хже млтвами по
сѣти на бге. и таковъ зьмь
честь, полагаеть на тои же
странѣ лѣвои, долоуже и
прочее полагаеть. Таже къ
зьмь и дроугоую просфору,
глие. О всакомь епкопст
вѣ православномь. о епко
пѣ нашемь, и мре. чтнѣмь
прѣзвутерствѣ, еже о хѣ
слоужбы и всемь іереискомь
чиноу. о благочьстивыихъ
и бго хранимыхъ црїихъ нашихъ.

о рабѣ бж҃їемь и мр҃ле, и гоу
менꙋ. о братїи нашей и
сь слоужь бницѣхь. прѣ
звꙋтерѣхь и дїаконѣхь,
и вь сей братїи нашей. и хь
же призови въ твое при об
щенїе за твое бл҃го срь дїе въ
се бл҃гы вл҃ко. Та же гл҃ѥ и и
хже и мт҃а поимени живыи,
и тако въз мт҃е честь. На дроу
гой просфоре гл҃ѥть сице.
О бл҃женнѣи памети и о
ставлѥнїи грѣхѡ бл҃же
нныи ѳиторь ст҃ыѥ оби

тѣлисеѥ · Тажъ помина ѥпос
тавльшаго его архїерея, и и
ныхъ ихъ же имать поимени оу
мрьшихъ · и наконць · и всѣхъ
иже она дежда въ скрсенїа
и жизни вѣчныѥ, и твоего
при общенїа, оусьпшїихъ
православныхъ ѿцъ и братїе
нашее чл҃колюбче гн҃и · и въ зъ
мѣчесть · дїаконже, прїемль
и тъ просфорѹ и ст҃о ѥкопїе,
гл҃ѥсице · помѣни гн҃и мое
недѡинство помножьст
воуще дрѹтъ твоихъ · и про

стимлив сакопрѣгрѣшеніе
волноеже и неволное. Тажпо
минаеть ихже хощеть живых.
и на дроугои просфореоусьп
шіи хьтакожде. и полагаеть
честь ѿ долніее страны стго
хлѣба, якоже и іереи. и въ
зьмь метлицу, събираеть
еже въ стмь блюдѣ чести ѿ
и здола пдосты хлѣбь яко же
лежати въ саблюденіи и оу
твръжденіи, и не испадноути
что. Тажвъ зьмь ка дилницу,
и ѳіміань въложивь въ ню

гл҃ѥкь іерею · Бл҃ви вл҃ко ка
дило · Та҃ гоу помл҃и мсе ·
іереи мл҃твоу ка дианоую :+

Гоу помл҃и мсе · покры вла
ко · Іереи покади въ вторы
покровьць, покрываетъ стоу
ю чашоу, гл҃е · Покры нб҃са
добродѣтельтвоя хе, и хва
лы твое испльнь землѧ ·
Діаконь, Гоу помл҃и мсе · По
кры нвлко · Іереи покади
въ третыи покровь, ежеи
аера, покрываеть обѡя гл҃е ·
Покры ни акровомь крилоу
твоею · ѿ жени ѿ на всакого
врага и съ постата · съ мири
нашоу жизнь гн҃и · и помл҃ѹи

и мирьскои · и спси душе на
ше яко блгь и чл колюбць ·
Тж свезавша ѡ бархцѣ свои
и поклоньша се съговѣніе
мь глѥта · блвень бь иже
сице изволивыи, всегда
нн ꙗ и прно и вь вѣкы вѣ
кѡмь :· Діаконь · О прѣ
ложень хчтны дарѣхь,
гоу помлимсе :·
Іерей мл прѣдложенію :·
Еже бе нашь · иже нбны
хлѣбь пищоу всемоу
мироуга нашего и ба іуха

пославъ спса и избавителя·
и блгодѣтеля блвещаи
осщающа на· ты блви
прѣложенїе се, и прилїе
на прѣнбныи жртвникъ.
помѣни яко блгъ и чл ко
любцъ принесшихъ, ни
хъ жерадн принесоше· и
на не осоужены съ храни
въ слоуженїи бжтвныхъ
твоихъ таинъ :~ въ зглаше
нїе· Яко стисе и просла
ви прѣчьстное и великолѣ
пное и ме твое ѡца и сна

нетго дха, нныа и прно и вѣ
кы вѣкѡмь :+ И посемь
покадивь самь іерей и прѣ
ложеніе, твори и ѿ поуста
мо. И таковь зьмь діакѡ
кадилницоу, ѿходить и
кадить стоую трапезоу
крто ѡбразно. глѥ къ себѣ
и тро. Въ гробѣ пльтьс
кы. И посемь ѱалѡ, н. по
млоу и мебе. И покадивь
стлище всеи храмь, въхо
ди абіе въ стыи олтарь.
И покадивь абіе стоую же

трапезоу и іереа · кадили
цоу убо ѿлаетъ на своемѣсто
самьже приходитъ къ іерею ·
Иставша въ коупѣ прѣ
стою трапезою, покланіа
етасе, г҃ · въ себѣ молещасе
и глюща · Цроунбныиоу
тешителю · Ислававъ вы
шнїихъ боу, в҃ · Игноуст
нѣ ми ѿврьзеши · а҃ · Та
целоуютъ · Іереноубостое
Еѵ҃лїе, дїаконже стоуютъ за
пезу · Посемь прѣклони
въ дїаконь главоу свою іерею ·

дрьже и ѡ ра рьсвои трьми
прьсти десныѥ роукы,
гл҃ѥ. врѣмеѥже сьтвори
ти гв҃и, вл҃ко бл҃ви. и ѥреи
знаменае его, гл҃ѥ. бл҃ве
нь бь нашь въсегда нн҃ѧ и
пр҃но и въ вѣкы вѣкѡмь.
та дїаконь, помл҃и се и ѡ
мнѣ вл҃ко. и ѥреи абїе. да
исправи гь стопытвое. и па
кы дїаконь. помѣни ме
вл҃ко ст҃ыи. и ѥреи. помѣ
нетте гь бь въ цр҃тви его.
и дїаконь рекь аминь.

и пклони все исходить.
и ставь на обычнмь мѣстѣ
прѣмостымь дврем, по
кланяет се съговѣнїемь
г҃. глѥ въ себѣ. г҃ и оустнѣ
ми ѿврьзеши. и посемь
начинаѥ дїаконь. бл҃ви
вл҃ко. и ѥреи, бл҃веноцр҃т
во ѡца и сна и ст҃го дх҃а, и н҃а
и пр҃но и въ вѣкы вѣкѡмь:-
Мирѡмь гоу помл҃имсе. дїакѡ҃:
О съвышнїемь съмире
нїи и о спсенїи дш҃ь наш
ихь гоу помл҃имьсе.

г҃

Ѻ съмиренїи въ сего мира
и блгостоанїи стхъ бжїи
хъ цркви и съединенїи въ
сѣхъ, гоу, помлимсе :~
Ѻ стѣмь храмѣ семь, и и
же съвѣрою и блгоговѣ
нїемь и страхомь бжїимь
въходещїих въ нь, гоу по:~
Ѻ архїепкпѣ нашемь, чь
стнѣмь прѣзвѵтерствѣ
ꙗже ѻхѣ слоужбы · и всѣ
мь причтоу и людех, гоу
Ѻ блгочьстивыих и бго
хранимыих цр҃їих наших,

о всеи полатѣи в ѡних ихъ:
О пособити и покорити по
нѡзѣ имь всакого врага и
соупостата, гоу помл имсе:
О стѣи обытели сеи, и ов
сакомь градоу и странѣ.
и иже вѣрою живоущїих
въ нихъ, гоу помл имсе:
О блгорастворенїи въздоу
ха и оумнѡженїи пло
дѡвъ земльныихъ, и врѣ
менехъ мирныхъ, гоу пом:
О плавающїих, поутшьствоу
ющїих. недоугоующїихъ.

троужд҃ающїи хсе, плѣнѥ
ны хь и оспсенїи ихь, гоу:
О избавити се намь ѿ вса
коескрьбигнѣва и ноужд҃ е гу:
Мл҃ антїфона прьго:
Гн҃ бе нашь. Егоже дрь
жава несказанна и слава
непостижна. Егоже
млть безмѣрна и чл҃колю
бїе неизреченно. Самь
вл҃ко по бл҃го ѹтробїю тво
Емоу призри на насьи на
сты храмьсьи, и сътвори
сь нами богатїе млти

твое и ще дроты твое :~
Дїаконь · Застоупи спси
помлоуи и сь храни на бе
твоею блгодѣтїю · прѣ
стоуючи стоую прѣ блве
нноую влчцоу нашоу бцу
и прно двоу мрїю съ всѣ
ми стыи ми помѣноу в
ше, сами себе и дроугь
дроуга и вьжи вотьнашь
хоу боу прѣда димь :~
И сщенникь въ зглашь :~
Ꙗко подобаетти всакаа
слава чьсть и покланꙗнїе

ѡ҃ цоу и сноу и ст҃ моу д҃хоу
нн҃ѧ и пр҃но и въ вѣкы вѣкѡ҃:
се́моу же гл҃ѥмоу ѿ іереа,
дїаконь сътво́ривь покло
не́нїе прѣмо ст҃о́моу жр҃ьвнї
коу, прѣстоупаеть ѿ мѣ
ста своего. и ш҃ь на десн
ю стра́ноу, стоить прѣде
ст҃ыми ко́нами ожидае
антїфоноу сьврьше́нїа:
антифо́нь прьвыи:
Бл҃го ѥ҃ и сп҃вѣдати се гв҃и
и пѣти имени твоемоу
вы́шнїи. Въ звѣщати

зꙋ҆ра млⷭ҇ть твою и истинꙋ
твою на всако врѣме:
Ꙗко праведнь гⷭ҇ь бⷭ҇ь нашь.
Слава, млⷭ҇тва ми бце.
И нн҃ꙗ, млⷭ҇тва ми бце:
Тако же дльжьнь ѥ
творити дїаконь на вса
кь антифонь. Конча
ноу ꙋбо прьвомоу антї
фоноу, въходити пакы
на ѡбычное мѣсто. Исъ
творивь поклонѥнїѧ, а
бїеглѥть. Пакы и пакы
мирѡмь гоу помлⷭ҇имсе:

Сереи м҃л. в҃, гос҃ гласїа :~

Гдѝ бж҃е нашь сп҃си люди
свое, и бл҃ви достоанїе
твое. и сплнѥнїе цр҃кве
твоее сь храни ѻ ст҃и любе
щее бл҃голѣпїе храма твое
его. ты ѥ въспрослави бо
жьстьвною твоею силою,
и не остави на оупова́ющих
на те :~ Дїаконь. Пакы и
пакы мирѡмь гоу помл҃ти :~
Застоупи сп҃си помл҃оуи :~
Прѣстоуючи стоую прѣбл҃ :~
въз глашь. Ꙗко твоꙗ дрь

жава и твое ѥ цр҃ство и сила
и слава ѡ ц҃а и с҃на и ст҃го дх҃а
нн҃ѧ и пр҃но и въ вѣкы вѣкꙋ :~
Антифонъ вторыи :~
Гь въ цр҃и се въ лѣпотоу се
облѣче · облѣче се гъ въ
силоу и прѣпоѧса се · ибо
оутвръди въселѥнноу ю ѧ
же не подвижитсе · Свѣ
нїа твоѧ оувѣрише се ѕѣ
лѡ · дѡмоу твое моу подо
бае :~ слава · мл҃тва мистхъ :~
нн҃ѧ · Єдинородныи сн҃ь ·
мл҃ · г҃. гос гласїа :~

Иже общее сїе и съ гласные
намь даровавь млтвы.
Иже двѣма или тремь съ
глашающемсе о имени
твоемь прошенїа даати
обѣщавь. Самь и нн҃ѧ
рабьтвои хь прошенїа къ
пользномоу испаьни. И
попаенамь въ настоеще
мь вѣцѣ разоумьтвоее и
стины. И въ боудѫщемь
жизнь вѣчноую дарѹе:
Дїаконь. Пакы и пакыми:
Застоупи спси помлоуи:

прѣстоую чтоую: въ з гла:
Ꙗко блгь и чл҃ко любивь
бь ѥси. и тебѣ славоу вь
зсила мо ѡцоу и сноу и
стомоу дхоу, нн҃ꙗ и прно:
Дїаконже ꙗко же речесе,
сьтворивь поклонѥнїе вь
ходить вь ноутрь стго
олтара и стоить тамо.
поемь и мь блже на мь и
ли антифонꙋ. Егаже
прїидоу поющеи на славꙋ.
приходита іереи же и дїа
конь прѣстоую трапезоу

и творита поклонѥнїе въ
коупѣ. Антифонь. г.
Прїидѣте въ зрадуимсе гви
въ скликнѣмь боу спсоу
нашемоу, спсини сне:
Предварим ль лице его въ и:
Яко въ роуцѣ его конци зе:
Яко того ѥсть морей тъ:
Таже въ зьмь сщенникь
Стое Еѵглїе, да дїаконоу
и тако изьшьше ѿ сѣве
рныѥ страны, творетьма
лыи въ хо. Пришьше же
и ставше на обычномь

мѣстѣ поклонитаѡба
главы · дїаконоурекшоу
тихо · Гоупомлимсе · въ
коупѣиѡрарь дрьжещоу
трьми прьсти десныиерѹ
кы :- Глѥ ієреи мл, въхонѹтаи ·
Слко Гиб҃е нашь · оустав
лѥинаибсе хьчиныи вѡ
инства аггль и архаггль
въслоужениєтвоєеславы ·
сътвори съвъхожениємь
нашимьвьходоустхь
аггль быти · съслоужещ
ихьнамь исаславослове

щїи хьтвою бл҃гостыню:-
вьзглашь:- ꙗкоподоба
етьтивсакаасла́ва чьсть
и покланꙗнїе ѡ҃цоу и с҃ноу
и с҃тмоу д҃хоу н҃нꙗ и пр҃но:-
Сеиже скончавшисе, гл҃ѥ
дїаконь кьїерею. Бл҃ви вл҃ко
с҃тыи вьходь - показоуе
вькоупѣи кьвьстокоусь
ораремь, сице ꙗкоже дрь
ж҃и его. И ірей твор҃и кр҃ть
кьвъстокоуглѥ. Бл҃вень
въ хо҃ст хьтвои хьг҃и, все
г҃а н҃нꙗ и пр҃но и вьвѣкы вѣ:-

Таже ѿ хо́ди дїаконькь
пр҃ѣстателю · и тьцелхе
стое є҆ѵ҃лїе а́ще тоу ѥ · а́ще
ли же, целоуеть ѥ ієреи ·
тропрѫжеи ли антїфо́ноу
коньчи ѥмоусь врьши́вь
шоусе ѿ поющїихь · въхо́
ди дїа́конь на срѣдоу ис
тавь пр҃ѣ ієреѡмь, вьзви
ша́еть роуцѣ ма́лои пока
зоуе ст҃ымь є҆ѵ҃лїемь гл҃ѥ ·
прѣмоу дро́ прости · и лю
дїе, прїидѣте поклони́мъ
се и припадѣмь хоу, спси

ны снебжи :~ Таже покло
ни все тъ же и сщенникъ
съзади него, въ хо де въ
сты олтарь · и полагаю
оубо стое Еѵгліе на стѣ
и трапезѣ · Поющеиже
глю обычныи тропоре · ие
гда прїи доу на послѣнїи,
глие дїаконь къ іерею прѣ
клони въ главоу свою и ра
рь въ роуцѣ дрьже ꙗкоже
множицею рѣхѡмь ·
Бл҃ви влдко врѣме трїстго ·
Іереи же назнаменоу его глѣ ·

Ꙗкостьесибенашь · и тебѣ
славоу въ зсиламо ѡцꙋ
и сн҃оу и ст҃моу дх҃оу · нн҃ꙗ :-
Тропороу жесь врьшившоу
се пришьдїаконь близь
ст҃ыхь дверїи, показоуе
ѡраремь своимь соущїим
въ нѣ гл҃ѥти хо · и въ вѣ
кы вѣкѡмь :- поющїим
же сꙋщимь въ нѣ стрїстое,
дїаконь стоитъ бизь іереа,
мл҃и твоу творещa :- :-
Мл҃тва трїстомоу :-
Бж҃е ст҃ыи иже въ ст҃хь

д

24

почиваеи · иже трїстымь
глсωмь ѿ серафїмь въс
пѣваемыи и ѿ херувїмь
славословимыи, и ѿ вса
коенбнныѥ силы покланя
емыи · иже ѿ небытїа вь
бытїе приведыи вса чь
ка · иже сьздавыи чл҃ка
по ѡбразоу своемоу и попо
добїю · и вса кыимь даро
ванїемь твоимь оукраси
вь · и даѥ просщомоу прѣ
моу дро҃ и разоумь и не пр
зираесъ грѣшающаго,

нь положивь на спсенїе по
канїе · иже сподобивыи
на смѣренныих и недѡи
ныхь рабь твоихь и въ час
сыи стати прѣславою стго
твоего жрьть вникаи длъ
жное тебѣ покланянїе и
славословїе приносити ·
Самь влко прїимли и ѿоу
стьнашихь грѣшныхь трї
стоую пѣснь · посѣти на
блгостию своею · прости
намь всако прѣгрѣшенїе
волное же и неволное ·

25

ости наше дше и тѣлеса·
и дажь намь въ прѣпо до
бїи слоужити те бѣ все дни
живота нашего· млтва
ми прѣсветыѥ бце и всѣхь
стхь иже ѿ вѣка те бѣ оугo
жьшїи хь:- възглашь·
Ꙗко стьѥ си бе нашь, и те
бѣ славаоу въ си ла мо ѡцоу
и сноу и стомоу дхоу· нн҃ꙗ:-
Кончавши же млтвѣ· егда
слыште поющїи хь, глющих
славоу и нню· глють и тїи·
Стыи бе стыи крѣпкыи

стыи бесмрьтныи помилоуи
на. г҃. Творещекоупнои
поклонѥнїа, г҃. прѣстою
трапезою. Таже глѥдїа
консщенникоу. Повели
влко, и ѿходити на сѣда
лище. Глѥже сщенникь
идыи, блвень гредыи въ
имегнѥ. И пакы дїакон
блви влко вышнѥе сѣда
лище. Сщенникьже.
Блвеньѥси иже на прѣсто
лѣ славы црвїа твоего сѣде
и, въ сеганнїа и прно и въ вѣ:

И по съвръшенїи трїстгоглїе
дїаконь. въ нмѣмь. Іереи,
Мирь всѣмь. Дїаконь.
Прѣмоудрѡ. Чьтьц, Ѱа
ломь. дв дв. И дїаконь
абїе, въ нмѣмь. Чьтьц,
про апл҃оу. Дїаконпрѣмоу
дрѡ. Чьтьц на писанїе апл҃ѹ.
Дїаконь абїе, въ нмѣмь.
Апл҃оу же скончавшоусе, въ
зглашаіереи, Мирти, Дїа
конь, Прѣмоудрѡ. Пѣвь.
Аллїлоуїа Ѱалѡ дв дв.
Дїаконь въ нмѣмь, и поють

аллїа. Семоуже пѣваемоу
или прѣжде сего глемоу
еще апл҃оу. Възьмь дїакон
кадилницѫ съ ѳїмїамомъ
приступаеть къ іерею глѣ
бл҃ви влко кадило. Семоу
же обы чнѣ бл҃ви вшоу
и млтвоу нарекшоу. кади
стоую трапезоу около іереа:
Млтва глемаа ѿ іереа
прѣстыи мь еѵглїемь:
Рьсїя и въ срдцихь нашихъ
чл҃колюбче влко твоего
бг҃оразоумїа свѣтлѣ

нныи · и мысле и нашихъ
ѿврьзи ѻчи, въ блгов҃ѣс
твованїи пропов҃ѣданїе
твое разоумѣти · въсади
въ на҃ и блж҃енныхъ заповѣ
де и твои страхъ · да плъть
скыѥ похо въсе поправше,
дх҃о вноую жизнь проидѣ
мь · всакьоу гожденїю твое
моу моудрьствовати и дѣа
ти · Ты бо еси ѻсщ҃енїе
и просщ҃енїе дш҃амь нашим,
и тебѣ славоу въз силамо
ѡц҃оу и сн҃оу и ст҃омоу дх҃оу,

нниа и прно. И посемь кади
лницоу ѿложивь, прихо
дитъ къ іерею. И прѣклонивь
емоу главоу, дрьжитъ и о
рарь глѥ. Бл҃ви влдко бл҃го
вѣствованіе ст҃го апл҃а и
бл҃говѣстника и мрле. Іереи
же на знаменоу е его гл҃ѥ.
Бь замл҃твь ст҃го апл҃а и
еѵ҃лїста и мрле, да дасть
ти гл҃ь бл҃говѣствоующих
силою многою. въ испль
нѥніе еѵ҃лїа въ злюблѥнна
го сна его гаи бл҃а и спса нашего

ІУ ХА. ТОГО ЧЛКОЛЮБІЕМЬ И
БЛГО ДѢТІЮ. ДІАКОН РЕКЬ
АМИНЬ И ПОКЛОНИВЬСЕ ЕМУ
ИСХОДИТ. И СТАВЬ ПРѢСТОЮ
ТРАПЕЗОЮ, И ПОКЛОНИВСЕ СЪ
БЛГОГОВѢНІЕМЬ, ВЪЗМЕТЬ
ЕѴГЛІЕ. И ИЗЬШЬДЬ СТЫИМ
ДВЕРМИ ѾХОДИТ И СТАЕТ НА
ОУСТАВЛЕННОМЬ МѢСТЕ
ПРѢИДОУЩІИМЬ И СВѢЩНИ
КОМ. ІЕРЕИ ЖЕ СТОЕ СЪЗАДИ
СТЫЕ ТРАПЕЗЫ, АЩЕ И МА
МѢСТО. АЩЕ ЛИНИ, СЪЗА
ДЫ, И ЗРЕКЬ ЗА ПАДОМЬ.

въ зглаш. прѣмоудро
сть простноуслышимь
стго еѵглїа. дїаконже,
ѿ имре, стго еѵглїа чте
нїе. и іерей абїе въ мѣмь.
аще ли не и дроугы и съ слоу
жен дїаконь, тъ въ згла
ша етъ въ мѣсто іереа въ
ноутрь олтара. прѣмоу
дрѡ простноуслышимь
и въ имѣмь. еѵглїюже
съ врьшившихсе, глѣ іереи
къ дїаконоу, мирти.
дїаконьже пришьдостыи

дверіи, ѿ давае ієреюстое
Еѵглїе. Тажставь на ѡбычно
мѣ, начина есице. Рцѣ
мь всѝ ѿ всее дше и ѿ всего
помышлєнїа наше горьце.
вьсѝ
Гиѵсе дрѫжителю бе ѿць
наши хьмлимтисеоуслы
ши и помлоуи. Помилоуи
на бе повелицѣ и милости
твое и млимтисеоуслыши
и помлоуи. Семоу же глє
моу. глє ієреи млтвѹ прилє
жнаго млєнїа не ѿстоупно:
Млприлєжныє молбы:

Гиб҃е на́шь · прилежноу
юсїю мл҃боу прїими ѿ сво
и́хь рабъ · и помл҃оу и на́ по
мнѡ́жьствоу милостїи
твои́хь · и ще дроты твое
ни спослина на́ и на всѣ лю
ди твое чающїихь е́же ѿ
тебе богаты ѥ мл҃сти :
дїа́конь · Е́ще мл҃имсе
о бл҃говѣ́рныихь и бг҃о хра
нимыхь цр҃їихь на́шихь ·
ѡ҆дрьжа́вѣ · о҆побѣ́дѣ · о҆прѣ
бы́ванїю · ѡ҆съмире́нїю ·
ѡ҆здра́вїю, и҆ спасе́нїю и҆хь ·

УНИВЕРСИТЕТСКА БИБЛИОТЕ

и гоу бо у на́ше мо у на и па́че
посо́бити и сь поспѣ́шити
и́мь въ всѣ́мь и поко́рити
подно́зѣ и́мь вса́ кого вра́
га и соупоста́та. Е́ще мо
лимсе о бл҃гоу чьсти вѣ́мь
и хр҃то лю́би вѣ́мь цр҃и на́
шемь, и мр҃е. Е́ще мо́ли
мсе о ѡставлѥ́нїи грѣхо
ра бо у бж҃їю и ѡ́цоу на́шемь
и мр҃е іеро́мона́хоу и всеи
ꙗ́же о хр҃тѣ бра́тїи на́шеи.
Е́ще мо́лимсе и о всѣ́хь
слоу́жещи и слоу́жившихъ

въ ст҃ѣи обитѣли сеи.
Еще молимсе о прѣстое
щихъ людехъ, и чл҃ющїихъ
ѿ тебе богатыѥ милости.
Іереи възглашаетъ:
Ꙗко милостивъ и чловѣ
колюбивъ бъ еси. и тебѣ
славоу въз силамо ѡц҃оу
и сн҃оу и ст҃моу дх҃ꙋ, нн҃ꙗ
и прн҃о и въ вѣкы вѣкѡмъ:
и развиваетсе антимисъ.
Дїаконъ. Помолитесе о
глашеникъ гоу. Вѣрни
о ѡглашеныхъ помсе,

дагъ помл҃оуетьихь. Огла
ситьихьслѡвомьисти
ннымь. Ѿкрыетимь
Еѵг҃лїе праведное. Съеди
нитьихьст҃ѣисвоеисъбор
нѣиапл҃сцѣицркви. Спси
помл҃оуизастоупи, исьхра
ни ихьбе҃твоеюбл҃годѣ
тїю. Оглашенїиглавыва
шегв҃ипоклоните:
Ѿсоудꙋпрѣидивъваси
лїевоуслꙋжбоу. Мл҃оѡгла
шенныхпрѣжедест҃го
възношенїа :

Д

Г҃и б҃е на́шь · и́же на вы
со́кыи хьжи́выи, и на
смѣре́ннаа призираеи
же на сп҃се́нїе ро́доу чл҃ть
ско моу посла́вь е́ди норѡ
на го своего сн҃а и б҃а, г҃а на́
шего і҃у х҃а · призри на ра
бытвое ѡгла́шенныѥ
поклонше е те бѣ своевыѥ ·
и сподоби ихь вь врѣмле бл҃го
подо́бно ба́ны пакы быть
исцеи · ѡставлѥ́нїю грѣ
хомь и ѡде́ждине тлѣ́н
нѣи · приѥдини ихь кь

32

ст҃ѣи своеи съ корнѣи на
пл҃ьстѣи цр҃кви · и прїчь
тисеки изъ бранномꙋ тво
емꙋ стадꙋ :~ :~ :~

Іереи въ зглашь :~

Дани съ намисла в҃е пр҃ь
чьстное и великолѣпное
и мѣтвое ѡц҃а и сн҃а и ст҃го
дх҃а, нн҃ѧ и пр҃но и въ вѣкы :~

Діаконь · Єлици огла
шени изыдѣте · огла
шени изыдѣте · Єлици
оглашени изыдѣте · да
нѣсть кто ѿ оглашенных ·

елицивѣрни, пакы и па
кы мирѡмь гоу помсе:
млтва ѡвѣрныихъ поп
ростреніи антїмиса:
Блгодари мте гиб есила
мь. спо доблъшагона
прѣдьстати и ниѧсто
моу твоемоу жрьтвни
коу. и припастикьще
дрота мьтвоимь, ѡна
шихъ грѣсѣхи ѡлюдск
ыихъ невѣдѣнїихъ. прїи
ми бе млтвоу нашѹ. сѧт
вори на дѡины быти

еже приносити тебѣ мо
литвы и млѣнїа и жрь
вы безкрьвныѥ о всѣхь лю
дехь твоихь · и доволны
сътворина и хже положи
ль еси въ слоужбоу твою сїю
силою дха твоего стго, не
зазорно и безпрѣтыканїа
въ чистѣ свѣдѣнїи съвѣ
сти нашеѥ, призывати
те въ всакомь врѣмени и
мѣстѣ · да оуслышаена,
млтивь намь боудеши
въ мнѡжьствѣ твоее бла

гости:~ Дїаконь, за стоу
пи спси по млоуи:~ Прѣмѹ
дрѡ. Възгашь. Ꙗко подо
бает ти вса каа слава чьть
и покланїе. Ѡцоу и сноу
и стомоу дхоу, и нꙗ и прно:~
Пакы и пакы мирѡмгоу:~
Млтва Овѣрных, в:~
И пакы и мнѡгащи тебѣ
припадаемь, и тебѣ мо
лимсе блгы и чл колюбче.
Ꙗко да призрѣ на млтвѹ
нашоу, очистиши наше
дше и тѣлеса ѿ всакоеск вны

пльтьскыѥ и дх҃овныѥ·
и да сѧ на мь не повинно
и не осоуждѥнно прѣстоа
нїе стомоу твоемоу жр҃ть
вникоу· дарꙋи же бж҃е и
молещїи мсесь на ми, прѣ
спѣанїе житїа и вѣры и
разоума дх҃овнаго· да жь
и мь всегда сь страхѡмь и
любовїю слоужещїи мь те
бѣ, не повинно и не осоу
жденно причещати сестхь
твои хтаинь· и нб҃наго
ти цр҃твїа дш҃и но мь быти·

дїаконь · Застоупи сщ҃ен
помл҃оуи: · прѣмоудрѡ҃
възглашь · Ꙗкода подд҃рь
жавою твоею всегда храни
ми тебѣ славоу въ силамо
ѡц҃оу и сн҃оу и ст҃омоу дх҃у
нн҃ꙗ и пр҃но и въ вѣкы вѣкѡ҃:
Мл҃тваю же творит сщ҃ени:
Никтоже достоинь ѿ све
завшїихь сесъ плътьскы
ми похотми и сластми
приходити или прик
лижати се или слоужити
тебѣ цр҃оу славы · Ежебо

слоужити тебѣ, великои
страшнои тѣмь и бнымъ
силамь. и ѡбачене и зре
чен на горади и безмѣрна
готи чл҃ко любїа, непрѣло
жнѣ и неизмѣнѣ бывь
чл҃къ. и прьвостль намь бы
льѥси. и слоужь бныѥсиѥ
и бескрьвныѥ жрьтвы сщ҃е
и нодѣиство прѣдальеси
намь ꙗко вл҃ка всѣхь. ты
бо единь г҃и б҃е нашь обла
даеши и бнымиземльны
ми. иже на прѣстолѣ херх

в ї мсцѣ носимь, иже сера
фїмомь гь и цр҃ь ї илєвь.
иже єдиньсть, и въ ст҃хь по
чиваєи · тебѣ оубо млю се
єдиномоу бл҃гомоу и бл҃го
послоушливомоу, призри
на мє грѣшнаго и не потрѣ
бнаго рабатвоего · и оучи
стими дш҃оу и срдце ѿсь вѣ
стилоу кавны · и доволна
мє сьтвори силою свѣтаго
твоего дх҃а облѣчєна въ
сщ҃єнства бл҃гть, прѣдь
статистѣ и твоєи сєи трапезѣ,

и сщ҃енно дѣиствовати
ст҃ое и прѣчистое твое тѣ
ло и чт҃ноую кр҃ь вь · к тебѣ
бо прихождоу прѣклонь
мою выю · и мл҃ю се тебѣ не
ѿврати лица твоего ѿ мене
не, ниже ѿри ни мене ѿ о
трокъ твоихъ · нъ спо бы при
несеномь бытите бѣ
мною грѣшными и недо
ными рабомь твоимь
даромь симь · ты бо еси
приносеи и приносимыи ·
и прїемлеи и раздаваемыи

ѣ ѥ ѥ ѥ

лищевсе ніереа. И посемь ста
еть олевоую іереасъ всакы
блгоговѣніемь. Ожидае
съвръшеніа млтвѣ. Тои
же съвръшивши се, ставь
ша въ коупѣ молитасе хе
рувікоглюща къ себѣ. И. Іѡ.
покланяетасе сіе глюща.
И ѿходѣ въ проскомидію.
прѣидущоу діаконоусъ ка
дилницею. И же и покади
въ ставъ се бѣ млесе. Бе оцѣ
стиме грѣшнаго. И глѣ
іерею. Въ змиблко стаа.

Іереи же въ зьмь аерь. Полага
еть на лѣвомь рамѣ дїа
коноуглїе. Въ дѣжи теру
кы ваше въ стаа и блвите
гл. Таже и стое блюще въ зь
полагае и то на врь хоудїа
конх. Съ прїемлющоу и то
моусь страхом и всакы имь
въ ниманїемь и оутврьжде
нїемь. Самьже іереи въ з
мѣстоую чашоуть чїю. И
тако творе великы и въ хо
прѣ и доущоу дїаконх. Дрь
жещоу и кадилницоусъ

стмь блюдомь, на единомъ
прьстѣ десныѥ роукы. Про
ходещаа храмь, млитаи
ѡба о всѣхь непрѣстано
глюща. Помѣнѥ всѣхъ ва
гь бь въ цр҃твїи его въ сегда
нн҃ѧи прн҃ои въ вѣкы вѣкѡ:
Нѥгда прїидета въ стыѥ
дв҃рце. Іереноубовь ходи
кь снѣе. Дїаконже прѣди
въ шьстоить дрьже на гла
вѣ стое блюдоѩ коже и мать
малми обращлекь іерею.
Іереиже въходе глѥ. Въ змѣ

тевра такнезиваши и въз
мѣ тевра такѣ чна, и вьни
де црьславѣ. Дїаконже
глѣть. Блвень гредыкъ и
мегнѣ бъ гъ и ꙗвисе намь.
И таковьшь іерей и положь
стоую чашоу. Тогда вьзь
и стое блюдо ѡ главы его,
полагаеть и то на стѣ и тра
пезѣ, глѣ. Блгоѡбразны
іѡсїфь, до закрывь поло
жи. Тажепакы дїаконь пре
клонь главоу къ іерею, глѣ.
Помѣни мевлкосты грѣшна.

іереи же. Помѣнеттеги бгъ
въ цртвиего, въсегда нинѧ
и прнои въ вѣкы вѣкомъ:
Нѣцїи же несицетворет.
нъегда въ ни деть дїакон.
полагаетъ оубо стое блюдо на
стѣ и трапезѣ, самже обра
щсе кадит іереа. И нажевса
поредоутворет ꙗкоже ѥпи
сано. Таже покровце оубо
въ зъ самъ іереи ѿ стагоблю
да и сщенныѥчаше, ѿложи
ихъ. А ержевъ зъ ѿ рамадїа
коноу, покрываетъ и мъ стаа.

И посе́ла въ зь мьса мь ка ди
лницоу, ка ди тстаа. г҃. гл҃ѥ
сице. Оу бл҃жи г҃и бл҃гово
лѥнїе мь твои мь сїона.
и гл҃ѥ сї до конца ѱалмх.
Потомь ка дилницоу ѿло
жша. и стаѥта ѡба прѣстою
трапезою, молеща се въ се
бѣ, твореща и поклонѥнїа
велика. г҃. И ѥреи оубони
з поустивь фелонь и свеза
в обѣроуцѣ свои, и главоу
прѣклонївь прѣстою трапе
зою. гл҃ѥ къ дїаконоу. Помо

лисеомнѣвлко и тьвы
ю прѣклонивь, и кьіереи
зреглѥ. Дхьстынаидена
те и силавышнѧгоѡсѣ
нитте. И іереи. Самыть
дхьдасьпослоужинамь
въ все дни живота нашего.
И пакыть кьіерею. Помѣни
мевлкостыи. Іереиже.
Помѣнетте бьбъ въцртви
его. Таже дїаконьрекьа
минь. И поклонсе, и врѣме
възьмь исходить: + На
челоповедикѡмьвъходѣ: +

Ѥставь на обычномь мѣ,
гл҃ие. Испльнимь млтвы
наше гв҃и. О прѣложени
ыхь чт҃ныхь дарѣхь, гоу по
млимсе. О стѣмь храмѣ
семь. И иже съ вѣрою и блгого
вѣнїемь и страхомь бо
жїимь въходещихь въ нь
гоу. О избавити се намь:
Мл҃ пр҃ поставлени ст҃хь даров.
Гн҃и бг҃е вьсе дрьжителю, и
же єдинесте. прїемлеи
жр҃ьвоу хвалєнїа ѿ всѣ
хь призывающихте всѣмь

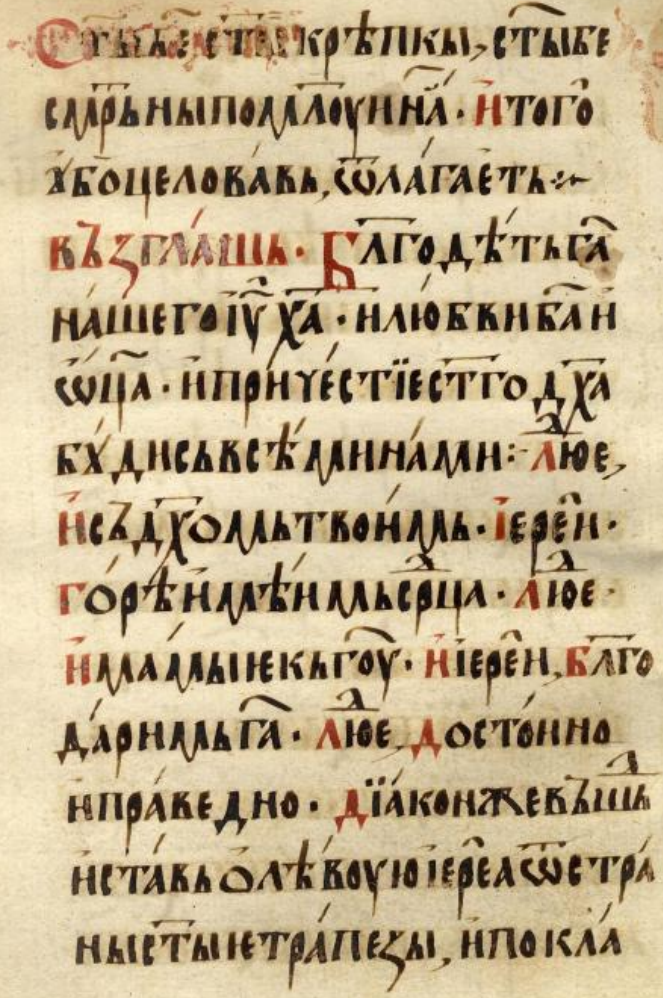
срдцемь, прїимлии на грѣш
ныи хь млтоу. и принеси
кь стомлоу твоемлоу жрьтвни
коу. и доволныс ъ твори на
приноситите бѣ дары же
и жрьтвы дховныѥ она
шихь грѣсѣхь и олюдскы
хь невѣдѣнїихь. и сподо
би на обрѣсти благодѣть
прѣ тобою, еже быти блго
прїетнѣ жрьтвѣ нашеи. и
прїити дхъ блгодѣтитво
ее блгомлоу на на, и на прѣле
жещее дарысїе, и на вселюдзое:

дїакон. Застоупи Спси по-
дне всего съвръшена. ста.
мирна. и безгрѣшна, оуга
просимь. Аггла мирна. вѣ
рна наставника. храните
ля дшамь и тѣлесемь на
шимь, оуга просимь:
Мл҃ти и оставлєнїа грѣ
хѡмь и прѣгрѣшенїемь
нашимь, оуга просимь.
Добрыихь и пользныихь
дшамь нашимь и сь мире
нїа мироу, оуга просимь.
Прочее лѣто живота нашего

въсьмиренїи и покаяния
скончати, оуга просимъ.
Хрⷭ҇тїанскыѥ кончины жи
вота нашего, бесⷭ҇тны непо
стыдны · мирни · и добры
ѿвѣтьна страшнѣмь соу
дищи хвѣ просимь :
Прѣстоую чⷭ҇тоую прѣблⷭ҇ве :
Іереи възглашь :
Щедрѡта ми єдинорѡдна
го твоего сна · сьнимже
блⷭ҇веньесисьпрѣстымь и
блгыимь и жи вотворещи
дхѡмь твоимь ниѩ и прⷭ҇но :

таже. Мирь всѣмь. Дїаконъ.
Възлюбимь дроугь дроуга
да въ единомышлєнїи испо
вѣмы. Лю҃е. Оца и сна и ст҃го
дх҃а. И ієреи въ ноутрь стоє по
кланяєтсе. Г҃ш. Млесе и глєкь
себѣ. Възлюблюте ги крѣ
пости моа. Гь оутвръжєнїє
моє и прибѣжище моє и и
збавитель мои. И целоуєть
ст҃аа такоя кожє соу покрьве
на. Прьвоврьхоу ст҃го блю
да. Таже врьхоу ст҃ыє чаше.
И кра ст҃ыє трапезы прѣ собою.

Целоуетъ же и дїаконь орарь
свой, и де же ѥ на нѥмь крта
ѡбразь. И тако съ вакоуплѧте.
Дври двери прѣмоу дростїю
въ имѣмь. Лю҃е. Вѣроую въ
единого бг҃а. Дїакон. Ста
нѣмь добрѣ. станѣмь съ
страхѡмь. въ имѣмь ст҃ое
въ зношенїе сьмиромь при
носити. Лю҃е, млт҃ь сьми
ренїа, жр҃ь вахвалѥнїа. Се
моуже ѿ дїакона глѥмоу
іереи въ змѣ аерь ѿ ст҃хь, по
малоу въ звишае его глѥ.



Аниѧетсе трїщи · іерей. [illegible]
Достоинои праведнотебѣ
пѣти · тебе бл҃вити · те
бе хвалити · тебе бл҃го
дарити · тебѣ покланиа
тисе на всакомь мѣстѣ вла
чьствїа твоего · ты бо еси бь
неизреченныи · недовѣдо
мь · невидимь · непостижи
мь · прн҃осыи · такожде сыи ·
ты и ѥдинородныи твои
сн҃ь и дх҃ь твои ст҃ы · ты ѿ не
бытїа въ бытїе на приведе ·
и падше ѥсе въ зставиль еси

пакы · и не ѿстоупилъ еси
всѧ творе дондеже на на не
бесавъзведе. и цр҃ко даро
ва хотещее быти · о сихъ
всѣхъ бл҃го дарилте. и ѥди
нороднаго твоего сн҃а и дх҃ъ
твои ст҃ыи · о всѣхъ ихже
вѣмы и ихже не вѣмы ·
ꙗвлѥнныи и не ꙗвлѥнны
бл҃го дѣанїихъ. иже на на
бывшїихъ · бл҃го дарилъ
те и ослоужбѣ сеи. юже ѿ
роукъ нашихъ вл҃ко прїети
сподобилъ еси · тебѣ бо

прѣдьстоꙗхоуты соуще арх
аггль, и тмы аггль · хероу
вїмль и серафїмль · шестокри
латаа, и много ѳчитаавь
звышающа сепернатаа :-
іереюжерекшоу, възгла
шенїе :- Побѣдноую пѣ
сньпоюща · въпїюща · въ
зывающа · и глюща :- въз
мет дїакон звѣздыцоу, и о
брисавью ѳантїмис · и це
ловавь, полагаетьюсь аерсм.
Тажепрѣходит и стаетьвъ
десноистранѣ · и аще ерипї,

въ зъ мтоу въ роуцѣ свой
стоить и маеть на стыи ми
сь всакымь блгоговѣнїемь.
ꙗко не сѣсти моуха, и лини
но что таковыи хжи вотъ
малыхъ. аще ли нѣри пї
ды, творитсїесь покровцемъ.
Іерей молитсе:
Сьсими блжеиными си
лами и мы влко чл колю
бче въ пїемь и глемь.
стъ еси и прѣстъ. ты и ие
дин ородны твои снъ и дхъ
твои стыи. стъ еси и прѣстъ,

и велико лѣпотна а слава
твоя · и же мирь свои тако
въ злюбиль ѥси · ꙗкоже
сн҃а своего единрѡдного
дати · да всакь вѣроуеи въ
нь не погыбнеть, нь имать
жи вотьвѣчни · иже
пришьдь и все еже онась
мотренїе испльнивь, въ
нощь вь ню же прѣдань
бываше · паче же самь прѣ
даше се за мирскыи жи
вот · прїемь хлѣбь ст҃ыма
своима и прѣчистыма и не

порочны мароукама · бгодаривь и блгословивь · остивь · прѣломивь да с тьстымь своимь оучеикомь и апломь рекь : ✝ въ зглаш ·

Прїимѣте ядите сеѥ тѣло моеѥже за вы ломимое въ оставлѥнїе грѣхомь · Касаесе дїаконь ораро у свое моу показоуе имь іереовы и тьстое блюдо · Такожде и стоую чашоу егда показоуе іереи глѥ · Сеже въ та и нѣре чете · Такожде и чашоу по вчери глѥ ·

Пїите ѿ нїе свсн · сеїе кръвь
моꙗ новаго завѣта завы
изливаема изамнѡгы въ
оставлєнїе грѣхѡмь · по
казоуеть идїаконьсь нїмь
такожде стоуючашоу · Іерей
прѣклонсе молитсе :

Поминающе оубоспасну
юсїю твою заповѣдь
и всаꙗже занабывша
крть · гробь · тридневное
въскрсенїе · еже на небе
савьзьшьствїе · еже одес
ноую сѣденїе · второе и славь

но с пасхою пришьствїе:

ѥгда вьзглашаеть:

Твоя ѿ твоихь тебѣ при
носеще овьсѣхь и за все
такожде показоуета стаа,
оба іереи же и дїаконь

іереи же прѣклонсе млтсе.

Еще приносимти словесих
юсїю и безкрьвноую слоу
жбоу. и млимти се и при
падаемь и просимь. низ
посли дхь твои стыи. г҃.
на на и на прѣдлежещее
дарысиѥ. егда же хощеть

іерей творитъ призваніе
стго дха, и сврьша тою
стыѥ дары. ѿлагаѥ дїа
конь ѥже въ роукахъ дрьжи
ри пїдоуили покровць. и при
ходить ближае іереа. и по
кланяѥ та се ѡба прѣдсто
ю трапезою млещіа се къ себѣ.
Та же главо умало прѣкло
нь дїаконь и показоуе ора
ремь стое блюце глѥ. блви
влко стыи хлѣбь. и іереи
блвляѥ тнаст ыи мь хлѣ
бомь глѥ тихо. и сътвори

оубо хлѣбъ сьчтное тѣло ха
твоего. И дїакон, аминь. И
абїе дїаконь. Бл҃ви влдко сту
ючашоу. И ієреи бл҃влѧеть
абїе на стоючашею гл҃ѥ. Аѥ
же вьчаши се и самоу ючтну
юкрьвь хатвоего. И дїаконь,
аминь. И абїе показоуѥ о
раремь свои мь вькоупь стаа
гл҃ѥ. Бл҃ви и ѡбоѧвлко.
Іереи же бл҃влѧе вькоупѣ
стыи же хлѣбь и стоуючашу,
гл҃ѥ. Прѣложь дхомь тво
и мь стыи мь. И дїаконь рекь

аминь аминь. И множае
еще глаголу прѣклонивь
іереѡви, и рекь. Помѣни
мевлкость грѣшнаго.
И еже помѣнет тегь бь въ
цртви его ѿ іереа слышавь,
прѣстоупаеть на мѣнаніе
мьже прѣжде стояше. Г прі
емь рипі дуабіе творить
ꙗкоже и прѣжде. Іереи млтеи:

Якоже быти причещающим
се въ бь дрѡдши въ оста
вленіе грѣхѡвь. въ прі
общеніе ст го твоего

дха · въ испльнѥнїе цр҃твїа
нб҃наго · въ дрьзновенїе еже
ѥте бѣ · не въ соудьни въ осоу
жденїе · Еще приносимъ ти
словесноую сїю слоужбу, ои
же въ вѣрѣ почившихъ · пр҃
ѡцехъ · ѡцехъ · патрїарсѣ
хъ · прр҃цѣхъ · апл҃ехъ · про
повѣдницѣхъ · бл҃говѣст
ницѣхъ · мученицѣхъ · испо
вѣдницѣхъ · въ здрьжницѣхъ ·
и ѡ всакомъ дс҃ѣ въ вѣрѣ ско
нчавшїимъ се въ зглашь ·
Изредно ѡ прѣст҃ѣ и чистѣи

прѣблвеннѣи владычици
нашеи бци и прно дв҃ѣ мла
рїи: поминаетъ дїаконъ къ
себѣ, ктїторе же обитѣ
лини ны, оусъпшихъ и хже
хощеть. іереи молитсе:
Утныхъ и бнныихъ силъ бе
сплътныхъ. Стго Іѡа
ина прорка прдтче и крти те
лѧ. стхъ и всехвалныихъ
апль. стго и мре, его же и
пать творимъ и всѣхъ стхъ
твоихъ. и хже млтвами
посѣти на бе. и помѣни въ

сѣ хьоусьпшїихьонадежи
въскрєнїажизнивѣчныѥ:
здєпомѣнии хже хощеши
ипокои ихьидєжеприсѣ
щаєтсвѣтьлицатвоєго. єще
молимтисепомнигивса
коєпкпствоправославныихъ.
ижеправоправещихьслѡ
вотвоєєистины. всакопрѣ
звѵтерство єжеохѣдїа
конство, ивсакысщєнничь
скычинь. єщєприносимъ
тисловєсноуюсїюслоужбоу,
овьселєннѣи. остѣисьбо

рнѣи на пл҃ьсцѣи цр҃кви · ои
же въ чистотѣ и чистѣ жи
тїи живоущїихъ · о вѣр
ныхъ и хо҃лю бивыихъ цр҃їи
х нашихъ · о всѣи полатѣ
и во ихъ ихъ · даждь имъ
г҃и мирно цр҃тво, да и мы въ
тишинѣ ихъ тихо и безъ
мл҃ь вножитїе поживѣмъ.
въ всакомъ бл҃говѣрїи и чи
стотѣ :~ въ зглашь :~
Въ прь выихъ помѣни г҃и
архїе п҃ко пана шего, и м҃р
его же дарѹи стымъ твоимъ

цркваль въ сьмиренїи ·
цѣла · чьстна · зрав҃їемь
дльго дн҃ьстующа · право
правещасловотвоее истин
ны · и пакы дїаконь помин
ае игоумена же и братст
во · и иныхь живыхъ и хже
хощ҃е · ієреи молитсе ·

Помѣни г҃и помножьствоу
милости твоее и мое недѡ
инство · и простїи ми всако
прѣгрѣшенїе волное же и не
волное · и не нашихь ради
грѣхѡвь въ збраниши бл҃гти

ст҃гоѿ твоего д҃ха ѿ прѣлежещихъ даровъ. помѣни г҃и
обитѣльсїю вьнѥ иже живемь. и всакъ градъ и страну
и вѣрою живоущїихъ въ нихъ.
помѣни г҃и плавающихъ.
поутшьствоующїихъ. недоугоующихъ. стражоущихъ.
плѣнѥныхъ. и оспсенїихъ.
помѣни г҃и плоды приносещїихъ и добротворещїихъ въ ст҃ыхъ твоихъ цр҃квахъ.
и поминающихъ нищее. и на всѣхъ на милоти твоеи изъ

послѣ: ВЪ ЗГЛАШЬ:

И да ждь на мь единѣ ми
оусты и ѥдинѣ мь срдцемь
славити и въспѣвати прѣ
чьстное и великолѣпное и
метвое. ѡца и сна и стго
дха, нн҃ѧ и прно и въ вѣкы:

въ зг.

И да боу доу млти велика
го бга и спса нашего іѵ хасъ
въ семинами. ДІАКОНЬ.

Въ сѣхь стыхь помѣноувше
пакы и пакы миромъ
гу прдѣложеныхь и осщіе
ныхь чьстныхь дарѣхъ гоу.

Ꙗко да чл҃колюбцѣ бг҃ъ нашь
прїемьи хь въ ст҃ыи и прѣ
нбн҃ыи и мысльныи свои
жр҃ь в ныкь въ вонюблг҃о
оуханїа въ зни спослѣть
намь блгть и дарь ст҃го
дх҃а, помл҃и мсе. Ѻ изба
вити се намь ѿ всакое скрь
бигнѣва и ноуждегоу:
Іерей молитсе:
Тебѣ прѣлагаемь живо
нашь вь и надеждоу вла
дыко чл҃колюбче. и моли
мти се и мили се дѣемь,

и просимь · сподоби на при
честити се небнꙑи хъ твои
хъ и страшныи хъ таинъ се
ѥ сщенныѥ и дховныѥ тра
пезы, съ чистою съ вѣстїю ·
въ оставлѥнїе грѣхѡвь ·
въ прощенїе прѣгрѣшенїе
мь · въ дха стго при обще
нїе · въ наслѣдїе цртвїа нбнаго · не въ соуд ни въ осоу
жденїе :~ дїаконь :~
Застоупи спси помлоуи :~
Днѣ всего съвръшена · ста :~
Аггла мирна, вѣрна нас :~

Млтиноставлєнїагрѣ:
Добрыихъиполъзныих:
Прочеелѣтоживотанашє:
Хртїанскыєкончинижи:
Съєдинєнїєвѣрыипрїче
стїєстгодхаиспросивше
самисебеидроугъдроуга
ивъживотонашьхоубоу
прѣдадимь. Възглашь.
Испобинавлкосъдрьзнове
нїємьнеосоуждєнносмѣ
типризыватитебѣнбна
гобаоцаиглати:- люе
очєнашь. Набїє ієреи

въ зглашь. Ꙗко твоеѥ
цр҃тво и сила и слава ѡ҃ца
и сн҃а и ст҃го дх҃а, нн҃ꙗ и пр҃
но и въ вѣкы:~ Мирь всѣ
мь. Дїаконь. Главы ваше
гв҃и прѣклоните. И се рекь,
прѣклони и самь сь ними
главу малодовъ зглашенїа:~
Іереи молитсе:~
Благодарим тѣ цр҃оу невиди
мыи. Иже безмѣрно
ю твоею силою всасьдѣ
лавь. И мнѡжьствѡ
млⷭ҇ти твоеѥ ѿ несущїихъ

въ еже быти в случьсклапри
ведь · Самь влкось нбсе
призри на прѣклонше е
тебѣ свое главы · не бо прѣ
клонише пльти и крьви
нь тебѣ страшно моу бо у
ты оубо влко прѣдлеже
щаа въ сѣмь намь вьбла
го еизравнѧи коемоужо
по своеи потрѣбѣ · Съпла
вающїи ми плаваи · съхо
дещи ми въ поу поутьшь
ствоуи · недоужныѥ и сцѣ
ли врачю дшамь и тѣломь:

56 Сиѧ книга глеми и летѹрѳиа
Сщено ерѳ[illegible] милѹтина

ІЕРЕЮ ЖЕ ВЪЗГЛАСИВШОУ:

БЛГО ДѢТІЮ ИЩЕ ДРОТАМИ
И ЧЛКОЛЮБІЕМЬ ЕДИНОРОДНА
ГОСНА · СЬ НИМЖЕ БЛВЕНЬ ЕСИ
СЪ ПРѢСТЫИМЬ И БЛГЫИМЬ
И ЖИВОТВОРЕЩІИМ ТИ ДХО
МЬ, ННЯ И ПРНО И ВѢКЫ ВѢ:
СТОИТЬ ДІАКОНЬ ВЪ СЕБѢ МО
ЛЕСЕ, И ВЪ НИМАЕ КЫ ІЕРЕЮ ѲКѠ:

ІЕРЕИ МОЛИТСЕ:

БЬ И МИ ГИ ІУ ХЕ БЖЕ НАШЬ
ѠСТГО ЖИЛИЩА ТВОЕГО И
ѠПРѢСТОЛА СЛАВЫ ЦРТВІА
ТВОЕГО, И ПРІИДИ ВЪ ЕЖЕ

ОСТИТИНА · ИЖЕГОРѢСЬ
ѡЦЕМЬСѢДЕ, ИЗДЕСЬНАМ
ИНЕВИДИМОСЫИ · ИСПОДО
БИДРЬЖАВНОЮТИРОУКОЮ
ПРѢПОДАТИНАМЬПРѢЧТОЕ
ТѢЛОТВОЕ ИЧЬСТНОУЮКРЬ
ВЬ · ИНАМЫВЪСѢМЬЛЮДЕ
МЬ:- ИЕГДАВИДИЕГОМОЛЇ
ТВОУСКОНЧАВША ИНАЧИНА
ЮЩАПОКЛАНЯТИСЕ · ПОКЛА
НЯЕТСЕСЬНЇМЬИТЬНАНЄ
МЖЕМѢСТОИТЬ · ИЕГДА
ВИДИЕГОПАКЫПРОСТЬРША
РОУЦѢИПРИКОСНОУВШАСЕ

57

ст҃моу хлѣбоу, вьзглашаѥ
вьнмѣмь. И іереи вьзвд
ѥсты хлѣбъ гл҃ѥ. Ст҃аа ст҃ымъ.
И дїаконь ѹбовъшьдь, стаеть
одесноую іереа. Іереи жера
зроби вьсты и хлѣбь наче
стиче тыри. Полагаѥ и хь
въстѣмь блюдѣ крⷭ҇та ѡбра
зно. Гл҃ѥ и се разрабляѥтсе.
И раздѣляѥтсе агньць бж҃їи,
разрабляѥмь и не разлоу
чаемь. И же въсегда ядомъ
и никогда же сконча ваемь.
И дїаконь показоуѥ ѡрарем

своимь стоую чашу глѥ. И с
пльни вл҃ко стоую чашоу.
Іереи въ зьмь вышележещ
оую честь творитсь нѥю
крⷭ҇ть на дⷭ҇тою чашею глѥ.
И спльнѥнїе дх҃а стго. И
таковь лагаетсїю. И дїаконь
рекь аминь. Принесе ноу
то плоамоу. Принесь сїе глѥ
кь іерею. Бл҃ви вл҃ко то плоⷭ҇.
Іереи же бл҃влѧетьѥ. Дїа
конь же дрьжелѣвою роу
кою стоую чашу, лѣеть то
плое єли кою ѥ доволно.

На нїми же и глⷮⷭ҇ѥ іереи · то
плта дх҃а ст҃го · и дїаконь,
а минь · та же поклонша се
въ коупѣ, к҃ш · и помолша се ·
дїаконь оубо прѣпоꙗсоуе
т се крⷭ҇та ѡбразно ѻ раремь
своимь, и стаетъ мало та мо
іереи же сьтворивь дїако
ноу поклонѥнїе и проще
нїе и спрошь · възымаеть
єдиноу чⷭ҇ст҃го хлѣба и ра
здѣливью на вое и ѥдїноу
оубо чⷭ҇е самь прїемлⷮⷭ҇ѥ и дрь
жⷮⷭ҇ивь ноутрь длани десніе

роукы · дроугоую же въ зь
трьми прьститоеж дерх
кы глїемалми дїаконоу,
пристоупи · дїаконже
оубо пристоуплтворитиме
танїе сьвсакымь блгого
вѣнїемь просе прощенїа,
и сице приходит · ієреи же
подавь ємоу глїе · Ѵтное
и прѣстое тѣло гаи бгаи спа
нашего іу хаа дает се и мре
дїаконоу вь оставлєнїе грѣ
хѡмь его и въ жизнь вѣ
чноую · дїаконьже целова

вь по да ваю щоую е моу ру
коу, ѿ ходи въ еди ноу ст
ра ноу сщ҃енныѥ тра пезы сь
за ды. Прѣклонь до лоу
главоу и помолсе и рекь.
Вѣроую г҃и и исповѣдоую
ꙗкоты е си х҃с сн҃ь бг҃а жи
ваго. иже сьшь ды и сьне
бесьи вь пльти вы се ѿ дх҃а
ст҃го вь еже спс҃ти грѣш
ники, ихже прьвыи ѥсь
мь азь, и Вечери твое тай
ныѥ дн҃ь сн҃е бж҃ии приче
стника ме прїими. не вра

гомбо твои мьтаи ны тво
рекоу. ни лобзанїа дам
ти ꙗко іоуда. нь ꙗко раз
бо ни никь и сповѣдаюте.
помѣни мегн вь цртвїси:
и на коньць еже, да не въ
соуд мнѣ или въ осоуждебх
дѣ прїобщенїе ст хь твои
хьтаи ньгн. нь въ исцѣ
лѥнїе дш и же и тѣлоу.
и тако причещаетсе соуща
го въ роукахь, сьстрахомь
и всакыи мьопасствѡ.
іереи же дрьжеи тьюже

пріетьстоую чє, прѣклан
ıаеть главоу прѣстою трапе
зою. и помолсе и рекь прѣ
ж дереченнаа, и тъ приче
щаетсе соущаго въ роукахъ
съ всакымь опасствомь.
Та же въставь, пріемлѣ роу
кама обѣмась покровце
мь стоую чашѣ, и причеща
етсе, г҃ ѡтнее. И посемь оус
тнѣ свои же и сщенно и чашѣ,
и же въ роукѣ покровцемь ѡ
трь, и сїю прикраинѣ где
ѡтвь нѣ целовавь, призываетъ

и дїаконаглѥ · дїаконепри
стоупи · и пристоупль и по
клонѥнїе кьнѥмоу створь ·
и прощенїе абїе испрошь
съприкасаетсе и тъ ієреѡви
сщенно и чашикоупносьпо
кровцемь · и причещаетсе
и тъ, г҃ сице глющоу ієреѡ
ви · дїаконьимь, причеща
етсе чьстныѥ и стыѥ кръви
га и бга и спса нашего іу ха
въ оставлѥнїе грѣхѡмь
его и вьжизнь вѣчноую ·
Тажъ отьрьсь покровцемь иже

въ роука хъ свои же оустнѣ
исщенныи ѥчаше, целоуеть
іереа въ лице · въ ниѥмже и
гл҃ѥ іереи · х҃с посрѣдѣ на · дїа
кои же, ниѥи коудеть · и посемъ
самъ оубо дїаконъ възъмь
роука ма светое блюдеи ме
тлицоу, съ въ коуплѧеть вса въ
ст҃оуюча шоу съ страхомъ и вса
кымь опасенїемь · ꙗкони
что же ѿтъ нча иши хъ па
дноути или остати · іереи
же семоу бываемоу, гл҃ѥ бл҃го
даренїа мл҃тву: — іреи мл҃ите: —

Благодаримте владко чл҃ко
любче, благ тлю дш҃ь на
ших. ꙗко и въ настоещїи
дн҃ь спобилье сина и бн҃ыих
твоихъ и безсьмрьтныхъ
таинь. исправи нашь поу.
оутврьди ны въ страсѣт
воемь въсе. сьблюди нашу
жизнь. оукрѣпи нашесто
пы. млтвами и млїенїе
мьстыѥ и прѣславныѥ
бц҃е, и всѣхъ ст҃хъ твоихъ:
Тажесщенноу ю льжицоу
въстоуючашоу въ ложь.

и покрывью єдинѣмь пок
ровцемь · Сїю же стꙋюча
шоу дїаконь въ зьмѣ повелѣ
вшоу емоу · и обращсекь
западѡмь, показоуе соу
щимь въ нѣглѥ · Пристоу
пите · Самже іереи прѣ
ждереченть · Сьстрахѡмь
бж҃їемь и вѣрою · Повьзгла
шени же ꙗко жерѣхѡмь
дїакона, пристоупите ·
Аще сꙋ нѣцїи причестити се
хотещеи · вьзымаеть іереи
ѿ роукꙋ дїакона стоуюча шоу

и подаваетъ имь. и тако блви
въ люди, възвращаетсе.
Аще ли же нѣсоу причещаю
щеисе, блвлѧетъ люди дїако
ноу дрьжещоу стоую чашх,
глѥмалми. Спси бе люди
свое, и блви дѡанїе свое.
И стои же чаши поставлѥ
нѣ на сщенинѣ и трапезѣ
бывши, прїемь іереноу го
товаиноую ѥмоу кадилни
цоу. и блви въ кадило, кадит
стаа, гщ глѥти хо. Въ зне
сисе на нбса бе и по всеи земл

лисла́ватвоꙗ · Тажекади́
лницоу ꙋ́бо ѿ да́ет вьдесни́
цоу дїа́коноу · Пола́гаетже
и ст҃ое блю́дце на гла́воу его,
и моуще е зв҃ѣздыцоусь пок
ровци · Самже іереи въ зьмь
въ свои роуцѣ ст҃оуюча́шоу,
кьсе бѣ оубо прьвѣе гл҃ие ·
Бл҃вень бь на́шь · Вьзгла́ша
етже · Вьсегда́ нн҃ꙗ и пр҃но
и вьвѣкы вѣкѡмь · Лю дїе,
а́мин ьдиспльнетсе оуста ·
Ѿ носеть ст҃аа въ проскомли
дїю прѣ и доущоу дїа́конꙋ ·

и

И дїаконь оубо покадивь
сїа и кадилницоу ѿложь
ѿходить. и ставь на обы
чномь мѣстѣ глѥть.
Прости прїемше бж҃ть в
ныих. ст҃хь. прѣчистых.
безсмрьтныихь. и бн҃ы
хь. животворещїи. стра
шныихь хв҃ѣхь таинь. бл҃го
дарим ьг҃а. Застоупи с пс҃и
помл҃оуи и сьхрани на бе
твоею бл҃годѣтїю:~ Днь.
в҃ь сьвръшеньст҃ь мирнь.
и безгрѣшнь испросивш

самисебеидрꙋгъдроуга, и
въживотьнашьхоубоупрѣ
дадимь:- Іереиже семоуглие
моу, съгноувьантимісь,
възглашаеть:- Якоты
Єси освщеніе наше и тебѣ
славоувъзсиламо ѡцоу и
сноу и стмоу дхоу нниа и пр
ноивъвѣкы:- таже діакон
Съмиромизыдѣмь. Іерею
жеизьшьдшоу и ставшоу
наобычномьмѣстѣ. Діа
коньабіе. Гоупомлімсе:-
Іереизаамвоноумлтвꙋ:-

Бл҃ве и бл҃вещее тегѝ и осве
щае на те оуповающее.
Спс҃и люди своеи бл҃ви
дѡанїе твое. и спльнѥ
нїе црк҃ве твоеѥсь храни.
Ѡсты любещее бл҃го лѣпїе
храма твоего. ты ѥ въспро
сла ви бж҃тв ною твоею си
лою, и не оставиꙗ оуповаю
щїихь на те. Смиренїе
мирови твоемоу дароуи.
Црк҃ва мьтвоимь, сщ҃енни
кѡмь. Цр҃емь нашимь.
вѡемь, и всѣмь людемь

твоимь · ꙗко всако даа́нїе
бл҃го, и всакь да́рь сьвры́шен,
съвы́ше ѥ҆съ хо́де ѿ тебе
ѡ҆ц҃а свѣтомь · и тебѣ сла́
воу и бл҃го даре́нїе и покланꙗ́
нїе вьз силамо · ѡ҆ц҃оу и сн҃оу
и ст҃омоу дх҃ꙋ, нн҃ꙗ и пр҃но и
вь вѣкы :~ Лю҃е, боуди и ме
гн҃ѥ бл҃вено :~, г҃ѡ и ѱалѡмь ·
бл҃в люга · мл҃тв҃ѣ же гл҃ѥ
мѣ, сто и҃ дїаконь пр҃ѣсты
ми двер ми вь скра́и десные
страны, дрьже ѻ҆ ар҃ьсвои
и гла́воу прѣкло́нь до сьвры

шенїа млтвѣ · Єиже сьвръ
шивше и се, възвращаетсе
въ проскомидїю · ієреюже
тамо конъчноую млтвоу
рекшоу :· млтва хотеще по
трѣбити стыѥ дары :·

Испльнѥнїе законоу и п
рркомь, ты єси хе бе
нашъ · испльнивыи
всѣ ѡчеесъмотренїе · и
спльни радости и весе
лїа срдца наша · въсегда нна
и прно и въ вѣкы вѣкомь
аминь · дїаконь възьмь

врѣ ме и поклонсе ѥмоу
стрблѧ ѥ стаасьвсакымь
въниманїемь и опасст
вωмь · омиваѥ г҃ · стоу
ючашоувинωмиводою · и
отираеть опасномокро
тоугубою · ꙗкоже неоста
тиникакова влага · Сїа
жесъпретавь и сложивь
добрѣ, омываѥ лице и роу
цѣ и краеоустьнь свои хна
обычномь мѣстѣ глѥкъ
себѣ · и нꙗ ωтпоущаеши ра
басвоего · и трїстое · тро

и кѡдневи · и бо · слава и
нн҃ꙗ, Гн҃и помл҃оуи · ч҃тнѣи
шоу хероувїмь, и ѿпоу · Сїа
же гл҃ѥ, сь влачи и стихарь
сь проч҃їими · бл҃годаривь
бг҃а исходи · Іереи же раз
ваеа на фороу, глѥмоу ·
бл҃влюга · семоу же сь врьш
в шоусе, вьзглашаеі ереи
бл҃влꙗе въ коупѣи люди ·
бл҃венїе гн҃ѥ на на, всегда
нн҃ꙗ и прн҃о и вь вѣкы вѣко:
потомь стихь · Замлить
вь прѣч҃тыѥти мт҃ре и всех

стхь, гн҃и іу҃ хе҃ бе҃ нашь помі
лоуи на҃. И тако ѿходи҃вь
проскомидїю. и оумы все
глѥт прѣждереннаа. и сь
влачить сщ҃енничьскоую о
деждоу, творе и ѿ поукь се
бѣ. Та же поклони все, и о
всѣхь благодари в бг҃а, и сходи҃:~

Бж҃ѣ на а слꙋжбꙋ иже
въ ст҃хъ ѡ҃ца нашего васи
лїа великаго · поиже въ
ко҃ѡ, ѵ҃ргїи поредоу, до м҃л,
иже ѡ҃ѡглашенныхъ ·
и оставивъ тамо м҃л, на ч
нїи здевеликааговаси лїа,
м҃л ѡ҃ѡглашенныхъ гл҃ѥ ієреита:
Гн҃и бг҃е нашь · иже на нб҃се
хъ жи вы и призираена
всадѣла своꙗ · призри на
рабы твое ѡглашенныѥ
поклоншеѥ свое выѥ прѣ

тобою · дажь и мьлъгкое
иго · сътвори ихъ оуды
стыѥ твое е цркве · и спо
би ихъ бани пакы бытїа ·
и оставлѥнїю грѣхомъ ·
и одежди нетлѣннѣи ·
въ разоумьтвои истинна
ба нашего :~ Възглашь ·
Да и ты съ нами славеть прѣ
чьстное и великолѣпное
и мѣтвое ѡца и сна и стго
дха, нн҃ѧ и прно и въ вѣкы :~
дїаконь · Елици оглаше
шенїи изыдѣте · ѡгаше

нїи изыдѣте. Боудиже
вѣ домо, ꙗко исїе прила
гаемь дїаконникы, и мл҃,
ѿ рѣ де срѣ до постныѥ,
до велїе срѣ де:- Слицикь
просвѣщенїю, пристоупи
те. Помлитесе иже кь про
свщенїю гви. Вѣрни оиже
кь стомоу просвѣщенїю го
товающесе братїи нашеи
и спсенїи ихь, гоу помли:-
Ꙗко да гь бь нашь оутврь
дти ихь и оукрѣпить. Про
свѣтить ихь свѣтомь ра

зоумла · Сподобитьихь въ
врѣмѐ блгоподобнобанїпа
кыбытїа · Оставлѥнїюг
рѣхѡмь · и одеждинет
лѣнїа · Породитьихь водо
юидхѡмь · Дароуетьимь
сьврьшенїевѣры :~ Причте
тьихь стомоусвоемоуни
зкранномоустадꙋ · Спси ·
помлоуи · изастоупи · ись
хранииихь кетвоеюблгодѣ
тїю · Иже къпросвѣщенїю
главываше гви прѣклоните :~
Мл, Ꙗже кь стомоупросвѣщенїю :~

Ꙗви вл҃ко лицетвое нагото
вающихсе къ ст҃омꙋ прос
вѣщенїю · и желающихъ
грѣховноую скврьноу ѿ
трести · о зари ихъ помы
шлєнїа · и звѣстиєвъ въ вѣ
рѣ · оутврьдиєвъ надежи ·
съврьшиєвъ любви · оуды
чт҃ны х҃а твоего покажи ·
давшаго себе избавлєнїе
за дш҃е наше :- възглашь ·
Ꙗкоты є си просвѣщенїе на
ше · и тебѣ славаоу въз сила
мо. ѡц҃оу и сн҃оу и ст҃омꙋ дх҃ꙋ

нн҃ꙗ и пр҃но и въ вѣкы вѣко:

дїаконь · Єлици къ прос
вѣщенїю изыдете · иже къ
просвѣщенїю изыдѣте :
Єлици оглашенїи изы
дѣте · да кто оглашены
єлицы вѣрнїи пакы пакы :

Мл҃ о вѣрныих попрострѣни
сьгбеннаго платца :

Ты г҃и показалье сина мь
великоую сїю сп҃сенїа тай
ноу · ты сподобилье си
на смѣренныихь и недо
стоинныихь рабъ своихь

бы ти слоужителѥмь сто
моу твоемоу жрьтьвни
ку. ты оудовлинаси лою
стго твоего дха въ слоуженїе
сїе. ꙗко да безъ осоуженїа
ставше прѣстою славоют
воею, принесемти жрьтьвоу
хваленїа. ты бо еси дѣист
воуеи въ сав въ всѣ. да жьдги
и о наших грѣсѣхъ и о лю
дскыих невѣнїих прїетѣ бы
ти жрьтвѣ нашеи, и блго
прїетнѣ прѣ тобою: ⁘ дїакон.
Застоупи спси помлоуи ⁘

прѣмоудро. въ зглашь.
Ꙗко подобаетъ ти всакаа
слава чьсть и покланꙗнїе.
ѡцоу и сноу и стомоу дхоу
нн҃ꙗ и прно и вь вѣкы вѣкѡ:
Пакы и пакы миромь гоу:
Дїакон
Мл҃овѣрныи хь втораа:
Еже посѣти вы и мл҃тїю
ище дротами смѣренїе
наше. постави вы и на
смѣренные и грѣшные
и недѡнные рабы своеи прѣ
стою славою твоею слоужи
ти стомоу твоемоу жр҃ть вникꙋ.

ты оукрѣпи на силою стго
твоего дха въ слоуженіе
твое сіе. и да жь на мь слѡ
во въ ѿврьзеніе оусть наши
хь, въ еже призывати блго
дѣть стго твоего дха, нахо
теще е прѣложити седары:
діаконь. застоупи спси по
млоуи. прѣмоудрѡ. въ згла:
Ꙗко да подрьжавою твоею въ
сегда храни мыи, тебѣ сла
воу въз сила мо ѡцоу и сноу.
и стомоу дхоу нниꙗ и прнои:
мл, иже херувїм поюще:

Никто же дѡинь ѿ свеза
вших сесь пльтьскыи
ми желаньми и сласт
ми приходити или
приближати се или с
лоужити тебѣ цр҃оу сла
вы. Еже бо слоужити те
бѣ великои страшнои тѣ
мь и бн҃ыи мь силамь. нь
ѡбаче неизреченнаго ради
и безмѣрнаго ти чл҃ко любїа
непрѣложнѣи неизмѣн
нѣ бывь чл҃кь. и прьвостль
намь быль еси. и слоужь

кныѥсїе и безкрьвныѥжрь
вы сщенодѣиство прѣдал
еси намь, ꙗко влдка въсѣхь.
ты бо еди ньги и бе нашь о
бладаеши и бнымии и зе
мльными. иже на прѣс
толѣ херувїмсцено симь.
иже серафїмомь гь, и цръ
ї илѥвь. иже єдїньсть
и вьстхь почиваеи. тебе
оубо млю еди ного благаа
го и блго послоусшлїваго,
призри на мегрѣшнаго и
не потрѣбнаго рабатвоего.

и оучисти мнѣ дшоу и срдцеѡ
сь вѣсти лоукавны · и дово
лна мѣсь твори силою стго
твоего дха · облѣчи на сще
нства блгодѣтїю, прѣста
ти стѣ и твоеи се и трапе
зѣ · и сщенно дѣиствова
ти стое и прѣчистое твое
тѣло, и чтноую кровь · к те
бѣ бо прихождоу прѣк
лонь мою выю · и млюти
се не ѿврати лица твоего
ѿ мене · ниже ѿри ни ме
не ѿ отрокъ твоихъ · нъ

спо́бн принесе́ нѡмь бы
ти тебѣ мнѡ ю грѣшны
мь и недѡ́ иныи мь рабѡ
мь твоимь даромь симь·
ты бо еси приносеи и при
носимыи· и приемлеи
и раздаваемыи хе бе наш
и тебѣ славу въ зсила мо
сь безначелныи мти ѡ҃ бр
мь· и въ сестыи мь и блгы
мь и живо творещи мти
дхомь, ни ня и прно и въ вѣкы:
и попрѣно сѣ глѥ дїаконь:
и спльни мь млтвы наше:

Д Х Х

Опрѣложенныѹѣстныѧ.

Ост҃ѣлѧхрамѣсемьнн:

Онѕкавитисенаѧѧѡвса:

Мѧтвапопрѣность:

Г҃ѹкенашь·сѧздавыи
наѧпривѣдыжизнь
ею·скаѕавыинаѧпоу
тьѧвѣщенїе·даровавы
ѧѧѧ

завѣтоу · слоужителиемь
стмь твоимь таинамь ·
прїими на приближающ
ихсе кь стомоу твоемоу ж
рьтьвникоу, помнѡжь
ствоу млтитвоее · ꙗкода
боудемь дѡини приноси
тите бѣ слѡвесноую
сїю и безкрьвноую жртьвоу
о нашихь грѣсѣхь и о
людскыихь невѣдѣнїихь ·
юже прїемь вь стыи и прѣ
нбныи и мысльныи твои
жртьвникь въ вонюблго

оуханїа, вьзнисполнна
блгодѣть стго твоего
дха · призрина ны бе и вь
ззрина слоужбоу нашоу
сию, прїимлїю · ꙗкоже пр
їеть авелѡвы дары · ноє
вы жрьтвы · авраамлова
вьсеплѡжденїа · мѡѷ
сеѡва и аароновасщени
чьства · самоуилєва ми
рнаа · ꙗкоже прїеть ѿ стх
своихь апльстинноую
слоужбоу, тако и ѿроукь
нашихь грѣшныхь прїи

мидарысїе благостїю тво
ею гн. ꙗко да сподобив
ше се слоужити не поро
чно ст҃о моу твое моужрь
тьвникоу. Обрѣщемь
мь здоувѣрныихь и моу
дрыхь строитель. въ дн҃ь
страшныи въздаанїа тво
его праведнаго. Дїаконь.
Застоупи спси помлоуи ись:
Днѣ вьсего сьврьше на ста:
Аггла мирна, вѣрна, на ста
Млть и оставлѥнїа грѣхо:
Добрыихь и пользныихь:

Прочеелѣ тожи вота наше:
Хртїанскыѥ кончины:
Прѣстоуючи стоую прѣбл:
Възглашь. Щедрωта
мнеди нороднаготвое
госна. сьни мже блнье
си. сьпрѣстымь и блгы
и животворещимти
дхомь, ннѧ и прно:
Мирь въсѣмь. Дїаконь.
Възлюбимь дроугь дроуга.
Да въедино мишлѥнїи
исповѣмы: ~ Люе. Оца
сна и стгодха. И поцелова

УНИВЕРСИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

ни дїаконь · двери двери п
рѣмоудростїю въ имѣмъ ·
людїе вѣрую въ единого
бга · дїаконь дїаконь ста
немь добрѣ · стыи бе ·
дїаконь · станѣмь сь стра
хѡ · попь стыи крѣпкы
дїаконь въ имѣмь стое
въ зношенїе сь миромь п
риносити · попь стыи бе
сь мрьтны помлоуи на ·
людїе же мл҃ть сь мирѣнїа
жрьтва хвалѥнїа · попь ·
въ зглашь · бл҃гть гдⷭ҇а наше

ІУХА · И ЛЮБВИ БА И ѠЦА · И П
РИЧЕСТІЕ СТГО ДХА БОУДИСЬ
ВСѢМИ НАМИ · ЛЮДІЕ, И СЬ
ДХѠМЬ ТВОИМЬ · ПОПЬ,
ГОРѢИМѢИМЬ СРЦА, ЛЮЕ,
И МАМЫКЬ ГОУ · ПОПЬ, БЛГО
ДАРИМЬ ГА · ЛЮЕ, ДѠННОИ
ПРАВЕДНО · СЩЕНИКЬ МЛОТСЕ:

Сыи · влко · гнбе · ѡче ·
вьседрьжителю · покла
ниаемыи дѡнноиаковъ
истиноуи прадно · и подо
бновеллѣпіюстиетвоее,
тебехвалити · тебѣ пѣ

ти тебе бл҃вити · тебѣ кла
нятисе · тебл҃го дарити ·
тебе славити единого въ
истиноу соущаго бг҃а · и те
бѣ приносити срдмь ськрх
шенѡмь и дх҃омь смѣре
нѡмь слѡвесную сїю слоу
жбоу нашоу · ꙗко ты ѥси
даровавы и намь разоумь
твоее истины · и кто дово
льнь изглати силы твое ·
слышаны сьтворити вьсе
хвалы твое или исповѣда
ти вса чюдеса твоа на вса ко

врѣмѐ · влкѡвлковьса
чьскыимь · гиинбсиизе
мли · ивсаконтвариви
ди мѣи · сѣдеинапрѣс
толѣславы, ипризираевъ
безны · безначелне · неви
диме · непостижиме ·
неѡписанне · неизмѣ
нне · ѡчегаНашегоІѵхаѕ
великагобаиспсаоупова
нїанашего · ижеіеѡбра
зьтвоееблгости · печать
равноѡбразнаа, въсебѣ
показоуетебеѡца · слѡво

живо · бъ истинныи · прѣ
вѣчнаа мудрѡ · живѡть ·
стнꙗ · сила · свѣть истин
ныи, имже дхъ стыи ꙗви
се · истинныи дхъ · сно по
ложенїа дарованїе · обру
ченїе бу доущаго дѡанїа ·
и начеть къ вѣчныи хъ блгъ
животворещїа сила · ис
точникъ стнѥ · имже вса
тварь слѡве сна аже и разу
мна оукрѣплꙗющи се, те
бѣ слоужить · и тебѣ прно
сущее въз сила еть славословїе,

ꙗко всачьскаа работна
тебѣ · тебе бо хвалеть
аггли · архаггли · прѣсто
ли · господствїа · начела ·
власти · силы · и мнѡго
ѡчитаа хероувїмь · тебѣ
прѣстоеть окрть серафї
ми · шесть крилье дино
моу · и шесть крилье дино
моу · и двѣма оубо покры
ваютьнозѣ · и двѣма ле
теще въ пїа хоу дрѹгь кьд
роугоу не прѣстанны ими
оусты · не мльчны ими

славослѡвленїи: въ з глаш.

Побѣдноую пѣснь поюще.
въпїюще. възывающе.
и глюще: сщенїк млтсе:

Въси мы блаженны мы сила
мы влко чл колюбче. и мы
угрѣшны и въпїемь и глѥ
мь. стъ еси ꙗко въ истин
ноу и прѣстъ. и нѣсть мѣ
ры великолѣпїю светы нѥ
твоее. и прѣподобнь въ
всѣхъ дѣлѣхъ своихъ. ꙗко
правдою и соудомь исти
нныи мь вса наведе намь.

съ здавбо чл҃ка прьстъ прї
емь ѿ землѥ. и ѡбразом
своимь бе҃ почьть. положи
его въ раи пищебезсьмрь
тїа жизни и прїетїа вѣчн
ыихъ бл҃гъ, въ сьблюденїи
заповѣди твоихъ обѣ
щавъ емоу. нъ прѣслоуша
вшате бе истинна гобась
здавшагои. и прѣльсти
змїи нѣповиноувшасе.
оумрьщвлѥнаже своими
емоу прѣгрѣшенїи, изъ
гнале сиего праведныимь

сходомь твоимь бе израꙗ
въ мирьсь · и въ звратиль
еси въ землю ѿ нїе еже въ
зеть бысть · оустраꙗе ему
пакы бытїемь спсенїе · еже
самѣмь хомь твоимь · не
бо ѿвратисесь з данїа своего
го въ коньць еже сьтвори
блже · ни же забить дѣла
роукꙋ твоею · нь посѣтиль
еси мнѡго ѡбразно за млр
дїе млтитвоее · прркы пос
лаль еси · сьтворилъ еси си
лы стыи ми свои мы въ кое

мѫ до родѣи родѣ блгоѹго
жь шимити · гла намь
оустыра бь своихь прркь ·
провь звѣща е намь хоте
щее быти спсенїе · законь
даль еси вь помощь · аггли
приставиль еси храните
лїе · Егда же прїиде кончи
на врѣмѣнемь гла намь
самѣмь сн ѡмь твоимь
имже и вѣкы сь твори · и
же сыи сїанїе славы твоее
и наурьтанїе сьстава твоего ·
но се же вь сачьска глѡмь

силы своее · не въ схыщенїемъ
въ мѣни еже бы ти равна
те бѣ бгоу и ѡцоу · нъ бъ сы
прѣвѣчныи на земли ꙗ
висе и съ чл҃кы поживе · и ѿ
дв҃и ст҃ыѥ въ пльщисе, и злїа
се безра къ рабїи прїемь · съ
ѡбразнь бы въ тѣлоу смѣ
ренїа нашего, да нась ѡбра
зны сътворить ѡбразоу сла
вы своее · понѥже бо чл҃ка
ради грѣхь въ мирь въ ни
де, и грѣха ради сь мр҃ть · бл҃го
изволи единородныи твои

сн҃ь сы вь нѣдрѣхь тебе бо у
и оц҃у. рожь се ѿ жены
ст҃ыѥ бц҃е и прⷭ҇но дв҃ы маріе.
бы вь по законѡмь, осоу
ди грѣхь плътїю своею.
ꙗко да иже о адамѣ оумиⷨ
рающе и, ожи воуть о само
мь хⷭ҇ѣ твоемь. и пожи вь
въ мирѣ семь, дасть пове
лѣнїа спⷭ҇ителнаа. ѿста
ви вь на ѿльстии долскїе.
приведе на вь оувѣденїе
тебе истинна гоба и ѡц҃а.
сьзда вь ии на себе люди

изредны · цр҃коесщ҃енїе ·
ѥзыкьсть · и очищь вѡ
дою, и ѡстивь дх҃ѡмьсты
мь · дасть себе изм҃ѣноу
сьмрьтивъ нїеже дрьжи
ми бѣхѡмь продани по
грѣхомь · и сьшьдь кр҃томь
въ адь, да испльнить собѡ
ю всачьскаа, разрушивь
болѣзни сьмрьтныѥ · и въ
скрь въ трети днь · поуть
сьтворивь сакоипльти еже
изм҃рьтвыихь въ скреенїю ·
понїеже не бѣ мощно дрь

жи мѹ бы ти тлѥю на че
лникоу жизни, бы на че
ть кь оусьпшїи мь · прь
вѣньць из мрьтвыихь,
да боудеть са мь вьса в сѣ
хь прьвѣнствоуе · и вьзь
шьдь на нбса, сѣде одесноу
ю величьствїа твоего на
высокыхь · иже и прїидет
ѿ дати комоуждо по дѣ
лѡмь его · оставиль же
ѥ на мь вьспомина нїа
спсныѥ его стрьтисїа · ꙗже
прѣложихѡм поза повѣмь

его. хотебо изыти на во
лноую и прно помина емоу
ю и живот ворещоую его
сьмрь, въ нощь въ нюже
прѣдаашесе за мрскыи жи
вот, пріемь хлѣбь на стхь
своихь и прѣчтыхь роукахь.
и показавь тебе боу и ѡцоу,
блгодаривь, блвивь. ости
вь. прѣломивь. възглашь.
Дасть стымь своимь оученикѡмь на плѡмь рекь. пріи
мѣте ядите, се ѥсть тѣло мое
ѥже за вы ломі мое, въ оста

влѥнїе грѣхѡмь :· сеж тан·
Такожде ичашоу ѿплодало
знагоналїавь · блгодари
вь · блвивь, остивь · въ зга·
Дастьстмьсвоимьоучени
кѡмнаплѡмьрекь, пїите
ѿнѥевьси, сеѥкрьвьмоѩ
новаагозавѣтазавы изза
мнѡгы изливаемаавьо
ставлѥнїе грѣхѡмь :·
Сщенникьмлитсе :·
Сетворитевьмоевьспо
минанїе · елиждибо
ѹащеѩстехлѣбьсь · ичá

шоусїю пїете, моюсь мрть
вьзвѣщаете · моевь крє
нїе исповѣдаете · помїна
юще оубовлко и мы испас
ныѥ его страсти · живот
ворещи крть · тридневное
погребенїе · и змрьтвыих
вьскренїе · еже на нбсвьзь
шьствїе · еже одесноую
тебе бга и оца сѣденїе · и сла
вное и страшное второе его
пришьствїе :· вьзглашь ·
Твоя ѿ твоихь, тебѣ при
носеще о всѣхь и за все :·

Сщ҃енникъ млитсе:

Сего ради влдко прѣсты·
и мы и грѣшни и недѡ
и ни рабы твои· сподо
бльше и се слоужити
ст҃ому твоему ѡжрь
тьвникоу· не заправды
наше, небо сьтвори хѡ
мь что блгоназемли· нь
за мїлосрьдїе щедроть т
вои хьи хже из лїа льеси
богатно на на· дрьзающе
приближаемсе къ ст҃ому
твоему ѡжрьтьвникоу·

и пр҃ѣложше мѣсто ѡбра
зна а ст҃го тѣлесе и кр҃ьве
х҃а твоего · тебѣ молимь ·
и тебѣ семилидѣемь ст҃е
ст҃хь · бл҃говолѥнїемь бла
гости твоее, прїити дх҃у
твоемоу ст҃омоу на насъ,
и пр҃ѣлежещее дарысїе ·
и бл҃вити сїе · и ост҃ити
и показати: ⁘ и вьсклон
се прѣкрьстить, г҃ш ст҃ые
дарыгл҃ие · хлѣбьоубось,
самоечьстное тѣлога и ба
и сп҃са нашего іѵ҃ х҃а · дїакѡ

аминь · іереи · аежевьча
шисеисамоуючтноуюк
рьвьгаибаиспсанашего
іѵха · діаконь, аминь ·
іереи · изліанноуюзами
ркыи · діаконь, аминь :-
Сщнникьмлитсе :-
Насжевьсѣхьиже ѿеді
ного хлѣба ичаше при
чещающихсе, сьедини
идрѹгьдрѹгоувьедино
годхастго общеніе · и
ниединомоуженавъсѹ
дьиливъосоужденіесьтво

Ожиботь.

причестити се ст҃го тѣла
кр҃ь ве х҃а твоего · нь да о
брещемь мл҃ть и бл҃гть
сь всѣми ст҃ыми иже ѿ
вѣкате бѣ оугождьшими ·
прѣѡц҃и · ѡц҃ы · патріар
хы · прр҃кы · апл҃ы · проповѣ
дникь · бл҃говѣстникы ·
мч҃никы · исповѣдникы ·
оучителіи · и всацѣмь дх
хомь праведныхь въ вѣрѣ
скончавшимсе :~ въ з гл҃а ·
И зредно о прѣст҃ѣ и чис
тѣи прѣбл҃веннѣи и влчци

на́шеи бц҃ы и пр҃но дв҃ѣ ма
рїи · и дїа́коньчте́ть поме
нникь оусь́пшихь :
сщ҃е́нникь мл҃итсе :
Ст҃го іѡа́нна прр҃ка прѣ
ди́тече и кр҃тлꙗ · ст҃хь и
вьсе хва́лныꙗ пл҃ь · ст҃го
и мр҃, е мо́уже и па́мѣтво
римь · и въсѣ́хь ст҃хь твои́х ·
и хже мл҃твами посѣ́ти
на́ бж҃е · и помѣни вьсе п
рѣжде оусь́пшее ѻ на де́ж
ди въ скр҃се́нїа жи́зни вѣч
ныѥ : здѣ помѣни и хже

хощеши. и покои ихъ и
де же присѣщаетъ свѣтъ ли
цатвоего. и ѥщетисемо
лимь. помѣни гдⷭ҇и стоую
своюсь борноую на плⷭ҇коу
ю цⷭ҇рковь. ꙗже ѿ коньцъ
вселѥнныѥ. и сьмирию
юже стежа чⷭ҇тною кръвїю
хⷭ҇а твоего. и стыи храмьсь
оутвръди даже до кончи
ны вѣка. помѣни гдⷭ҇и иже
дарыте бѣсїе принесшїи
хъ. и они хже и ими же,
и ихже ради сїа принесоше.

помѣни гиплѡды при
носещеѥ и добротворе
щее въ стхъ твоихъ цркваx,
и поминающихъ нищеѥ·
въздажьдимь богатыи
ми твоими и нбныими
дарованїи· дароуи имь
въ земльныихъ мѣстои
бнаа· въ врѣменныихъ
мѣсто, вѣчнаа· въ тлѣнн
ыихъ мѣсто нетлѣннаа·
помѣни гисхщее въ поус
тынѧх, и въ горахъ· и въ
пещерах, и въ распаденїих

земльныхъ · помѣни гн҃и
иже въ дв҃ьствѣ · и бл҃гого
вѣанїи · и въ посничьствѣ ·
и въ чистѣ житїи прѣбы
вающихъ · помѣни гн҃и бла
гочьстивыѥ и вѣрнїе цр҃е
наше, ихже оправдаль
Єси цр҃ьствовати на земл
ли · оружїемь истины ·
ѡружїемь бл҃говолѥнїа
вѣнчаи ихъ · осѣни на гла
вою ихъ въ дн҃ь браны · оукрѣ
пи мышцеихъ · въ звиг
ни десницоу ихъ · оутвръди

цр҃твоихь · покорилмь вь
севарварскыѥ ѥзыкы иже
бранемь хотещее · дароуи
имь глъбокыи не ѿемь
лѥмы и мирь · въз гл҃ивь
срдци ихь бл҃га о цр҃квитво
еи и о всѣхь людехьтво
ихь · ꙗко давьтиши нѣ
ихьти хои безмльвножи
тїе пожи вѣмь, вь всакѡ
мь бл҃го чьсти и чистотѣ ·
помѣни гн҃и всако начело
и власть · и соущоую вь по
латѣ братїю нашоу, и все

вѡе · благыѥ, въ блгости
твоеи съблюди · лоукавы
ѥ, блгы сътвори блгостїю
своею · помѣни гди прѣс
тоещее людитвое, и иже
блгословныи хъ ради ви
нъ оставшеѥ · и помлоу
и тѣхъ и на помнѡжъ с
твоу милости твоее · скро
вища и хъ испльни въ сѣ
хъ блгыи хъ · соупрѹжъ с
твїа и хъ въ съмиренїи и
ѥдиномыслѥнїи съблю
ди · млнцевъ спитаи ·

юность накажи · старость
оукрѣпи · малодшныѥ
оутѣши · растоуѥнныѥ
сьбери · прѣльщѥнныѥ
вьзврати · исьвькоупи
кьстѣи своеи сьборнѣи
и апл҃цѣи цр҃кви · стоуж
аемыѥ ѿ доуховьнеуис
тыихь свободи · сьплава
ющи ми плаваи · сьпоу
шьствоующи ми шьствꙋ.
вдовице застоупи · сирыѥ
защити · плѣнѥнныѥ
свободи · болещеѥ исцѣли ·

Еже на соудищїихъ и въ ру
дахъ и въ заточенїихъ и въ
горкыхъ работахъ, и въ сако
и скрьби и ноужди и напа
сти соущїи, помѣни бе.
и всѣхъ трѣбоующихъ вели
каго твоего млрьдїа. и лю
бещихъ на и ненавидещихъ.
и заповѣдавшїихъ намъ
недостоинымъ молити се
о нихъ. и вселюди твое по
мѣни гн бе нашь. и на всѣ
хъ изъ ѣ и богатоую млть
твою. въ сѣмь подавае

ꙗже къ спсенїю прошенїа·
ни хже мы ни не помѣноу
хомь· не вѣнїемь· или
забвенїемь· или мнѡжь
ствомь и мень, самь по
мѣни бе· вѣды ни кого жд
въ зрасть и нареченїе· вѣ
ды ни кого ждо изурѣва ма
тере его· ты бо еси гн по
мощь без помощны ни мь·
надежда без надежны ни
мь· обоуреваемы ни мь спь·
плавающи мь пристани
ще· болещїи мь врачь· самь

всѣмь всѧ боуди · вѣдыи
когожо и прошенїе его ·
дѡмь, и потрѣбоу его ·
Избави Гн градьсь и всѧкь
градь и страноу · ѿглада ·
гоубителства · трѹса, пото
па · ѡгнїа, мьча · нашьст
вїа и но племенникь · и мле
ждоусобныѥ браны :+
Въ прьвыихь помѣни Гн
архїепкопа нашего, и мр ле ·
его же дарѹ и стмь твоимь
црквамь вьсьмиренїи цѣ
ла · чьстна · здравїемь ·

дльгодньствующа · право
правещаслѡвотвоеѥис
тины: ~ здѣпоминаеть
дїаконьживыхъ: сщенни
кьмолитсе: ~ :~

Помѣни гн҃и всакоепис
копство православны
ихь · правоправещїихъ
слѡвотвоеѥистины ·
помѣни гн҃и помнѡжь
ствоущедрѡтьтвоихьи
моенедѡинство · прости
ми всакопрѣгрѣшенїево
лноеже иневолное · инемо

и хъ ради грѣховъ въ збра
ниши блгтъ стго дха ѿ прѣ
длежещїи хъ даровъ · пом
ѣни гн всако прѣзвутер
ство еже о хѣ слоуженїе ·
и въ сщенничьскыи чинъ ·
и ни единого же на посрами
обстоещїи хъ стыи твои ж
рьтьвникъ · посѣти на
блгостїю твоею гн · ꙗви се
намъ богатыи мн твои
мищедротами · блго, ра
створенниѥ и пользныѥ на
мъ въздоухы даруи · дъ же

вемирни земли на плѡно
шенїе подажь. бл҃ви вѣ
ньцьлѣ тоу бл҃гости тво
ее. оуставираздыранїа
цр҃ковнаа. оугасишетанї
а ѥзыкь. еретичаскаавъ
станїаскорораз рушисило
юстг҃отвоегодх҃а. въсѣх
на прїимливъцр҃твотвое.
сн҃ысвѣтаисн҃ыдн҃евипо
казавь. твоесьмиренїеи
твоюлюбовьдарунамъ
г҃и б҃е нашь, въсабовъз
дальѥсинамь: + възгл҃а.

И да жъ на мь е ди нѣ ми
оу сты и е ди нѣ мь срдцем,
сла ви ти и въ спѣ ва ти прѣ
чтное и вели ко лѣ пное и
ме твое ѡца и сна и стго
дха ни ꙗ и прно и въ вѣ кы:
И да боу до оу млти вели ка го
ба и спа на шего іѵха, сь въ
сѣ ми на ми: — дїа конь:
Въ сѣ хсты хь помѣ ноу вше,
па кы и па кы ми рѡ мь гх:
О прѣ ло же ни ны и о сще
ни ны и хь чтны и да рех гоу:
Ꙗ ко да чл ко лю бць бь на шь

прїемь и хь въ стыи и пръ
и бныи и мысльныи сво
и жрть в никь въ воню
блгоуханїа, въз ниспо
слеть намь блгть и дар
стгодха, помлимсе:
Ѻ изба́вити се намь ѿ:
сщенникь млитсе:
Бе нашь бе еже спсати,
ты на на оучи блгодари
тите дѡ и но блгодѣ
нїемь твоимь и хже
сь творилъ еси. и тво
риши съ нами. ты бе наши

прїемыи дарысїе · очис
ти на ѿ всакое скврьны
пльти и дха · и на оучи свѣ
тиню сьврьшати въ стра
сѣ твоемь · ꙗко да вьчис
тѣ свѣтелствѣ сьвѣсти
нашее прїемлюще честь
сщени твоихъ, приеди
ним се стомъ тѣлоу и кръ
ви хаⷭ҇ твоего · и прїемше
та дѡнно, и мами хаⷭ҇ ж
и вꙋща въ срдцихь нашихь ·
и боудемь храмь стомоу
твоемоу дхоу · Ѥ и бе наш ·

и нниѥдиного на повинна
сътвориши страшныи мъ
твоимь симь и нбныи мь
таинамь · ниже немощ
на дше и тѣлѡмь, ѿеже
не дѡ и нѣ симь причещя
тисе · нь да жь намь да
же до послѣдняго нашего
издыханїа дѡ и но прїемла
ти надеждоу сщенни тво
ихь · въ приобрѣтенїе ж
изнывѣчныѥ · въ ѿвѣ
тьблгопрїетьнь, еже на
страшнѣмь соудищи

гі

хатвоего · ıакодаоубои
мысьвсѣмистыимии
жеѿвѣкатебѣоугожь
шїими, боудемьпричес
тницивѣчныихьтвоихь
блгь, ихжеоуготовалье
силюбещимтеги:~ Дїаконь:~
Застоуписпсипомлоуи:
Днеевсегосьврьшеинаста:
Аггламирьнавѣрнанаста:
Млтииставлєнїагрѣхо:~
Добрыихьиполь зныхь:~
Хртаискыєкончиныжи:
Сьединєнїевѣрыипри:

Сщ҃ннникъ въ з глашь :~
Исподобинавлкосьдрь
зновенїемь не осоуж҃ен
но смѣти и призывати
тебе н҃бнаго б҃а ѡц҃а и гла
ти: людїе, ѻ҃ч҃е нашь.
на бїе въ з глашь :~
Ꙗко твоеѥ цр҃тво и сила и
слава ѡц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а,
ннꙗ и прн҃о и вѣкы вѣкѡ:~
людїе, аминь. ієреи,
мирь вьсѣмь. дїаконь,
главы наше гв҃и прѣкло:~
сщ҃енникь млитсе :~

Блкогн҃и · ѿчеще дрѡтъ
и бе҃ в сакое оутѣхы, прѣ
клонше е тебѣ свое гла
вы, бл҃ви · ости · събл
юди · оутврьди · оукрѣпи ·
ѿ всакого дѣла лоукавна
ѿстави · кь всакомꙋ же
дѣлоу бл҃гоу съвькоупи · и
сподоби не осоуждѣнно п
ричестити се прѣ чтыхь
сихь и животворещїихь
таинь · въ оставлѥнїе г
рѣхѡмь · въ дх҃а ст҃го
общенїе: · въ з глашь: ·

Блгтїю и щедротами и
чл҃колюбїемь единоро
днаго твоего сн҃а. Съ ни
мже бл҃вень еси. съ прѣ
ст҃ыимь и бл҃гыимь иж
и вотворещимь ти дх҃ѡ
мь. нн҃ѧ и прн҃о и въ вѣк:
сщ҃енникь мл҃итсе:
Въ имѧ гн҃и іѵ҃ хе бе нашь.
ѿ ст҃го жилища твоего.
и ѿ прѣстола славы
цр҃твїа твоего. и прїи
ди въ еже ѡстити
на. иже горѣсь ѡц҃емь

сѣ дѣи, и здесь на мине ви
димо сыи · и сподоби дрь
жа в ною твое ю рукою прѣ
подати на мь прѣчистое
тѣло твое и чтноую кръвь ·
и на мин вьсѣмь людемь:
Дїаконь, вьнмѣмь · сще
и ник въ звигь горѣ сты
хлѣбь глїе · стаа стымь ·
Дїаконь · и спьни вл ко сту
ю чашоу · и въ землїе сще
и ник вышележещоую
честь стго хлѣба, и твори
сь нїею кръть на стоюча шею,

гл҃ѥ. Испльнѥнїе дх҃а ст҃го.
И таковь злагаеть сїю. Дїа
конь, аминь. Приненоу
топломоу, прїнесь сїе гл҃ѥ
кь іерею. Бл҃ви вл҃ко топло.
Іереи же бл҃влѧеть ѥ. Дїако
нже дрьже лѣвою роукою
ст҃оуюча шхлѣеть топлое
Єлиѥ доволно. Наниїми
же и гл҃ѥ іереи. Топлота
дх҃а ст҃го. И дїаконь, аминь.
И творе по ѡбычаю ст҃ое прї
чещенїе. Постѣлѧ же при
чещнїи іерею рекшоу, състра

хѡмь бж҃їемь и вѣрою ·
въ зьмь дїаконь стоуюча
шоу гл҃ие · Пристоупите ·
и тако причещаютсе людие
аще кто хощеть · и рекь
бл҃вляет ї ереи · Спс҃и бж҃е лю
ди своє, и бл҃ви · и обрати
все полагаетьюнастѣ и т
рапезѣ :· Сщ҃енникь млитсе :·
Бл҃годарим тегн бж҃е нашь
о прїетисть прѣчтыхъ ·
бесьмрьтныихь и нбн
ыихь твоихь таинь, и
ихже дальеси намь на

благодеанїе · и осщенїе и
исцѣлѥнїе дшамь и тѣло
мь нашимь · ты влдковъ
сѣхь, дажь быти намь о
бщенїе стго тѣла и крьве
ха твоего, въ вѣроу непос
ти дноу · въ любовь не лице
мѣноу · въ испльнѥнїе прѣ
моудрости · въ ицѣлѥ
нїе дши и тѣлоу · въ ѿгна
нїе всакого соупротивна ·
въсь на бденїе заповѣдеи
твоихь · въ ѿвѣть блго
прїетнь иже на страшнѣ

соудищи хатвоего: Пото
мь. вьсегда нн҃ꙗ и пр҃но:
Діакон Простиприемше бж҃ть в
ныихь. ст҃хь. прѣчистыи.
бесьмрьтныихь. нбн҃ыих.
и животворещїих. страш
ныих хв҃ѣхьтаинь, бл҃го
дарим ьг҃а: Застоупи сп҃и:
Днь вьсь врьшень. ст҃ьми
рьнь. и безгрѣшьнь и с
просивше сами себе и дрꙋг
дроуга, и вьсь животнашь:
Сщ҃енникь вьзглашь:
Ꙗко ты еси осщ҃енїе наше.

и тебѣ сла́воу въ зси́лам
о ѡ҆ц҃оу и҆ с҃ноу и҆ с҃то моу дꙋ́
хоу, и҆ ни҃ ꙗ҆ и҆ пр҃но и҆ въ вѣ́кы:
дїа́конь · Сьми́ро҃м и҆ зы́д
емь · лю́дїе · О҆ и҆ мени г҃ню ·
дїа́конь · Гоу помли́мсе :
сщ҃е́нникь мл҃твоу за а
мвоноу :

Бл҃ве и҆ бл҃вещее те г҃и · и҆
осщ҃а е на те оу пова́юще
ѥ, сп҃си люди своѥ и҆ бл҃ви
дѡ҃а́нїе твоѥ · и҆ спльнїе
нїе цр҃кве твоѥ ѥ҆ сохрани ·
о҆ст҃и лю́бещее бл҃го лѣ́пїе

храмѧ твоего · тыѥ въсп
рослави бж҃ть вною твоею
силою, и не оставиналоу
повающїи хьнате · съми
ренїе мирѡви твоемоу
дароуи · цр҃ка жаль твоимъ
сщ҃енникѡмь · цр҃емь на
шимь · вѡемь, и всемь ла
юдемь твоимь · ꙗко вса
кодаанїе бл҃го и въсакьда
рь съврьшень, съвышеѥ
съходе ѿ тебе ѡц҃а свѣто
мь · и тебѣ славоу и бл҃го
даренїе и покланꙗнїе въ

зсилаmо · ѡцоу и сноу и
стомоу дхоу · и ни ꙗ и въ вѣ
кы вѣкѡмь :

Млтва хотеще потрѣбї
ти свѣты ѥдары :

Испльни се и съвръши се
Єликовъ наше и си
лѣ хе бе нашь, ꙗже т
воего съмотренїа тай
на · прїехѡмь бо сьмрь
ти твоеѥ памѣ · видѣхѡ
въ скрсенїа твоего ѡбразь ·
испльни хѡмь се и сконча
Ємыѥ твоеѥ жизни · на сла

дихѡмсе не истьщаемы
ѥ твое епище · ѥ еже и коу
доущемь вѣцѣ всѣмь на
мь сподобити се блгово
ли · блгодѣтїю прѣчтаго
твоего ѡца · и стго и блга
го и живо творещаго ти
дха · нн ꙗ и прно и вь вѣко
мь ѳ · мѵ :+

Бж҃тв на Слꙋ҃ба прѣ
жде сщ҃енныхъ · ст҃го и ве
ликаагова силїа · по въне
гда рещи по мѣни на г҃и ·
пѣва емоу ликъ и бн҃ыи ·
въ ходи сщ҃енникъ и дїаконъ ·
и творе мета нїе и гоумену
и лимѣстоу его · та же тво
ре прѣ ст҃ыми д҃ врми пок
лонїенїа · г҃ · и къ ликомъ по
единомъ · и таковъ ходи
та въ ст҃ыи жрьтьвникъ ·

И изъмѣнивше сщ҃енничь
скыѥ ѡ де же глющанадні
мнѧ же по ѡбычаю, ѿ хо
дѣ прѣстоуютра пезоуи
творѣ начело. И въ зьмь врѣ
медїаконь, стоить ѡжи
даедонде же сьврьшѣ бра
тїа метанїа. И такоисхо
дит. И стаеть на ѡбычномь
мѣсте. И творѣ г҃ поклоне
нїа, и възглашаѥ. Бл҃ви влдк҃:
Сщ҃енникь. Бл҃вень бг҃ь на
шь всегда нн҃ѧ и прн҃о и въ:
И поучинаю прѣте поклонимсе г҃:

И ѱлѡ, бл҃ви дш҃е моꙗга·
сщ҃енникь же глѥть млт҃
вы обыч не вечерниѥ таи:
млт҃ вы сь гласїа прьваго:
Гн҃ще дрыи и мнѡго млт҃
и вы и · дльготрьпелїве
и мно го млт҃иве · въ ноу
ш и млт҃ воу нашоу, и вьи
ми гла млѥнїа нашего · съ
твори сь на ми знамѥнїе въ
бл҃го · наставиꙗ на поуть
твои, еже ходити въ истї
нѣ твоеи · въ звеселисрца
наша, вьеже боꙗти сеи ме

104

ни твоего стго · за нѥ велѐ
не си, и твореи чюдеса · ты
еси бъ єдинь, и нѣ пдобна
тебѣ въ бзѣхъ ги · сильнь
въ млтии блгъ въ крѣпости,
въ еже помагати и оутѣша
ти и спсати въ се оуповающе
е на имѧ твое стое :~ въ зглаш :~
Ꙗко подобаетъ ти всакаа
славаѵьсть и покланіаніе
ѡцоу и сноу и стомоу дхоу :~
млтва сагласіа втораго :~
Гиди не ꙗростію твоею о
бличиши на, ни же гнѣ

вомльтвоимльпокажеши
на · Нъсьтворисънамипо
кротоститвоеи, врачюии
сцѣлителю дшь нашихь,
наставлаенасьвьприста
нищеволѥтвоее · Просвѣ
ти ѻчисрцьнашихьвъра
зоумльтвоеенстины · Ида
роуинамльпроуеенастоещи
годне, мирноибезгрѣ
шноивъсеврѣмеживо та
нашего · Млтвамипрѣ
стыѥбцеивъсѣхстхьтвои:
Възглашь: Ꙗкотвоꙗдрь

жава и твое ѥцр҃твои сила
и слава ѡ҆ца и сна и ст҃го дх҃а:
Мл҃тва сь гласїа третїаго:
Гн҃и бе нашь · помѣни ны
грѣшныѥ рабы свое, вь ниѥ
гда призывати на мь ст҃ое
и покланяѥ мое и мет вое ·
и не посрами на ѿ чаанїа
мл҃ти твоее, нь дархи на м
гн҃и всаяже кь спсенїю проше
нїа · и сподоби ны люби ти
и боятисе те бе ѿ всего срдца
нашего · и твори ти вь всѣм
волю твою: Вь зглашь:

Ꙗко бл҃гъ и чл҃колюбцъ еси
и тебѣ слава оу въ зсила мо
ѡ҃цоу и сноу и ст҃омоу дх҃оу
нн҃ꙗ и пр҃но: и посъвръще
нїи ѱалма гл҃ѥ дїаконъ:
Мирѡмъ гоу помл҃имсе:
Ѻсъвышнѥмъ съмиренїи:
Ѻсъмиренїи въ сего мира:
Ѻст҃ѣмъ храмѣ семъ, ни:
Ѻархїе пк҃опѣ нашемъ:
Ѻбл҃гочьстивыихъ и бг҃о:
Ѻпособити и покорити:
Ѻст҃ѣи обители сеи:
Ѻбл҃го растворенїи въ здх҃:

Оплавающихъ, поутшь:
Оизбавити се намь ѿвь:
Застоупи спси помлоуи:
Прѣстоуючи стоую прѣ:
Сщенникь въ зглашь:
Ꙗко подобаетъ ти вса касла
вачьсть и покланꙗніе. Оцꙋ
и сноу и стомоу дхоу:
И посемь обычнака. И та
ко въходитъ діаконь въ проско
мидію, и прѣстаетъ іерею прѣ
ложшоу сты хлѣбь. Сьже
въліваетъ вино и водꙋ по ѡбы
чаю. И тако покрываетъ сіа іереи

ни что же на нїмъ не глѥть
чїю млтвꙋ кадїлноую. Не га
сьврьшитсе ѱалтира прь
ва слава, исходитъ пакы и глѥ
мала дїаконства. И тако с
тоитьта мона оуставлѥнно
мѣ творе на коеи жо славѣ
дїаконства мала, дондеже
сьврьшѥ ка: ⁘ По а҃ славѣ
вьзглашаеть ієреи: ⁘
Ꙗко твоꙗ дрьжава и твое: ⁘
По в҃ славѣ. Ꙗко блгь и чл: ⁘
По г҃ славѣ. Ꙗко стисеи: ⁘
Та же въходитъ дїаконьвъ

сты олтарь, и вьзымаеть
ѿ іереа кадилницоу, и кадит
по ѡбычаю люди все. И тако
вьзвращаетсе абіе въ сты
олтарь. И егда рекоут слава
и нинѧ на гн вьзвахъ пѣвае
моу бгородоуноу, творе вьхо
зна им ськадилницею. Ащели слоу
чит сеѧ коже въ трех дне хь
ве не. И прт чи. И мл, мни
кѡ творе вьхѡсьє. Ѵглїемь:~
Млтва вьходоу:~
Сечерь и заутра и полоу дне,
Вхвалимь блвимь. И блго

дарилъ · и млтилсе тебѣ
влкоѣхъ, исправи млн
твоу нашоу ꙗко кадило прѣ
тобою · и не оуклони срдцъ
нашихъ въ словеса и ли въ
помышлѥнїа лꙋкавствїа ·
нъ избави на ѿ всѣхъ лове
щїихъ дше наше, ꙗко кте
бѣ гн гн ѻчи наше, и на те
оупова хѡ, не посрами на
бе нашь :~ въз глашь :~
ꙗко подобаетъ ти всака асла
ва чьсть и покланꙗнїе ѡцꙋ
и сн оу и стомоу дхоу ннꙗ :~

таже дїаконь, прѣмоудро
прости чьтьць, свѣтетих.
Негда вьнидь вьсты на ата
рь, глѥ дїаконь, вьнмѣмь.
Іереи, мирь вьсѣмь. Дїаконь,
прѣмоудрѡ. чьтьць, про
дїаконь, прѣмоудрѡ.
чьтьць. Ѿбытїа чтенїе.
дїаконь, вьнмѣмь. Негда
сьвръшет се бытїа чтенїе, абїе
вьзглашат дїакон, повелїте.
таже чьтьць, с. в, моупро.
Набїе дїаконь, прѣмоудро
просты. Іереи же приспѣв

и въ зьмь прѣпоставлен
ныи свѣщникъ ѡбѣмарх
ка мѧкоупносъ кадилниц
ею, и наурьтаетъ крьть прѣсто
ю трапезою зрекъ въ стокоу,
въз глашаетъ. Свѣтъ хвъ про
свѣщаетъ въ сѣхъ. Тажеучьть
ц, притчеиутение. Дїако
нь, въ имѣмь. И затвараетъ
стыѥ дврце. И проучьтшисе.
притчи, глѥтїерен, мирти.
Дїаконь, прѣмоудрѡ. И поетъ
пѣвьц. Да сеи справитьмо
литва. Їерен же сь дїаконѡ,

ѡ҆ш҃ьше, ста́ютъ прѣ҆стою ра
зна
пезою. А҆ще лїже и҆ма҆ а҆пл҃ь
і҆е҆ѵ҃лїе. прѣ҆ч҃е, и҆ли ст҃мь.
м҃. Повьнїе гдасьврьшити
дасе и҆спра́витьмл҃тва, гл҃іе
дїа́конь. Въ и҆мѣ́мь. і҆ереи
ми́рьвьсѣ́мь. дїа́конь. прѣ
моудро́ѡ. чьтьць. ѱалѡ
двь. дїа́конь. въ и҆мѣ́мь.
чьтьць про́к, а҆пл҃х дїа́конь.
прѣмоудро́. чьтьць на҆пї
са́нїе а҆пл҃оу. дїа́конь. въ и҆мѣ
мь. а҆пл҃оу же сьврьшившоу
се, въ зглаше і҆ереи. ми́рти.

дїаконь · прѣмоудро · чьтц
аллуїа · ѱалѡдвь · дїаконь ·
вьнмѣмь · и пѣваемоуалї
луїа, кадит дїаконь · и прїем
млтвоу обы еѵг, исходит
и глтие еѵглїе · ащелинеи
мта аплатьчїю еѵглїе, яко
жевь г. днивелне · наскон
чаниидасе исправит мл, исп
рашает мл · еѵг дїаконь · паче
же еще пѣваемоуселоу · тажь
исходитсь еѵглїемь по ѡбычю ·
и сь врьшївь еѵг, начинает вел
ектенїе · ащелинѣ еѵглїе,

подасе исправить мл҃ · исходит
дїаконь и стаєт на обычномь
мѣ҃ и глєть великоу єктенїю:
Дїаісо
Рцѣмъ всѣ ѿ всеє дше и ѿ все
го помышлєнїа нашего:
Гдь всєдрьжителю бе ѿць:
Помлоуи на бе по велицѣ:
Семоу же глємоу · глєть
ієрєи мл҃сїю прилєжноую:
Гдь бе нашь · прилєжноую
сїю мл҃твоу прїими ѿ своих
рабъ · и помлоуи на помно
жьствоу милости твоєє ·
ищє дрѡты твоєи и спосли

на ны и на все люди твоеча
ющее ѿ тебе богатыи млⷭ҇:
Еще млⷭ҇ имсе о блгочьсти
выихь и бгⷭ҇ хранимыхь
цⷭ҇рихь нашихь. Еще мо
лимсе о блгочьстивѣмъ
и хрⷭ҇толюбивѣмъ цⷭ҇ри нашемъ
и мⷭ҇ре. Еще млⷭ҇имсе о ар
хїепкопѣ нашемь: Еще
млⷭ҇имсе о ѡставлєнїи
грѣхѡмъ ра боу бжїю ѡцⷭ҇оу:
Еще млⷭ҇имсе и всѣхъ слоужє
щїихъ и слоужившихь:
Еще млⷭ҇имсе о прⷣѣстоещїихъ:

ІЕРЕИ ВЪЗГЛАШЬ :

ЯКО МЛТИВЬ И ЧЛКОЛЮБЦЬ:

БЬ ЕСИ, И ТЕБѢ СЛАВОУ ВЪЗСИ

ЛАМО ѠЦОУ И СТОМОУ ДХОУ:

И РАЗВИВЛЕТСЕ АНТІМИСЬ:

ПОМЛИТЕСЕ ОГЛАШЕННИКЬ:

ВѢРНІИ О ѠГЛАШЕНЫХЬ ПО:

ОГЛАСИТЬ ИХЬ СЛѠВОМЬ:

ѠТКРЫЕТЬ ИМЬ ЕѴГЛІЕ ПРАВЕ:

СЬЕДИНИТЬ ИХЬ СТѢ СВОЕЙ:

СПСИ ПОМЛОУ И ИСЬХРАНИИХ:

ОГЛАШЕНІИ ГЛАВЫ ВАШЕ:

СЩЕННИКЬ МЛИТСЕ :

Бе бенань · зиждителю
и сьдетелю всачьскыи мь:
и же вьсѣмь хотеи спе
тисе и въразоумь истины
прїити · призри на рабы
твое оглашеныѥ, и изба
ви ихь ветхыѥ прѣльсти
и кьзни соупротивнаго ·
и призови ѥ въ жизнь вѣч
ноую, просвѣщаеди шеи т
ѣлеса · и причита еихь кь
изь бранномоу твоемоу ста
доу, на нѥмже имѣ твое свѣ
тое нарицетсе :· вьзглашь :·

112

Да и тисьна мисла ветьпрѣ
чтное и великолѣпное и ме
твое ѡца и сна и стго дха
нныа и прно и вь вѣкы вѣкомъ:
Елици оглашени изыде
те оглашени изыдѣте:
прѣстоупи + ѿ срѣди же
срѣдопоныѥ, и сїе при
лагаемь дїаконныкы и
мл до великыѥ срѣды:
Елици кь просвѣщенїю
пристоупите. помлите
иже кь просвѣщенїю гви:
Вѣрныи оиже кь стомоу

просвѣщенїю готовающе
и себратїи нашеи и спсени
хь. гоу помлимсе: ꙗкодл
гь бь нашь оутврьдит ихь
и оукрѣпить: просвѣти
ть ихь свѣтомь разоума:
Сподобить ихь въ врѣмеблго
подобнобани пакы бытїа
и ставлѥнїю грѣхомь и
одеждинетлѣнїа: поро
дит ихь водою и дхомь:
Дароуеть имь сьврьшенїе
вѣры. Причьтеть ихь кь
стомоу своемоу и изьбраномоу

ста́доу · Спсн помлоуи зас
пи, исъ хра́ни: · Иже къ про
свѣще́нїю гла́вы ва́ше гви:
сщенникъ · млитсе:
Ави влаколице твое на иже
къ стомоу просвѣще́нїю
готова́ющїи хсе, и же́лаю
щихъ грѣ́ховноую скврь
ноу ѿрести · о зари ихъ по
мишлѥ́нїе · извѣстиѥ въ
вѣрѣ · оутврьдѥ въ наде
жди · съврьшїе въ любви ·
оудыч҃тны хатвоего пока
жи, давшаго себе избав

влѥнїе за дш҃е наше :

Та же въ зглашь :

Ꙗкоты еси просвѣщенїе на
ше и тебѣ слава оу вьзсила
мо ѡц҃оу и сн҃оу и ст҃о моу :
Єлицы къ просвѣщенїю
изыдѣте · на чни здѣ ·
Єлици оглашени изы
дѣте · да не кто оглаше
ны · Єлици вѣрныи пакы :
Мл҃тва о вѣрныхъ · а҃ :
Гевеликы и хвалныи и
жежи во творещою хр҃та во
его смрьтїю на нетлѥ

нїе на ѿтлѥ прѣставивь·
ты вса нашаꙗ ꙋ ꙗ ствастрт
на гохмрь щвлѥнїа свобо
ди· блгаго симь влкоу въ
ноутрь нїимь помыслѡм
приставивь· и ѻкоу бо не
причесно дабоудет вса кого
люка в назрѣнїа· слоухже
слѡве семь празнымь не въ
ходнь· Езыкьже да очи
стит се ѿ глъ не подобных·
очисти же наше иоустнѣ
хлалещеѥ теги· роуцѣже
нашисьтвори злыихъ бо

оудалꙗти се дѣанїи, дѣла
ти же еди наꙗже тебѣ
блгоугодна а. въсе наше
оуды и мысли, твоею утвръ
ди въ блгодѣтїю :~ :~
Застоупи спси по млоуи :~
прѣмоудрѡ. ієреи въ зглаⷭ :~
ꙗко подобаетти вса касла
вачьсть и покланꙗнїе ѡцⷭ
и сноу и стмоу дхоу ниꙗ и
прно и въ вѣкы вѣкѡⷨ ами :~
дїаконь. пакы и пакы ми :~
млтва овѣрныихъ. в.
Свлкѡстыи. и прѣблгы.

млнмтеиже въ млтн бога
таго, млтн въ бытинамь
грѣшныимь · и дѡнныиа
сьтворивъ спріетіа едино
рѡнаго твоего сна и бга на
шего, цра славы · се бо прѣ
чтное его тѣло иже во тво
рещіа крьвь, въ настоещи
часьвь ходеща, на таинѣ
исеи прѣложитисе хоте
ть трапезѣ, ѿ множьст
ва вѡ инбныи не видимо
дароносима · и хже приче
щеніе не ѡсоуждено намь

дарꙋи · ꙗкодатѣхьради
сьмысла ѻко ѻзарающе
сиѡвесвѣтаидне бꙋдемь :
застоупи спси помлоуи :
прѣмрѡ · вьзглашь :
подарꙋхатвоего, сьнїмь
же блвньеси · сьпрѣстыи
мьиблгыимьиживотво
рещимтидхомь, нни :
нинꙗсилыибные, сьна
миневидимослоуже · се
бовъхѡдитцрьславѣ · се
жрьватаинаисьврьшена
дараноситсе · сьвѣрою

Д. люе :

116

и любо́вїю пристоу́пимь·
да причє́стници жи́зни
вѣчнѣи боу́демь· а́ллїлх:
и пѣ́ваемоу ни ꙗси́лы· въ
хо́дитъ дїа́конь въ ст҃ыи ол
тарь· и ка́дитъ стоу́ю тра́пе
зоу· и та́ко ѿ хо́дитасъ і҆ере
ѡ́мь и прѣ́носетъ ст҃аа·
и полагаетъ ꙗ і҆ере и по ѡ́бы
ча́ю на ст҃ѣи тра́пезѣ, и по
крыва́етъ а́ерѡ· ни что́же на
ни́ми глє, тъ чїю же ка́деи·
и мл҃твоу ѿ дїа́кона и спра
ша́е, и е́лика проча· та же

дїаконь въ зьмь врѣмѧ
исходит и възглашаетъ:
попрѣносѣ дїакѡнь:
Исплънимь вечерние емлт:
Опрѣложенних и прѣ
жде осщенныих чтныих:
Остѣмь храмѣ семь ни:
Оизбавити сенамь ѿ вса:
млтва по поставлєнїи
стъхъ даровъ · сщенникъ м:
Иже неизреченныих тай
ньбъ · въ нїемже скрови
ща прѣмоудрости и ра
зоумаоутаена · иже слоу

женїе слоужбы сеѥ ѿкры
вы и намь · и положивь
на грѣшныихь мнѡга
горадитвоего чл҃колюбїа
вьеже приноситите бѣ
дары же и жр҃ть вы о нашихь
грѣсѣхь и о людскыихь
невѣдѣнїихь · Самь не
видимыи проутворе и ве
ликаа и неизслѣдованнаа
славнаа же и дивнаа и мже
нѣстьчи сла призри на ны
недѡ ины рабы твое · иже
ст҃о моутвое мѹсе моужр҃ть

в ни коу ꙗко херхвїмскомъ
твоемоу прѣстолоу прѣс
тоещее · на нѥмже едино
родныи твои сн҃ь и б҃ь на
шь прѣлежещихъ ради
страшныихъ тайнъ прѣпо
чиваетъ · и всакыѥ на и вѣ
рныѥ твоелюди свободи
въ нечистоти · о сты наше
д҃ше и тѣлеса осщенїемъ
неѿемлїемъ имъ · ꙗкода
чистою савестїю · непосра
млїенномъ лицемъ · прос
вѣщенномъ срдцемъ бж҃ть

118

вныихъ сихъ причещающе
сщенїи · и ѿ нїхъ ожи во
твораемыи, съединимсе
самомоу хоу твоемоу исти
иномоу боу нашемоу · рек
шомоу, ядинмою плъть
и пїеимою кръвь, въ мнѣ
прѣбываетъ и азъ въ нїемь ·
ꙗко да въ се лшоусе въ ныи
ходещоу слова твоемоу гн,
боудемь црковь стомоу и
покланꙗемомоу дхоу · из
бавльшесе всакыѥ дїавол
скыѥ кьзни, въ словѣ или

въ дѣлѣ или въ помышлѥ
нїи дѣиствоующее · и полу
чимь обѣщанныхъ намь
блгыихъ · сь въ сѣми сты
ми твоими иже ѿ вѣка
тебѣ оугожьшими :
Дїаконъ Застоуни спсипо :
Вечеравьсегосьвръшена :
Аггла мирна вѣрнана :
Мати и оставлѥнїа грѣ :
Добрыхъ и пользныихъ :
Проуселѣ тожи вотана :
Хртїанскыѥ кончины :
Съединѥнїе вѣры и приче :

Исподоби на вл҃ко сь дрьз
новенїе мьне осоужденно
смѣти призывати тебе
нб҃наго ба ѡца и глати:
лю҃е. Оч҃е нашь: въ зглаш:
Ꙗко твоеѥ ѥ҃ цр҃тво и сила и сла
ва ѡца и сна и ст҃го дх҃а ни
и прн҃о и въ вѣкы вѣкѡ:
Мирь всѣмъ. Дїаконь:
Главы наше гв҃и прѣкло:
Іереи мл҃ит се:
Бе єдине бл҃ѡ мл҃рде
Ижевь высокыи жи вы
и смѣренаа назырае,

призри млрь дныи мь ѡкѡ
на вселюдитвое и сь храни
ѥ · и спаби въ сѣхъ на нео
соужено приѹестити сежи
вотворещїи хьтвои хьсих
таинь · тебѣ бо свое прѣк
лони хѡмь главы чающе
ѥже ѿ тебе богатыѥ ми
лости: ⁘ въ зглашь: ⁘
Благодѣтїю ище дротами
и ѹлколюбїемь единорѡ
на готвоего сна · сьнїмже
блвеньесисьпрѣстыимь
и блгыимь и жи вотворе

120

щимъ ти дх҃омъ ни ня и прⷭ҇н:

іереи, мл҃твоу, тан:

Въ имѧ гⷭ҇и іⷭ҇ѹ хⷭ҇е бⷭ҇е нашь ѿ
стгⷭ҇о жилища своего и ѿ
прѣстола славы црⷭ҇твїа
твоего · прїиди въ еже
ѡстити на · иже горѣсъ
ѡцемь сѣдеи, и здесь на
ми невидимо сїи · и спо
би дрьжавною тирѹкою
прѣподати се намъ прѣч
тое тѣло твое, и чⷭ҇тна а крь
вь · и нами въ семь людемъ ·
и егда видить его дїаконь,

млтвоускончавша, и на
чинающа покланатисе,
покланяетсе сьнїмь и тъ
на нїемже мѣстоить.
Егда же видитъ его въ лож
шархкоу подаерь, и прико
сноувша се стомоу хлѣбу,
въз глашаеть въ имѣмь.
Іереи, прѣжде сщенаа стаа
стымь. И дїаконь въхо
дитъ въ стыи олтарь. И тво
ретъ по ѡбычю стое причеще
нїе. Постѣмже причеще
нїи. Іереи, млтвоу тан:

Бл҃го дарим тесп҃са въ сѣ
ба҃, о всѣхъ бл҃гы ихъ и
хже даровалъ еси намъ,
и о прочещенїи ст҃го
тѣла и крьве х҃а твоего.
и мл҃им тисе вл҃ко чл҃колю
бче, съхрани на по кровѡ
мь крилоу твоею. и да жь
намъ до послѣдняго на
шего изыханїа дѡ и о п
рочещати сесщенни тво
ихъ. въ просвѣщенїе дш҃и
и тѣлоу. въ цр҃твїа нб҃наго
наслѣдїе: + въ зм҃дїа конь

стоую чашоу глѥть прис
тоупите · Таже ѿ носте свѣ
таа въ проскомидїю · Іерей
тан блвень бъ просвѣщае
и осщаена · Възглашь :+
Всегда нн ꙗ и прно и въ вѣ
кы вѣкѡ :+ Люе блвлюга
на всаковрѣме :- И тако
изьшьдь дїаконь глѥ :+
Прости прїемше бжть в
ныи стыихь · прѣчтыи
бесьмртьныихь · нбныихь ·
и животворещїихь · стра
шныихь хвѣхтаинь

блгодарим ьга· застоупи
спси помлоуи и сьхраны:
Вечера всего сьврьшена ста·
мирна· и безгрѣшна и с
просивше сами себе и дрх
гь дроуга, и вьсь живо тьна
шь хоу бгоу прѣда дим ь:
Іереи възглашь:
Ꙗко ты ѥси осщеніе наше·
и тебѣ славоу възсилаемо
ѡцоу и сноу и стмоу дхоу,
и нꙗ и прно и въ вѣкы вѣкомъ:
Діаконь, Сьмирѡмь и зы
дѣмь· Люе, О имени гню·

Дїаконь, Гоу помлимсе :+

Млтва заамвонаа :+

Ѕвкоѕьсе дрьжителю, иже
всоутварь прѣмоудрос
стїюсь дѣлавь · иже неизре
ннымьтвоимь промы
шлєнїемь и мнѡгою блгo
стїю, въведыи на въ прѣчь
сныедни сїе къ очищенїю
дшамь и тѣлѡмь · къ въз
дрьжанїю страстеи · къ на
деждивъ скрсенїа · иже че
тырми дѣтми днеи наск
рыжалехь въ роучивь бгo

на чрьта́нна апи́сменаоуго́
дникоу твоемоу мѡ ѹ̈ сеѡ
ви · пода́ждь и на́мь бл҃же
по́ви гомь до́брыи мь по
ви́ за тисе · тече́нїе поста́сь к
рьши́ти · вѣ́роу не разлоу́ч
ноусь блюсти · гла́вы не ви́
ди мыи хьзмїе вьсь кроуши
ти · побѣди́телю мже гр
ха ꙗ ви́тсе · и не осоу́жденно
доспѣти поклони́ти се сто
моу вьскрсе́нїю · ꙗ ко бл҃ви
се и просла́ви прѣчт҃ное и ве
лїколѣ́пное и мет воеѡ́ца

и сн҃а и ст҃го дх҃а · и нн҃ѧ и пр҃но
и въ вѣкы вѣкѡмь :+

Мл҃тва потрѣблѥнїю :+

Г҃и бг҃е нашь · въведы и на
въ прѣчн҃ыѥ дни сїе · но
бьщи никы насьтворьсѧ
щиныихьтвоихьтаинь,
сьвъкоупи на къслѡвесно
моутвоемоустадоу, и нас
лѣдникы покажи цр҃твїа
твоего нн҃ѧ и пр҃но и въ вѣ
кы вѣкѡмь ѻ҃ ѡ҃ :~
Дїакон же по ѡбычаюсь пре
таваетьстаа :~ Коц :~
тремь, ѹ҃ргїамь :+

Мц҃а Септевріа, а҃. ѿ поу҃ :+

Хс҃ истиныи бъ нашь. млтвами
прѣчтыѥ его мтре. и аще ѥ недѣлꙗ
рци, ст҃хь славныи хъ и всехвалныхъ
апль. и прпдобнаго ѿца нашего
сѵмеѡна стльпника и всѣхъ ст҃хь :~
Аще ли не боудетъ недѣлꙗ, рци тъ чїю
прѣчтыѥ его мтре и празноуе
маго ст҃го, и въ сѣхъ стыхь. и аще ѥ
храмь идеже еси ты, въ имеслꙗ
или мчника, рци емоу, таже и въ
сѣхъ ст҃хь :+ кд҃. Стыѥ прьвомч
нице и равно апл҃ѡмь ѳекли, и всѣхъ
ст҃хь :+ кѕ҃. Ст҃го славнаго

и всехвалнаго еѵ҃лїста и дв҃ьстави
ника въ злюблєннаго напрьсника
на пл҃а ї҃ѡанна бг҃ослова: ✠ прѣ кн҃
подобнаго ѡц҃а нашего харитона
исповѣдника: ✠ и же въ ст҃хъ л҃
ѡц҃а нашего григорїа великыє
арменїє: ✠ мц҃а ѡктомврїа: ✠
Ст҃го и славнаго великомч҃ника ди кѕ҃
митрїа мѵроточца: ✠ мц҃а дєкє: ✠
є҃. прпдобнаго и бг҃оноснаго ѡц҃а на
шего савы осщ҃єннаго: ✠ и же въ ѕ҃
ст҃хъ ѡц҃а нашего архїєпк҃па мѵри
ликїискыє николаачю до творца: ✠
и же въ врьтпѣроди выисе и въ ꙗслѣхъ кє҃

ѧ
ѧ
ѧ

Стхъ великомнникъ, м. иже въ се
вастїи: Мца іоуніа. Стхъ
славныихъ и въсехвалныихъ прьво
прѣстолнихъ и врьховныихъ апл҃ъ
петра и павла: Андреюрци
прьвозваннаго: Еѵлїстомь
рци, апл҃а и еѵлїста и мрче. Мца
аѵгоу. ѕ. иже на горѣ Ѳаворс
цѣ и прѣобразивысе въ славѣ
хс истиныи бъ: Въ соуботоу
лазаревоурци, Стго и праведнаго
лазара: Въ недцвѣ. Иже на жрѣ
бетиослїи изволи въсести, хс:
на възненїе. Иже съ славою въ

оучинить. въ нѣдрѣхъ авраамли
хъ оупокоить и на помлоуетъ ꙗко
блгъ и чл҃колюбць :~ Мы же глѥ
мь. і҃ѡ. вѣчнати памѧть дѡблаже
нныи и прⷭ҇но поминаемыи брате
нашь. и мⷭ҇е. Аще ли ѥ кти торсⷭ҇.
вѣчнаꙗ ви памѧть дѡблже нни
и прⷭ҇но поминаемыи кті торь :~
+ Дїаконства оусьпшїихъ :~
Еще мли мсе о покои блже нные
памети и оставлѥнїи грѣхѡ прⷭ҇но
поминаемыи и блже нныи кті то
рь нашихъ. и въ сѣхъ прѣжде почи
вшихъ ѿцъ и братїе наше и же зде

лежещихъ и повсоуду православныхъ.
и ли о рабѣ бжїемь имре. и оеже про
стити се ему всако прѣгрѣшенїе во
лное и неволное. Ꙗко да гь бъ нашь
оучинить дшоу его и де же въ сисстїи
почивають. Млтъ бжїю и цртво
нбое, и оставленїе грѣхѡмъ испроси
вше. сами себе и дроугъ дроуга и въ
животь нашь хоу бъ прѣдадимь:+
Дїаконства оусъпшихъ цреxъ:+
Еще мли мсе о покои блженные па
мети и оставленїю грѣхѡмъ, иже
въ блженне и кончине кончинѣ быв
шомоу. прно поминаемомоу блгочь
стивомоу и хсѡ любивомоу цроу наше
моу имре:+ Млтвоу таинноу:+
Ге дхѡвомь и всакои пльти. съм
рьть поправь и дїаволлоу празни
выи. и жизнь мироу своемоу да
рова, самь покои гн дшоу раба своего

намѣстѣ злачнѣ. намѣстѣ покои
нѣ. ѿ ноу дꙋже ѿбѣже болѣзнь,
печаль и въздыханїе. и все прѣгрѣ
шенїе съдѣанное имь. слѡвомь или
дѣлѡмь, или помишлѥнїемь. ꙗко
блгь и чл҃ко любивь бь простии оста
ви ѥмоу. ꙗко нѣ чл҃ка иже живь бы
вь и тебѣ несь грѣши. ты бо еди
нь всакого грѣха кромѣ еси. и прав
да твоꙗ правда и въ вѣкь, и слѡво
твое истина :+ Възглашь :-
Ꙗко ты еси въскреніе и животь и по
кои оусьпшїимь рабѡмь твоимь
хе бе нашь. и тебѣ славоу възсила
мо безначелныимь тиоцемь и все
стыимь и блгыимь и животворещи
ти дхѡмь, нн҃ꙗ и прно :+ Дроу :-
Ꙗко ты ѥси животь и покои и въскре
нїе оусьпшемꙋ рабоу твоемоу брату
нашемоу монахꙋ и мре, хе бе нашь :+

Въ недлю вечерь ѿ поу. Хс истинны
бъ нашь. млтвами прѣчтыѥ ѥго
мтре. прѣстателствомь чьстныи
нбныихь силь бесплтьныи въсѣхь стхь:+
Хс истинныи бъ нашь. млтвами прѣ
чтїѥ ѥго мтре. чтнаго и славнаго
пррока прдтче и крстлѧ Іѡа и въсѣхь стхь:+
Хс истинныи бъ нашь. млтвами прѣ
чтїѥ ѥго мтре. силою чтнаго и живо
творещаго крста, и всѣхь стхь помлоу:+
Хс истинныи бъ нашь, стхь и въсе хва
лныи апл и въсѣхь стхь помлоуеть:+
Хс истинныи бъ нашь, силою чтнаго:-
и живо творещаго крста и всѣхь стхь:-
Хс истинныи бъ нашь млтвами прѣ
чтїѥ ѥго мтре. силою чтнаго и жи:+
Хс истинныи бъ нашь. млтвами прѣ
чтїѥ ѥго мтре. прѣподобныи и бго
носныихь ѿцъ нашихь сѵмеѡна и стлѧ
савы и въсѣхь стхь твоихь помлѹ:-

Въ пон
въ вто
въ ср
въ че
въ пе
въ соу

Слоужба вечерь въ зглашенїа:
а Поѱалмѣ. Ꙗко подобаетти всака
слава чьсть и покланїанїе ѡцоу и сну:
в Покѧ. Ꙗко твоꙗ дрьжава и тоꙗ е:
Млтва вечерь въ ходоу:
Блгы и члко любче цру. блвивы и вь
сачьскаа. молимтисе прилежно
срдцмьсь кроушеномь и дхомь с
мѣренѡмь, блви исходи наше и
въходы хе истинны и бе нашь. Ꙗко
пришьствїе и въшьствїе и пожитїе
сь члкы блвеноѥ. всегда нниꙗ и прно:
Поисплнимь вечернѥе млтвы:
Ꙗко блгь и члко любивь бъ еси, и те
бѣ славоу въ зсиламо ѡцоу и сну:
Ієреи. мирь въ семь, дїаконь, гла
вы наше гви прѣклонимь:
Млтва ве въ поклонь главы:
Ѱи бе нашь. прѣклонеи и бл и сь
шь спсенїа ради рода члча. призри

на рабы свое и на дѡанніе твое.
тебѣ бо страшно моу чл҃ко люб
цоу дїи, твои рабы свое прѣкло
ни ше главы, и свое покорнше выѥ.
не ѿ чл҃къ ожидающе спсенїа,
нъ твоее чающе мл҃ти, и твоего
надѣющесе спсенїа. Ѥже съ хра
ни въ вса ко врѣме, и въ настое
щи ве черь, и въ гре доущоую нощь,
ѿ вса кого врага, и ѿ вса кого про
ти вна дѣанїа. и ѿ помишлени
соуетныихъ. и ѿ злыхъ мислїи:
Боуди дрьжава цр҃твїа твоего
бл҃вена и прославена, ѡц҃а и сн҃а и ст҃го:
по помл҃оу и на бг҃е, въ зглашь:
Ꙗко мл҃тивь и чл҃ко любць бъ єси
и тебѣ славоу въ зсила мо ѡц҃оуи:
дїаконь прѣмоудрѡ. іереи Сы
бл҃вень и прославлень хс҃ бъ нашь,
лдюе, слава и нн҃ꙗ. г҃и помл҃хи. г҃ бл҃вї:

въ зглашь

іереи, хс. истинны бъ нашь ма:
Слоужба оутрьни. іереи. блвень
бъ нашь вьсегда нниа и прно и въ вѣ:
стыи бе. прѣстаа троице. ѡче нашь:
ꙗко твое ѥцрство и сила и слава ѡца:
ги помлоуи, ві. прте поклонимсе. гсѣ.
таже ѱаломь обы. потомь діаісонь
ства малатькмо оцрихь въ зглаш.
ꙗко млтивь и члколюбивь бъ еси:
повышьшимь гласѡмь:
Слава стѣи. и единосоущнѣи, и жи
вотворещои. и нераздѣлимѣи троци.
вьсегда нниа и прно и въ вѣкы вѣкѡ:
поще ѱалмѣ. ꙗко подобаетти:
по. а. ка. ꙗко твоꙗ дрьжава:
по. в. ка. ꙗко блгь и члколюбць:
по. г. ка. ꙗко блвисе и прославы:
по. д. ка. ꙗко стысе и прославысе:
по. н. ѱалмѣ. млтїю и щедрота
ми и члколюбїемь единороднаго сна

твоего. съ нїмже бл҃вень еси съ прѣ-
стымь бл҃гымь и животворещим
ти дх҃омь, и нн҃я и прⷭ҇но и въ вѣкы:
на д҃. пѣни. Ꙗкоты еси бъ нашь:
на з҃. пѣни. Ꙗкоты еси црь съ ми:
на ѳ҃. пѣ. Ꙗкотебѣ хвалеть въ
се силы нб҃ные и тебѣ славоу въз си
лають ѡ҃цоу и сноу и стомꙋ дх҃ꙋ:
на испль нимь. оутрьнее мл҃твы:
Ꙗко бъ мл҃тивъ и щедрь и чл҃колюби
в еси, и тебѣ славоу въз силамо ѡ҃цꙋ
и сноу и стомꙋ дх҃оу: іереи мирь
въ сѣмь. дїаконь. главы нашегви
іереи. мл҃твоу. таинꙋ:
Гисты и живыи въ вышнїихъ. и
въ се видещимь ѡкомь твоимь п
ризыраенавсоутварь свою. тебѣ
прѣклонихомь выеср҃цы и тѣле
сы нашихъ. и молимтисе, простри
роукоу твою невидимо ѿ стг҃ожи

лища твоего, и бл҃ви въ сѣна. и еже
ти съгрѣши хомь волею и неволе
ю, яко бл҃гъ и чл҃колюбць бъ прости.
подаенамь и земльнаа твоя бл҃гаа:
Възглашь. Тебѣ бо ѥ еже мило
ватини испастини бе нашь. и те
бѣ славоу възсиламо ѡц҃ꙋ и сноуи:
Дїаконства яже глѥть дїаконь
на литїи велїе вечерниѥ, мл҃тва:
Спси бе лю диское и бл҃ви дѡанїе
свое. и посѣти мирь свои мило
стїю ище дротами. възвыси
рѡгъ хр҃тїанскыи, и ни спосли
на на мл҃ти твое богатыѥ.
мл҃твами прѣ чт҃їе в лчце наше бце
и прно дв҃и марїе. сїлою чт҃нагои
животворещагокр҃та. прѣстате
лствомь чт҃ныихь и бн҃ыихь силь
беспльтныихь. чт҃нагои славна
го прр҃ка прче и кр҃тлїа іѡанна. ст҃х

славныи и всехвалныихъ апл҃ъ · ст҃го
апл҃а прьвомч҃ника и архїдїакона
стефана · ст҃ыихъ славныихъ и до
бропобѣдныихъ мч҃никъ · прѣподобны
хъ и бг҃оносныихъ ѿц҃ь нашихъ · ст҃и
и праведныхъ бг҃оѿц҃ь іѡакѹма и а
нны · прѣподобныихъ и бг҃оносны
ѿц҃ь нашихъ сѹмеѡна мироточца
и архїереасавы · и ст҃го имѣ · и въ
сѣхъ ст҃хъ твоихъ · мл҃и мте мнѡ
мл҃ти веги · оуслыши на грѣшны
мл҃ещихъ се тебѣ и млоуи нас :·

Еще мл҃и мсе о бл҃гочьстивихъ
и бг҃охранимыихъ дрьжавны
цр҃ихъ нашихъ · о дрьжавѣ · о побѣ
дѣ · о прѣбыванїю · съ мирѣнїю · о здра
вїю · и спсенїю ихъ · и гоубоу наше
моуна и паче пособити и съ поспѣ
шити имь въ всѣмь · и покорити
подно зѣ имь всакого врага и съ постата :·

г҃и помл҃ѹ · д҃ ·

132

Ѡще млимьсе ѡ ѡставлєнїи грѣ
хѡмь рабоу бж҃їю и ѡц҃оу наше
моу, и мре, іеромѡна хоу. и всем
оу ꙗже ѡхѣ брат свѧтоу нашемꙋ. и о
всакои дши хр҃тїанскои скрьбещои
же и ѡзлоблєннѣи. мл҃ты бж҃їе
и помощи трѣбоующои. покрьве
нїе ст҃омоу мѣстоу семоу. и живоу
щимь въ нємь. Съмиренїе и оустрое
нїе всего мира. бл҃гостоꙗнїе ст҃мь бо
жїимь цр҃квамь. Спс҃енїе и помощь
иже сьтьщанїмь и сьстрахѡмь бж҃ї
имь троуждающимьсе и слоужещимь
ѡц҃емь и братїамь нашимь. ѡ ѡс
тавшихъ и въ посланїи соущихъ. и сцѣ
лєнїе иже въ немощехь сьлежещимь.
ѡ покои блженныѥ памети и ѡстав
лєнїи грѣхѡмь всѣмь прѣжде почи
вшимь ѡц҃емь и братїамь нашимь
иже здѣ лежещеимь. и повъ соудꙋ

православныимь. избавлєнїє п
лѣнєннимь, и обратїахь нашихъ
иже въ слоужбахъ соущїихь. и о всѣ
хь слоужещихь и слоужившїихь и
млтню давшихь въ стѣ и обытѣ
лисеи :~ Гн помлоуи, н. Іереи
възглашь :~ Оуслышины бе спси
телю нашь. надежде въ сѣмь конь
цемь земле. и соущимь въ мори
далече. и млтивѣ млтивь боуди. на мн.
и огрѣсѣхь нашихь и помлоуи на.
млтивбо и члколюбивь бъ єси и те
бѣ славоу въ зсила мо ѡцоу и сноу и
стомоу дхоуниа и прно и въ вѣкы :~
Іереи, мирь въ сѣмь. дїаконь.
главы наше гви прѣклонимь,
иереи млтоу :~ :~ :~
Слко мнѡго мм пивти іоухе бе на
шь. млтва ми прѣчты ѥ влчце
наше бце и прно двы марїе.

Силою чтнаго и животворещаго
крта. прѣстателствомь чтныихъ
и бгныихъ силъ безплътныхъ. чтнаго
и славнаго прорка прдтче и крстлѧ іѡа
нна. Стхъ славныихъ и всехвалныихъ
врьховныихъ апль. Стго апла прьво
мчнка и архїдїакона стефана. стхъ
славныихъ и добропобѣдныихъ мнкъ.
прѣподобныихъ и бгоносныихъ ѡцъ нашихъ
Стхъ и праведныихъ бгоѡцъ іѡакїма
и анны. прѣподобныихъ и бгоносныихъ
ѡцъ нашихъ сѵмеѡна мироточца и
архїереа савы. стго. и мре. и всѣхъ
стхъ. блгопрїетноусьтвори млтвѹ
нашѹ. даръ и намь оставлїенїе прѣ
грѣшенїемь нашимъ. покрыи на кро
вомь крылоу твоею. ѿжени ѿ на
всакого врага и сь постата. съмири
нашоу жизнь ги, и помлоу и на имиѡ
свои. и спси дше нашеѧ ко блгъ и чл колю
бць: +

и на млтва на литїи глеема ѿ іереа
и ли дїакона: Еще мли мсе
оеже сь хранити семѣсту семоу и
свѣтеи обитѣли сеи. и въ сакь гра
дь страноу. ѿ глада, губителства.
троуса, потопа, ѡгнїа, мьча. нашь
ствїа и но племенникь, и межоу со
бныера ти. и въ сакоесь мрьтоно
сныера ны. и еже млтиву и кротку
и тихоу и блгопрѣмѣнноу и блгоу
вѣтливу быти блгомоу и чл колю
бивомоу бгу о грѣсѣхь наших. и ѿ
врати ти в сакь гнѣвь праведнѣ
движимыи на на. и избави ти на
на лежещаго и прѣщенїа и помло
ва ти на. и оеже одьжити земли
дьжь блгы благостїюси. мли мти
сеги оуслыши и помлоу и на: въ съ
мрьтоносїеже, и нашьствїе и но
племенникь, и сїе прилагаемь:

Єще млимсе и оеже сь хранити
землю нашоу и мѣсто сіе, и стоую
обытѣлсію млимте мнѡгомлты:
Іереи мл, на блвеніе хлѣбѡмь:
Гн іѵхе бгнашь. блвивыи петь хлѣ
бь и петь ты соущь насыщь. самь
блви и хлѣбы сіе. пшеницѹ, вино,
и масло. и оумнѡжи сіа въ стѣи
обытели сеи, и въ мирѣ твоемь въ
сегда. и иже ѿ сихь вькоушающих
осты. млтвами прѣсты ѥвлдчце на
ше бце и прно двы маріе, и въ сѣхь стіих
твоихь. ꙗко ты ѥси блвеи осщаевъ
сачьскаа. и тебѣ славоу въ зсиламо
сь безначелныимь ти ѡцемь и въ се
стымь и блгымь и живо творещіимь
ти дхѡмь. нн ꙗ и прно и вь вѣкы:
млтва глѥма над кѹтіѡм стхь памте:
Іже вса съвръши вы слѡвомь своимь
гн. и повелѣвь земли вь сесь нѣдные

и зращати плоды въ наслажденіе
и пищоу намь. иже сѣмен мно҃ рокы
и даніила иже въ вавилонѣ, ѿ м
ноого пищны, свѣтлѣиши хь пока
завь. самь вь се блгы и цр҃ѹ, и сѣмена
сіа съ плоды различныи ми блвн. ни
же ѿ сихь вь коушающих ости. яко
въ ча и въ паметь стго и мре, сіа прѣ
ложише. и въ памет иже въ блгочь
стіи и вѣрѣ скончавшіи хсе. пода
жь же и блго ѹкрасивши мь сіа и па
мет сьврьшающіи мь. вса яже къ
спсенію прошенія, и вѣчны твоих
блгь наслажденіе. млтвами прѣ
чты ѥвлчце наше бце, и прно двы
маріе. стго и мре, ѥмоуже и памет
сьврьшаемь. и въ сѣхь твоихь стіих
яко ты еси блве и осщае всачьскаа.
и тебѣ славоу въ зсиламо ѡцоу и сну
и стому дхоу, ни ня и прно и вь вѣкы; +

Млтва на бл҃венїе гроздїа :+

Гн҃и бе҃ нашь. иже прьвѣе землю
оубо цвѣти оукрасивь. и плодо
носїа сады въсе то елицеоудобри
выи. и нꙗже стихїами четвр ми-
землею глю и каплꙗми дьжевны
ими. въздоуха же бл҃го растворенїе
мь. и то плотою ельньчьною, тѣмь въ
зрастати бл҃го воливь. бл҃ви гроздїе
сїе своею бл҃гостинею. ꙗко да боудѣ
намь въ веселїе и бл҃го даренїе не изре
ченїе крѣпости дрьжавы твоее. и
ради тѣхь приносимыи ети дары,
въ оцѣщенїе нашимь грѣхомь.
Сщ҃енныимь и ст҃ыимь и животворе
щїимь тѣломь и крьвїю г҃а нашего
Іѵ҃ха, въ злюбленнаго твоего сн҃а. сь
ним же бл҃венье еси съ прѣст҃ыимь и
бл҃гыимь и животворещимь ти дх҃о
мь. и нꙗ и прн҃о и въ вѣкы вѣкомь :+

Млтва дроугаа томоужде :+

Блви гиплодьсь винограда. Его
же въздоушныимь блгорастворе
ніемь и каплями дьжевныими,
и врѣменныѥ тишины, и въсію зре
лѡ пріети блговолиль еси. да бу
де намь въ веселіе. Еже приносити
тебѣ дарь въ оцѣщеніе грѣхѡмь.
Сщеннымь и въсестымь тѣлесемь
и крьвію хатвоего. Сънимь же блве
нь еси съ прѣстыимь и блгыимь и
животворещимти дхомь. нн҃я :+

Млтва еже блвити вино кысело :-

Гни іухе бенашь. прѣложи вы иво
доу въ вино въ канагалілеискыѥ
бракы. и славоу свою ꙗвль оучени
кѡмь своимь. ты и нн҃я посѣти.
ѿ стго жилища твоего, и блви
вино сіѥ, и сътворіѥ въ всакорастворе
ніе блгопиющимьѥ. да безь вса

ні

136

коенепріазныѥ дѣтели пиющеѥ сла
вимь тебе дателя вса комоу доброму
приношенію. съ ѡцемь и свѣтымь дхомъ
нн҃я и прно и въ вѣкы вѣкомь аминь:

Млтва втораа томоу жде:

Гн҃и бе нашь блгыи чл҃колюбче. призри
на виноси҃е, и на вькоушающихь ѡ
нѥго и блвіе, ꙗко же блвиль еси силѡ
амскоую коупѣль и стоуденьцы ꙗкѡвль,
и чашу стыихь своихь апл҃ь. иже при
шьдь вь кана галілеискыѥ, и блвивьше
ствь водонось, и водоу въ вино прѣло
жь, и славоу свою ꙗвль стмь своимь
оученикомь и апл҃омь. ты нн҃я пос
ли гн҃и сты свои дхь на виноси҃е, и блвіе,
и менемь твоимь стмь. ꙗко ты еси
блвеи осщае и испльняе вса чьска хе бе
нашь. и тебѣ славоу въз силамо съ без
начелнимь тиѡце, и прѣсты имь и бла
гыимь и живо творещимь тидхомь, нн҃я:

А ПОСТОЛЫ, И ЕѴГЛІА ПРАДНИКОМ:~
гпод сымь. и нарочитимь стымь.
мца, септемврїа, и. рождьство
прѣстыѥ влдчци нашеб҃це. Нѵрны.
прок. гль. д. поменоуиме твоеѥ въса
комь рѡдѣ и родѣ. с҃. ѿ ригнѵ ерце
моѥ слов. въ сакодыніе. Еѵгліе. ѿѵ:~
Въ дни ѡни, въставши маріамь,
иде въ горнѧ а съ тьщаніемь, въ гра
ю удовь. и въниде въ дѡмь заха
ріинь, и цѣлова Елисавеѳь. и бы
ꙗко ѹслыша Елисавеѳь цѣлованіе
маріино, възыгра семла дѣиць въ чр
ѣвеѥе. и испльни се дх҃а ст҃а Елисаве
ѳь, и възъпи гл҃омь веліемь и рече. бл҃ве
ѥ на ты въ женахь, и бл҃вень плодъ чр
ва твоего. и ѿкоудѹ мнѣ се. да прїи
детьмти гд҃а моего къ мнѣ. се бо ꙗко
бы гл҃ь целованіа твоего въ оушию моею,
се, на всѣ праздникеб҃це, нѵрны:~

въ зыграсемладѣнцьрадощами въ
оутробѣмоеи. и блаженнаавѣровав
шиа ꙗкобоудетьсъвръшениегланнии
мьеи ѿгаⷭ. и рече маріамь, величитъ
дшамоагаⷭ, и въ зрадовасе дхъмои ѡ
бзѣ спⷭ моемь. ꙗко призрѣ на смѣ
реніе рабисвоее, се бо ѿнинꙗ блаже тме
въ сироди. ꙗко сътворіи мнѣ величіе
силны, и стои ме его. прѣбысть же
маріамь съ нею ꙗко три мсце. и въ зв
ратисе въ домь свои: + На оутрѣгіи.
прⷪ. гл҃ь. д҃. Величитъ дшамоагаⷭ
и въ зрадовасе дхъмои. с҃. ꙗко при
зрѣ на смѣреніе рабы своее: — Апл҃ь.
къ філиписеомь посланіе стго: —
Братіе, се оубо да моудрьствоуетсе
въ сⷭ, еже ѡхⷭ ісⷭ. иже въ зрацѣ
бжіи сы, не въ схыщеніемь не пще
ва быти равнь бви. нь себѣ итьщи,
зракь раба пріемь. въ подобіи чл҃комь бывь.

и образомь обрѣте се ꙗко чл҃къ. смѣ
ри себе. бывь послоушливь до смрьти.
съмрьти же распетїю. тѣмже и бг҃ъ
того прѣвъзнесе. и дарова ѥмоу име,
ѥже паче въ сакого имени. да ѡ име
ни іс҃ѣ въ сако колѣно прѣклонитсе.
нб҃ныих. и земльныих. и прѣисподнїих.
и въ сакь ѥзыкь исповѣстьсе. ꙗко гь
іс҃ хс҃ въ славу бг҃у ѡц҃у: ✠ Ѥ҃ѵ҃лїе, бц҃и. ѡ҃лоу҃к: ✠

Въ врѣме ѡно, сънидеісъ въ вьсь нѣкую.
жена же нѣкаа именемь марѳа при
ѥть и въ домь свои. и сестра ѥй бѣ
нарицаемаа марїа. ꙗже и седши при
ногоу іс҃ову, слышаше слово его. ма
рѳа же мльвѣше ѡ мнозѣ слоужбѣ.
ставши же, рече. гн҃и не брѣжеши ли,
ꙗко сестра моꙗ ѥдиноуме ѡставїи слу
жити. рцн оубо ей да ми поможеть.
ѿвѣщавже іс҃, рече ей. марѳа марѳа пе
чеши се и мльвиши ѡ мнозѣ, ѥдиноже

на потрѣбꙋ. марїа же блгоую честь и
зъбраꙗ же не ѿимет се ѿ нее. бы же
егда глаше сїа. въздвигши нѣкаа
жена гл҃ь ѿ народа рече емоу. блжен
но чрѣво носивше ѥте, и сьсцаꙗ же еси
ссаль. ѡн же рече. тѣм же оубо блже
ны слышещеи слово бж҃їе, и хранещеѥ:
Мца того, ді. Въ зиженїе чтна
го и животворещаго крта. Наутрны.
прок, гл҃ь. и. Видеше вси конци земле
спсенїе бга нашего. с. Въспоите гви
пѣнову. Въседыниѥ. Еѵлїе, ѿ іѡа:
Рече гь, ѿче прославиме. прїиде же
гласьнбе. и прославих, и пакы просла
влю. народь же стоеи, и слышавь
глаше громь бы. и инїи глахꙋ, а гг҃ль
гла емоу. ѿвещавь іс, и рече. не мене
ради гл҃ь сьи бы, нь вась ради. ниꙗ соу
дьѥ мирꙋ семꙋ. ниꙗ кнезь мира сего
изьгнань боудеть вънь. и аще азь

въ знесенькоудꙋ ѿ землѥ, въсѣхъ при
влѣкоукъсебѣ. сежеглаше, назнаме
ноуѥкоѥюсъмрьтїю хотеѧшеоумрѣ
ти. ѿвещаемоународь. мыслыша
хомь ѿзакона, ꙗкохс прѣбываеть
въвѣкы. какотыглѥши, възнес
тисеподобаетьсноучлчю, кто ѥсьсн҃ь
чл҃чь. речежеимьіс. ещемаловрѣ
месвѣтьсавамиесть. ходите до
идежесвѣтьимате, датьмавась
неиметь. и ходеивъ тьмѣ, невѣ
стькамоидеть. доидежесвѣть
имате, вѣроуитевъсвѣтьдасн҃ове
свѣтабꙋдете: ✝ ко: Наургїи. въ
мѣ. трїстго. кртоутвоемоупокла
нѧѥмсевлко. прок. гл҃ь. з. възноси
тегл҃ба нашего. с. гл҃ьвъцриседаг
нѣваютселюдѥ. апл҃ь. къкорин. ѳ. ѡ.

Братїе, Словокрное, изгыбающимь
оубоѹродствоѥ. спающїимьжесе

намь сила бж҃їа ѥ҆. писано бо ѥ҆, погоуб
лю прѣмоу дрѡ҃ прѣмоу дрыи҃х. и разоу
мь разоумнїхь ѡ҃ врьгоу. гдѣ прѣмоу
дрь. гдѣ книжникь. гдѣ съвь прос
никь вѣка сего. не ѡ҆боуи ли бъ прѣмоу
дрѡ҃ вѣка сего. поне же бо въ прѣмоу
дрости бж҃їи. не разоумѣ мирь прѣмоу
дростїю бг҃а. бл҃говоли бъ, боуиствомь
проповѣданїа сп҃тивѣрующеѥ. поне
же іоуде изнаменїа просеть. и ѥллі
ны прѣмоу дрости ищоуть. мы же
проповѣдаемь х҃а распетаго. іоуде
ѡмь оубо съблазнь. ѥллїиномь м
же безоумїе самѣмь же званнымь іоуде
ѡмь же и ѥллїиномь. х҃а бж҃їю силоу и
бж҃їю прѣмоу дрость: ~ Ѥ҆ѵ҃лїе. ѡ҃ і҃ѡ҃а:—

Въ врѣме ѡно, сьвѣть съ творише
архїерение и старцина іс҃а, ꙗко да оу
быють ѥго. и прїидоше къ пила
тоу гл҃ющеѥ, въ зми въ зми распинеѥ.

гл҃а имь пилать, поимѣте ѥго вы, и
разпнѣте. азь бо не ѡбрѣтаю въ нѥ
мь вины. ѿвѣщаше ѥмоу іоудеиѥ. мы
законь имами, и по законоу нашемоу
длъжьнь ѥсть оумрѣти. ꙗко себѣ сн҃а
бж҃іа сътвори. ѥгда же слышаше пила
ть сѥ слово, паче оубоꙗсе. и въ ниде
въ претѡрь пакы. и гл҃а іс҃ови, ѿкоу
дꙋ ѥси ты. іс҃ же ѿвѣта не дасть ѥмꙋ
гл҃а ѥмꙋ пилать. мнѣ ли не гл҃ѥши.
не вѣси ли ꙗко власть имамь распе
тите, и власть имамь поустити
те. ѿвѣща іс҃. не имаши власти
ни ѥдиноѥ на мнѣ, аще не бы ти да
ино съ выше. пилатъ же слыша сѥ сло
во, изведе въ нь іс҃а. и сѣде на сꙋди
щи, на мѣстѣ гл҃ѥмѣмь лїѳостро
тонь. ѥврейскы же, гаваѳа. бѣ
же петь къ пасцѣ, часъ бѣ ꙗко шес
ты. и гл҃а іоудеѡмь, сѥ цр҃ь вашь.

140

ѡны же въ пїахоу · въ зми, въ зми,
распни его · глаи мь пилать, црали
ваше го распноу · ѡтвѣщаше архїерене,
не имами цратьк мокїесара · тогда
прѣдасть его имь да распнетсе · пое
мше же ісаи ведоше · и носе крьтьсвои
изыде, въ глѥ моѥльбное мѣсто · еже
глѥтсе еѵреискы голгоѳа, и дѣже
пропеше его · и сьны мьи на два соуду
и соуду · порѣде же іса · написаже и
тїтлоу пилать, и положїи на крьтѣ ·
бѣ же написано, іс назаранинь, црь
іоудеискь, сїю же тїтлу мноозїи чь
тоше, ѿ іоудеїи · ꙗко близь бѣ мѣ
стограда, и де же распетсе іс · и бѣ на
писанно, еврейскы, грьчьскыи, лати
нскы · Стоꙗхоу же при крьтѣ ісовѣ ·
мтиего, и сестра мтре его, марїа кеѡ
пова · и марїа магдалины · іс же ви
дѣвь мтерь, и оученика стоещаегѡ

люблаше · гла мтри своей · жено се
снь твои · потомь гла оученику, се
мти твоя · и ѿ того часа поѥтью
оученикь въ своя си · посемь вѣдыи іс,
яко вса оуже съвръшише се ѡ нѥмь ·
и прѣклонь главу прѣда дхь · іоу
деиѥже да не ѡстаноуть на кртѣ
телса въ соуботу, понѥже петыкь
бѣ · бѣ бо великь днь, тоѥ соуботи ·
млише пилата, да прѣбыють го
лѣны ихь и въ змутьѥ · прїидоше
же воины, и прьвому оубо прѣбыше
голѣны, и дроугому распетому съ
нимь · на іса же пришьдше, яко ви
дѣше его оуже оумрьша, не прѣбы
ше ему голѣнїю · нь ѥдинь ѿ воинь
копїемь ребра ему прободе · и абїе
изыде крьвь и вода · и вы дѣвыи свѣ
телствова, и истинно есть свѣдетелство
его :~ ко · при · знаменасе на насвѣ.

Мца, того, кѕ. прѣставлѥніе стго
і еѵглїста іѡанна бгослова. Наѵр
ны. прок. гл҃ь. д҃. Въ всоу землю и
зыдоше. с҃. Н бѧ повѣдаютьславу:-
Еѵглїе, въскрно, аі:- Наѵргїи.
прок. гл҃а. и҃. Въ всоу землю и зыдоше.
с҃. Н бѧ повѣдаютьславу бж҃їю. пл҃ь.
Сьборнаго посланїа. іѡанновачьте:-

Въ злюблѥннїи, бѧ никто же ни гдѣ
же видѣ. аще любим другь друга,
бъ въ нас прѣбываеть. и любы его
съвръшена ѥсть въ нас. ѡ семь разумѣ
емь ꙗко въ нѥмь прѣбываемь, и тъ
въ нас. ꙗко ѿ дх҃а своего дасть намь.
и мы видѣхомь и свѣдетелствоуемь.
ꙗко ѿц҃ь посла сн҃а спсителя миру.
иже аще исповѣсть ꙗко іс҃ есн҃ь бж҃їи,
бъ въ нѥмь прѣбываеть, и тъ въ бз҃ѣ
и мы познахѡмь и вѣровахѡмь лю
бовью же имать бъ въ нась. бъ любы е.

Сеж. и въ. и҃. маїа. іѡ. бгослову:-

и прѣбываеи въ любви, въ бз҃ѣ прѣ
бываеть. ѡ семь съвръшаеть се любы
съ нами, да дрьзновенїе имами
въ дн҃ь соуда. за нїе ꙗкоже ѡнь есть,
и ꙗ боудемь въ мирѣ семь. Страха
нѣсть въ любви. нь съвръшена лю
бы вь нь изганяеть страхь. ꙗко страхъ
моукꙋ имать. боеи же се не съвръ
шаеть се въ любви. мы любимь его
ꙗко тъ прьвѣе въ злюбинась: + еѵ҃. ѡт҃ іѡ҃:

Въ врѣме ѡно, стоꙗхоу при кр҃тѣ
іс҃овѣ. мт҃и его, и сестра мт҃ре его,
марїа клеѡпова. и марїа магда
лины. іс҃ же видѣвь мт҃ерь и оученик
ка стоеща, его же люблꙗше. гл҃а
мт҃ерь своей. жено, се сн҃ь твой. пото
мь гл҃а оученикоу, се мт҃и твоꙗ. и ѿ
того часа поетью оученикь въ своꙗси.
сь есть оученикь свѣдетельствоуе
и о сихь, и же и написасїа. и вѣмь

сеж҃. и҃. маꙗ. бг҃ословꙋ: +

ꙗко истинно ѥсвѣдтельство его. соу
тже и инаа многа, ели кас творит іс.
ꙗже аще по ѥдиномоу мню вьсемоу ми
роу въмѣстити пишемыи книгьами:
при. Въ всоу землю изыде вѣщаніе:
Мца, того, кн. Прѣподобнаго.
оца нашего и исповѣдника харито
на. Наурны. прок, гль, д. чтнаа пр
дьгмьсъмрьтьпрподобныи. с. чтовъ
здамьгви: Еѵлїе. ѡтлоукы:
Въврѣме ѡно, ста іс на мѣстѣ равнѣ,
и народь оученикь его и множьство
мноого людїи ѿ въсе іоудеѥ іи ерл
ма, и поморїа тѵрска и сїдонскаа.
иже прїидоше послоуша тиего, и ис
цѣлити се ѿ недѹгь своихь. и страж
дѹще и ѿ дхь нечистыи, и исцѣлꙗхѹ
се. и въсь народь искаше прикасати
се емь. ꙗко сила ѿ него исхождаше,
и исцѣлꙗше вьсе. и ть възведь очи
сеж, и стлѥмь. ѡбще:

свои, наоученикы своѥ, глаше. блже
нїи нищїи, ꙗковаше ѥ цр҃твїе бж҃їе.
блженїи алчющей нн҃ꙗ, ꙗконасити
тесе. блженнїи плачоущей нн҃ꙗ, ꙗ
ковъсмѣѥтесе. блженнїи бꙋдете,
егда въ зненавидеть вас чл҃ци. и егда
разлоучетвы и поносеть, и пронесꙋ
тьимеваше ꙗко зло, сн҃а чл҃чьска
горади. въ зрадитесе въ тьдн҃ь и въ
зыграйте. себомь здаваша мно
гаа на нбы :+ На ѵ҃ргїи. про. гл҃ь.
д҃. чт҃на прѣ гм҃ь смрьть. с҃. что
въ задамь гв҃и. а пл҃ь къ еврем :+

Братїе, таковаа имами прьвосщ҃е
ника. иже сѣде ѡ десноую прѣ
стола величьствїю на нб҃ѣхъ.
ст҃ымь слоужитель, и сѣнни исти
ннѣй. юже въ дрꙋзы гь а не чл҃къ.
въ сакбо прьвосщ҃енникь, приносити
дары же и жрьтвы поставлꙗѥтсе.
сѣ, и павлꙋ исповѣдникꙋ :+

тѣмже потрѣба имѣти что и семꙋ
еже принесеть. аще бо бил бы ль на
земли, не бил бы ль сщенникь. соуще
мь сщенникомь приносещемь по зако
ноудары. иже ѡбразомь исѣнїю,
слоужеть нбнымь. ꙗко же ꙗвлено
бы мѡ ѹсе ѡвы хотещꙋ съвръшити
сѣнь. вижь бо рече, сътворишь въ са
по ѡбразꙋ, показанномоу ти на горѣ.
нн ꙗже лоучшее оулоучїи слꙋженїе. е
ли ко и болшемоу ѥзавѣтꙋ ходатай.
иже налоучша ѡбѣтованїа въ зако
нисе :+ Еѵглїе. ѿ Маѳеа :+

Рече гь своимь оученикомь, въ са мнѣ
прѣдан на соуть ѡцемь моимь. и ни
кто же знаеть сна, ты кмо ѿць. ни ѡ
ца кто знаеть, ты кмо снь. и ѥмоуже
аще волить снь ѿкрыти. прїидете къ
мнѣ въ ситроужьющеисе. и ѡбрѣ
менѥнїи, и азь покоювы. въ змѣте

ѥсе ѡбще прпобнымь и стлѣмь :+

иго моє на себе, и наоучитесе ѿ мене.
ꙗко кротькь єсмь и смѣрень срдцемь. и
ѡбрѣщете покои дшамь вашимь.
иго бо моє блго, и брѣмемо єлько є:
прич. Въ памѣть вѣчную боудеть праве:
Мца, ѡктомь врїа, ѕ. Стго апла
ѳомы. на Лургїи. прок. гль, и. Въ
всоу землю изыде. с. нба повѣдуют:
апль, къ кориѳомь посланїє.
Братїє, бьны посланникы, послѣд
нїє єꙗви. ꙗко на съмрьтникы.
ꙗко позорубы хомь мирови. и
аггло и члкомь. мы бхи харади.
вы же мудры ѡхѣ. мы немощнїи,
вы же крѣцїи. вы славны, мы же бе
зчьстны. до нїꙗ шнꙗго бо часа, на
лчемь, и же жемь, искитаемсе. и т
роуждаемсе дѣлающе своими рука
ми. оукараемы, блвимь. гонимы,
сже, ѡбще стїимь, вїмь. апло:

144

оудрьжимсе · хулимїи, млимсе · ꙗко
ѿ трѣбы мировы быхомь · въсѣмь
попранїе доселѣ · не срамлꙗе вась пи
шусїа · нь ꙗкоче да моꙗ въ злюблѥнна
наказую · аще бо тмоу оучитель има
те ѡхѣ, нь не мноогїи ѡце · ѡхѣ бо ісѣ
блговѣствованїемь, азь вироди хь ·
млю оубо вась подобны ми бываите :
Еѵглїе, ѿ іѡанна · ѳ · въскрно · соу
щу поздѣвъть днь въ едину ѿ суботь :
Прч · въ всоу землю изыде вѣщанїе зое :
Мца, того, з · стыи мчникь, сергїа и
вакха · прок, гль · д · Стымь иже соу
ть на земли · с, прѣзрѣхь гапрѣмно :
Апль къ Еѵреѡмь посланїе стго :
Братїе, стыи въси, иже вѣрою побѣ
дише цртвїа · садѣлаше правду ·
оулучише ѡбѣтованїа · заградиш
ше оусталь вомь · оугасише силх

ѡгньнѹ. бѣжаше ѡстрїамьчѹ. въ
змогоше ѿ немощи. быше крѣпцїи
въ браны. плькы ѡбратише тѹжїих.
прїеше жены ѿ въскрѣшенїа мрьтвые
свое. и ни же избїени быше непрїемь
ше избавлєнїа. далоучьше въскрѣ
шенїе оулѹчеть. дроузы жерѹганїем
и рана ми искѹшенїе прїеше. Єще же
оузьи ть мниць каменїемь побыєны.
прѣтрени быше. искѹшени быше.
оубїиствомь мьча оумрѣше. проидо
ше въ милотех, въ козїахь кожахь.
лишени скрьбеще. ѡзлоблєны. им
же не бѣ дѡстинь мирь. въ поустинїа
хь заблоуждаемы, и горахь. и пещерах.
и пропастех земльных. и сиви свѣтел
ствованы вѣрою. непрїемше ѡбѣто
ванїе. бгу ѡ нас лоучше что прозревшѹ.
да не без нас въвршени боуть. тѣмже

Сеже, и въ недѣ. всех стїих. и мнникомъ ѡбще:

оубо имы, толикь имуще облежещь
ни облакь свѣдетелей. грьдѣ ѿ ло
жьше въ сакх. и оудобь обрѣтаемы
грѣхъ. трьпенїемь тецемь. на прѣлеже
щїи намь подвигь. възырающе на зачел
ника вѣре, и съвръшїтеля Іса: Єѵ҃ ѡ҃ѵ:

Течь гь своимь оученикомъ. въ немлыте
ѿ чл҃кь. въ зложеть на вы роукы свое.
и иже нуть, прѣдающе на сь имища
ить мнице. во димїи къ цр҃емь и вл҃ка
имени мое горади. прилоучитъ же се
вамь въ свѣдѣтелство. положите оубо
на срдцїи ваши, не прѣжде поучати се
ѿвещати. азбо дамь вамь оуста
и прѣмудрѡ. еиже не въ змогуть
противити се или ѿвещати, въси
противлающе и се вамь. прѣдани
же боудете, и родители и братїею
и родѡми и дрхги. и оумрьтвете ѿ ва.

Се ж, ѡбще, м҃никомъ:

и боудете на видимиѿ всех, и мени
моего ради. и власьглавы вашеѥ не
погибнет. въ трьпенїи вашемь, сте
жите душеваше: прич. въ памятевѣ:
Мца, того, ді. прпдобнїемтрена
шепетки. Наурны. прок. гль. д.
дивньбь въ стїих. с. въ црквахь блви:
Въ врѣме оно, млѧше Іисанѣкы
ѿ фарисеїи, даѧстьсь нимь. и въ
шьдь въ домь фарисеѡвь въ зле же.
и се жена въ граде, ѧже бѣ грѣшни
ца. и оувѣдевши, ѧко въ зле жить
въ храминѣ фарисеѡвѣ. принесши
алавастрь мѵра. и ставши прино
гоу его сь зады, плачущїи се. начет
мочити нозѣ его сльзами, и вла
сиглавы своѥе ѡтираше. и ѡбло
би зашено зѣ его, и мазашемѵрѡм.
видѣвже фарисеи въ звавы его, ре
се, и стѣи ефими:

Еѵлїе. ѡтлукы:

146

въ себѣ глѥ. Сьаще би быль прроⷪ҇ь,
вѣдѣлби. кто и каковаже на прика
саѥт се ѥмь, ꙗко грѣшница ѥ. и ѿ
вещавь ісрече къ нѥмꙋ. Сѵмоне, и
мамти нѣчторещи. ѡнже ре оучи
телю рци. два дльжника бѣста,
заимодавцꙋ нѣкоемꙋ. єдинь бѣ дль
жьнь петїю сьть динарїи, а дроугы
петїю десе. не имоущїи маже има
въздати, ѡбѣма ѿда. которы
оубо ѥю рци, мнѡжаѥ его възлюбит.
ѿвѣщавь сѵмоньре, мню ꙗко ѥмꙋ
же веще ѿда. ѡнже ре ѥмоу, право
соудиль еси. и ѡбращ се къ женѣ сї
моно вырече. видиши ли сїю женꙋ.
въ ни дохь въ домь твой, воды на но
зѣ мои не дасть. сїа же сльзами ѡ
блїа ми нозѣ, и власи главы своѥе
ѡтрь. лобзанїа ми не дасть. сїа же

ѿ не ли же въ ни дѡ҃х, не прѣста ѡб
лобизающи мои нозѣ. масломь гла
ви моѥе не помаза. Сиѩ же мѵром
помаза ми нозѣ. Его же ради глю
ти. ѿпоущаютсе грѣси ѥе мнозїи
ꙗко въ злюбы много. але моуже ма
ло ѡставлѧетсе мьнше любить. ре
же ѥи, ѿпꙋщаютсе тебѣ грѣси.
и начеше въ злеже щїи съ нимь, гла
ти въ себѣ. кто сьи ѥ, иже и грѣхы
ѿпоущаѥ. рече же къ женѣ. вѣра
твоꙗ спсе те, иди въ мирь:

На ѵ҃ргїи. про҃к. гл҃ь. д҃. Дивнь бъ въ
стыи своихь. с҃. Въ цр҃квахь бл҃ви те
бг҃а. Апл҃ь. къ гала ѳомь посланїе:

Братїе, прѣжде пришьствїа вѣры,
подъ закономь стрѣгомїи бѣхомь.
затворени въ хотещꙋю вѣроу ѿ
крытисе. тѣмже законь оучитель

Се, стїи же намь, ѡбще:

намь бы ѡ хѣ. да ѡтвѣры ѡправдим
се. пришьши же вѣрѣ, оуже не подоу
чителѥмь есми. въ сибо сно вебжїи
есте вѣрою, о хѣ ісѣ. ели бо въ хаѕ кр
тисте се, въ хаѕ облѣкосте се. нѣ іоу
деи, ни еллиль. нѣ рабь, ни свободь.
нѣ мужьскы поль ни женскы. в сибо
вы едино ѥсте о хѣ ісѣ. аще ли же вы
хви, оубо авраамлѥ сѣмѥ ѥсте. и по
обѣтованїю наслѣдници :~ Еѵ. ѡм :-

Рече гь притчю сїю, оуподобы се цр
твонбное десетїимь двамь. иже п
риѥмше свѣтилникы свое, изы
доше въ сретенїе жениху. петь же
бѣ ѿ нихь мудрїи, и петь буѥ. бхе
же прїемше свѣтилникы свое, не въ
зеше съ собою елеа. моудрыѥ же възе
ше елеи въ сь соудѣхь свои. съ свѣти
лникы своими. кь снещуже жениху,

въздрѣмашесе въсе и спаахѹ. полоу
нощи же въпльбы. се же ни гредѣ
исходите въ срѣтенїе его. тогда
въсташе въсе дв҃ы тїи, и оукрасише
свѣтилникы свое. боуе же моудры
мьреше. дадите намь ѿ маслава шеѕ,
ꙗко свѣтилници наши оугасають.
ѿвещаше же мѹдрїе. глющеѕ. еда ка
ко не достанеть намь и вамь. идѣ
те же паче къ продающїимь, и кѹпи
те себѣ. и доущїим же имь кѹпити,
прїидеже ни хь. и готовиѥ въ ни до
ше съ нимь на браки, и затворенїи
быше двери. послѣды же прїидо
ше и прочеѥ дв҃ы, гл҃юще. г҃и, г҃и ѿ
врьзи намь. ѡн же ѿвѣща въ рече.
аминь гл҃ю вамь, не вѣдѣвась. бди
те оубо, ꙗко не вѣсте дн҃е ни часа въ
иже сн҃ь чл҃чь скы прїидеть:- причена:-

148

раудите се праведныи ѡгн: + Мца того
ні. Стго апла, и еѵглиста лукы,
на ѵргіи. про. Въ всоу землю изыде.
с. и бга повѣдують. апль. какола сле.

Братіе, въ прѣмѹдрости ходите къ
внѣшнымь. врѣмеи скѹпующе.
Словова ше въ сегда въ блгодѣти
да бѹдеть солію растворено. вѣ
дѣти како подобаетъ вамь единомоу
комоу жоудо ѿвѣщавати. а яже ѡ
мнѣ вса скажеть вамь, тіхикъ въз
люблены брать. и вѣрнь слѹжите
ль и клеврѣть ѡгн, его же послахь
къ вамь. и на се истоеда разоумѣе
те яже ѡ васъ. и оутѣшить срдца ва
ша. съ ѡнисимомь вѣрнымь и въз
любленнымь братомь. иже еѡ
васъ всемь вамь скажуть яже здѣ.
цѣлоуетвы лоука врачь въз люблѥ

инїи идимась · целованїемь моєю
роукою павлєю · помина и темоє
оузы · блгодѣтьсь вами, аминь: ·
Речь гь своимь оученикомь · Слоу ѿ ис.
шаєи вась, мене слоушаєте · и ѿме
таєи се вась, мене ѿметаєтьсе ·
а ѿмѣтаєи се мене, ѿмѣтаєтсе
пославшаго ме · Въ зврати шесе, о ·
сьрадостїю, глющє · гни и бѣси по
винхютсе намь · ѡ имени твоемь ·
рече же имь · видѣхь сатаноу, яко
мльнїюсь нбсе спадша · Се даю ва
мь власть, на стоупати на змїе и
скорпїе и на въсоу силоу вражїю · и ни
че со же вась врѣдить · ѡбаче ѡ семь
не радуитесе, яко доуси вамь повинх
ютсе · радуитеже се, яко имена ва
ваша написанна соуть на нбсѣхь ·
въ тъ часьвъ зрадова се дхомь іс,

и рече, исповѣдаютисе ѡче, гн҃и нбы
и земли. ꙗко ѹтаилъ еси сїа ѿ прѣмѹ
дрыих и разоумныих. и ѿкрилъ еси сїа
младѣнцемь. Ей ѡче. ꙗко тако
бы бл҃говолѥнїе прѣдъ тобою. при.
въ всоу землю изыде вѣщанїе твое.
Мца, того. кѕ. Стго великомч
ника дїмитрїа. и въспоминанїе,
троуса. про. лъ. з. възвеселитсе.
праведникъ ѡгн. с. оуслышиб҃е гл.
Еѵ҃лїе, ѿ лоукы. Рече гь своимь оу
ченикѡмъ, въ немлите ѿ чл҃къ. пи.
за. ѡ. з. Наѵ҃ргїи. про, възве
селитсе праведникъ. с. оуслышиб҃е
гл҃ь мой. Апль, къ евреѡмь посла:

Братїе, толикъ имоуще ѡбложе
щьны ѡблакъ, свѣтелѥй. грьдѡ
ѿложьше всакоу. и оудобь ѡбрѣ
таемы грѣхъ. трьпенїемь тецѣм.

сѣ, дѣ. гі. и҃м, ѳ. нбще, великомнникъ!

прѣлежещїи намь повигь. възыра
ющена зачелника вѣрѣ, и саврьши
телꙗ ісa. иже въ мѣсто прѣлеже
щеѥ моура до ети. прѣтрь пераспе
тїе. ѡстоудѣ небрѣгь. ѡдесноую
же прѣстола бж҃їа сѣде. помышлꙗ
и тебо иже таковоѥ прѣтрь певша
ѿ грѣшнїи кь въ нѥго прѣкословїе
да не троужаѥте се, дш҃а ми ваши
ми ѡслабѣюще. не оудокрьве про
тивоустасте кь грѣхоу подвизающе.
и забысте оутешенїе. ѥже намь ꙗко
сн҃омь глѥть. Сн҃оу мои, не прѣне
немагаи наказанїемь гн҃имь. ни
же ѡслабѣваи ѿ нѥго ѡблычаемь.
ѥгоже бо любить бг҃ь, показуеть.
бы ѥтже въ сакого сн҃а ѥгоже прїемлѥть. аще показанїе трьпите,
ꙗко сн҃омь вамь ѡбрѣтаѥт се бг҃ь. ко

торы оубо ѥсн҃ь, его же наказоуетъ ѡц҃ь.
Аще ли безнаказанїа ѥсте. Ему же п
ричесници бышевси. оубо любодѣ
ичищи ѥсте, а не сн҃ове. Аще оубо п
льти наше и ѡц҃е имѣхомь казате
лѥ, и срамь лѧхомсе. не множае ли
паче повинемсе ѡц҃у дх҃омь, и живи
боудемь. ѡни бо въ мало дн҃и ѧкогѡ
дѣ имь бѣ показаху. съ же на ползу
причестити сестиѥ его: ко҃, м҃.
мчникѡмь: чьти, троусу:
Въ сакоже показанїе, въ настоещеѥ
врѣмѣ не мнитсе радости быти,
нь и печали. послѣди же плодь мир
нь, иже тѣми ѡбоученымь въздаеть
правдѣ. тѣмже ѡслаблѥныѥ роу
кы, и ѡслаблѥна колѣна исправите.
и стьзе прависьтворите ногамь ва
шимь. да не хромоѥ съвратитсе,

исцѣлѧетъ же паче. а еже еще единою сказоуѥть. колѣблемымь прѣложенїе, ꙗко сътвореномь. да брѣбудоуть, ꙗже соуть непоколѣбима:

Ѥстомꙋ димитрїю. апл҃ь къ тїмѳ҃:

Уедотїмоѳею, възмагай ѡ блгодѣти, ꙗже ѡ хрⷭ҇тѣ ісⷭ҇ѣ. и ꙗже слышаѡ мене многы послоухы. сїа прѣдажь вѣрнимь чл҃комь. иже доволны боудуть и нѣхь наоучити. ты оубо постражди ꙗко добрь воинь іⷭ҇ѵ хрⷭ҇ѣ. никто же бо воинь бываѥ, ѡбезаѥсе коуплꙗми жите искыми, да воеводѣ оугодить. аще и постражеть кто, не вѣнчаетсе аще не законномоучень будеть. троуждаю щомꙋ седѣлателю, подобаеть прѣжде ѿ плода въкушати. разумѣи ꙗже ти глю. дасть готи гⷭ҇ь разоумь ѡ вьсѣмь. поминай

ІѴ҃ХА҃ въставшаго изъ мрьтвыихъ ѿ се
мене дв҃ два по бл҃гов҃ѣствованію мо
ѥмъ. въ нѥмже злостражду доузь
ꙗко злодѣи. нь слово бж҃іе не веже
тсе. сего ради въ сатрьплюза избра
ныихъ ради. да и ты спеніе оулучеть,
соущеѥ ѡ҃хѣ і҃сѣ съ славою вѣчною:

Єѵ҃лїе, троусꙋ. ѿ маѳеа:

Въ врѣме ѡно, въ лѣзшоу і҃сови въ ко
рабль, по нѥмь идоше оученици
ѥго. и се троусь бы великь въ мо
ры. ꙗко же кораблю покрывати
се вльнами, тьже спаше. и пришь
ше оученици въ збоудише его, гл҃ю
ще. г҃и спини, погыбаемь. гл҃а имь,
что страшлы вне стемало вѣры. то
гда въставь запрѣти вѣтромь и мо
роу. и бы тишина велїа. чл҃ци же чю
дише се гл҃юще. кто ѥсь, ꙗко вѣтри

и море послушаютъ его: Не стомъ,
димитрію. Еѵлїе, ѿ Іѡанна. Рече нв
гь своимь оученикѡмъ, Сїи заповѣ
даю вамь да любите дроугь друга:
прч. Въ паметь вѣчноую будетъ праведъ:
Мца, но емврїа, а. стїихъ безсребрьнїи
къ. ко змиидамїана. На ѵргїи.
прок. гль. д. Стымь иже соуть на
земли его. с. прѣдзрѣхь гаспрѣмною:
Апль, къ корин. Ѳомь посланїе стго:

Братїе, вы ѥсте тѣло хво и оудыѡ
чести. и ѡвѣхь оубоположїи бъ
въ цркви. прьвое апслы. второе
прроки. третїе оучителе. потомъ
же силы. таже дарованїа исцѣле
нїемь. застоуплєнїа, крьмьчьст
вїа. роды ѥзыкомь. Еда въси апслы.
Еда въси прроци. Еда въси оучетеле.
Еда въси силы. Еда въси дарованїа

и мꙋть исцѣлѥнїемь. Єда вси єзык
ы въ зглють. Єда вси сказоують.
ре́кноу и те же дарованїемь болши
мь. и еще по прѣоумноженїю пꙋть
вамь показоую. Аще єзыкы чл҃чьскы
єглю, и аг҃глскыє. любве же не имамь.
бых ꙗко мѣдь звьнещїи. или
кꙋмвалъ звецае. и аще имамь про
рочьствїа, и вѣдѣти тайны вьсе,
и вьсь разꙋмь. и аще имамь въсоу
вѣроу, ꙗко горы прѣставлꙗти.
любве же не имамь, ничто же єсь
мь. и аще оухлѣблю вса имѣнїа
моꙗ. и аще прѣдамь тѣло моє
дасьже гꙋпме, любве же не имамь.
никаꙗ полза мнѣ. Любитрьпить,
бл҃жить. любы не завидить. лю
бы не ѡплазꙋєть. не грьдитсе.
не зло ѡбразытсе. не ищетсвоихсе.

нераздражаетсе. невъмѣнаеть
злое. нерадуетсе ѡ неправдѣ. радуе
тжесе ѡ истинѣ. вьсалюбить.
всавѣроуѥть. въсеоуповаѥть. вь
сатрьпить. любы, николиже ѿ
падаеть:+ Єѵгліе, ѿ Матѳеа:+
Въврѣме ѡно, призвавь іс два на
десете оученикь своих. дадимь в
лать на доухы нечистіе, ꙗко из
гонитиѥ. исцѣлити въсакь
недоугь, и въсакоу болѣзнь. Сіа
ѡба на десете посла іс, заповѣда
имь глѥ. напоуть єзыкъ неид
ѣте. и въградь самаранскы не въ
нидѣте. идѣте же пачека ѡв
цамь погыбшіимь домоу іслѥ
ва. ходеще же проповѣдайте
глющѥ, ꙗко приблыжисе црство
нбное. болещеѥ, цѣлите. прока

женныѥ ѡчищаите. бѣсы изгони
те. тоу нѥ приесте, тоу нѥ дадите:
прч. въ памѣть вѣчноую :
Мца того, н. Сѣборь архїстратига:
михаила, и прочїих бесплътных.
Наурны. прок. гль. д. творе на гглы:
свое дхы. с. блви дше моа га:
Еѵглїе, ѡм, рече гь блюдѣте, да
не прѣзрите единого ѡ малихь сихь.
писано. напрѣ. въ пне. по, н. ци.
Наурґїи. прок. творе на гглы свое дхы.
с. блви дше моа. апль. къ еѵреѡм:
Братїе, еще а гглы гланноѥ слово
бы извѣстно. и въ сако прстоуп
лѥнїе и ѡслоушанїе приеть праве
дно въ змьздые. как мы оубѣ
жїимь ѡ толицѣ не раждаше спсенїи.
Еже зачело прїемь глатисе ѡ га,
ѡ слышавшїих въ нась извѣстисе.

Се, исек, ѕ:

съ послоушьствоующу бу҃, знамени
же и чюдеси, и различними силами.
и дх҃а ст҃го раздѣлениими по своей
ему воли. не аг҃гломь бо покоры въ
селениую. гредоущую, ѡ ниеиже
гл҃емь. за свѣдѣтелство важе
нѣ гдѣ кто гл҃е. что е чл҃кь ꙗко по
мнишиего. и ли сн҃ь чл҃чь ꙗко посѣ
щаешиего. оумалилье си его ма
ломь нѣчимь ѿ аг҃гль. въса покори
лье си подно зѣ его. въ ниегда бо ему
покорить въса. ничто же ѡстави
ему не покоренно. нн҃ꙗ же не оуви
димь ему вса покорена. а еже ма
ломь нѣчимь, оумалениаго ѿ аг҃гль.
видимь іс҃а за страданіе сьмрьти.
славою и чьстію вѣнчанаа. ꙗко да
бл҃го дѣтію бж҃іею. по вьсакомь
въкусить сьмрьть. по добашебо

Славою и чьстію вѣнчалье си его:

ємꙋ имѧ же въ сачьскаа · и его жера
ди въ сачьскаа · мнѡгы сны въ славꙋ
приведша · начелника спсенїа ихъ
страдми сьврьшити: ✠ Єѵ҃лїе, ѿ ѵ҃к:
Рече гь своимь оученикѡмъ, слоушаеи ва
мене слоушаетъ · пи҃, ѡ҃к · ні · при · творей:
Мца, того, гі · иже въ стыихъ ѡца
нашего іѡанна, злато оустаго ·
архїепкпа, константина града ·
Наѵрны, прок · гль, д · оуста моꙗ въ
зглють прѣмоу дрость и поученїе
срдца моего · с҃, оуслышите сїа въ си
єзыци · Єѵ҃лїе, ѿ іѡанна:
Рече гь къ пришьдшимь къ нѥмоу
іоудеѡмь · аминь аминь глюва
мь · не въходей двермь въ дворь
ѡвчїи, нь прѣла зѣ инꙋдѣ, тать
єи разбоинникь · а въходей двер
ми, пастирь єѡвцамь · семоу

Сеж, маїа, ка · црꙋ константинꙋ:

двѣрникъ ѿврьзаѥ, и ѡвцеглъ его
слышеть. и своеѡвцеглашаеть по
имени, и изгоните. и егда своеѡв
цеи ждеть, прѣдними ходить.
и ѡвцепоиемьидоуть, ꙗковѣде
тьглъ его. почюждемьжене идуть,
нъ бѣжеть ѿ нѥго. ꙗконевѣдеть
чюждаго гла. сїю притчю рече имь
іс. ѡни жене разумѣше что бѣꙗ
же глаше имь. рече же пакы имь іс.
аминь аминь глювамь, ꙗко азьесмь
дверь ѡвцамь. въсиѥлици прїидо
ше прѣжде мене, татїе соуть и разбо
инїци. нъ не послушаше ихъ ѡвцѣ.
азьесмь дверь мнѡю аще кто въ
нидеть спсетсе. и въ нидеть и изы
деть, и пажить ѡбрѣщеть:+
На ѵргїи, прок. гла. а. оуста моа
възглють прѣмудрѡ. с. оуслышите:+

155

Братїе, таковнамь подобаше прь
восщенникь. прѣподобнь, незло
бывь. безьсврьннь. ѿлоучень
ѿгрѣшнїикь. и вышшїи нбсъ бы
вь. иже неимать повсе днїи ноу
жде, ꙗкоже прьвосщенници. прьвѣ
е ѡсвоих грѣсѣхь жрьтвы приноси
ти. потомже и ѡлюдьскыихь.
Себосьтвори единою себѣ възесь.
законьо, члкы поставлꙗеть прьво
сщенникы имоуще немощь. сло
вожеклеть вное еже по законоу,
снавъвѣкы съврьшена. главаже
ѡглемыихь. таковаимами
прьвосщенника. иже сѣде ѡдес
ноую прѣстолавеличьствїю, на
нбѣхь. стыимьслужитель. и сѣ
нии стиннѣи. юже въдроузыигъ
а не члкь:+ Еѵглїе, ѿ Іѡанна:+

Сеж, ѡбще, сглемь:+

Рече гь, къ пришь дшїи мь къ ни
му іоудеѡмь. азь есьмь дверь.
мною аще кто въни деть спсетсе.
и въни деть и изыдеть, и пажи
ть ѡбрѣщеть. тать не прихо дит
развѣ да оукрадеть, и оубьеть и
погоубыть. азь прїи дохь да жи
вотьи моуть, + азь есьмь пастырь
добрыи. пастырь добрый, дшу сво
ю полагаю за ѡвце. а наемникь и
женѣсть пастырь, ему же не соут
ѡвце свое. видить влька гредоу
ща, и ѡставляеть ѡвце, и бѣга
еть. и влькь расхытитьѥ, и распу
дить ѡвце. а наемникь бѣжить,
ꙗко наемникь е и не радить о ѡвцах.
азь есьмь пастирь добрый. и знаю
моѥ, и знаю тме мое. ꙗко же знае
тме ѿць, и азь знаю ѡца. и дшу

+ и лишше и моуть:+

156

мою полагаю за овце. и ни не овце
имамь, иже не соуть от двора сего.
и тіи ему подобаетъ привести, и гл҃ь
мои оуслышеть. и боудеть едино
стадо и единь пастырь:
прич. Въ паметь вѣчную боудеть:
Мца, того, ді. Стго и славнаго
апла Филиппа. На Ѵргіи, прок. Въ
всоу землю изыде. с҃. и бѣ поведоу
ють. Апль. Дѣіаніастыи апль:
Въ дни они, а гг҃ль гл҃а къ Филипу
гл҃е, въстани и иди на полудне.
на путь сходещи от Іерлма въ
газу. и ть ѥ пусть. и въставь по
иде. и се мужь моуріинь, евноухь
силнь. кандакыѥ црце мурискыѥ.
иже бѣ надъ всею газитою. иже прїи
де поклонити се въ Іерлмѣ. бѣ же
възвращаѥ се и седе на колѣсници

своеи. и прочиташе прр҃ка Исаию.
и рече дх҃ь филиппу, приступи и п
риблыжисе кь колесници сеи. при
текже филипь, оуслыша его чьтуща
прр҃ка Исаию. и рече оубо разумѣ
ешли ꙗже чтеши. ѡнже рече, како
оубо могуще некто наставитме.
оумоли же филипа въсѣдша сѣсти
сьнимь. Слово же писаниꙗ еже чь
тѣше бѣсе. ꙗко ѡвчена заколе
ние ведесе. и ꙗко агньць прѣмо
стригущомъ его безгласнь. тако
не ѿврьзаеть оусть своихъ въ смѣре
нии своемь. соудь его възетсе, ро
дже его кто исповѣсть. ꙗко възе
млетсе ѿ землѥ животь его. ѿ
вѣща вже каженикь филипоу рече.
молюти се ѡкомь прр҃ькь глѥть се.
ѡ себѣли, или ѡ иномь нѣкоемь.

ѡбрѣ ꙁаѥ фїлїппоустаѳвоа · ина
гетьѡкнигысѣѥ благовѣствитиѥ
мх҃їсⷭа · ꙗкоже и дх҃ъ хпоу темь,
прїи дошеи нанѣкоюводх · иреченаѥ
нисьѥвода, чтовъ ꙁбраниаѥтми
крⷭтитисѧ · и покѣлѣстатиколѣ
сниди · иелѣ ꙁостаѡкѣнаводоу ·
фїлїппаже никажѣнись · икрⷭти
ѥго · иегажекъ ꙁыдошеѡводы ·
дх҃ъгнькъсхытиф҃ілїпа · иневи
дѣѥгокстомоукьжѣнись · идѣка
шекѡкъпоутьсвоиразесе : ✠ ѥ҃ѵ҃ ѡ҃і҃ѳ҃ :~

Рх҃ъвръмеѡно, кьсхотѣшиꙁытиѧ
къгалилеѣ · иѡбрѣтефїлїппа
ирлаѥмх҃ гредипомнѣ · ѥкѣше
жефїлїпьѡкі҃ѳ҃саидь, ѡградада
ндрѣѡванпѣтрова · ѡбрѣтефи
лїпьнафанаилаирлаѥмх҃ · ѥгоже
писамоуѵсѣкъзаконѣ и прр҃ци

ѡ҃ ѥ҃ ѵ҃ ѳ҃ ѕ҃ ѕ҃ ѕ

ѡбрѣтохомь, і҃с а сн҃а іѡсифова и
же ѿ назарета. и рече емꙋ наѳана
иль, ѿ назарета може тли что до
бро быти. гл҃а емꙋ филіппь, пріи
ди и виждь. видѣвь і҃с наѳанаила
гредоущакь себѣ, и гл҃а ѡ нѥмь. се
въ истинꙋ ізраиль тѣ нинь, въ нѥ
мже льстинѣсть. гл҃а емꙋ наѳа
наиль, какоме знаеши. ѿвѣща
і҃с и рече емꙋ. прѣжде даже не вьз
гласіи тебѣ филіпь, соущаѧ подсмо
ковницею видехте. ѿвещаѧ наѳа
наиль, и гл҃а емꙋ. раввї, ты еси сн҃ь
бж҃їи. ты еси цр҃ь іс҃левь. ѿвѣща і҃с
и рече емꙋ. за нѥрѣхти ꙗко видѣ
хте подсмоковницею. вѣрꙋѥши ли,
болша сихь оузриши. и гл҃а емꙋ.
аминь аминь, гл҃ю вамь. ѿселе оу
зрите нб҃о ѿврьсто. и аг҃гл҃ы бж҃їе

въсхо́дещеи и нисхо́дещеи на сна чл҃чьска
го: при҃. въ всꙋ зе́млю и зы́де вѣ́ща:
Мц҃а, того, ѕі҃. Ст҃го апл҃а і еѵ҃лїста
матѳеа. На ѵ҃ргїи, слоужба, апл҃ь
ска. про҃. на пл҃ь. пи҃нь, ѡ҃. ѕі҃. еѵ҃ѡт҃ѳ:
Въ врѣме ѡно, прѣхо́де іс҃, ви́дѣ
чл҃ка сѣ́дещаи на ми́тници матѳеа
глѥма. и гл҃а емоу по мнѣ гре́ди. и
въста́вь, въ слѣ́дь его и де. и бы
емꙋ въ зле́жещоу въ до́мꙋ. и се мно
зїи мытарїе и грѣ́шнїици пришьдше,
въ зле́жахоу съ іс҃омь и съ оу́ченикы
его. и ви́дѣвше фарсеи́ѥ, рѣ́шеоу
ченикѡмь его. почто съ мытары и
грѣ́шникы ꙗ́сть и пїе́ть оу́читель
ва́шь. іс҃ же слы́шавь, ре́чеи мь. не
трѣ́боуютьздра́вїи вра́ча, нь боле́
щїи. шьдше на оу́читесе, что ѥ мл҃тю
хо́щꙋ а не жрьтвѣ. не прїи́дохь бо

призвати правѣдникы, нъ грѣш
никы на покаанїе: — прч҃. въ всоузем: —
мца, того. ка҃. въвѣденїе въ цркоѵь,
прѣстыѥ влчце наше бце: — Наѵрны.
прок҃. гла҃. д҃. Слышидьщи и вижь,
с҃. ѿ рыгноусрдце моѥ слово блго. Еѵг. ѿ ѵк: —
въ дни они, въставшїи марїамь: —
сек҃. н҃. Наѵргїи. прок҃. гль҃, г҃. пѣвцы.
Величить дша моѧ га҃. с҃. ꙗко при
зрѣ на смѣренїе рабы своѥ: — апль. къ еѵреѡ: —
Братїе, имѣѧше оубо и прьва сѣнь
оправданїа слоужбѣ, стоѥ же лю
дское. сѣнь оубо сьврьшисе прьва.
въ нѥ иже свѣтилникь и трапе
за. и предложенїе хлѣбомь. ꙗже
глѥтсе стаа. повторѣ иже завѣсѣ,
сѣнь глѥмаа стаа стымь. златоу
имоущи кадилницу. и ковчегь за
вѣта. окованьвъсудоу златомь.

въ нѥмже рꙋчка злата имꙋщїи ма
нноу, и жѧзль аароновь прозебшїи.
и скрижали завѣта. прѣвышеже его
хероувимь славы ѡсѣнѧющеѡлта
рь. ѡни хже нѣсть нн҃ѧ гл҃ати поче
сты. симь мже такоꙋстроеномь. въ
прьвоую оубо сѣнь ви ноу въ хожахꙋ
сщ҃енници слоужбы сдѣвающе. въ
второую же єдиною лѣта, єдинь
прьвосщ҃енникь, не безь крьве. юже
приносить ѡ себѣ, и ѡлюдскыих невѣ
жьствыхь:~ Єѵ҃лїе, ѿ лоукы:~
Въ врѣме ѡно въ ниде і҃с въ въсь нѣк
оую:~ сє҃. н҃. на ѵ҃ргїи. причесна
чашоу сп҃сенїа прїимꙋ и имегнѥ:~
Мц҃а, декѥмврїа. д҃. Ст҃їе мнце
варвари. слоужба, всапи҃на, ѡ҃. д҃і:~
Мц҃а, того, є҃. прѣподобнаго и бг҃оно
снаго ѡц҃а нашего савы ѡсщ҃еннаго.

Слоужба вса, пи҃на, се҃, ки҃:
Мца҃ того, ѕ҃. Иже въ стыих ѡца
нашего николаа чюдотворца. Наурны.
про҃, ла҃, д҃. Сщ҃енници твои ѡ
блѣкоутсе въ правдоу, с҃. въ цр҃к
вахь бл҃вите ба҃ба҃. Еѵ҃лїе, ѡ҃ іѡа:
рече гь къ пришьдшїимь къ нїемоу
іоудеѡмь азьесмь дверь: и ое҃, гі.
Наурґїи. про҃, ль҃. д҃. Сщ҃енни
ци твои. с҃. въ цр҃квахь бл҃вите: къ еѵреѡ:
Братїе, повиноуитесе наставни
кѡмъ вашимь и покараитесе. ты
бо бдеть ѡдшахь вашихь, ꙗко сло
вовъ здати хотеще. да съ радо
стїю се твореть, и не въ здыхающе.
не полъзно бо намь се. мл҃итесе о
нась. оупова хомь бо ꙗко добрусь вѣ
сть имамь, въ всѣмь добрѣ хотѣ
ще жити. лише же мл҃юсе сїе зворите.

да въ скорѣ оустрою се вамь. бъ же съ
миренїа. и зведїи изъ мрьтвыихъ па
стира овцамь великаго. кръвїю за
вѣта вѣчнаго, гда нашего Іуха. да
съвръшить васъ въ всакомь дѣлѣ б
лазѣ. съ творити волю его. творей
въ васъ блгоугодное прѣдъ нимь Іухо
мь. ему же слава въ вѣкы вѣкомъ
аминь :~ Еуглїе. отлоуки. въ врѣ
ме оно, ста Іс на мѣстѣ равнѣ, и на
родь оученикь его :~ пи. сѣ. ки. при
въ памѣ вѣчноую :~ Мца того, гдѣ.
Сты и великомчникъ, Еустратїа
и дроужины его. Наурны. про. гла
д. въ зваше праведны. с. мно огы
скрьбы праведнимь :~ Еуглїе. отмѳа :~
Рече гь своимь оученикомъ, Се азъ по
силаю васъ, яко овце посрѣдѣ влькъ.
Боудете оубо моудры, яко змїе.

Сеж. обще, мчникомъ :~

ицѣли, ꙗкоголꙋбїе. въ немлите же
ѿ чл҃къ. прѣдадетъ бо вы на сь ими
ща, и на сь имищїи хь и хь бию тьва.
и прѣдадѣ вл҃кы же и цр҃е ведени боудете
менеради. въ свѣдетелство имь,
и ѥзыкѡмъ. Егда же прѣдадетъ вы,
не пецете се какои ли что въ з гл҃ете.
дасть бо се вамь въ тъ часъ что въ з гл҃е
те. не вы бо боудете гл҃юще, нь дх҃ь
ѡц҃а вашего гл҃ей въ вась. прѣдасть
же братьбрата на сь мрьть, и ѿц҃ь че
до. и въстаноуть чеда на родителе,
и оубыютьѥ. и боудете ненавиди
ми ѿ всѣхь имени моего ради. прь
трь пѣви же до конца, тъ спеньбꙋ
деть :+ На ѵ҃ргїи. прок҃. гл҃. д҃. въз
ваше праведныи. с҃. мнѡгы скрьбы
праведныи мь. апл҃ь. къ Еѵреѡмь.
братїе, толикь имоуще ѡбрежещны

ѡблакь свѣдетелеи: Іе҃ ѵ҃лїе. ѡ҃ѵ҃к:
речегъ своимь оученикомь, въ немлы
те ѿ чл҃къ, въ зложе на вы рукы свое:
Сїе въ се, писано, зада. ѡ҃. кѕ҃. прич:
радите се праведнїи ѡгн:
Въ навечерїе, рожьства хва. на ѵ҃ргїи,
прок. гла. а҃. гъ рекь мне снь. с҃. про
си ѿ мене и дамти: апл҃ь. къ еѵреѡ:
Многочестнѣ и многоѡбразнѣ
дрѣвлѥ бъ гл҃авь ѡц҃емь прр҃ѡкы
на послѣдь кь днїи сїихь, гл҃а намь
сн҃омь. Егоже положи наслѣдни
ка въ сѣмь. имже и вѣкысь твори.
иже сы сїанїе славы. и ѡбразь съста
ва его. носе всачьскаа гл҃омь силы сво
ее. собою ѡчищенїе съ творь грѣхо
мь нашимь. сѣде ѡдесноую величь
ствїа на высокыих. толико лучши бы
вь аггл҃ь. Елико различнѣе ѿ ныхь

Се҃ж, и въ соуботу. а҃. поста:

наслѣдова и мѐ · ко моу бо рече ко гда
ѿ а҃гг҃лъ, сн҃ь мои еси ты, азъ дн҃ь ро
дихте · и пакы азъ боуду емоу въ ѡ҃ца ·
и тъ бꙋдеть мнѣ въ сн҃ь · егда же па
кы, въводить прьвѣнца въ вьселе
нную, гл҃е · и да поклонетсе емоу
вси а҃гг҃лы бж҃їи · и къ а҃гг҃лѡ моу бо гл҃е ·
творей а҃гг҃лы свое дх҃ы · и слꙋгы свое
ѡгнь палещь · къ сн҃ови же прѣсто
ль твой бг҃е въ вѣкы вѣка · жьзль пра
вости, жьзль цр҃твїа твоего · възлю
бил еси правдꙋ, и възненавидѣ бе
законїе · сего ради помазате бг҃ъ
твои елеѡмь радости · паче приче
стникь твоихь · и ты въ начетцѣ
г҃и землю ѡснова · и дѣла роукꙋ т
воею соуть нб҃а · та погыбноуть,
ты же прѣбываеши · и вса яко риза
ѡбетшаю · и яко ѡдеждоусь вые

шїа и изменетсе. ты же тьждеѥ
си и лѣта твоѧ не ѡскоудѣють :+

Въ днехь ѡнѣхь, изыде повѣлѣнїе
ѿ кѥсара авгоуста, написати вьсоу
вьселѥнную. Се написанїе прь
воеб҃ы. владꙋщꙋ сирыѥю кѵры
нїю. и идѣѧхоу въси написати се,
къ ѩдо въ свой градь. въ зыде же и ѡ
сїфь ѿ галилеѥ, из града назарета.
въ їюдею въ градь дв҃двь, иже нари
цаетсе вїѳлеемь. за нѥ быти ему
ѿ домоу и ѿ чьства дв҃два написати
се съ марїею ѡбрꙋченною емꙋ женою,
соущею непразною. бы же егда бы с
тата мо, испльнишесе днїе родити
ѥи. и роди сн҃ь свой прьвенць, и пови
ть и. и положїи его въ ѧслехь, за нѥ
не бѣ имамѣ ставъ обытелы. и па
стыри бѣхоу въ тои же странѣ, бдеще

и стрѣгоуще стражꙋ нощноую ѡ ста
дѣ своемь. и се аггль гнь ставъ ны, и
слава гнꙗ ѡсїꙗ ихъ. и оубоꙗше се ста
хомь велїемь. и рече имь аггль, не бои
се. Се бо блгов ѣствоую вамь радо
велїю, ꙗже боудеть вьсѣмь людемь.
ꙗко роди се вамь днь спсь иже ѥ хсгь,
въ градѣ двдовѣ. и се вамь знаме
нїе. ѡбрѣще темладѣиць повить,
лежещь въ ꙗслехь. и въ незапоубысь
аггломь множьство воинбныих. хва
лещїих бга и глющїи. Слава въ вышных
боу, и на земли мирь, въ члцѣхь блго
волѥнїе. и бы ꙗко ѿидоше ѿ нихь
на нбо аггли. и члци пастырїе рѣше.
дроугь къ дроугꙋ. прѣидѣмь оубо
до вифлеема, и видимь гль сь бывь
шїи, иже гь сказа намь. и прїидо
ше, поспѣшше се. и ѡбрѣтоше

марїа мьже и іѡсифа, и младѣнць
лежещь въ ꙗслехь. видѣвше же, ска
заше ѡ глѣ гл҃аннѣмь имь ѡ отро
чети семь. и въсислышавшей, диви
шесе ѡ гл҃аннїихъ ѿ пастїирыкъ нимь.
марїа мже съблюдаше въ се гл҃ы сїе, съ
лагающїи въ срдци своемь. и възврати
шесе пастирїе, славеще и хвалеще бг҃а.
ѡ въсѣхь ꙗже слышаше и видѣше,
ꙗкоже гл҃анно бы къ нымь:~ при.
хвалите гг҃а сь нб҃ь:~ :~ :~ :~
Мц҃а, того. кс҃е. Еже попльти рожд
ство гг҃а нашего іѵ҃ х҃а. Наѵрны. про.
гл҃а. д҃. Изчрѣва прѣжде дьнницеро
дихте. с҃. Рече гь гв҃и моему сѣди
ѡдесную мене:~ Еѵ҃глїе, ѿ маѳеа:~
Іѵ҃ хв҃о же рожд ьство сице бѣ. о
бручен не бо бывшїи мт҃ры его ма
рїи, іѡсїфовы. прѣжде несьнити

и ма, ѡбрѣте се въ чрѣвѣ имоущїи
ѿ дх҃а ст҃а. Іѡсїф же моужь еѥ пра
ведь сы. и не хоте еѥ ѡблычити,
въ схотѣ тай поуститїю. Сїа же е
моу помислившоу, се аггль гн҃ь въ
сьнѣ ꙗви се емоу гл҃е. Іѡсїфе сн҃е
дв҃дв҃ь. не оубои се прїети марїю же
нꙋ твою. рожьдше и бо се въ нѥй ѿ дх҃а
ѥ ст҃а. родитъ же сн҃а и нарече ши име
емоу іс҃, тъ бо сп҃се ть люди своѥ ѿ г
рѣхь ихь. Се же въ се бы, да сь боу
дет сереченное ѿ гл҃а прр҃ко мь глющїи
мь. се дв҃ла въ чрѣвѣ прїиметь, и ро
дить сн҃ь. и нарекꙋть име емꙋ емма
ноуиль. Еже ѥсказаемо, с нами бъ.
Въставъ же Іѡсифь ѿ сьна, сьтвори
ꙗко же повѣлѣ емꙋ аггль гн҃ь. и п
рїеть же нꙋ свою. и не знаше еѥ до и
де же роди сн҃ь свой прьвенць. и на

рече и мее емꙋ іс: + На ѵ҃ргіи. въ мѣ
сто, тріс҃тго. Єлици въ х҃а кр҃тисте се.
про҃к, гл҃ь. и҃. въ са земля да поклони
тти се. с҃. въ скли кнѣте гв҃и въ са зе:-

Братіе, єгда пріиде кончина лѣтꙋ.
посла бъ сн҃а своего, раждающа се
ѿ жены. бывающа под закономь.
да под законные искꙋпить да въ си
нѥніе пріимемь. да ꙗко же єсте сно
ве. посла бъ дх҃ь сн҃а своего въ срдца ва
ша. въ піе авва ѿц҃ь. тѣмже оуже
нѣ си рабь, нь сн҃ь. аще ли же сн҃ь, и
ѿ м҃ д҃. на слѣдникь. бж҃іи іѵ҃ хм҃ь: + Єѵ҃лїе:-

Іс҃оу рожд҃ьшꙋ се въ виѳлеемѣ іоудей
цемь, въ дни ирода цр҃а. Се вль
свы ѿ въстокь. пріидоше въ іерл
мь, гл҃юще. где єрожд҃ен се цр҃ь іоу
дейскь. видѣхомь бо ѕвѣздоу его
на въстоцѣ, и пріидохомь покло

нитисе ємоу. Слышавже іродь цр҃ь
смутисе, и вьсь іерлмьсьнимь. и съ
бравь въсе архіереѥ, и книжникы
людьскыѥ. въпрашаше ѿ ныхь
где хс҃ раждаетсе. ѡни же рѣше ємоу,
въ виѳлеемѣ іоудейцѣмь. такобо
писанноѥ прр҃окѡмь. и ты виѳлее
мѣ, землѥ іоудова. ничимже
мьншіи еси въ владкахь іоудовахь.
и стебѣ бо изыдеть вожь, иже оу
пасеть люди моѥ іс҃лѧ. тогда иро
дь таи призвавь вльхви. и спита
ѿ ныхь врѣмеѧ вльшеѥ се ѕвѣзды.
и пославь ихь въ виѳлеемь рече.
шьдше извѣстно испытаите ѡ о
трочети. єгаже ѡбрѣщете въз
вѣстите ми, ꙗко да и азьшьдь пок
лонюсе ємоу. ѡни же послоушавше
цр҃а, идоше. и се ѕвѣзда юже видѣше

на въсто́цѣ, и дѣ́аше прѣ́ни ми. до
и де же пришьши, ставрьхꙋ и дѣ
же бѣ отроче. видѣвше же ѕвѣ
зоу въ зра́ доваше сера достїю велїе
ю ѕѣло. пришьше въ храминоу, ви
дѣше отроче сьмарїею мт҃рїю его.
и па́дше поклонише се ємꙋ. и ѿврь
зше скровища своꙗ. принесоше ємꙋ
дары, злато и ливань и смѵ́рнꙋ.
и вѣсть прїемше въ снѣ, не въ зврa
тити се къ ироду. и нѣмь поутемь
ѿидоше въ странꙋ свою:- прич.
Избавлєнїе послаг҃ь людемь своимь:-
Мц҃а. того. кз҃. Ст҃го прьвомни
ка и архидїакона стефана. слоу
жба, апл҃ьска. дѣꙗнїа ст҃їих апл҃ь.
Въ днех ѡнѣхь, стефаньсїи испль
нь вѣры и силы, твораше знаме
нїа и чюдса въ людех. въставше же

нѣци ѿсьи магл҃ѥ маго ливертии
скаа и кѵрине и скаа и алеѯандрьс
ка. и иже ѿ килїкы ѥ на сїе, стеза
юще се съ стефаном. и не можахꙋ
проти вꙋстати прѣмоудрости и дꙋ
хꙋ имже гл҃аше. тогда изведоше
мꙋже гл҃юще. ꙗко слышахомь
его гл҃юща гл҃и хꙋлниѥ на мѡѵсеа
и б҃а. съподвигоше же люди, и ста
рце. и книжникы. и ставше въсхы
тише и приведоше и на сьимище.
поставише же свѣдѣлѥль же гл҃ю
ще. ꙗко чл҃кь сь не прѣстаѥть гл҃ы
хоулныѥ гл҃ѥ. на мѣсто ст҃ое и зако
нь. слышахомь бо его гл҃юща. ꙗко
іс҃ назорей сь разорить мѣсто сиѥ.
и измѣнить обычаѥ ѥже прѣда
сть намь мѡѵси. и възрѣвше на
нь въ сисѣдещеи въ сьимищи. ви

A66

дѣше лице его ꙗко лице аггл҃у. рече
же архїерей, аще оубо сїа тако сꙋть.
ѡ иже рече, моужїе братїа и ѻц҃и
послоушайте. бъ славиꙗ ви се ѡц҃оу
нашемоу авраамоу сꙋщомꙋ межꙋ
рѣкама. прѣжде вьселити се емꙋ
вь хараань. и рече емоу. изыди ѿ зе
млїе твоїе и ѿ рода твоего. и прїи
въ землю ѥю же аще ты покажꙋ.
тогда изыде ѿ землїе халдеис
кыѥ и вьселисе вь хараань. и ѿ тꙋ
дꙋ по ꙋмрьтвы и ѡц҃а своего прѣсели
се въ землю сїю. на нїе иже вы нн҃ꙗ
живете. и не дасть емꙋ на слѣдїа
на нїей, ни стопы нозѣ. Соломѡ
нь же създа емоу храмь. нь вышни
не въроукотворенахь цр҃ква хьжи
веть. ꙗко же прр҃окь гл҃ѥть. земля
же подножїе ногама моима. кыхра

съ зыжде теми глїетъ гь. и ли коем
ѣсто покоищу моему. не рукали
моя сьтвори сїа въса. жестоковы
нїи, и не обрѣзани срдци, и оушеси.
вы прно дхоу стому противитесе,
яко оци ваши тако и вы. кого от прро
кь не изгнаше оци ваши. и оубы
ше провь звѣстивше ѥ о пришьст
вїи. праведнаго. ему же ннїа вы п
рѣдателѥ и оубїице бысте. иже
прїесте законь повелѣнїемь аггль
и не сьхранисте. слышеще же сїа,
распыхахусе срдци своими. и скрьже
та хузубы на нь. сїиже испльнь
дхаста. въ зрѣвьна нбо видѣсла
вубжїю. ісастоеща одесную ба.
и ресе ви жуд нба отврьста. и сначача
стоеща одесную ба. и въ зупише
же глмь велїемь. затикахуоуши

свои · и оустрьмишесе єдинодшно
нань · и зведше вьнѣ града камє
нїємь побываахꙋ · и свѣдетелїє
положише ризы при ногоꙋю ноше
нарицаемаго савла · и каменнїєм
побываху стефана · млещасе и глю
ща, гн ї ꙋхе прїими дхъ мой · прѣ
клонь же колѣнѣ вьзꙋпи глѡмь ве
лїємь · гн не постави имь грѣхасего ·
и сїе рекь оуспе: ~ Єѵглїє, ѿ маѳеа: ~
Рече гь притчю сїю, члкь нѣкы бѣ
домовить · иже насади виноградъ,
и оплотомь єго огради · и ископа
вьнїємь точило, и сьздастльпь · и
вьдасть и делателємь, и ѿиде ·
Єгда же приблыжисе врѣме плодомъ ·
послаа раби свое, кь делателємь,
прїети плоди єго · и ємше дѣлате
лїє раби єго · ѻвого хбо бише, ѻвого же

оубыше. ѡвогоже каменіемь побы
ше. пакы послаиніи раби множаише
ѥ прьвіих. исътворише имь такожде
послѣ ды же послакь ни мь сна своего
гл҃ие, оусраметсе сна моего. дѣлате
лїе же видѣше сна, решевъ себѣ. сь е
наслѣдникь, прїидете оубїимь и
иоудрьжимь дѡанїе его. иѥмше его
изведоше вьнь изъ винограда иоуби
ше. егда оубо прїидеть гн҃ь винограда,
что сьтворить дѣлателемь. гл҃а
ше ему злїих злѣ погубить их. и ви
ноград прѣдаи нїимь дѣлателѥмь,
иже вьзадеть ему плоди въ врѣме
на своѧ. гл҃аимь іс҃. нѣсте ли чьли ни
коли же въ писаннїих. камень егоже
не въредусьтворише зыжудщей, сь
бывь главъ оуглу. ѿ гл҃а бысь, и ѥди
вна а въ очїю нашею: при. ръ всоуземлю:

168

Мца, генуарїа, а҃. Еже по плъти обрѣзанїе гдⷭ҇а и бг҃а и спⷭ҇а нашего Іѵ҃ха. И паметь иже въ стыⷯ҇ ѡ҆ца нашего василїа великаго. Наⷮ҇рны. прⷪ҇. гл҃ь. д҃.

Оуста моꙗ въ зглють прѣмꙋдрѡ. с҃.

Оуслышите сїа въси езыцы. Еѵ҃лїе. ѡ҆ ю҃:-

Рече. гь къ пришьдшимь къ нїемꙋ іоудеѡ,

азьесмь дверь. мною аще кто въ нидеть спⷭ҇етсе :- писано. Ноемврїа, гі.

Наⷮ҇ргїи. прⷪ҇. гл҃ь. а҃. Оуста моꙗ въ зглють прѣмоудрѡ. с҃. Оуслышите сїа въси :+ Апль. Ісыкола саіемь :+

Братїе блюдѣте, едакто вас боудеть крадоводе любомоудрїемь, и тьщею льстїю. по прѣданїю чл҃чьскоу. по съставленїи хьмира, а не по хⷭ҇ѣ. ꙗко въ томь живеть все испльненїе бж҃тва, тѣлесно. и боудете ѡ нїемь испльнїени. иже еⷭ҇ глава,

въ сакои власти и влчьству. ѡнѥмж
е и ѡбрѣзастесе ѡбрѣзанїемь нерꙋ
котворенїимь. въ савлѣченїе тѣла
грѣховь пльти. въ ѡбрѣзанїи хвѣ,
съ погребшесе ѥмоу крщенїемь. ѡнѥ
мже и съвъстасте вѣрою, дѣиство
мь бжїемь. въздвигшаго и изъ
мрьтвыих :+ Єѵглїе, ѿ лꙋкы :+

Въ врѣме ѡно, възвратишесе па
стырїе, славеще и хвалеще ба.
ѡ всѣхъ ꙗже слышаше и видѣ
ше, ꙗкоже глаголно бысть къ нымь.
и єгда испльнишесе ѡсмь днїи, да
ѡбрѣжоуть и. и нарекоше имѣ ѥ
моу іс. нареченоѥ аггломь прѣжде
даже не зачетсе въ оутробѣ. ѿтро
чеже растѣше, и крѣплꙗшесе дхомь,
испльнꙗесе прѣмоудрости. и бгодѣть
бжїа бѣ на нѥмь. и хожаста

родителя его на въ сакол ѣто въ іерл
мь, въ праздникь пасхы. и егда
бы двою надесетелѣтоу, въсходе
щіимь имь въ іерлмь по обычаю пра
здника, и скончавшемь днїи. въ ние
гда възвратити сеимь, оста іс
отрокь въ іерлмѣ. и не разоумѣ
іосіфь и мтиего, мнѣвша его въ
дроужинѣ соуща, и пріидоше дне
поуть. и искаста его въ сърѡднїи
цѣхь, и възнаемыихь. и не обрѣ
тша его, възвратиста се въ іерлмь
възыскающа его. и бы потрехь дне
обрѣтоста и въ црквы, сѣдещь по
срѣдѣ оучитель. и послоушающа
тѣхь, и въпрашающа ихь. оужа
сахоуже се въси послоушающе его
ѡразоумѣ и ѡтвѣтѣхь его. и
видѣвша и дивиста се, и къ нему

мт҃и его рече. чедо, что сътворїи на
мь тако. се ѿц҃ь твой и азь болеща
и скахов тебе. и рече кь нымь,
что ꙗко и скаста мене. не вѣста
ли, ꙗко въ тѣхь ꙗже соуть ѿц҃а мо
его достоить бытими. и та не ра
зоумѣста гл҃а иже гл҃а имь. и сьни
десь нима, и прїиде въ назареть.
и бѣ повинуѥ се има. и мт҃и его съ
блюдаше въ се гл҃ы сїе въ срдци своемь.
и іс҃ прѣспѣаше прѣмоудростїю
и въ зрастомь, и бл҃го дѣтїю ѿ бг҃а
и ѿ чл҃къ :~ Прич. Хвалите гл҃а. и
друга. Въ паметь вѣчную :~
въ навечерїе просщенїа, на лт҃ргїи.
потрїстомь. прок҃, гл҃ь, г҃. гь про
сщенїе моѥ и спитель. с҃. гь защи
титель животу. Апл҃ь, къ коринѳ҃ѣ :~
Братїе, свободь сы ѿ въсѣхь. въ

сѣмь себе поработихъ. да множа
ишїихъ приобрѣщу. и бы хъ іоуде
ѡмь ꙗко іоудей, да іоудеѥ приобрѣ
щу. подзаконнїи мь ꙗко подзаконьнь,
да подзаконныѥ приобрѣщу. беза
конныи мь ꙗко безаконнь. не сы беза
коннїи къ бгу, нь законникъ хвь,
да приобрѣщу безаконныѥ. бы
немощныи мь ꙗко немощнь, да не
мощныѥ приобрѣщу. въ семь бы
въ сакь, да въ саконѣ кыѥ спсу. се
же твору, за блговѣстїе. да сь ѡ
бьщникъ ему боуду. не вѣстели
ꙗко текущей въ позорищи. въ си
оубо текоуть. єдинже прїемлѥ
ть почьсть. тако ть цѣте да пости
гнѣте. въ сакбо подвизаѥ се, ѿ
въ сего въздрьжитсе. ѡнижe
оубо да истлѣньнь вѣнць прїимуть.

мы же не истлѣньнь. азь оубо тако
текꙋ, ꙗко не безвѣсно. тако при
лежꙋ, ꙗко не въздоухь быѥ. нь оу
дрьжоу ситѣло и порабощꙋ. Єда
како инѣмь проповѣдавь, самь не
ключимь боудꙋ :+ Єѵ҃лїе, ѿ ꙋ҃к :+

Въ петоѥ на десете лѣто, влчства
тиверїа кѥсара. ѡблающоу пони
тскомꙋ пилатꙋ іоудеѥю. и че
тврьтовластвоующꙋ галилеѥ
ю іродꙋ. Фили поуже братоу его
четврьтовластвоующꙋ, и тїрїею
и трахонитскою страною. и лиса
нїю, авилинїею четврьтовласт
вꙋющꙋ. при архїереи аннѣ и каїафѣ.
бы҃ гл҃ь бж҃и, къ іѡанноу захарїинꙋ
сн҃оу въ пꙋстины. и прїиде въ всоу
страноу іѡрданскоую, проповѣдае
крщенїе покаанїа въ ѡставленїе

грѣховъ. ꙗкоже ѥ҆писанно въ кни
зѣ словесъ ісаиѥ прр҃ка, глющаⷭ҇ гл҃ь
въ пїющаго въ пꙋстины. оу готова
и тепꙋть гн҃ь, правїи творитесть
зе ѥго. въ сакь дьбрь исплънитсе,
и въ сака гора и хльмь смѣритсе. и
боудꙋть стрьпьтнаа въ праваа,
и ѡстрїи пꙋти въ глаⷯкїи. и оузрить
въ сака пльть спсенїе бж҃їе. гл҃аше же
исходещїимь народомь крⷭ҇тити
се ѿ нѥго. порожденїа ѥхїднова,
кто сказавамь бѣжати ѿ гредꙋ
щаго гнѣва. сьтворите оубо пло
ды достойни покаанїа. и не начи
найте гл҃ати въ себѣ, ѡц҃а имами
аѵраама. глюбовамь, ꙗко може
ть бъ ѿ каменїа сего чеда въздвиг
ноути аѵрааму. оуже бо и сѣкыра
прикорены дрѣва лежить. въ сако

оубо дрѣво не творещее плода до
бра, посѣкаетсе и въ огнь въмета
етаетсе. и въпрашахуего народи
глюще, что убо сьтворимь. отвѣ
щавже глаголимь. имѣеи двѣри
зѣ, да подаси неимущомоу. и имѣ
еи брашна, такожде да творитъ.
прїидоше же и мытарїе крстити се
отнего. и рѣше къ нему, оучите
лю что сьтворимь. он же рече къ
нымь, ничтоже мноожае повелѣ
и наговамь творите. въпраша
хоуже его и воини глюще, и мы
что сьтворимь. и рече къ нымь ни
коли же обыдите, ни оклеветаи
те, и доволни будѣте оброкы
вашими. чающимже людомь, и по
мышляющїимь всѣмь въ срдцихъ
своихъ о Іоаннѣ, еда ть е хс.

ѡбѣщаваше їѡаннъ къ сѣмъ глаѣ
а съ оученикомъ своимъ крщаемыи · гредетъ
же кр҃тъ плъмене, ѥмъ же женѣ семь до
нь разрѣшити времень ѥпогоуѣго
тъ выкрѣстити дх҃омъ ст҃ымь нѡг
немь · ѥмоуже лопатакь роуцѣ его,
и потрѣбити гоумноское · и въ ѥре
тъ пшенницѫ въ житницѫ свою, плъ
вы же сѣ же жетъ ѡгнемь нег҃асѫ
щимь · мнѡга же оубѡ и инаа оуте
шителѣ бл҃говѣствоваше людемъ :+
прн҃ · хвалитегасьнѣ :+
ѡ҃ца · того · ѕ · ѥтоиѣ гоявлениѣ
гн҃а нашего їс҃а · нар҃ны ·
прр҃ · гль · д҃ · морѣ и дѣ и поб҃ѣже ·
с҃ · что тебѣ море · и ѩкопоб҃ѣже ·
ѥ҃вл҃ие · ѡ҃ · г҃ · ѕ҃ · ѕ҃ · ѕ

де ѿ воды, видера зводеща сенбѧ.
и дхъ ꙗкоголоубь съходещь на нь. и
гл҃ь бысъ нбе. ты ѥси сн҃ь мои вьзлю
блѥнны, ѡ нѥмже блговолих:

На ѵ҃ргїи. Въмѣсто, трїстго. Єли
цивъ хакрстистесе. прок. гл҃ь. д҃.
бл҃вень гредивъ имегнѥ. с҃. исповѣ
дайтесе гвн:

Апл҃ь, къ тїту:

Ѵедотїте, ꙗвисе блгодѣть бж҃їа
спсителнавьсѣмь чл҃кѡмь наказ
ающи нась, да ѿврьгшесе нечь
стїа и мирскыих похотей. цѣло
моудрьно и праведно и блгочьсно
поживемь, въ нн҃ꙗшнимь вѣцѣ.
чающе блж҃ена гоупованїа и ꙗвлѥ
нїа сла вывеликаго бг҃а и спа нашего
Іѵх҃а. иже дастьсе бе понась. да и
збавитьнась ѿвьсакого беззаконїа.
и ѡститьсе бѣлюди богатны. ре

вныте́лѥ до́брымь дѣ́ломь. Егда
же бл҃гость и чл҃колю́бїе. ꙗ҆ви се сп҃ите
лꙗ на́шего бг҃а. не ѿ дѣ́лъ пра́ведны
ихже сьтво́рихѡ мы. нъ по своѥ́ѥ его
мл҃ти сп҃ена. ба́нѥю па́кы бы́тей
скою. и ѡ҆бновлѥ́нїемь дх҃а ст҃го,
и́же и҆злїа на́ны бо́гатно. і҆ѹ҃хо́мь
сп҃ителѥ́мь на́шимь. да ѡ҆пра́вда
вше се того бл҃го дѣ́тїю. на слѣ́дь
ницы бꙋ́демь оу́пова́нїю жи́зны вѣ́
чныѥ: ✝ Еѵ҃лїе ѿ марка: ✝

Въ врѣ́ме ѡ҆но, прїи́де і҃с ѿ гали́ле
ѥ на і҆ѡ́рданьскы і҆ѡ҃а́нноу кр҃ти́ти
се ѿ нѥ́го. і҆ѡ҃а́нн же въ збра́нꙗ
ше ѥ҆мꙋ гл҃ѥ. а҆зъ трѣ́боую то бо
ю кр҃ти́ти се, и ты ли гре́дешикь м
нѣ. ѿвещавъ же і҃с, ре́чекь нѥ́моу.
ѡ҆ста́ви нн҃ꙗ. та́ко бо подо́бно ѥ҆ намь
и҆спльнити въ са́коу пра́вдꙋ. то гда

ѡставнего · и крщь сеи с, възыде
абіе ѿводы · и се ѿврьзоше се ему
нба · и видѣ дхь бжіи съходещь
якого лубь, и гредущь на нь · и се
гль сь нбь глѥ · сь ѥсь нь мои въ злю
блѥнны, ѡнѥм же блгово лихь :+
при · ꙗви се блго дѣть бжіа спи
тели аа всѣмь члкѡ :+ :+
Мца, того з · съборь чтнагои
славнаго пррока прдтчеи крте лꙗ
іѡанна · на ѵргіи · про · гль · з ·
Съ звеселитсе праведникь · с · оу
слыши бе млту · а пль, дѣꙗніа стіи :+
Въ дни ѡни, бысоущꙋ аполосꙋ
въ коринѳѣ · павлꙋ прошь душꙋ
вышныѥ страны · пріитивь
ефесь · и ѡбрѣть нѣкыѥ оу
чениксы рекъ нимь · аще дхь сть
приелиѥсте вѣровавше · ѡни

жерѣше къ нѥмꙋ. нь нинаще дхъ
стъ есть слышахѡ. рече же къ ни
мь, въ что оубо крстисте се. ѡни же
рекоше въ іѡанново крщеніе. рече
же павль. іѡаннь оубо крстикрще
ніе покаанїа людмь глѥ. въ гредꙋ
щаго по нѥмь да вѣрꙋють. сїи рѣ
чь въ хаіса. слышавше же крстише
въ имега іса. и въ зложьшоу на нѥ
павлоу роуцѣ, прїиде дхъ стыи на
нѥ. глахꙋ же въ езыкы и прорчьст
вовахоу. бѣше же всѣхь мꙋжїи
яко ві. въ шьдже въ сьнмище дрь
заше по г. мсце. стезаесе и прѣ
пираеѧ же ѡ цртвїи бжїи:- еѵ. ѡт іѡ:-
Въ врѣме ѡно, видѣ іѡаннь, іса
грѣдоуща къ себѣ, и гла. се агнь
ць бжїи, въ землѥи грѣхы ми
рꙋ. сь ѥ, ѡнѥмже азь рѣхь. по мнѣ

гре́деть моу́жь, и́же прѣ́дъ мною бы́ть.
ꙗ́ко прьвѣ́и ме́не бѣ́ть, и́ азь не вѣ́дѣхъ
его́. нь да ꙗ́вить се і҆сл҃ѥвы. се́го ра
прїи́дохь а́зь въ во́дѣ крⷭ҇те. и свѣ́
детелствова і҆ѡа́ннь, гл҃ѥ. ꙗ́ко
ви́дѣхь дх҃ь сьхо́дещь ꙗ́кого лу
бьсьнбⷭ҇е, и прѣ́бы на нѥ́мь. и а́зь
не вѣ́дѣхь его́. нь посла́вы ме крь
стити водою, ть мнѣ́ре. на нѥ́
гоже оу́зриши дх҃ь сьхо́дещь, и п
рѣбы́вающь на нѥ́мь. ть ѥ҆ крⷭ҇тей
дх҃омь ст҃ымь. и а́зь ви́дѣхь и с
вѣ́дѣтельствовахь, ꙗ́ко сь ѥ҆сн҃ь
бж҃їи. при. ꙗ́ви се бл҃го дѣ́ть
бж҃їа спⷭ҇ителна. дроу́га. въ па́
мѣть вѣ́чноую бꙋ́деть пра́ведникꙋ.
Мц҃а, то́го, а҃і. прѣ́подобнаго
ѡ҆ц҃а на́шего ѳеѡ́досїа ѡ҆бще́жи
телꙗ. Наⷮ҇рны. служба, вса писа́на.

175

се, ки. Наѵргїи. про. гла. д. чтна
прѣгмь. с. чтовъ задмьгви ѡ всѣхъ.
Апль, кьевреѡ посланїе стго апла:

Братїе, тѣмже цртво непоколѣ
бимо прїемлюще, имамы блго
дѣть. Еѥже ради слоужимь
блго ѹгодно бви. сьсты дѣнїе
ми блгоговѣниѥмь. ибо бъ нашь
ѡгнь поѩдаеи. братолюбїе да прѣ
бываеть. страннолюбїа не забы
ваите. сїимбо ѹтаисе, нѣцїи оу
гостивше аггелы. поминаите оуз
никы, ѩко сьни ми свезани. ѡ зло
блѥнныихь, ѩко и сами соуще въ тѣ
леси. чьстнь бракь въ всемь, и ложе
несквръннo. блоудникомь же и п
рѣлюбодѣѥмь соудить бъ. не сре
бро любивь и равь. доволни соущи
ми. тъ бо рече, не ѡставлюте бѣ.

кв.

ни же ѿстоуплю ѿтебѣ. ꙗкоже
дрьзающїимь намь глати. гь
мнѣ помощникь, и не оубою се что
сътворить мнѣ чл҃кь. поминайте
наставникы ваше, иже глашева
мь слово бж҃їе. и хже възыраю
ще събытїе житїа. подобите се
вѣрою. іс҃ хс҃ вчера и днь, тьжде и
въвѣкы:~ Еѵ҃лїе, ѿ маѳеа:~
рече гь своимь оученикомь, вьсамнѣ
прѣдаи на соуть ѡц҃емь моимь.
писано, се҃, ки:~ при҃. вьпаметь
вѣчноую:~ Мц҃а, того, зі. прѣ
подобнаго и бг҃оноснаго ѡц҃а наше
го аиѳонїа великаго. Наѵ҃рны.
про҃, гл҃ь, д҃. чт҃на апрѣ гм҃ь. с҃. что
въздамь гв҃и:~ Еѵ҃лїе ѿ маѳеа. пи
се҃, ки:~ Наѵ҃ргїи, про҃. оутрьны:~
апл҃ь кь еврѣомь. братїе повинуите

ст҃ому сѧ вы сръбскоу. сѫбапи. ноемврїа. гі:~

наставникомъ вашимь :- пи҃, де҃. ѕ҃ :-
Еѵ҃лїе, ѿ ѵ҃. въ врѣмеѡно, ста і҃с
на мѣстѣ равнѣ :- при҃. въ памѣ :-
Мц҃а. того, ні҃. иже въ ст҃ыхь
ѿц҃ь нашихь, а҃ѳанасїа и кѵрила.
на ѵ҃ргїи. про҃, гл҃а. а҃. оустамоѩ
въ зглю ть прѣмѵдрѡ. с҃. оуслы
шитесїа вси ѥзыци :- апл҃ь. къ евреѡ҃ :-

Братїе, поминайте наставникы
ваше, иже глашевамь слово бо
жїе. ихже възырающе съ бытїе
житїа. подобитесе вѣрою. і҃с
х҃с вчера и днь, ть же и въ вѣкы. оу
ченми различними, и странными
не прѣнашайтесе. добробо блг
тїю оутврьжати срца, а не брашны.
и ми же не ползовашесе хожьшей
въ ныхь. и мамы жрьть вныкь ѿ
нѥгоже ѩсти ѡбласти не имѵть

Се҃, іѵлїа, ѕі҃. въ памѣ съборѡ҃ :-

сѣ нислоужещей. и хже бо въноси
тсе животныхъ крьвь ѡгрѣсѣхь въ
ст҃аа, прьвосщ҃енникомь. сихь тѣ
лесасъжизаютсе въ нестана. тѣм
же і҃с да ѡстытьсвоею крьвїю люди,
въ нѣврать пострада. тѣм же оубо
да исходимь къ нїемоу, въ нѣплька.
поношенїе его носеще. неимамы бо
здѣ прѣбывающа града. нь гредущаго
въ зыскаемь. его же ради оу
бо въ зносимь жрьтвоу хвалѣ вынѹ
бв҃и. сирѣ плодь оустнамь. испо
вѣдающимсе имены его. бл҃готво
ренїа и ѡбщенїа не забывайте. та
цемибо жрьтвами бл҃гоугаждаетъ
себѣ: ✠ Е҃ѵ҃лїе, ѿ ма҃ѳеа: ✠
Рече гь своимь оученикѡмъ, вы есте
свѣть мироу. не можеть градь.
оукрытисе, врьхѹ горы стое. ни въ

жигаютьсвѣтилникаипоставлѧ
ютьегоподспудомь, нь насвѣщни
цѣ. исвѣтитьвъсѣмь, ижевъхра
минѣсоуть. такодапросвѣтитсе
свѣтьвашьпредъчл҃кы. ꙗкодавидѣ
ваша добраадѣла, ипрославеть
ѡц҃авашегоижеванб҃ѣхь. немни
теꙗкопрїидохьразорити законь
илипрроркы. непрїидохьразорити,
нь испльнити. аминьбогл҃ювамь.
дондѣжепрѣидетнб҃оиземлѧ. и
ѡтаедина илиедина чрьтанепрѣ
идетьѡтзакона, дондѣжевсабоу
доуть. ижеащеоуборазоритьеди
ноузаповѣдеисихьмалїихь, ина
оучитьтакочл҃кы. мьныинаречетсе
въцр҃твѣнб҃нѣмь. аижесътвори
тьинаоучить, сьивелеинаречетсевъ
цр҃твыинб҃нѣмь:+ прич. въпаметвѣчнх:+

Мцатого, к. Прпдобнагоибгоно
снагоѡцанашегоЕѵѳимїавели
каго. Наутрны. про. чтнапрѣгмь.
с. чтовъзадмьгви:+ Еѵглїе, ѿлукы:+
Въврѣмеѡно, стаїснамѣстѣравнѣ:+
Наутургїи. про, вышепи:- Апльскыко:+
Братїе, бърекыизтьмисвѣтоу
въсїа. иже въсїавъсрдцихьвашихъ.
къпросщенїюразумаславыбжїе
ѡлицыїухвѣ. имамыжескро
вищесе. въскудѣлныхъсъсудѣхь.
дапрѣспѣѩнїесилѣбоудетьбжїе,
анеѿнась. въвсѣмьскрьбеще, нь
нестужающеси. нечаемы, нь неѿ
чаваемы. гонимы нь неѡставлѩ
емы. низлагаемы, нь непогыбаю
ще. въсегдамрьтвостьгаїса, въ
тѣлѣносеще. даиживо тьїсовь
въ тѣлѣнашемьѩвитсе. прнобо

сеже, инаѡбрѣтенїеглавы, іѡ:—

мы живы, въ самрьть прѣдаемсе
Іса ради. да и животь Ісовь ꙗвитсе
въ мрьть в нѣи пльти нашей. тѣм
же сьмрьть оубо въ нас дѣѥтсе. а жи
вотьвъ вась. имуще же, тьже дхъ
вѣры, по писаному. вѣровахь тѣм
же и въ зглахь. и мы вѣруемь, тѣ
же и глѥмь. вѣдоуще ꙗко въ здви
гы Га Іса, и нас Ісомь въздвигнеть.
и прѣ поставитьсь вами, вьсабова
ради. да блгодѣть оумножившиі
се мноожаишіими. блгодареніе из
бить чьствіить въ славоубжію :+
Еѵглїе, писано. се, кн. при. въ памет:
Мца, того, ке. иже въ стіихъ ѡца
нашего григоріа бгослова. наѵтрны.
служба въса, писана. ноеврїа. гі.
наѵтргіи. прок. оустамоꙗ въ зглю. с.
оуслышитесіа. апль, кькорінѳѡ:+

Братїе, комоужо дает се явлєнїе
дх҃а на ползу. ѡ вомоу оубо дх҃омь
дает се, слово прѣмоу дрости. ни
номоуже слово разоума, ѡ томже
дс҃ѣ. дроугомоуже вѣра, тѣмже
дх҃омь. иномоуже дарованїа исцелє
нїемь, ѡ томже дс҃ѣ. дроугомоуже
дѣствїе силамь. иномоуже прр҃очь
ство. дроугомоуже разсоуженїе
дх҃овомь. иномоуже роды єзыкѡ҃м.
дроугомоуже сказанїе єзыкомь.
въсаже сїа дѣиствоуеть, єдинь ть
же дх҃ь. раздѣлѧє на власти, ко
моужо ꙗкоже хощеть:- Єѵ҃лїе. пи҃.
нозд҃. ноє҃. гі҃. при҃. въ паметь вечноую:-
Мц҃а того, кз҃. въ звращенїе мощє҃.
ст҃го іѡ҃ злаустаго. служ҃ва. ноє҃. гі҃:-
Мц҃а того, а҃. иже въ тїих ѡ҃цъ на
ших въ селѧ пискыих оучитель. васи

лїа великаго. Григорїа бгослова,
Іѡанна злаустаго. Наѵрны. прок.
гль. д. чтна апрѣгмь сьмрьть. с.
что въ задмь гвиѡ всѣхь. Еѵглїе, ѿ мѳ:-
Рече гь своимь оученикѡм, аминь
глювамь, елика аще свежете на
земли. боудуть свезанна на нбы.
и елика аще раздрѣшите на земли
боудоуть раздрѣшена на нбы. пакы
аминь глювавамь. яко аще два ѿ ва
сьвещаета на земли, ѡвьсакои вещи
еже аще что просита. боудеть има
ѿ ѡца моего иже на нбѣхь. идѣже
бо еста два или трїе събранни въ име
мое тоу есьмь посрѣдѣ ихь:- Наѵрги.
прок. гль. д. Сщенници твои ѡблѣ
кутсе въправду:- с. въ црквахь блви:-
апль, къ евреѡм:- братїе, повинуи
тесе наставникѡм вашимь и покаранїе:-

писано, дк҃е. ѕ҃. Еѵ҃лїе, ѿ Маѳеа:-
Речегъ своимь оученикомь, вы есте
свѣть мироу. писано, гїенварїа, зі:
прич. Въ паметь вѣчноу ю боудеть:
Мца, февруарїа, в҃. Сретенїе гаи҃ и бг҃а
и спа нашего Іѵ҃ха. Наѵ҃рны, прок. гл҃ь.
д҃. Поменоу и мѣ твое въ всакѡ. с҃.
слыши дьщи. Наѵ҃гїи. Еѵ҃лїе, ѿ Лукы:-
Въ врѣме ѡно въ знесоста родите
лѧ ѻтроче Іса въ Іерлмь, прѣста
ви тгви ꙗко же ѥ писано въ зако
нѣ гн҃ы. ꙗко въ сакь мла дѣньць му
жьска полоу разврьзаѥ ложесна,
ст҃о гв҃и наречетсе. и еже да тижрь
твоу поречен номоу въ законѣ гн҃ы.
два грьличища, или два птенца го
лоубина. и се. Здѣ начни, наѵ҃рны:-
Въ врѣме ѡно, бѣ чл҃къ въ Іерлмѣ.
Емоу же имѣ сѵмеѡнь. и чл҃къ сь

Сѧ, не ѵмеѡнꙋ бг҃о прїемцꙋ:-

праведнь и блгочтивь, чаѥ оутѣхы
израилѥвы, и дхъ стъ бѣ въ нѥмь.
и бѣ ѥмоу ѡбѣщанно дхомь стымь, не видѣти сь мрьти прѣжде да
же не видить хлгиꙗ. и прїиде дхомь
въ црковь. и егда въведоста родите
лꙗ отроче ісса, сътворити имъ по о
бы чаю законномоу ѡнѥмь. и тъ при
ѥть и на роукоу своѥю, и блвы бгаи рече
нїꙗ ѿпоущаеши раба твоего влдко,
по глоу твоемоу сь миромь. ꙗко видѣ
ста ѡчи мои спсенїе твое, ѥже ѥси оу
готовалъ прѣлицемь въ сѣхь людїи.
свѣтъ въ ѡкрьвенїе ѥзыкомь, и сла
воу людїи твоихъ іслꙗ. ко. оутрьны:-
И бѣ іѡсїфь и мтиего, чюдещасе ѡглѥ
мїихѡнѥмь. и блвыꙗ сїмеѡнь, и рече
къ марїи мтерыего. се лежитьсь, на
паденїе и на въстанїе мноогїимь въ

израилы. и въ знаменіе прѣрѣкаемо.
и тебѣ же самой душу пройдеть оружіе. яко убо да откриютсе от многых
срдцъ помышленія. и бѣ анна пророчица. дъщи фаноуилева от колѣна асирова. сиза маторѣвши въ днехъ своих
мноозѣхъ. живши съ моужемь седмь лѣть от дѣвьства своего. и та вдова, яко лѣть, пд. яже не отхожаше
от цркве, постомъ и млтвою служещи
нощь и днь. и та въ тъ часъ приставши, исповѣдаше се гви. и глаше о немь, всѣмь чающіимь избавленіа въ
іерлмѣ. ко. стомоу, сімеону:
и яко скончаше въса по законоугнію.
възвратишесе въ галилею. въ град
свой назареть. отроче же растѣше и крѣпляшесе дхомь, и сплнѧесе прѣмудрости. и блгть бжіа

бѣ на нїемь :~ ко҃ , ѹ҃ргїи, срѣтенїю :~
На ѹ҃ргїи · про҃ · пѣ҃бци · Величить
д҃ша моꙗга · с҃ · ꙗко призрѣ на смѣ
ренїе раби · а҃пл҃ь къ евреѡмь :~

Братїе, безъ всакого прѣкословїа
мьнїе е ѿ болшаго бл҃вит се · и здѣ
оубо десетинноумирающей чл҃вци
прїемьлють · тамо же свѣтелствꙋ
емь ꙗко живьїе · и ꙗко словорещи
авраама ради ілевїе · приемлїе и де
сетины, десетины дальїе · Еще бо
въ чрѣслѣхь ѡчихь бѣ, егда срѣте
его мелхыседекь · аще же оубось
врьшенїе левїтскомь сщ҃енїемь би
было · людїе бо на то въ законїенїи
быше · что еще трѣбѣ починоуме
лхыседековоу, и номоу въстати
сщ҃енникꙋ · и не починꙋ аароновꙋ
гл҃ати се · прѣлагаемоу бо сщ҃енствꙋ ·

понꙋжди и законоу прѣложенїе быва
еть. ѡ нїемже бо глїет се сїа, зако
нѣ иномь причестисе. ѿ нїегожени
кто же причестисе ѡлтаревы. ꙗвѣ
оубо ꙗко ѿ іоуды въ сїа гь нашь. ѡ
нїемже колѣнѣ ничесоже ѡсщен
ствѣ мѡ ѵсиглаа. и лишше еще ꙗвѣ
ѥ. аще по подобїю мелхыседекову въ
стаеть сщенникь инь. иже не поза
конꙋ заповѣди плътьскыѥ бы. нь
посилѣ жизни неразрꙋшнѣи. по
слꙋшьствоуеть бо се. ꙗко ты еси
сщенникь въ вѣкы, починꙋ мелхы
седекову: Еѵглїе, вышеписано:
при. чашоу спенїа прїимоу и имѣ:
Мсца того, и. Стго великомчни
ка ѳеодора стратилата. слꙋжба
въса, писана. ѡ ктомврїа, кѕ:
Мсца того, гі. прѣподобнаго

ѡ҆ц҃а на́шего сѵ́меѡ на срьбьска гоно́ва
го мѵроточца. Наѵ҃рны. слу́жба,
прпⷣобничьска. Еѵ҃лїе, ре́чь свои́мь
оу́ченико́мь, вса мнѣ прѣда́нна сѵ́ть:-
пи́ч, се́к, ки́:+ Наѵ҃ргїи. про́к. гл҃ь. д҃.
чт҃на а прѣ гм҃ь съмрьть прѣпⷣобны́х.
с҃. что въздамь гв҃и ѡ всѣхь:- къ галатѡ́м:-

Братїе, плⷣоже дх҃овныи е любы,
радѡ́. мирь, дльготрьпенїе.
бл҃гость, бл҃гостины. вѣра, кро́
тость, въздрьжанїе. на таковы́х
нѣ закона. ѡ вы же хв҃и пльть рас
пе́ше, сьстрастми и похотми. а́ще
живемь дх҃ѡмь, дх҃овы и прилага
емьсе. не боудемь тьще славны,
дроугь дрѹга призывающе. дроу
гь дрѹгу завидеще. братїе, а́ще
и прѣжде чл҃кь въпадеть въ нѣкоѥ
прѣгрѣшенїе. вы дх҃овныи сьврьшаите

се́ж. дѣ́к. е. савы ѡсщенномѹ:+

се́ж, ѡ́бще, прпⷣобнїимь:+

таковаго дх҃омь кротости · блюди
себѣ, еда и ты искушень боудеши ·
дроугь дрогоу тего тиносите · и
такоскончаете законь хв҃ь :+
Еѵ҃лїе, ѿ мафеа · речегь, всакь оубо :+
пи҃но, на прѣдь въ недѣлю · въ сѣхъ, ст҃ии ·
при · въ памѣть вѣчную :+
Мц҃а, того, зі · Ст҃го великомч҃ника
Феодора тирона · служба, мч҃ьскаа :~
Мц҃а, того, кд · Ѡбрѣтенїе чт҃нїе
главы, іѡанна прдтче · на ѵрны, прок,
гл҃ь, д · тоу въ зращурогь дв҃ду оу
готовахь свѣтилникь · с · помени
г҃и дв҃да · Еѵ҃лїе, ѿ лукы :+
Въ врѣме ѡно, изыде словоѡ іс҃ѣ
по всеи іоудеи, и по всеи странѣ ·
и въ звѣстише іѡанну оученици
его ѡ всѣхь сихь · и призвавь
два нѣкаа ѿ оученикь своих іѡаннь,

183

послакь і҃соу гл҃ѥ. ты ли еси гре ды.
или иного чаемь. пришьдша же кь ѥ
му моужа, рѣста. і҃ѡаннь кр҃тль по
сла на кте бе, гл҃ѥ. ты ли еси гре ды,
или иного чаемь. въ тьчаи исцѣли
мноогіи ѿ не дугь и рань, и доухь злых.
и мноогіи мь слѣпіи мь дарова про
зреніе. и ѿвещавь і҃с, рече и ма. шь
шаа въ звѣстита і҃ѡанну, ꙗже ви
дѣста и слышаста. ꙗко слѣпіи про
зыраютъ, хромі и ходеть. прока
жениіи ѡчищаютсе, глоусіи слышет.
мрьтвыи въстаютъ, нищіи бл҃говѣ
ствоуютъ. и бл҃женьѥ иже аще не
съблазнитсе ѡ мнѣ. ѿшьдшема
Ѳевѣстникома і҃ѡанновома, на
четь гл҃ати кь народомь о і҃ѡаннѣ.
чесо изыдосте въ поустиню видѣ
ти. трьстьли вѣтромь колѣблѥмꙋ.

нѣчесо изы достеви дѣти, чл҃кали
въ мегкыри зы ѡдѣянна. се иже
въ ѡдеждѣ славнѣ, и пищи сущіи,
въ цр҃твы ихсуть. нѣчесо изы досте
ви дети, прр҃кали. Еиглю вамь,
и лишше прр҃ка. сь ие ѡ нем же писа
нно ие. Се азь посилаю аггла моего
прѣ лицемь твоимь, иже оустрои
ть поуть твои прѣ тобою. глю бо
вамь. болы въ рожденіих женами
іѡанна кр҃тлѧ, никто же ие. мь ны
же въ цр҃твы бж҃іи болы его ие. и въ
силюдие слышавше и мытарые ѡ
правдише бл҃, кр҃щьше се кр҃щение
іѡанновомь :+ На ѵ҃ргіи. про. гл҃ь,
з҃. Въ звелитсе праведникь. с҃. оу
слыши бг҃ гл҃ мой. Апл҃ь, къ корнѳѡ :+
Братіе, бъ рекы изъ тьми свѣтувъ
сіати. писано, гі҃е. к҃. Еѵ҃гліе ѡ м҃ѳ :-

184

Въврѣме ѡно, слышавь іс҃ ѡанньвъ
оузылищи делахв҃а. пославь два
оученикъ своих, реемꙋ. тылиѥ
сигреды или иногочаемь. ѿве
щавь іс҃, речеимь. шьдшавь звѣсти
та іс҃ ѡанноу, ꙗже слышита и види
та. слѣпіи прозырають, и хроміи
ходеть. прокаженніи ѡчищають
се, и глоусіи слышеть. мрьтвыкъ
стають, и нищіи бл҃говѣствꙋють.
и бл҃женьѥ иже несьблазнитсе ѡ
мнѣ. тѣмаже исходещіима, на
четь іс҃ гл҃ати на роѡдомь ѡ іѡаннѣ.
чесо изыдостевъ поустынюви дѣти.
трьстьли вѣтромь колеблемꙋ. нь
чесо изыдостеви дети. чл҃кали въ
мегкыризы ѡблеченна. се иже ме
ккаа носеще, въ домохъ цр҃ьскыихсꙋ.
нь чесо изыдостѣви дѣти. прр҃кали,

ѥи глю вамь и лишше пророка. съ бо ѥ
ѡ нѥм же ѥ писано. се азъ послю аггл
ла моего прѣ лицемь твоимь. иже
оуготовить поуть твои прѣ тобою.
а мнь глю вамь, не въставъ роже
нїих же на мнь болїи іѡанна крстлѧ.
мьныи же въ црствы нб нѣмь болы
его ѥ. ѿ днїи же іѡанна крстлѧ до
селе, црьствы ѥнб ное нꙋдитсе, и
ноу ждници въсхыщаютьѥ. въси
бо прроци и законь, до іѡанна проре
коше. и аще хощете приѥти, тьѥ
илїа хотеи прїити. имѣѥи оуши
слышати да слышить: ⁘ прич.
въ паметьвѣ чноую бꙋдеть праве:
Мца марта, ѳ. Стїи великомч
никь, м. иже въ севастїи. Наутрны.
про. гль, д. Прои дохѡ скрозѣ
ѡгнь и водꙋ. с. многы скрьбы праве:

Ѥ҃ѵ҃лїе, ѡ҃м҃. рⷮ҃ѣ҃ше҃ бо҃ѹ҃ченикⷭ҃ѣ
а҃ѕъ посылаю ва҃ѧ, ꙗкоⷭ҃ѵ҃цѣ поⷭ҃рⷮ҃ѣвль:
на҃ѹ҃ргїи. прⷮ҃о҃. гл҃а҃. ѣ҃. тыⷮ҃ѣ҃ сѧ хра
нишины, не а҃влю дѣшины. ѕ҃. сѣи
мⷮ҃ѣ҃ѣ҃ ꙗковѣ҃ни до шⷭ҃ѣвода. а҃пⷭ҃ль҃ке҃ре:
кратїе, толиⷭ҃ѣ҃ нимъ ше҃ѡ҃блежещины
ѡ҃блакьсвѣ҃дѣтелен: ⁘ писань. ѡ҃. ѕ҃.
Ѥ҃ѵ҃лїе, о҃ѹ҃рне. писано. дⷮ҃ѣ҃. гі҃. Ѥ҃ѵ҃, ѡ҃м҃:
Рече҃тъ. прⷣ҃тⷱ҃ю҃сїю, поⷭ҃ѣ҃ нецⷮ҃ѣ
вонѣ҃ное тлⷭ҃ѹ҃ дѣмовⷭ҃ѣ҃ тⷱ҃. нже
ѩ҃зы дѣкⷱ҃пно ѹ҃троⷱ҃ѹ҃мⷭ҃ѣ҃ти дѣла
телевавинограсвон. не а҃вⷭ҃ѣ҃шавь
вѣдѣлателы, попⷭ҃ѣ҃не҃ѕ҃ ѹ҃нⷣ҃ѣ҃нь.
ѝ҃посланѣ҃ ва҃ѧ҃ виноградсвон. ѝ҃ѩ҃ѕъ
ва҃трⷮ҃ѣ҃тиⷱ҃ча. ви҃дⷮ҃ѣ҃ннїе҃ сⷮ҃ѣ҃ое҃ще, на
прⷱ҃ѧ҃жнѡ҃м, прⷱ҃ѧ҃зны. ѝ҃ⷮ҃ѣ҃мьре,
ѝдⷮ҃ѣ҃тенѣ҃ѣ҃ ва҃ѧ҃ виноградомон. ѝже
ва҃ дѣтⷱ҃ прⷱ҃ва҃ѣ҃. дамьва҃мь, ѡ҃ни
ѳ҃ен҃ дѡ҃ше. паки҃ женⷱ҃ѧ҃шⷱ҃, ва҃ше

сти и девети ча, сътвори тако же.
въ едини же на десете ча изьшь.
обрѣте другыѥ сто еще празни,
и гла имь. что здесто и те весь днь
празни. гла ше ему. ꙗко никто же
на наѥть. гла имь, и дѣте и вы въ
виноградмои. и ѥже бо удѣте праведно
приимѣте. по здѣ же бывшу,
гла гнь виноград, къ приставнику
своему. призови дѣлателѥ, и да
жь имь мьзу. начьнь от послѣд
ниих, до прьвыих. и пришьше иже въ
едини на десете ча, приѥше по пене
зу. пришьше же прьвы, мнѣху
ꙗко множае приимуть. и приѥше
и тии по пѣнѣзу. приѥмше же рь
птаху на гна глюще. ꙗко сии послѣ
дни единь ча сътворише, и равни
на мь сътворилъ еси. понесшии м

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

186

теготу дне иварь. ѡнже ѿвеща
въречеединомуих. дружене ѡби
жду тебѣ. непопѣне зули съвеща
съ мною. въ змисвое, ни ди. хо
щуже семупослѣдне моудати,
ꙗкоже и тебѣ. или нѣ милѣть сь
творити еже хощу въ своих си. аще
ѻко твоѥ лоукавоѥ, ꙗко азь блгъ
ѥсьмь. такобудоуть, послѣдніи
прьвіи. и прьвіи послѣдніи. мноо
зіи бо суть званніи, маложе избра
нніих :~ прич. въ паметь вѣчную :+

Мца, того. ке. блговѣщеніе прѣ
чтыѥ влчце нашебце. наурни. прок.
гла, д. блговѣстите днь ѿ дне
спеніе бга нашего, с. въспоите гви.
пѣнову. еѵлїеѡу. въ дни ѡни,
въставши маріамь и де въ горнѧа.
писано, сек. к. наургіи. прокъ выше

пи҃нь. а҆пл҃ь. къ є҆ѵреѡмь :+

Братїе, ст҃е и бо и ѡсщаемы, ѿ еди
ного вьси. е҆ѥже ради вы ни нести
дитсе братїю тѣхь нарицати,
гл҃ѥ. въ звещуи ме твое братїи
моѥи. посрѣ цр҃кве въспоюте. и па
кы, азь бу ду на дѣѥсе нань. и па
кы, се азь и дѣти ѥже ми дасть бъ.
поне же оубо дѣти при ѡбщишесе
пльти и крьви. и тъ при искрьно при
честишесе тѣмь. да съ мрьтїю оу
празнить дрьжаву имущагось
мрьти, сирѣчь дїавола. и изменит
сїих. Єлицистрахомсь мрьти въ сегда
жити повинны бѣ хуработѣ. не
ѿ аггль бо когда приемь лѥ. нь ѿ сѣ
мене авраамлѧ прїемлѥть. ѿ ноу
дуже дльжнь бѣ по всему братїи
оуподобитисе. да млтивь бу дѣ и вѣ

рньстлыяжекъбх. ѡцѣстити грѣ
хылюдемь. имжебо пострадасамь и
кушеньбывь. можетьнапаствова
нныимь помощи:- Єѵглїе, ѿлоукы:-

Въ днехь ѡнѣхь, зачетьЄлисаве
ѳьженазахарїина. итаяшесе
мцьпетьглющи, якотакомнѣ
сътворигь. въ днїивъниежепри
зрѣѿетипоношенїемоюевъчлцѣ.
въмсцьжешестипосланьбыагглъ
гаврїильѿбга, въградьгалилеискы
Ємоужеименазареть. къдвѣи
ѡбрученнѣмоужевы, Ємужеиме
ісѡсїфьѿдомудвдва. иимедвѣи
марїамь. ивъшьаггльскьнїеирече.
радуисеѡбрадованнаагьстобою. бга
венатывъженахъ. ѡнажевидѣвши
сметесеѡсловесиегѡ. ипомишля
шекаковобудетьцелованїесе. ирече

аггльей небо и се марїамь, обрѣ
те бо благо дѣть ѿ бга. и се зачне
ши въ чрѣвѣ и родиши снь, и наре
ши и мене емꙋ іс. сь бꙋдеть велей,
и снь вышнѧго наречетсе. и да
емꙋ гь бь прѣстоль дв да ѡца его.
и въцритсе въ домꙋ іаковлывь вѣ
кы; и цртвїю его не бꙋдеть конца.
рече же марїамь къ агглꙋ. како бꙋ
деть се и дѣже моужа не знаю. и
ѿвѣщавь аггль рече ей. дхь стыи на
идеть на те, и сила вышнѧго ѡсѣ
нитте. тѣмже и ражаемо сто
наречетсе снь бжїи. и се елисавеѳь
оужика твоѧ, и та зачеть сна въ
старо свою. и сим цьшестиѥ ей,
нарицаемѣи неплодїи. ꙗко не из
не можеть ѿ бга въ сакь гль. рече же
марїамь. се раба гнѧ, бꙋды мнѣ

по гл҃ꙋ твоемоу. и ѿ иде ѿ нѥе аггл҃ь:
при. ꙗкоизбра гь сїѡна изволнего:
Мца, априлїа, кг. Ст҃го великомчника хва георгїа. Наꙋрны. про.
гл҃а, д. Възвеселитсе праведникь
ѡгн. с. оуслыши бе гл҃мои: Еѵ
лїе, ѿ лꙋкы: речегь своимь оуче
никомь, въ немлыте ѿ чл҃кь възло
жет на вырꙋкы свое. писано. ѡ. з.
Наꙋргїи, про. гл҃а, з. Възвеселит
се праведникь ѡгн. с. оуслыши
бе гл҃амои. апль. дѣꙗнїа ст҃ыхъ апль:
Въ врѣме ѡно възложи иродь цр҃ь
рꙋцѣ, ѡзлобити нѣкыѥ иже
ѿ цр҃кве. оуби же ꙗкова брата
ісаннова мьчемь. и видѣ ꙗкого
дѣѥ іоудеѡ. приложи ѥти и петра.
бѣхꙋ же дни ѡпрѣсньчныи. ѥгѡ
ѥмь въсади въ тьмницꙋ. прѣдавь

се, и вериг амь. и апл҃ꙋ ꙗковꙋ:

четиремь четворо дне в нощ воинѡ
стрещи его. хотепопасцѣ извѣ
сти его людемь. и оубо стрѣжа
хꙋ петра въ тьмници. млтва же
бѣ прилежна бываема ѿ цркве къ
бꙋ ѡ нѥмь. егда же хотѣше его
извести и родь. въ нощи тои бѣ
петрь спе межꙋ двѣма воинома.
свезань желѣзнома оужема двѣ
ма. стражїе же прѣ двермистрѣ
жахꙋ тьмницꙋ. и се аггль гнь при
де. и свѣть въсїа въ храминѣ. ть
кноувь же въ ребра петра въздви
же его глѥ. въстани въскорѣ. и спа
доше емꙋ оужа желѣзна съ роукꙋ.
рече же аггль къ нѥмꙋ, прѣпоѧши
се и въстꙋпи въ плѣсници своей. съ
твори же тако. и гла емꙋ ѡблѣци
се въ ризꙋ свою и послѣдствꙋ ими.

и изьшьдъ въ слѣдъ его идѣше. и не вѣдѣ
ше ꙗко истина ѥ бывшеѥ ѿ аггла.
мнѣше же сьнь зрѣти. прѣшьдша
же прьвоую стражу и вторую. прїи
доставъ врата желѣзнаа, въводе
щаа въ градь, ꙗже ѡ себѣ ѿврьзо
ше сеи ма. и изьшьдша прѣидоше
стьгныѥ дины. и абїе ѿступы аггль
ѿ нїего. и петрь бывъ въ себѣ рече. нн҃ꙗ
вѣмь въ истинꙋ ꙗко посла бг҃ь аггла
своего, и изетмеи зроукы и родовы.
и въ сего чаанїа людїи іоудеискыи:
Єѵ҃лїе, ѿ іѡ҃. речегь своимь оученикомъ,
сїи заповѣдаю вамь да любите
дрꙋгь дроуга. пи҃но, оупрьвостр
но. при. въ паметь вѣчнꙋю:
Мц҃а, того, кє. Ст҃го ап҃ла і Єѵ҃листа
марка. на ѵ҃ргїи, соужба ап҃льска:
ап҃ль, съборнаго посланїа петрова:

Братіе, смѣритесе оубо подорсть
пкою роукою бж҃ію. да ви въ знеть
въ врѣме. въ соупечаль въшу
въ зврьгшенань, ꙗкоть пече
тсе ѡва. трѣзвитесе, бь дрьстьу
ите. соупостать вашь діаволь
ꙗкольвьрикае, ходить. и ескыко
го поглътити. ему же противи
тесе тврьдив вѣрою. вѣдуще сіа
страдми, иже въ мирѣ вашемоу
братству, съврьшати. бъ же въ
сакое благти, призвавы на въ вѣч
ную его славу, ѡхѣ іс҃ѣ. мало стра
дшіимь. ть да сьврьшитвы. да у
тврьдить. да оукрѣпить, да ѡ
сноветь. тому слава и дрьжава,
въ вѣкы вѣкѡм аминь. Сілуано
мь вамь вѣрнымь братомь, ꙗко
непщую въ малѣ написахь, млю

и за свѣдѣтелствую. се и бытии ис
тиннѣи блгти бжїи, въ нїеи же ст
тоите. целую твыя же въ вавѵло
нѣсь бранная, и марко снь мои. целу
и те себе обзанїемь любве. мирь ва
мь въсѣмь ѡ хѣ ісѣ аминь. Еѵ. ѡ м:-

Въ врѣме ѡно, призва ісѡ ба на де
се те оученика своя. и начеть их
посилати два два. и даяше и
мь власть на доухы нечистими.
и заповѣда имь да ничто же въз
моуть на поуть, ты кможь зль
єдинь. ни пиры, ни хлѣба, ни п
ри поя семѣды. нь ѡбоувени въ са
ндалїе и не ѡблачити се въ двѣри
зѣ. и глаше имь. иде же аще въ ни
дете въ домь тоу прѣбываите до и
дѣже изыдете ѿ тоуду. и елици
аще не прїимоуть вась, ни же послу

шаютвы. исходеще ѿтуду, ѿ
ресете прахъ иже подногами ваши
ми въ свѣдѣтелство имь. аминь
глю вамь, ѿ раднѣе будеть со
домомь или гоморомь въ днь су
дный, нежеграду томоу. и изъ
шьше проповѣдаахоу, да покаю
тсе. и бѣсы мноогы изгоняху.
и мазаху елеомь мноогіи недоу
жніе, и исцѣлѣваахоу: + при.
въ всоу землю изыде вѣщаніе твое:-
Мца, маіа. и. Стго и въсе
хвалнаго апла і еѵглиста іѡанна
бгослова. слоужба, въса. Нутрны,
и на утргіи. писана. сентемвріа. кѕ.
Мца. того. ѳ. иже въ стыих ѡца
нашего николичю до творца. слоу
жба, въса, писана, дек. ѕ: Мца. тѡ,
ка. Стыих и равноапльныихъ, конь

стантина, и Елени. На ѵ҃ргіи, прок.
гл҃ь. г҃. Поитебꙋ нашемꙋ. с҃. Въси
Езыци въсплещите. Дѣяніа, ст҃ыи:-
Въ дни ѡни, Агрипакъ Павлꙋ рече.
Повелѣваетисе ѡ себѣ самь гла
ти. Тогда Павль ѿвещаваше про
стьрь роукꙋ. Ѡвьсѣхь ѡнихже ѡ
клеветаемь ѥсьмь ѿ іоудеи цр҃оу
Агрипо. Непщꙋю себе бл҃же на прѣ
тобою хотеѿвещати днь. Паче оу
мѣтелнатесꙋща всѣмь іоудеи сы
мь ѡбычаемь же и въ зысканіемь.
Тѣмже мл҃ютисе дльготрьпелив
но послоушати мене. Житіе оубо
мое ѥже ѿ юности. Испрьва бывше
ѥ въ Езыцѣ моемь въ Іерл҃мѣ,
вѣдеть въси іоудеи вѣдоуще мене
прьва, аще хотеть свѣдѣтелство
вати. Ꙗко по извѣстнѣи ереси

нашеѥвѣры, жихъ фарисеи. Въни
хъжеидивъ дамаскъсь ѡбластїю,
и повѣлѣнїемь еже ѿ архїереи. въ
полоудне напути, видехъ цроусъ
нбе паче сїанїа слнь чнаго ѡсїавши
ме свѣть, и иже сь мною и дущїи
хъ. въсѣмже падшимь на землю.
слышахъ глъ глющь къ мнѣ. и глю
щь еврейскымь езыкомь. савле
савле что ме гониши. же сто коти
е противоуражну прати. азже
рѣхъ кто еси гн. ѡнже рече, азъ
есьмь іс его же ты гониши. нь въ
стани и стани на ногу своею. на се
бо явихъ тисе, сътворити те слоу
гу и свѣдѣтеля ихже видѣ, и их
же явлю тебѣ. и зимаю те ѿ лю
дїи и ѿ езыкъ. въ нѥже азъ те по
шлю ѿврѣсти ѻчи ихъ. еже ѡбра

кѣ

тити се ѿ тми въ свѣть. и ѿ ѡбла
сти не приѧзни ныѥ къ бх҃. Еще при
ѥти имь ѡставлѥніе грѣхѡ҃. и до
стоѧніе въ ст҃ыи вѣрою иже въ ме.
тѣ мже цр҃оу агрипо. не бы проти
вньи бг҃ номоу видѣнію. нь соущи
въ дьмасцѣ прѣжде и въ іерл҃мѣхь.
вь всакоу же странꙋ іоудеискꙋ. и ѥ
зыкомь проповѣдае покаатисе
и ѡбращатисе къ бх҃. достоинаа
покаѧніа дѣла творе ще :+ Еѵ҃лїе,
ѿ іѡ҃анна. речегь къ пришьдшимь
къ нѥмꙋ іоудеѡмь. аминь аминь
гл҃ювамь. не въходей двермивь д
ворь ѡвчїи нь прѣлазѣ иноудѣ :+
писано, зд҃. ноеврїа, гі҃. Наѵрны :+
прч҃. въ паметь вѣчноую :~ :+
Мц҃а, того, кѕ҃. третїе ѡбрѣ
тенїе чт҃ныѥ главы прд҃тчевы.

Слоужба. въса, писана, ферфара,
кд. Мца, іхніа, и. Стговели
комученика, Ѳеодора страти
лата. Соужба въса. писана, ф. и.
Мца того, аі. Стыхъ апль, варѳо
ломеа, и варнавы. прок. въ всоузе
млю изыдоше. с. Нба повѣдують:
Апль. дѣяніа, Стыхъ апльчьтеніе:
Въ дни ѡни, разсѣани бывше апльі
ѡскрьби бывшеѥ пристефанѣ.
Прѣидоше до финикыѥ и кѵ
пра и антіѡхіе. ни единому
глющеѥ словатьк мо іоудеѡмь.
бѣхуженѣціи ѿ нихь моужіе кѵ
прьсціи и кѵрине исціи. иже въшь
ше въ антиѡхію глахукь еллинѡмь.
благовѣствующе гда іса. и бѣ рука
гнѧсьними. многоже числовѣ
ровавше ѡбратише се къ гх. слы

шаноже бы слово въ оушию црькве,
иже въ іерлмѣхьоны. и послаше ва
рнаво упрѣити до антиохіе. иже
пришьдъ и видѣвь благодѣть бжїю
въ зрадовасе. и оутѣшаше въ се при
ветомь срдца трьпетиоги. ꙗкобѣ
мужь блгь и спльнь дха ст҃а и вѣры.
и приложисе народь гви. и зыде
Фе въ тарсь варнава въ зыскати сав
ла. и обрѣте его приведе въ антїо
хїю. бы же имь лѣто цѣлось бира
тисе въ црькви и оучити народ мно
гь. нарещи же прѣжде въ антїохїи
оученикы хртїаны. оученикы же
аще имѣше кто. повелѣваше кь
жо ихь на слоужбу послати. живу
щимь въ іоудеи братїамь. еже и
сътворише пославше къ старцемь
рукою варнавлею и савлею :+

Еѵ҃лїе, ѿ лоукы: ⁘ Рече гь своимь оу
ченикомь, слушаеи вась, мене слоу
шаеть. писаноѡ҃к. ні. при. въ памѧ҃т: ⁘
Мц҃а, того, д҃і. Ст҃го прр҃ка Елисеа.
слоужба, вса, писана. напрѣ. іѹлїа.
к҃: Мц҃а, того. к҃д. Рожьство
чт҃наго прр҃ка прт҃че и кр҃лїа іѡ҃анна.
Нѹ҃рны, про҃к, гл҃ь. д҃. И ты отроче
прр҃кь вышнїаго. с҃. Бл҃вень гь҃ бь
іс҃лєвь. Еѵ҃лїе, ѿ лоукы: ⁘
Въ врѣме ѡно, слыша ірѡдъ четврь
товластникь, бывающа іс҃омь.
И не домышлѧше се, за нєгл҃ємо
бѣ ѿ некьих, ꙗко іѡ҃аннь въста
ѿ мрьтвыих. ѿ инїих же, ꙗко илїа
ꙗвисе. ѿ дроугїих же ꙗко прр҃кь
єдинь ѿ дрѣвныих въскре. И рече
ірѡд. іѡ҃анна азь оусекноухь, кто
же єсь ѡнємже слышх таковаа.

и ис кла́ше ви́дѣти его̀. и въ зврацъ
шесе а́пл҃ы, и повѣ́даше ему̀ е́лика
сътво́рише. и поимь их ѿиде
е́дин въ пустомѣ́сто, гра́да нари
ца ема́гови ѳсаи́да. наро́ди же
разоумѣ́вше, поне́мь и до́ше. и при
е́мьѥ, гл҃аше и́мь ѡ цр҃тви бж҃їи. и
трѣ́боующеѥ исцеле́нїа, цѣ́ляше:

На ѹ҃ргїи. про́к. гл҃ь. з҃. Въ зве́селитеⷭ҇
пра́ведникь ѡ́ги. с҃. оу́слыши бг҃ъ гл҃ь
мой е́гда млю́се к тебѣ̀. къ римлянѡмъ:

Бра́тїе, нн҃ѧ оу́бо бли́же на́мь
спс҃енїе. и ли е́гда вѣ́рвахомь.
но́щь оу́спѣ, а дн҃ь приблы́жи
се. ѿврьземь оу́бо дѣ́латми,
и ѡблѣ́цемсе въ ѡ́ружїе свѣ́та. ꙗ́ко
въ дн҃е бл҃го ѡ́бразно хо́димь. не
ко́зло гла́сованыи, и пиꙗ́нствїи.
не лю́бо дѣ́ꙗнїи, и стоу́до дѣ́ꙗнїи.

се́же, и въ нед҃лю, сы́ропусноу:

и рвенїемь и завистїю. нь ѡблѣце
те се гмь ІѴХомь. и пльти оугодїа
не творте въ похоти. и знемагаю
щаго же въ вѣрѣ приемлите. не въ
сумнѣнїи и помышленїи. ѡвь оу
бо вѣрує ть ꙗсти вса. а и знемага
ей зелїе даꙗсть. ꙗды, не ꙗдущаго
да не ѡсужаеть. бь бо его прїе
ть. ты кто еси судей тоужемура
бу. своему гвисто ить, или па
даеть. стане тже, сильнь бо ѥсть
поставити его:+ Еѵлїе, ѿ лоукы:-

Понеже оубо мнозїи начеше чи
нити повѣсти, ѡ извѣство
ванныхь въ насьвещехь. ꙗко
же прѣдаше намь, иже испрьва
самови дци и слугы бывше и словеси.
изволи се и мнѣ послѣдовавшоу
вышевсѣхь испитно. поредоу

тебѣ писати, дрьжавныи ѳеѡфиле.
да разоумѣеши ѡни хже наоучилсе
е сисловесехь оутврьжденіе. Здѣ,
начни, зачетію. Въврѣме ѡно, бы
въ днїи ирода цра іоудеиска, іереи
нѣкы имене мь захарїа, ѿ ефиме
рыеавїа. иже на его ѿдьщерїи аарo
новь, и имеѥи елисавеѳь. бѣста
же праведна ѡба прѣд гмь. ходеща
въ всѣхь заповѣдехь и ѡправданїих
господныих, беспорочна. и не бѣ и
ма чеда, понеже елисавеѳь бѣ не
плоды. и ѡба за маторѣвша а въ
днехь своих бѣста. бы же слоужещу
емоу въ чину чреди своеѥ прѣд бмь,
по ѡбичаю сщенствїа. ключи се по
кадити въ шьдъ въ црковь гню. и въ се
мно ѡжьство людїи бѣ мл твоу дѣе
въ нѣ, въ годь ѳимїама. ꙗви же се емоу

аггльгнь, стоѥ ѡдесноую ѡлтара
кадилнаго и смутисе захарїа видѣ
вь, и страхь нападенань. рече же къ
нѥмоу аггль, небои се захарїа. занѥ
оуслышанна бы млтва твоѧ. иже
на твоѧ. Єлисавеѳь родить снь
тебѣ. и наречеши имѥ ємоу іѡаннь.
и боудеть тебѣ радость и веселїе. им
ноозїи о рождьствѣ єго въ зрадуют
се. будеть бо велик прѣдъ бмь. и ви
на и сикѥра не имать пити. и дха
ста испльнитсе, єще изчрева ма
тере своєѥ. и многїи ѿ сновь ісл҃ѥ
вь ѡбратить къ гу бу ихь. и тъ прѣ
идеть прѣдъ нымь дхомь и силою
и лїиною. ѡбратити срдца ѡцемь
наче да. и противныѥ въ моудрос
ти праведныихь. оуготовати
гви люди съвръшенїи. и рече захарїа

196

къ агг҃лоу. почесомоу разоумѣю се.
азь бо ѥсмь старь, иже на моѧ зама
торевшїи въ дн҃ехь своихь. и ѿвѣ
щавь агг҃ль рече ѥмоу. азь ѥсьмь га
врїиль прѣстоей прѣбм҃ь. и посла
нь ѥсмь гл҃ати к тебѣ. и бл҃говѣсти
ти тебѣ сиѧ. и се боудеши мльче
и немогїи прогл҃ати до нѥгоже дн҃е
боудьть сїи. за нѥ не вѣрова слове
семь моимь, ѧже съ боудьть се въ
врѣме своѥ. и бѣ хѹлюдїе ждѹще
захарїе. и чоуждахѹ се, кь снещоу
ѥмоу въ цр҃квы. изьшьдже, немо
жаше гл҃ати кь нымь. и разоумѣ
ше, ѧкови дѣниѥ видѣ въ цр҃квы.
и тьбѣ помаваѥ имь, и прѣбыва
ше немь. и бы ѧко испльнише се
дн҃ыѥ слоужбы его, иде въ домь
свой. по сихже дн҃ехь зачеть

Елисавеѳь же на его. и таяше се
мсцъ петь глющїи, яко тако мнѣ
сьтворигъ. въ днїи въ нїеже приз
рѣ ѿ ѥти поношенїе моѥ въ члцѣхъ.
Конць зачетїю, іс. Елисавеѳи
же испльни се врѣме родити ей.
и роди сна. и слышавше окрьсть
живоущей и оужикыѥе, яко въз
величилъ ѥгъ млть своюсь нѥю, и
радовахоусе сь нѥю. и бывъ ѡсмы
днь, прїидоше ѡбрѣзати отроче.
и нарицахоуѥ имене мь ѡца его за
рїа. и ѿвещавши мти его рече.
ни, нь нарѣтсе іѡаннь. и рѣшекь
нѥй, яко никто же ѥ въсьродств
ѣтвоѥмь, иже нарицаѥтсе имѥ
немь тѣмь. помавахоуже ѡцоу
ѥго, ѥже что би хотѣль нарещие.
и испрошь дьщицоу, написа глѥ.

къ аг҃глоу. почесомоу разоумѣю се.
азь бо ѥсмь старь, иже на моѧ зама
торевшїи въ дн҃ехь своихь. и ѿвѣ
щавь аг҃гль рече ѥмоу. азь ѥсьмь га
врїиль прѣстоей прѣ бм҃ь. и посла
нь ѥсмь гл҃ати к тебѣ. и бл҃говѣсти
ти тебѣ сиѧ. и се боудеши мльче
и немогїи прогл҃ати до нѥгоже дн҃е
боудьть сїи. за нѥ не вѣрова слове
семь моимь, ѧже съ боудьть се въ
врѣме свое. и бѣ хулюдїе ждуще
захарїе. и чоуждахусе, кь снещоу
ѥмоу въ цр҃квы. изьшьдже, немо
жаше гл҃ати кь нымь. и разоумѣ
ше, ѧкови дѣниѥ видѣ въ цр҃квы.
и тъ бѣ помаваѥ имь, и прѣбыва
ше немь. и бы ѧко испльнише се
дн҃ыѥ слоужбы его, и де въ домь
свой. посихже дн҃ехь зачеть

Єлисавеѳь жена его. и таяше се
мсцьпеть глющїи, яко тако мнѣ
сьтвори гь. въ днїи въ нїеже приз
рѣ ѿ ѥти поношенїе моѥ въ члцѣ.
конць зачетїю, іѡ. Єлисавеѳи
же испльнисе врѣмеродитиѥй.
и роди сна. и слышавше окрьсть
живоущей и оужикыѥе, яко въз
величилѥ гь млть своюсь нїею, и
радовахоусе сь нїею. и бывъ ѡсмы
днь, прїидоше ѡбрѣзати отроче.
и нарицахоуѥ имене мь ѡца его за
рїа. и ѿвещавши мти его рече.
нн, нь нарѣтсе іѡаннь. и рѣшекь
нїей, яко никто же ѥ въсьродств
ѣтвоѥмь, иже нарицаѥтсе име
немь тѣмь. помавахоуже ѡцоу
ѥго, ѥже что би хотѣль нарещие.
и испрошь дьщицоу, написа глѥ.

ѥ҆ннь бꙋ́детъ и҆ме ѥ҆мꙋ̀. и҆ чꙋ́жа
хꙋсе въсѝ. ѿврьзоше же се оу҆ста его
а҆бїе и҆ ѥ҆зыкь его, и҆ гл҃аше бл҃вє ба҃. и҆
бы на всѣ хьстра́хь живꙋщїи ѡ҆ кр҃
тьихь. и҆ въ всѣ и҆ стра́нѣ ї оу҆дейцѣ
и҆, повѣ́даеми бѣ́хоу въсѝ гл҃ы сїи.
и҆ положи́ше ѥ҆въ сѝ слы́шавше въ срдцѝ
своих, гл҃ющє. что ꙋ҆бо ѻ҆тро́че се бꙋ́
детъ. и҆ роу́ка гн҃ѧ бѣ́сьни мь. и҆ за
ха́рїа ѿц҃ь его и҆спльни се дх҃а ст҃а,
и҆ прр҃очьствова гл҃ѥ. Бл҃вень гь҃ бь҃
і҆сл҃ѥвь, ꙗ҆ко псѣ́ти и҆сьтво́ри и҆з
бавлѥ́нїе лю́демь своимь. и҆ ты ѻ҆
тро́че, прр҃ѡкь вы́шнѧго наречеши се.
прѣ́идеши бо прѣ́лицемь гн҃ымь,
оу҆готовати пꙋ́ти его. ѻ҆тро́че
же растѣ́ше, и҆ крѣ́плѧше дх҃омь.
и҆ бѣ въ поу́стынѧхь, до дн҃е ꙗ҆влѥ
нїа своего къ і҆сл҃ю: прн. въ памѣ:

Мца, того, кѳ. Стыи и въ сех
валныи врьховныихь апль петра
и павла. Наурны. прок. гль. и. въ
соузе млю изыде вѣщаніе. с. нба
повѣдують. Еѵгліе, ѿ іѡанна:+
Въ врѣме ѡно, явисе і соученикѡм
своимь, въставь ѿ мрьтвыих. и
гла сімѡноу петру: въскрно, аі:+
Наургіи. прок. гла. и. въ всоузе
млю изыде вѣніе твое. с. нба повѣ:-
Апль, къ коринѳѡмь посланіе:+
Братіе, ѡнемже аще кто дрьза
ѥть, немоудрѡ глю. дрьзаю и
азь. еврей суть, и азь. і сли ти
соуть, и азь. сѣме авраамле
суть и азь. слоужителіе хвы суть
[illegible], немудрьствоуѥ глю, паче
азь. въ трудехь множае. въ рана
хь прѣболіе. въ тьмницах изли ха.

въ сьмрьтехь многащїи. ѿ їоуде
и петь крать. четирьдесетира
зъ вѣ единою прїех. трищи палица
мибїеньбых. единою каменїемь по
бышеме. трищїи ладїа испровръже
се съ мною. нощь и дньвъ глъбинѣ
сътворих. пѹтнашьствїа многа
щи. бѣды въ рекахь. бѣды ѿ ра
зъ боиникъ. бѣды ѿ сьродникъ. бѣ
ди ѿ езыкъ. бѣды въ градѣхь.
бѣды въ пѹстины. бѣди въ мори.
бѣды въ лъжебрати. въ трѹдѣ
и подвизѣ. въ бдѣнїих многащїи.
въ алчи и жежди. въ пощенїи мно
гащїи. въ зимѣ и наготѣ. кромѣ
внѣшнїихь, нападаними, иже
на вседни. попеченїе въ семь цркви
мь. кто изнемагаеть, и не изне
магаю. кто съблажняетсе, и азь

не жи́дзаюсе. а́ще похва́лити мнсе
подбаѥть. ꙗ́же ѡ́ немощи моеи́ по
хва́люсе. бъ и ѿ цъ гана́шего іѵ҃ха
вѣ́сть сы бл҃вень въ вѣ́кы, ꙗ́ко не
ль́жꙋ. въ да́масцѣ е́зы́чскы кне́
зь а́ретицра, стрѣ́жаше дама́скь
гра, е́ти мехо́те. и о́кьнцемь въ
ко́шници свѣ́шень бы́ постѣ́нѣ.
и и́збѣгохь и́зроу́кꙋ его̀. похва́
лити же се не полꙁꙋ́ет ми. прїи́дꙋ
бо въ ви́дѣнїа и ѿкрьвенїа гн҃ꙗ.
вѣ́мь чл҃ка ѡ́хѣ прѣ́жде лѣ́ть, ді.
а́ще въ тѣ́лѣ, не вѣ́дѣ. а́ще ли кро́
мѣ тѣ́ла не вѣ́де бъ вѣ́сть. въ схы́
щена та́кова до трѣ́тїа гонбе. и
вѣ́мь та́кова чл҃ка. а́ще въ тѣ́лѣ,
а́ще кро́мѣ тѣ́ла, не вѣ́мь. бъ вѣ́
сть. ꙗ́ко въ схы́щень бы́ въ ра́й. и с
лы́ша не и́зглаго́нїи гл҃ы. и́хже не лѣ́те

чл҃коу гл҃ати. ѿ таковѣмь похвалю
се. ѿ себѣ же не похвалюсе. ть чїю
въ немощехь моих. аще бо въсхощу
похвалитисе, не бꙋдоу безꙋмнь, и
стинꙋ бо рекоу. ще жꙋдже се еда кто
на мѣ възнепщꙋеть. паче еже види
тме, или слышить что ѿ мене. и за
прѣмнѡ гаа ꙗвлѥнїа да не прѣвъз
ношоусе. дасть мисе пострекател
пльтисатанинь аггль да ми пако
стидѣеть. да не прѣвьзношꙋсе.
ѡ семь трикрати гд҃а мл҃ихь, да ѿ
стꙋпить ѿ мене. и рече ми, довлѣе
тти бл҃дть моꙗ. сила бо моꙗ въ не
мощись врьшлетсе. сластнѣе
оубо паче похвалюсе въ немощехь
моихь. да въселитсе въ мѣ сила
хв҃а: + аллилꙋїа, гл҃а. а҃. и спо
вѣдеть нб҃а чюда. Еѵ҃лїе, ѿ м҃ѳ:

Въ врѣме ѡно, пришь іс, въ стра
ни кесаріе филиповы. въпра
шаше оученикы своеглѥ. ко
гоме глютъ быти чл҃ци, сꙋща
сн҃а чл҃чьскаго. ѡни же реше. ѡ
віи оубо іѡанна крстлꙗ. иніи же
илію дроузіи же іеремію, или е
диного ѿ прроркь. гл҃а имь, вы же ко
гоме глѥте быти. ѿвещавже сі
мѡнь петрь, рече. ты еси хс҃ сн҃ь бг҃а
живаго. ѿвещавы іс҃ рече емꙋ. бла
женьеси сімѡнь, варьіѡнна. ꙗко
пльть и крьвь не ѿкрите бѣ, нь ѿц҃ь
мои иже на нб҃ѣхь. и азь тебѣ
глю. ꙗко ты еси петрь, и на семь ка
мени съзыжду цр҃ковь мою. и вра
та адова не оудолѥють ѥи. и да
мти ключе цр҃тві анб҃наго. и еже
аще свежеши на земли, боудеть

свезаннонанбсѣхь. иежеаще
раздрѣшишиназемлы, боуде
тьраздрѣшенонанбсѣхь:
Прч. Въвсоуземлю изыдевеща:
Мца, іѵлїа, а. Стыи, бесребрьни
кьи чюдотворць, козмии дамїана.
слоужбоу, ищи, ноемвїа, а.
Мца, того, в. Положенїе чьст
ныеризы ипоясоу прѣстыеебце.
слоужба, вса, писана. Ноемврїа, ка.
Мца, того, и. Стговеликомчни
ка прокопїа. Ищи, слоужбу, ѡ, кѕ.
Мца, того. еі. Стыимчникькѵрї
ка, иоулити. Наѵргїи, про, гла. д.
Стымьиже соутьназемлиего.
с. прѣзрѣхьга прѣ. апль, кыкор:
Братїе, егабѣхьмлньць, яко
млньцьглахь. якомлньцьсьмы
шлѧхь. егажебыхьмоужь,

ѿврьгсмлнчьскаа · видимбо
нн҃ѧзрьцалѡвъгаданїи · тогда
желицемькьлицꙋ · нн҃ѧразꙋмѣ
ю ѿчести · тогаджеразꙋмею, ꙗ
кожеи позваньбы · нн҃ѧжепрѣ
бываетъ · вѣра, надежда, любы, тро
ѧсїа · болшежесїихлюбы · гоните
любовь · ревнꙋитежедꙋховныи.
пачежедапрорицаете · гл҃ѥибо
ѥзыкѡ · нечл҃кѡмьгл҃ѥть, ньбꙋ.
никтожебослышыть · дꙋхомже
гл҃ѥтъ таина · апрорицаеи, чл҃кѡ
гл҃ѥ · създанїе, иꙋтешенїе, иꙋве
щанїе · гл҃ѥиѥзыкѡмь, себесьзы
даеть · апрорицаеиже, цр҃ковьзы
жеть · хощꙋжевъсева, гл҃ати
ѥзыкы · пачежедапрорицаете ·
болїибопрорицаеи, нежелигл҃ѥи
ѥзыкомь · развѣащектоскаꙋе.

201

да цр҃кви съ зданіе пріиметь:

Въ врѣме ѡно, приступише пріемлющей дідрахма, къ петровы, и реше. оучитель вашь не дали дідрахма. гл҃а ей. и егда въниде въ домь вары его іс҃ гл҃е. что ти се мнить сімѡне. цр҃іе земльсціи ѿ кыих пріемлють дары, и кіи сонь. ѿ своих ли сн҃овь или ѿ тужіих. гл҃а ему петрь, ѿ тужіих. рече ему іс҃, оубо свободни суть сн҃ове. нь да не съблазнимь ихь. шьдь въ море въ врьзы оудицоу. и юже прѣжде имеши рыбу, въ зми. и ѿ врьзь оуста ей, ѡбрѣщеши статирь. тъ въ зьмь, дажь имь ізаме и за се. въ тьча, приступише оученицикъ іс҃у, гл҃юще. Кто оубо болій ие въ царствы нб҃ нѣмь. и призвавь іс҃ ѻ҃зоче,

поставіе посредѣ ихъ и ре. а мнѣ ны глю
вамь, аще не ѡбратитесе и боудете
ꙗко дѣти. не вънидеть въ цр
твоне бное. иже оубо смѣритсе ꙗ
ко отроче се, тыи ѥ болы въ цр твы
не бнѣмь :- Прич, радитесе правдены :-
Мца, того, зі. Стыи ѥ великомъ
ницемарины. Слоужба, въса, пи. ѡ. ді.
Мца, того, к. Стго и славнаго
пррока иліе. На ѵргіи, про. гла, д.
тыи есн сщенникь, с. ре гь гви моемꙋ :-
Апль, съборнаго посланіа іакѡвлꙗ :-

Братіе, ѡбразь пріимѣте зло
страстію. и дльготрьпенію прро
кы. иже глаше имене мь гнимь.
се блажимь трьпещее. трьпѣ
ніе іѡвовослышасте. и кончинꙋ гнію
видѣсте. ꙗ мнѡго млтивь ѥ ищедрь. прѣжеже въ сѣхь братіе моꙗ.

202

се же, и прроку, Єлисею :-

не кльнѣте се нбомь ни землею. ни
иною коею клетвою. боуди же ва
мь, еже ей, ей. и иеже ни ни. да не
въ лице мѣрїе въпадете. злостра
жд етли кто въ вас да млтоудѣеть.
блго дшьствоуе тли кто въ вась,
да призовет попы црковнїе. и да
млтвоу сътворе ть над нымь. помаза
вше его масломь въ имегнїе. и млт
ва вѣры спеть болещаго, и въздви
гнеть его гь. и аще грѣхь боудеть
сътвориль, ѿпоустит се емоу. и испо
вѣдайте оубо дроугь дроугоусь грѣше
нїа. и млите се дроугь за дроугаꙗко
да исцѣлиете. много бо може ть
млтва праведнаго поспѣшьствоуема.
И лїа чл҃кь бѣ подобно страстнь нам.
и млтвою помли се не быти дьждоу.
и не ѡдьжди по земли лѣта три и мцъ

шесть. и пакы помлисе. и нбо дьжь
да. и землѧ прозебѧ плодъ свой. бра
тїе. аще кто въ вас заблуди ѿ истини.
и ѡбратить кто его. да вѣсть ꙗко
ѡбращаѥи грѣшника ѿ заблужденїа
поути его. спсеть дшоу ѿсьмрьти.
и покрїеть множьство грѣховь :+

Еѵглїе, ѿ лоукы стаго :+

Въ врѣме ѡно, дивлѧхусе народи
ѡ словесѣхь блгти, и сходещїи
изъ оустъ ісовь. и глахоу, не сьли
ѥ сн҃ь іѡсїфовь. и рекъ нымь.
въ сакоре теми притчю сию, врачю и
сцѣли се самь. Єлика слышахомъ бы
вшаа въ капернаоумѣ, сътвори и зе
въ ѿчьствы своѥмь. рече же. аминь
глювамь, ꙗко никотории прроокь прїет
ньѥ въ ѿчьствы своѥмь. по истинѣ
же глювамь. мноогїи в довице бѣхоу

въ дни и лїини, въ израилы. Егда зак
лючи сенбо, трилѣта имцьше сть.
Ꙗкобы гладь велика по всей земли. И
ни кьедино ихь посланьбы илїа, ты кь
мовъ сераф ту сидонскоую къ жене въ
довици. И мноозїи прокаженни бѣху
при Елисеи прроцѣ въ Іслы. И ни един
же ѿ ных ѡчистисе, ты кмо не ема нь
сѵрїанинь. И испльнишеся въ сиꙗрос
ти въ сьнмищи, слышавше сїа. И въ
ставше изьгнаше его вьнь из града.
И ведоше его доврьхоугоры на ней же
градь ихь сьзданьбѣше, да низри
ноуть его. Ѡнь же прошьдъ посрѣдѣ их,
идѣꙗше: Прич. Въ паметь вѣчную:
Мца, того, кз. Стго великомч
капантелеимона. Ищи, слоужбу, ѡ. кз:
Мца того аѵгста. а. Стыхь мака
вей. Слоужба, писана. ѡ. з:

Мца того. в. Прѣнесенїе мощемь
Стго апла прьвомнка стефана. И
щи, слоужба, вса писана. Де. кз.
Мца того. ѕ. Прѣѡбраженїе гда
нба и спса нашего Іуха. Наурны. про.
гль. д. Ѳаворы Ермоньѡ имени
твоемь въ зрдуетасе. с. твоя соуть
нба и твоя и земля: Еѵглїе, ѡтлукы:
Въ врѣме ѡно, поемь Іс петра и Іѡа
нна и Іакѡва. въ зыде на гору по
млитисе. и бы егда моляшесе ви
дѣнїе лица его ино. и ѡдѣянїе
его бѣло блистаесе. и се мужа два съ
нимь глющаа, яже бѣ стамо ѵси и и
лїа, явльшасе въ славѣ. гласта исхо
дьего, иже хотѣше скончатисе въ
Іерлмѣ. петрьже и соущаасьнымъ,
бѣхуѡтегченисьномь. оубудьше
жесе, видеше славу его. и ѡба мужа

стоѥщасьнимь. и бы ѥгда разлучиста
се ѿ нѥго, рече петрь къ ісоу. наставни
че, добро ѥ намь здѣ быти. и сътвори
мь скѵніе три. єдиноу тебѣ, и ѥдинѹ
мѡѵсеовы, и єдиноу илїи. не вѣды
єже глаше. єще же ємѹ глющѹ, и
бы ѡблакь и ѡсени их. оубоѧше же се,
въшьдшимь имь въ ѡблакь. и глъ бы изъ
ѡблака глѥ. сь ѥсть мои възлюблѥн
ны, того послоушаите. и егда бы глъ,
ѡбрѣте се ісъ єдинь. и тїи оумльчаше,
и никомоуже възвѣстише въ тїи ѥдни
ничесоже, ѡтѣхъ ѧже видѣше: +

На ѹтргїи, прок. глъ, д. ѧковъ звели
чише се дѣла твоѧгѡ. с. блви дше моа гл:-
а пль. ѿ съборнаго, посланїа пєзовл:-

Братїе, потьщите се тврьдоваше
званїе и избранїе творити. сїа бо т
воре ще не съгрѣшите николиже.

такобо ѡбилно подавамь въходь
вѣчное цр҃тво гн҃а нашего и сп҃а іу҃ ха҃.
тѣмже не ѡблѣнюсе пр҃новамь въспо
минати ѡсіих. идѣи вѣдущеи их
тврьжденіи, въ настоѥщіи истинѣ.
праведно же мню донели же ѥсьмь
въ семь тѣлеси. въставлѧти вас въ
споминаніемь. вѣдыи ꙗко скоро ѥ҃ ѿ
ложеніе телеси моемꙋ. ꙗко же и гн҃ь на
шь іу҃ хс҃, сказа мнѣ. потьщꙋ же се и
въ сегда имѣти вас по моемь исходѣ. ѥ
фесимь паметь творити. не баснем
бо ꙋмоꙋ жреніимь послѣдовавше ска
захомь вамь гн҃а нашего іу҃ ха҃, силоу
и пришьствіе. нь самовидци бывше
ѡного величьствію. пріемь бо ѿ бг҃а ѻ҃ца
чт҃ь и славоу. гл҃ꙋ же пришьдшꙋ емꙋ та
ковоу ѿ веллѣпніе славы. сь и ѥ҃ сн҃ь мои
въ злюблѥнны, ѡнѥмже бл҃гои зволих.

205

и сы гл҃а мы слышахомь сь нб҃е сьшьдьшь.
сь нымь соуще на горѣ ст҃ѣи. и имамы
и звѣстнѣе прр҃чьское слово. еже до
брѣ творити въ нимающе. ꙗко свѣ
тилнику сїающу въ ть мнѣ мѣстѣ.
дои дѣже дн҃ь ѡзарить. и дьнница
въсїаеть въ срдцихь ваших:- Еѵ҃лїе, ѡ҃м҃:-

Въ времеѡно, поеть іс҃ петра. и іакѡ
ва, и іѡанна брата его. и възведеѥ
на гору высокую, едини. и прѣѡ
бразисе прдѣ ними. и просвьте се
лице его ꙗко слнце. ризы же его быше
бѣли, ꙗко свѣть. и се ꙗвиста се имь
мѡѵси, и илїа сь нимь глющаа. ѿве
щавже петрь, рекь іс҃ови. гн҃и добро е
намь здѣ быти. аще хощеши сьтво
римь здѣ три крови. тебѣ единь. и
мѡѵсеѡвы единь. и единь, и лїи. и
еще ему глющу, се ѡблакь свѣтль

ѡсѣни ихъ. и се гл҃а изъ ѡблака гл҃е.
сь ѥсн҃ь мои въ злюблѥнны ѡнѥмже
бл҃говолихъ, того послоушаите. и слы
шавше оученици, падоше на лици своѥ
мь, и оубоѩше се ѕѣло. и приступь
ль іс҃, прикоснусе ихъ и рече. въстанѣ
те, и не бойте се. възведше же очи свои
, никого же видѣше ть кмо іс҃ аединого.
и сходещїимь имь сь горы, запо
вѣда имь гл҃е. никомоуже повѣдите
видѣнїа, дондѣже сн҃ь чл҃чьскы измрь
твыихъ въскр҃нетъ: Прич. гн҃и въ свѣтѣ
лица твоего поидемь и ѡ имени твоемъ:
Мц҃а, того, кд҃. оусѣкновенїе чт҃ные
главы іѡанна прт҃че и кр҃тлѧ. Наур҃ны.
прок. гл҃а. д҃. възвеселитсе праведникь
ѡ гн҃и, и оуповаетьнань. с҃. оуслыши бе
гл҃ь мои егда млю се тебѣ. Єѵ҃лїе, ѿ мр҃ка:
Въ врѣме ѡно, оуслыша и рдоче тврьто

властникь, слоухь ісовь. и рече ѿтро
комь своимь. Сь ѥи іѡаннь крстль,
тьвъста ѿмрьтвыихь, сего ради сылы
дѣютсе ѡнѥмь. и родьбо ѥмь іѡанна,
и свезаи. и въ садіи въ тьмницоу, и ро
діа ди ради, жены филипа брата сво
его. глашебо ѥмь іѡаннь, не досто
итти имѣти ѥѥ. и хотеѥ его убыти,
боѧше се народа. за нѥѧ ко прркаѥго и
мѣѧхоу. дни же бывшоу рождьства
и родова. плеса дьщи и родіа дина по
срѣдѣ, и оугодіи и родовы. тѣмже сь
клетвою изрече ѥи дати ѥгоже аще въ
спросить. ѡна же наважена матерію
своѥю. дажьми рече здѣ на блюдѣ гла
воу іѡанна крстлѧ. и печалньбы цръ.
клетвы же ради и въ злежещіи съ ними,
повѣлѣ дати. и послав оусѣкнѹ іѡа
нна въ тьмници. и принесоше главоуе

наблюдѣ. и даше двици, и въ несема
теры своеи. и приступльше оученици
его, възеше тѣло его и погребоше
е. и пришьдше ісовы. и слышавь іс. ѿ
иде ѿ тоуду въ кораблы, въ пустомѣ
сто единь. и сышавше народы, поне
мь идоше пѣши ѿ граадъ:+ На ѹтрги
про. гла. з. Съзвелитсе праведникь.
с. оуслыши бе гль мои егда млю сете:+
Апль, дѣяніа стіих апль чьтеніе:-
Въ дни ѡни, яко же скончаваше іса
ннь теченіе. глаше, кого мене пщу
ете быти. не смь азь, нь се гредѣ
по мнѣ. ему же нѣсьмь достоинь
раздрѣшити ремень сапогоу его.
моужіе братіа, сновероѡда авраамля.
и иже въ ва бое ще и себа. вамь слово
спеніа сего посласе. живоуще и бо въ
іерлмѣ и кнезы ихь сего не разоумѣвше.

и гл҃ь прр҃ч҃ьскыихъ, иже повсе соуботи
что мїих, сходивше скончаша. и ниедино
ѥвины смрьтныѥ ѡбрѣтоше, проси
ше оупилата оубытиего. ꙗкоже скон
чаше вьса ꙗже ѡнѥмь писанная. сьнм
шесь дрѣва положише вь гробѣ. бъ же
въскрѣсиего ѿмрьтвыих. иже ꙗвисе на
днїи мноогы въ зьшьдшимь сьнымь ѿга
лилеѥ въ іерлимь. иже сѹть свѣдетелѥ
его къ людемь. и мы вамь блговѣствѹ
емь иже къ ѡцемь ѡбѣтованїе бывшеѥ.
ꙗко сїе бъ скончаче дсмих, намь вьздвигь
іса:~ Еѵ҃лїе, ѿ марка, ст҃го еѵ҃лїа:~

Въ врѣме ѡно, оуслыша црь ирѡдь, слоух
іс҃ов ꙗвѣ бо бы имеего. и гл҃аше,
ꙗко іѡаннь крстеи ѿмрьтвыих въста
и сего ради силы дѣют се ѡнѥмь. и инїи
гл҃ахѹ, ꙗко илїа ѥ. инїи же гл҃ахѹ, ꙗко
прр҃ькь ѥ ꙗкоже единь ѿ прр҃ькь. Слыша вже

и ро́дь ре́че. ꙗ́ко его́ же а́зъ оу́сѣ кнꙋхъ
і ѡ҃а́нна тъ ѥ҃. тъ въ ста ѿмрьтвїи. тъ
бо и ро́дь посла́въ е́ть і ѡ҃а́нна, и свезли
въ тьмници. и ро́дїа ди ра́ды жены фи
ли́па бра́та своего́, ꙗ́ко тою ѡ́жени се.
гл҃аше бо і ѡ҃а́ннь и ро́довы, ꙗ́ко не до
стойно ѥ҃ те бѣ имѣти жену бра́та т
воего́. и ро́дїа же гнѣваше се на́нь, и
хотеꙗше его́ ꙋбы́ти и не мо́жаше.
і ро́дь бо боꙗше се і ѡ҃а́нна, вѣ́дыи его́ мꙋ
жа пра́ведна и ст҃а, и сьблю́даше его́.
и послоу́шавь ѥго мно́ога а твораа́ше,
и сла́це его́ послоу́шаше. и приклю́ч
шоу се дн҃и потрѣ́бноу, е́гда и ро́дь ро
жьствоу своемоу вечерꙋ твораше. к не
земь своимь и ти соу́щникомь, и ста
рѣйшина мьга́ли ле́йскымь. и въшь
ши дьщери, тоѥ и ро́дїа ды и плесав
ши. и оу́гожьшїи и ро́довы, и соу́щимь

208

сьнымь. рече цр҃ь дв҃ици, просиоуме
не ѥже аще хощеши и дамти и кле
тсе ѥй. ꙗко аще просиши ми дамти,
и до пѡль цр҃твїа моего. ѡна же изь
шь дши, рече мт҃ери своѥй чесо про
шоу. ѡна же рече, главоу іѡанна кр҃т
лꙗ. и въшьдши абїе съть щанїемь къ
цр҃ꙋ просиглющи. хощоу дами даси
ѡнѥго наблюдѣ главоу іѡанна кр҃тлꙗ.
и прискрьбнь бы цр҃ь. клетвы же ради
и за въ злежещїи съ нимь, не въсхоте
ѿрещисе ѥе. и абїе пославь цр҃ь спекꙋ
латора, повѣлѣ принести главꙋ его.
ѡнь же шьдоу секноу его въ тьмници.
и принесе главоу его наблюдѣ и дастью
дв҃ици. и дв҃ыца дастью мт҃ри своеи.
и слышавше оученици его, прїидоше.
и възеше троупь его, и положише и въ
гробѣ. и сьбрашесе апл҃ы къ іс҃оу. и въ звѣ

стише ємꙋ въса, єлика сътворише
и єлика наоучише: прич. въпаметь
вѣчнꙋю боудеть праведникꙋ ѡгн:

Начело, соуботам, и недѣлꙗм.

стѣи великеи. м. ци. въ соуботꙋ
месопꙋстнꙋ. на ѹргїи, прок. глл. ѕ.
дше их въ блгы их въ дворетсе. с. к тебе
гн въ здвигох: апль, ꙗкы корин. ѳ ѡ:

Братїе, въсамилѣть сꙋть, нь не въса
на ползоу. всамилѣть сꙋть, нь
не всана зидаю. никто же своего си
даищеть. нь дрꙋжнꙗго кьждо.
въсе єже въ макелїи продаемоє ꙗди
те. ничто же расꙋждающе засьвѣсть.
гнꙗ бо єѥ землꙗ и испльненїе єѥ.
аще ли кто призываєтвы ѿ невѣрных,
и хощете ходити. въсе предъставлен
ноє вамь ꙗдите. ничто же въстезающе

засьвѣсть. аще ли вамь кто речеть, се
и долѡ жрьтьвноѥ. неѩдите, за ѡ
ного повѣдавшаго, и засьвѣсть. гнѩ
бо ѥ землѧ и испльнѥнїе еѥ:- Имрьт
выи, а пль, і еѵгліе. Писано, задь,
Еѵгліе, ѿ лукы, стго Еѵгліа чьте:-
Речегь, блюдѣте, да не прѣльщени
будете. мнѡзїи бо прїидуть въ и
мемо еглющеѩ ко азь есьмь и врѣме
приближисе. не изыдете въ слѣдьих.
Егда же оуслыши те брани и не строенїа,
не оубоитесе. подобаетъ бо симь быти
прѣжде, нь не абїе кончина. и будоуть
знаменїа въ слнци и лоунѣ и звѣздахь.
и на земли тоуга езыкѡмь. и ѿ неча
ѩнїа шоума морскаго и въ змоущенїа
и здыхающїимь чл҃кѡмь. ѿ страха и
чаанїа гредущїих на въселѥнную. силы
бо нб҃ныѥ подвигнутсе. и тогда оузре

сн҃а чл҃ча гре́дꙋща гона ѡ҆блацѣ́хъ, съ си
лою и сла́вою мно́гою. нб҃о и земля ми
мои́детъ, а сло́ве са моя не и́мꙋтъ прѣ
и́ти:~ при҃. Бл҃же́нны е́же и забра́и
прїе́тъ и гдⷭ҇ь и въселиⷯ въ дво́ри свое:+
Въ недѣлю, ме́сопꙋ́стнꙋ. на ѹ҆тр҃гїи,
про́. гл҃а, г҃. Ве́ле и гдⷭ҇ь на́шь. с҃. Хва́ли
те гдⷭ҇а ꙗко бл҃гъ. а҆пл҃ь, къ ко́рїнѳѡ:+
Бра́тїе, бра́шно на́сь не прѣ́поставитъ
бв҃и. ни бо а́ще ꙗ мы и́збытъ чьствꙋ
е́мь. ни а́ще не ꙗ мы ли́шаемсе. блю
дѣте же, е́да ка ко вла́сть ва́ша сїа,
прѣ́ть кнове́нїе бꙋ́детъ немо́щнимь.
а́ще бо ко́го ви́дите и мꙋ́ща разꙋ́мь,
въ тре́бищи въ зле́жеща. не съвѣ́стли
е́го немо́щна сꙋ́щїи. съ зы́ждетсе и до
ло́жрьть в на аꙗ́сти. и погы́бнетъ не
мо́щны бра́ть въ твое́мь разꙋ́мѣ. е́гѡ
ра́ди хс҃ оу́мрѣть. та́ко же́ съ грѣ́шающе

въ братїю. и быющеи мь сьвѣсть немо
щну въ х҃а сьгрѣшаеть. тѣмже аще
брашно сьблажняеть брата моего, не
имамь ꙗсти месавъ вѣкы. да не бра
та моего съблажню. нѣсьмли апл҃ь.
нѣсьмли свободь. не і҃у х҃а лиг҃а
нашего видѣхь. не дѣло ли моеви
есте ѡ҃г҃и. аще и нѣмь нѣсьмь апл҃ь,
нь оубо вамь есьмь. печать бо моему
апл҃ьству вы есте ѡ҃г҃и:— Е҃ѵ҃лїе, ѡ҃м҃д.

Рече г҃ь, егда прїидѣть сн҃ь чл҃чьскы и въ
славѣ своеи, и въси ст҃ы аг҃глысьным.
тогда сѣдеть на прѣстолѣ славы своеи.
и сьберуть се предъ нимь вси езыци. и ра
злоучить ѥ другь ѿ дроуга, ꙗко же па
стирь разлоучить ѡвце ѿ козлїищь.
и поставить ѡвце ѡдесную себе, ако
злища ѡшую. тогда речеть цр҃ь, сущи
мь ѡдесную его. прїидете бл҃вени

ѡ҆ц҃а мое҆го, наслѣ́дуйте оу҆готованное
вамь цр҃ствїе ѿ сложенїа мирꙋ. Въ зал
ка хбо сеи да стемиꙗсти. въ зжежа х
се, и на поистеме. страннь бѣхь, и въ
ведостеме. нагь, и ѡ҆дѣꙗстеме. боль
нь, и посѣтистеме. въ тьмници бѣхь,
и прїидостекь мнѣ. тогда ѿвеща
ють емꙋ праведници глющеи. гн҃и когда
тевидѣхомь алчоуща, и напитахѡм.
когда же тевидѣхомь странна, и въ
ведохѡм. или нага, и ѡ҆дѣꙗхомь. ко
гда же тевидѣхомь болна, или въ тьмници, и прїидохомь ктебѣ. и ѿве
щавцр҃ь, речеть имь. аминь глю вамь.
понеже сътвористе единомꙋ сихь бра
тїи моихь мьншїихь, мнѣ сьтвористе.
тогда речеть и соущїимь ѡ҆шꙋю. идѣ
те ѿ мене проклетїи, въ ѡ҆гнь вѣчныи
оу҆готованыи дїаволꙋ и аггл҃ѡм его. въ з

211

алкахбосе, и не дастемиꙗсти. въ зже
дахсе, и не напоистеме. страннь бѣхъ,
и не въведостеме. нагъ, и не ѡдѣꙗсте
ме. больнь и въ тьмници, и не посѣти
стеме. тогда ѿвещаютъ емоу и тїи,
глющеⷡ. гн, когда тевидѣхомь алчу
щаⷡ, или жеждущаⷡ. или странна, или
нага, или болна, или въ тьмници. и не
послужихомь тебѣ. тогда ѿвеща
ѥть имь, глѥ. аминь глювамь. поне
же не сьтвористе єдиномоу сихъ мьн
шїихъ, ни мнѣ сътвористе. и идутъ сїи
въ моукоу вѣчноую. праведници же,
въ животь вѣчныⷡ:~ Прич. Радитесе
праведныи ѡгн:~ Въ соуботу, сы
рноу. Прок, гла. з. Чтна апрѣ гмь сь
мрьтъ прпобныⷯ. с. что въ задамь гви.
Апль, къ римлꙗномь посланїе стго:~
Братїе, мирнагонимь. иꙗже кь сьзда

нїю дроугъ дрꙋгꙋ. не брашнара дира
зарай дѣло бж҃їе. всабочиста. нъ зло
чл҃кꙋ прѣтиканїемь ꙗдꙋщомоу. доб
ронеꙗстимеса, ни питивино. ни ѡнїе
мже братьтвой прѣтикаетьсе или съ
блажнꙗетсе. или изнемагаеть. ты
вѣрꙋ имаши, ѡсебѣ имей прѣ бм҃ь.
бл҃жень неѡсꙋждаеи себе, ѡнїемже ис
кꙋшаеть. асꙋмнейсе, аще ꙗсть ѡсꙋжда
етсе. занїе неѿвѣры. всакоже еже не
ѿвѣры, грѣхьїе. могоущомꙋжевась
оутврьдити, поблговѣствованїю мо
емꙋ. и проповѣданїю іѵ҃ хв҃оу. поѿкрь
венїю [illegible] таины. лѣтивѣчними
оумльчаннѣ. ꙗвльши же сеннꙗ писан
ми прр҃очьскыми. поповелѣнїю вѣчна
гоба҃. въ послоушанїе вѣры. въ всѣхь
езыцѣхь познавшимсе. единѣмь
прѣмоудрїимь бм҃ь іѵ҃ хм҃ь. емꙋже

слава въ вѣкы аминь: ~ И прѣподобны.
Апл҃ь къ евреѡм. Братїе, повинуйте
се наставникомъ вашимъ и покаранте.
Пѣнь, дѣ. ѕ. Еѵ҃лїе, ѿ Маѳеа: ~
Речегъ, съ немлыте, мл҃тиню вашу
не творите прѣдъ чл҃кы, да видимъ бы
дете ими. Аще ли же ни, мьздыне
имате ѿ ѻц҃а вашего иже еи на нб҃ѣхъ.
Егда оубо твориши мл҃тиню. не въстру
би прѣдъ собою, ꙗкоже и покрите зо
реть въ сьнмищїихъ и въ стьгнахъ. ꙗко
да прославеть се ѿ чл҃къ. Аминь гл҃ю ва
мь, въсприемлють мьздъ свою. тебѣ
же творещоу мл҃тиню. да не оувѣсть
шоу ицатвоꙗ, что творить десница
твоꙗ. ꙗко да боудеть мл҃тыни твоꙗ
въ тайнѣ. и ѿц҃ь твой видеи въ тайнѣ,
ть въздасть тебѣ ꙗвѣ. и егда мл҃иши
се, не боуди ꙗко ѵ покрите. ꙗко любе

въсь и мнщїи и въстьгнахь поутїи сто
ѥще млитисе. ꙗко даꙗвет се чл҃ко.
аминь глю вамь, ꙗко въсприѥмлють
мьздꙋ свою. ты же егда молишисе, въ
ни дивъ клѣть свою, и затвори двер
твою. помолисе ѡц҃ꙋ твоемꙋ иже въ
тайнѣ. и ѡц҃ь твои видей въ тайнѣ,
въздасть тебѣ ꙗвѣ. молеще же се,
не лихо глы те ꙗко же ѥзычници. мне
тбо, ꙗко въ много гла ни своемь оуслы
шани бꙋдꙋть. не подобите се оубо и
мь. вѣсть бо ѡц҃ь вашь ихже трѣбꙋ
ѥте прѣжде прошенїа вашегѡ. сице
оубо млитесе вы и. ѡч҃е нашь иже
ѥси на нб҃ѣхь, да ст҃ы тсе имѣ твое.
да прїидеть црство твоѥ. да бꙋдеть
волꙗ [illegible] твоꙗ, ꙗко на нб҃ы и на зем
ли. хлѣбь нашь насоущьстьвны да
жь намь днь. и ѡставь намь длъгы

213

наше, ꙗко имы ѡставлꙗемь длъж
никомъ нашимь. и не въведи нас въ на
пасть, нъ избави нас ѿ лукаваго.
ꙗко твое єцрство и сила и слава въ вѣкы
аминь: ✠ И прѣподобнымь. рече
гь своимь оученикомъ, вь самнѣ
прѣданнасуть ѡцемь моимь. писано
се, ки. при. въ памет вѣчноую: ✠
Неделꙗ, сыропустна. на ѵргїи,
про. гла, и. Помлитесе и въздадите
гви. с. Знаемь въ іудеи бь. а пльскрим:
Братїе, нинꙗ оубо блыже намь спенїе: ✠
пи, ію, кд. Єѵлїе, ѡ Маѳеа: ✠
Рече гь. аще ѿпущаете чл҃комь съ
грѣшенїа ихь. ѿпоустить и вамь
ѿць вашь нбны. аще ли же не ѿпу
щаете чл҃комь съ грѣшенїа их. ни ѿць
вашь ѿпустить съ грѣшенїа ваших.
Єгда же постите се, не боудете ꙗко

ѹ покрити сѣтующе. помрачлють болиц
а своя, яко да явѣтсе чл҃кѡмь постеще.
аминь глю вамь, яко въсприемлють
мьздꙋ свою. ты же постесе помажи
главꙋ свою и лице свое оумы. яко да не
явишисе чл҃кѡмь постесе, нь ѡц҃ꙋ тво
емꙋ иже въ таинѣ. и ѡц҃ь твои виде
и въ таинѣ, въздасть тебѣ явѣ. не
скривайте себѣ скровищь на земли,
идѣже чрьвь и тлятлыть. и иде же
татїе подкопавають и крадꙋть. съ
кривайте же себѣ скровища на нб҃ы,
идѣже ни чрьвь ни тлятлыть. и идѣ
же татїе не подкопавають, ни крадꙋть.
идѣже бо ѥ скровище ваше, тоу бꙋдеть
и срдце ваша :~ при. хвалите гл҃а.
и радꙋйте се праведнїи ѡ гн҃и :~ :~
Въ соуботꙋ, а҃. поста. на ѹ҃ргїи.
про, гл҃а, з҃. Въ звелитсе праведникь.

с҃. оуслышиб҃е гл҃а мои. а пл҃ь къ еѵреѡм:

Многочестнѣ и многоѡбразнѣ, дрь
влие бъ гл҃а въ ѡц҃емь прр҃ркы. писань, въ
навѣрїе, рождьства хв҃а. и мчнику. пл҃ь
пинь, ѡ҃, кѕ҃. Еѵг҃лїе, ѿ марка:

Въ врѣме ѡно, идѣяше іс҃ въ суботы ск
розѣ сѣянїя. и начеше оученици
его путь творити, въстрьгающе
класы. и фарисеи ѥ гл҃ахꙋ ему. ви
жь что творетьвъ суботы, ѥже не до
стоиноѥ. и тъ гл҃аше имь. нѣстели
николиже чьли. что съ твори дв҃дь, ѥгда
трѣбованїе имѣ. и въ залкасамь, и и
жесь нимь. каковъ ниде въ домь бж҃и,
при авїѳарѣ архїерей. и хлѣбы прѣ
ложенїась нѣсть. и хже не дошеясть
ть кмо іереѡм. и дасть и сущимь сь ны
мь. и гл҃аше имь. соубота чл҃ка ради
бы, а не чл҃къ соуботи ради. тѣмже,

гь е҆ сн҃ь чл҃чь скы сꙋботѣ. и въ ни де пакы
въсь имище. и бѣ тоу чл҃кь сꙋхоу имы
роукꙋ. и назыраххи. аще въ сꙋботꙋ
исцѣлить его, да нань въ зглють. и
гл҃а чл҃кꙋ, соухꙋ имꙋщомꙋ роукꙋ, ста
ни посрѣдѣ. и гл҃а имь. достоитли
въ сꙋботꙋ добро творити. дш҃ꙋ сп҃ти,
или погоубити. ѡни же мльчахоу.
и въ зревьнаніе сьгнѣвомь, скрьбеѡ
ѡ каменіеніи срдцьи ихь. гл҃а чл҃кꙋ, про
стри роукꙋ твою, и простре. и оутврь
ди серꙋка его цѣла, ꙗко дроугаа: Прич.
Въ паметь вѣчноую боудеть праведни:
Неделꙗ, а҃. поста. На ѵ҃ргіи. прок.
гл҃а, д҃. Бл҃веньесиги бе ѿцьнашихь.
с҃. ꙗко праведньеси ѡ въсѣхь. кь еѵреѡм.
Братіе, вѣрою мѡѵсивеликьбывь.
Ѿврьжесе нарицати се сн҃ь дьщерефа
раѡновы. паче изволи страдати сьлюм

бж҃їи ми. не желивре́менн хю и мѣти
грѣха сла́дость. бо́лше бо́гатьство въ
мѣ́нивь єгѵ́пьтскыхь скро́вищь, по
ношенїе хв҃о. въ зы́раше бо на мь здовъ
зда́нїе. и что еще гл҃ю. постигнетъ бо
ме повѣ́дающа, закьсненїе. ѡ́гедеѡ
нѣ. вара́цѣже, и самѱо́нѣ, и єв҃ѳаи.
дв҃дѣже, и самѹ́илѣ, и прр҃ѡцѣхь. и
жевѣ́рою попѣ́дише цр҃твїа. съдѣ́ла
ше пра́вдѹ. оу́лѹчише ѡ́бѣтованїа. за
гра́дише оу́ста львомь. оу́гасише си
лѹ ѡ́гньноу. бѣ́жаше ѡ́стрїамьчѹ.
въ змогоше ѿ немо́щи. бы́ше крѣ́пцїи
въ бра́ны. пльки ѡ́бра́тише тѹжи́хь.
прїеше же́ны ѿ въскрѣ́шенїа мрьтвые
свое. и ни́же и збиенибы́ше не прїем
ше и збавлєнїа. да лѹ́чьше въскрѣ́ше
нїе оу́лѹчеть. дрѹзы́ же роу́ганїемь и ра
на́ми и скоу́шенїе прїеше. єще же оу́зъ

и тъ мницъ каменїемь побыїены прѣтъ зе
ни быше · искушенїи быше оубїиство
мь чаоумрѣше · проидоше въ милотѣхъ,
въ козїахъ кожахъ · лишени, скрьбе
ще · ѡзлобліены · имже не бѣ досто
иньмирь · въ поустиніахъ заблоуждае
мы, и горахъ, и пещерахъ · и пропа
стехъ земльныхъ · и сїи вси свѣтел
ствованїи вѣрою · не прїемше ѡбѣ
тованїе · бꙋ ѡ насьлоучше что прозрѣ
вшоу · да не безнасьсьврьшени боу
дꙋть · тѣмжоубо и мы, толикы и
мꙋще ѡбложещьны ѡблакь свѣте
лей · грьдость ѡложьше въ сакꙋ · и оу
добь ѡбрѣтаемы грѣхъ · трьпенїе
мь тецѣмь · прѣлежещїи намь по
вигь · възырающе на зачелникавѣръ,
и сьврьшителїа Іса: ✝ Еѵ҃лїе, ѡ҃ Іс҃а: ✝
Съврѣмѣ ѡно, въ схоте Іс҃и зыти

216

въ галилею. и обрѣте филиппа, и
гл҃а ему греди по мнѣ. пи҃но. ноемь
врїа, ді. при. хвалите гл҃а. и радите:+
Въ суботу. в҃. поста. апл҃ь, къ еврем:-
Братїе, блюдѣте да некогда будет
въ нѣкоемь ѿ васъ срдце лукаво невѣ
рствїа. ѿступити ѿ бг҃а жива-
нь оутешайте себе на всакь днь. до
иде же днь нарицаетсе. да не ѡжес
титсе кто ѿ вась льстїю грѣховною.
причестници бо бы хомь хоу. аще
оубо начеткь сьстава даже до конца.
и звѣсно дрьжимь. въ нїе гл҃а гл҃ати,
днь аще гл҃а его услышите, не ѡже
стите срдць вашихъ ꙗко въ прогнїеванїи.
нѣцїи бо слышавше прогнѣвашесе.
нь не вьси изшьдшей изь егѵптами
ѵсеимь:+ Еѵ҃лїе, ѿ марка:+
Въ врѣме ѡно, и де іс въ пустомѣсто,

и тоу млтвꙋ дѣꙗше. и гнаше понѥм,
сїмѡнь и сꙋщїисьнымь. и ѡбрѣтше
его глаше емꙋ, ꙗко въсите бѣ ищꙋ
ть. и гла имь, идемь въ блыжнѥе
вьси и грады, да и тоу проповѣмь,
на сего изыдохь. и бѣ проповѣдае
на сьнмищїих ихь въ всей галилей, и бѣ
сы изгоне. и прїиде къ нѥмоу прока
жень, моле его. и на колѣноу падае
прѣ нимь, и гла емꙋ. ꙗко аще хоще
ши, можеши ме ѡчистити. ісже
млрдовавь. простьрь роукꙋ коснꙋсе
его, и гла емꙋ. хощꙋ, очистисе. и
рекшꙋ емꙋ. и абїе ѿиде ѿ нѥго про
каженїе, и ѡчистисе. и запрѣщь
емꙋ, абїе изгна его. и гла емꙋ, блю
ни комꙋ же ничесоже рьци. нь шьдь по
кажисе іереѡвы. и принеси за ѡчи
щенїе твоѥ, ꙗже повѣлѣмѡ ѹси въ

свѣдѣтелство имь: Недѣля, в. поста.
Наѵргіи. про. гла. е. тыгисъ храни.
с. спимеги. Апль, къ еѵреѡмь:

Въначетцѣхъ тыги землю ѡснова.
и дѣла роукꙋ твою соуть нба. та по
гыбноуть, тыже прѣбываеши.
и въсаꙗ кори за ѡбетшаютъ. и ꙗко
ѡдежоусь выешиꙗ и измѣнетсе.
тыже тъ же еси и лѣта твоꙗ не ѡскꙋ
деютъ. къ комоуже ѿ аггль, рече когда.
сѣди ѡдесноую мене. до иде же поло
жоу врагы твоѥ подножіе ногама тво
има. не въсили соуть слоужьбны дси
въ слоуженіе слѥмы. за хотещеѥ на
слѣдовати спеніе. Сегоради подо
баеть лишше намь въ нимати слы
шаніемь да не когда ѿпадемь. аще бо
аггглы гланное слово бы извѣстно. и
въсако прѣстоуплѥніе и ѡслоушаніе
приѥ

праведновъ змьздыѥ · какомы оу
бѣжимь ѿ толицѣ нераждьше спе
нїи · ѥже зачелъ приѥмь ѿ гл҃а · ѿ слы
шавшихь въ нась, и звѣстисе :~

Ѥѵ҃лїе, ѿ марка :~

Въ врѣме ѡно, въ ниде і҃с въ капер
наоумъ, по дн҃е · и слышано бы, ꙗко
въ домꙋ ѥ҃ · и абїе събрашесе мно
зїи · ꙗкоже к томꙋ не въмѣща
тисе ни при дверехь · и гл҃аше имь сло
во · и прїидоше къ нѥмꙋ носе ще раз
слаблѥнна, носимаче тирми · и немо
гоуще приблыжитисе къ нѥмꙋ на
рода ради · ѿкрише покровь, и дѣ
же бѣ · и прокопавше, свѣсише одрь
на нѥмже раз слаблѥнны лежаше ·
видѣвже і҃с вѣрꙋ их, гл҃а раз слаблѥн
номꙋ · чедо ѿпоущаютти се грѣси
твои · бѣхꙋ же нѣци ѿ книжникь

тоу сѣдеще. и помишлѧюще въ срдцїихъ
своихъ, что сь тако глѣть хоулы. кто
можеть оставлѧти грѣхы, ты кмо
единь бъ. и абїе разумѣвь ис дхомь
своимь. ꙗко такотїи помыслѧють
въ себѣ, речеимь. что сїа помышлѧе
те въ срдцихъ своихъ. что ѥ оудобѣѥ рещи
ѡ слабленному, ѡставлѧютти се
грѣси. или реще въстани въ зми ѡдрь
твои и ходи. нь да оувѣсте, ꙗко вла
ть имать сн҃ь чл҃чьскы на земли ѿпу
щати грѣхы. гл҃а разслабленному.
тебѣ гл҃ю въстани. въ зми ѡдрь твои
и иди въ домь твои. и въставь абїе, и
въ змь ѡдрь изыде прѣдъ въсѣми. ꙗко
дивити се въсемь и славити бг҃а, гл҃юще.
ꙗко ни коли же тако видѣхсимь:

Въ суботу, г҃. поста, апл҃ь, къ еврей:

Братїе, въспоминаите же прьвїе,

днїи ва́ше. въ нїе же просвѣ́щьше се.
мно́ гы́ ѥ мꙋ́ кы прѣ́ трьпе сте стра
ней. се оу́ бо поно́ше и ми же и печа́лм
и, позо́рꙋ бы́вше. се же ѡ́ бьщници
и же та́ко жи́ вꙋщи мь бы́вше. и бо
съ оу́ за́ми мои ми постра́дасте. и рас
хы́щенїе и мѣ́нїе мь ва́шимь сьрадо
стїю прїе́сте. вѣ́дꙋще и мѣ́ти се бѣ
лꙋ́чше и мѣ́нїе на нб҃ехь, и прѣ́ быва
ю́щеѥ. не ѿло́жите оу́ бо дрьзнове
нїа ва́шего. е́же и ма́ть вьзда́нїе вели
ко. трьпенїа бо и ма́те потрѣ́ боу,
да во лю бж҃їю сьтво́рше. прїи́мѣте
ѡ́ бѣ́ тованїе. е́ще бо ма́ло е́ли ко
е́ли ко гре́ды прїи́деть, и не закьсни́т.
пра́ведни же вѣ́рою жи́вь бꙋ́дет. Е҃ѵ҃лїе, ѿ м҃р.

Въ врѣ́ме ѡ́но, ми́мо гре́ды і҃с, ви
дѣ́ле вїю а́лфеѡ ва сѣ́дещаⷭ на ми
тници. и гл҃а е́мꙋ, послѣ́дьствꙋ и м҃.

и въставь, въ слѣдь его идѣ. и бы въ
злежещѹ емѹ въ домоу его. и мно
зїи мытарїе и грѣшници, въ злежа
хоу съ Іс҃омь и съ оученикы его бѣхоу
бо мноозїи, и понѥмь идоше. и кни
жници и фарисеи, видѣвше его ядѹ
щась мытары и грѣшникы. гл҃а хѹ
оученикомъ его, что съ мытары и грѣ
шникы ясть и пїеть. и слышавь Іс҃. гл҃а
имь. не трѣбоуютъ здравїи врача, нь
болещїи. не прїидохъ призвати пра
ведникы, нь грѣшникы на покаанїе:
при. дн҃евы: Недѣля, г҃. поста.
Въ мѣсто трїстго, глѥмь. Крстѹтво
емоу покланя емсе влдко. про. гл҃а. ѕ҃.
Спи гн҃и люди свое. с҃. Кте бѣ гн҃и въ
ззовоу. Апл҃ь, къ Еѵресомъ:
Братїе, имоуще стлявелика прошь
ша нб҃а, Іс҃а сн҃а бж҃їа. да дрьжимсе

исповѣданїа. небоимамы стлѧ
немогоущасъ пострадати немощем
нашимь. искушена же по всемоу
подобїю кромѣ грѣха. да прихо
димь оубо съ дрьзновенїемь, къ прѣ
столоу блгодѣти. и да прїимемь
млть. и блгодѣть ѡбрѣщемь въ
блговрѣменноую помощь. съ сакь
бо стль ѿ члкъ прїемлемь, за члкы
поставлѧетьсе. ѧже къ бгу да при
носить, дары же и жрьтвы, ѡгрѣ
сѣхь. съ смѣренїемь скрьбѣти,
могы ѡ невѣждьствоующїихь, и
заблоуждьшїихь. понеже и тъ ѡ
бложеньесть немощїю. и сего ради
дльжньїе, ѧко же ѡ людехь, тако
и ѡ себѣ приносити ѡгрѣсѣхь. и
не себѣ кто прїемлеть чьсть, нь зва
ны ѡба. ѧко же и ларонь, тако и хс.

несебѣ прославы бытиⷭ҇тлѧ. нь, гла
вы къ нїемоу сн҃ь мои еси ты азъ днь
родихте. ꙗкоже и индеглѥть ты еси
сщ҃енникъ въ вѣкы, почи нꙋ мелхы
седековоу:~ Еѵ҃лїе, ѿ марка:~
Рече гь, иже хощеть помнѣ ити,
да ѿврьжетсе себѣ. и възметь
кр҃ть свои и помнѣ гредеть. иже
бо аще хощеть дш҃оу свою сп҃ти,
погꙋбитью. а иже погꙋбить дш҃ꙋ
свою менеради и еѵ҃лїа, тьсп҃етью.
каа бо полза чл҃коу аще при ѡбрѣщ҃е
мирьвьсь, и ѿтьщитсе дш҃е своеи.
иже бо аще постыдитсе мене и моихъ
словесь, въ родѣ семь прѣлюбодѣи
нѣмь и грѣшнѣмь. и сн҃ь чл҃чьскы
постидитсе его. Егда прїидеть въ
славѣ ѡц҃а своего съ аггл҃ы ст҃ыими.
и гл҃аше имь. аминь гл҃ювамь, ꙗко

соутьнѣцїи ѡ здесте щїих. и жене имѣ
въ коуси тисъмрьти. до ндеже видѣ
ть цр҃твїе бж҃їе пришьдше ѥ въ силѣ:
прич. з на мена се на нас свѣтьлица:
въ суботу, д҃. поста. а пл҃ькь евреѡм:
Братїе, надѣѥмсе ѡвась лучьша
и ближьша спсенїю. аще и сице глѥ
мь. небо ѡбидливь бъ, забити
делавашего и троудь любве. еже
показаствъ имѣ его, послоужьше
стымь и слоужеще. желаемже кого
жовась тоже ѥавлѧтить щанїе. кьи
звѣщенїю оупованїа до конца. да не
лѣнивь будете. подобници же на
наслѣдующимь вѣрою. и дльготрь
пѣнїемь ѡбѣтованїа: Еѵ҃лїе, ѡ мр҃,
Въ врѣме ѡно, изьшьд іс҃, ѿ прѣдѣль
тирскыих и сидонскыих. прїиде на
мѡре галилейско, между оупрѣ

дѣли декаполитскыѥ. и приведо
шекь нѥмꙋ глоуха, гоугнива. и мо
лѧхоу его, да въ зложить на нь рꙋкꙋ.
и поемь его ѿ народа единого, въ дѣпрь
сть своѥ въ оушиѥго. и плюнꙋвь, кос
ноу и въ ѥзыкь. и въ зрѣвь на нб҃о, въ
здахнꙋ. и гл҃а ѥмоу, ѥфаѳа, ѥже ѥ҃,
разврьзисе. и абїе разврьзоста се слꙋ
ха его. и раздрѣшисе оуза ѥзыка его,
и гл҃аше правѣ. и запрѣти имь, да
никомоу же повѣдеть. ѥли кожеи
мь тъ запрѣщьше, паче и злиха про
повѣдаахоу. и прѣизлиха
дивлѧхꙋ се гл҃юще. добрѣ въсесьтво
рїи. и глоухыѥ творить слышати, и
нѣмїе гл҃ати :- прич. дн҃еви :-

Недѣлѥ, д҃. поста. На ѵ҃ргїи, прок.
гласꙋ. а пл҃ль, къ ѥѵреѡмь :-

Братїе, авраамоу ѡбѣтовавь бг҃ь,

понѥже ниѥдинѣмь имѣаше болшемь
клетисе. клетсе собою глѥ. въ истинꙋ
бл҃вѐ бл҃влюте. и множе ꙋмножꙋте. и
такодльготрьпевь оулꙋчи ѡбѣтованїе.
чл҃ци бо оубо болшимь кльнꙋтсе. и вса
комꙋ имь прѣкословїю. прѣхожденїа,
въ извѣщенїе клетвѣ. ѡнѥмже паче
хотебъ показати наслѣдникѡм ѡбѣ
тованїа. непрѣложенїе съвѣта своего,
исходатаи клетвою. да двѣма ве
щима непрѣложнома. имаже невъзмо
жно сльгати бꙋ. крѣпкоꙋтешенїе имамы
прибѣгающе дрьжатисе, запрѣле
жещеѥ оупованїе. еже ꙗко ѡснованїе
имамы дш҃и. тврьдоже и извѣсно.
и въходеще въ вьноутрьнѥ завѣсѣ. и
дѣже прѣдитеча ѡнась въ ниде іс҃. по
чиноумелхыседековоу прьвосщ҃енни
кь въвѣкы:+ Еѵ҃лїе, ѿ марка:+

Въ врѣме ѡно, чл҃кь нѣкы прїидекь ісу,
кланѧе се ему и гл҃е. оучителю. приве
дохь сн҃ь мои к тебѣ, и моущь доухь
нѣмь. и идѣже аще иметь и, разби
ваеть его. и пѣнитѣщить, и скрьжещеть
зубы своими, и ѡце пенѣваеть. и рѣхь
оученикѡмъ твоимь да иже ноуть его, и не
въ змогоше. ѡнже ѿвещавь ему гл҃а.
ѡроде невѣрны, доколѣ вь васьбоуду
доколѣ трьплювы. приведѣте его ко мнѣ.
и приведоше его къ нему, и видѣвь
его абїе доухь съ тресеи. и падь на земли
валяшесе, пѣнитѣще. и въпросиѡца
его, коликолѣть е ѿ нѣлиже се бы ему.
ѡнже рече из дѣтска. и мноогащи и въ
ѡгнь въ врьжеи и въводи, да погубить
его. нь аще что можеши помози намь
мл҃осрьдовавь ѡнась. ісже рече ему. еже
аще можеши вѣровати, всавь зможна

вѣроующому. и абіевъ зоупивь ѿць
Утрочете, сьсль за ми глаше. вѣрую гн,
помози моему невѣрію. видѣвже іс,
ꙗко сьрищетсе народь. запрѣти духу
нечистому, глѥ емоу. доушенѣми и
глухы, азь ти повѣлѣвлю. изыди из
нѥго, и ктому не вни дивнѥго. и въ
зьпивь, и мноого пружавсе изыде, и бы
ꙗко мрьтьвь. ꙗко же мноозѣмь глати
ꙗко хмрѣть. іс же емь и за роукꙋ въздви
же его и въста. и въшьдшоу емꙋ въ дѡм.
оученици его въпраша хоу его единого.
и рече имь. сь родь ничимже можеть и
зыти, ть к мо млтвою и постомь. и ѿ
тоуду изьшьдше, и дѣа хоу скрозѣ га
лилею. и не хотѣаше да кто оувѣсть.
оучаше бо ꙋчини кы свое, и глаше имь
ꙗко сн чл҃чьскы прѣдань боудеть въ роу
цѣ чл҃чьсцей, и оубиють и. и оубьіень бывь,

въ третїи днь въскрнеть: Въ суботу,
е. поста. на Хрїгїи. про, гла. г. пѣ
бци. Величить душа моя гаи въ зрадовасе,
с. яко призрена смѣренїе: Апль къ Еврем:

Братїе, не въ рукотворена бо стаа въ
нидехс, за ѡбразна истинымь, нь въ
самое нбо. нн ꙗвити селицу бжїю
ѡнась. ни же да мнѡгащи приноси
ть себѣ, ꙗко же прь восщенникь входи
ть въ стаа. на кое ежодлѣто крьвїю тоуждею.
понеже подобаше ему мнѡго пострадати
ѿ сложенїа миру. нн ꙗже единою въско
нчанїе вѣка. въ ѿметанїе грѣха жрьт
вою своею ꙗвисе. и ꙗко же лежить члкѡ
единою умрѣти, потомже соудь. тако
и хс, единою приведесе въ знесь мнѡгы
хь грѣхы. второе безь грѣха ꙗвитсе жи
доущимь его въ спенїе: Еѵлїе, ѿ марка:

Въ врѣме ѡно, изыде ис, и оученици его,

въ вьсикѥсарїѥ филиповы и напꙋтивъ
прашаше оученикы своѥ, глѥ имь кого
мѥ глють чл҃ци быти. ѡни же ѿвѣща
ше. іѡанна крⷭ҇тлѧ, и нїи илїю, дрꙋзы
же, єдиного ѿ прⷪ҇рокъ. и ть гл҃а имь, вы
же кого мѥ глѥте быти. ѿвещавже
петръ гл҃а ємꙋ, ты єси хⷭ҇е. и запрѣти
имь. да никомꙋ же глють ѡнѥмь. и
начеть оучитиѥ, ꙗко подобаєть сн҃ꙋ
чл҃чьскомꙋ мнѡго пострадати. и и
скꙋшенꙋ быти ѿ старць и архїереїи и
книжнїикь. и оубиѥнноу быти, и тре
ти днь въскрⷭ҇нꙋти:~ при. чашꙋ спⷭ҇енїа:~
Недѣлє, є҃. поста. на ѵ҃ргїи. про,
глꙋ. а пл҃ь, кь єѵреѡмь посланїе:~
Братїе, хⷭ҇ пришьдь архїерей боудꙋщи
мь бл҃гомь. болшеюсь врьшенѣи
шею сѣнїю, нерꙋкотворенною. сирѣ
чь, не сеюⷮ тварїю. ни крьвїю козлею

224

и ю́нчею. нь своею крьвїю. въ ни де еди
ною въ стаа. вѣчно избавлєнїе ѡбрѣ
ть. аще бо крьвь юнча и козлꙗ, и пепель
юницє кропещи, ѡскврьнєнїе ѡсщаєть
кь плть сцѣи чистотѣ. колми паче
крьвь хва. иже дхомъ стымь, себѣ при
несе непорочна бу. ѡчистить съвѣсти
наше ѿ мрьтвыхъ дѣлъ. въ єже служи
ти бу живу. Єѵглїє, ѿ лоукы:

Въ врѣме ѡно, поимь ісъ ѡба на десе
те оученика своꙗ. начеть имь глати,
ꙗже хотеху єму быти. ꙗко въсхо
димь въ єрлмь. и снь члчьскы прѣ
дань боудеть, архїєреѡмь и книжни
кѡмь. и ѡсудеть и на смрьть. и прѣда
деть єго єзыкѡмь. и поругаютсе єму,
и оуꙗзветь и, и ѡплюють єго. и оубїю
ть и, и трети днь въскрнень. и прѣдь
нїєго прїиста, ꙗкѡвь, и іѡаннь сна зеве

ѿ матѳеѧ стое влговѣствованіе :

глава, первая. зачело первое :

Книга родства, Іис Хрта, Сна
Дѣдова, Сна Авраамова. Авр
аамь роди исаака. Ісаакже
роди Іакова. Іаковже роди Іуд
и братію его. Іудаже роди фа
реса, и зара ѿ фамари. Фарежже
роди Есрома. Есромже роди а
рама. Арамже роди аминадава
Аминадавже роди наассона. на
ассонже роди саммона. саммо
нже роди воѡза ѿ рахави. воѡ
зже роди ѡвида ѿ руѳи. ѡвидже
роди Іесеа. Іессеиже роди Двда
цра. Двдьже црь роди Соломона
ѿ Урійны. Соломонже роди ро
ама. ровоамже роди авіа. а
віаже роди асса. ассаже роди

Ἰωσαφατα. Ἰωσαφατ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωρα
μ. Ἰωραμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὀζίαν. Ὀζίας δὲ
ἐγέννησε τὸν Ἰωαθαμ. Ἰωαθαμ δὲ ἐγέννησε τὸν Α
χαζ. Ἀχαζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐζεκίαν. Ἐζε
κίας δὲ ἐγέννησε τὸν Μανασσῆ. Μανασσῆς
δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμμων. Ἀμμων δὲ ἐγέννη
σε τὸν Ἰωσίαν. Ἰωσίας δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰε
χονίαν τὸν ἀπ[ερ]ισταλῆναι ἐπὶ Βαβυλῶ
νος. Μετ[ὰ] δὲ τὸ ἀπ[ερ]ισταλῆναι Βαβυλῶ
νος τὸν Ἰεχονίαν ἐγέννησε τὸν Σαλαθιήλ.
Σαλαθιὴλ δὲ ἐγέννησε τὸν Ζοροβαβέλ. Ζο
ροβαβὲλ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιούδ. Ἀβιοὺδ
δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιακείμ. Ἐλιακεὶμ δὲ ἐγέν
νησε τὸν Ἀζώρ. Ἀζὼρ δὲ ἐγέννησε τὸν Σαδώκ. Σα
δὼκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχείμ. Ἀχεὶμ δὲ ἐγέν
νησε τὸν Ἐλιούδ. Ἐλιοὺδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλε
αζάρ. Ἐλεαζὰρ δὲ ἐγέννησε τὸν Ματθάν. Μα
θὰν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ. Ἰακὼβ δὲ ἐγέν
νησε τὸν Ἰωσὴφ τὸν ἄνδρα Μαρίας· ἐξ ἧς
ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Χριστός. Πᾶσαι οὖν
αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραὰμ ἕως Δαυὶδ γενεαὶ δε
κατέσσαρες. καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς ἀπ[ερ]ισταλήσεως
εἰς Βαβυλῶνα γενεαὶ δεκατέσσαρες. καὶ

Іс҃ хр҃тово же рождество сице
бѣ. Ѡбрученнеи оубо бывшеи
мт҃ри его мр҃іи іѡсифови: прѣ
жде да же несанитисе има,
ѡбрѣтесе имущи ѿ дх҃а ст҃аго.
Іѡсифъ же мужь ее праведнь си
и нехотеше ея ѡбличити. вьс
хоте тай ѿпустити ю. Сиа же
ему помислившу. се аг҃гль г҃нь
вьснѣ явисе ему гл҃е: іѡсифе
сне дв҃идовь. не боисе приети
мариамь жену твою. рожд
шее бо се вьнеи. ѿ дх҃а есть свѣ
таго. роди же сн҃а. и нарѣчеши
име ему іс҃: тои бо спасетъ лю
ди своє ѿ грѣх их. Се же вьсе бысть
да сабудетсе реченое ѿ г҃да про
рокомъ гл҃ющимъ. Се дв҃ва въ чревѣ при
метъ и родитъ сн҃а и нарекутъ.

226

Хоже ему Еммануилъ: Еже есть
сказаемо с нами Бгъ. Въста
же Ѡсифъ ѿ сна сотвори та
коже повелѣ ему Аггелъ Гнъ.
И приетъ жену свою и незна
ше ее донде роди сна своего
первенца и нарече имя ему Іс:

Конацъ

Вамѣкнъ и сокрушитъ

и

удене и шемъ и спрето

Д тис [illegible]
[illegible]
[illegible]

деѡва, глю̑ща. оучителю, хощевѣ
даѥже аще просивѣ съ твориши на ма.
ѡн же рече и ма. что хощета дасьтво
рꙋва ма. ѡна же реста емꙋ, да жьдна
ма. да единь ѡдесноую тебе и единь
ѡшꙋю тебѣ сѣдевѣ, въ славѣ твоей.
ис же рече и ма, не вѣста чесо проста.
може та ли пити чашꙋ оубо, юже азь
пию. и крьщениемь имже азь крьщаю
се, крьтити се. ѡна же реста емоу, мо
жевѣ. ис же рече и ма. чашоу оубо юже
азь пию, испиѥта. и крьщениемь им
же азь крьщаю се, крьтита се. а еже сѣ
сти ѡдесноую мене, и ѡшоую, нѣ мнѣ
дати нь имже оуготованоѥ. и слы
шавше десеть, начеше него довати
ѡ иаковѣ и иѡаннѣ. ис же призваѥ,
глаи имь. вѣсте ꙗко мнѣще и се влада
ти езыкы, съ долѣваюмь ими. и ве

227

лицїи ихъ ѡбладаютъ ими. не такоже
боудетъ въ васъ. нъ иже аще хощетъ въ
васъ быти прьвы, да боудетъ въ сѣмьра
бь. и бо сн҃ъ чл҃чь не прїиде да послѹжетъ
емѹ, нъ да послѹжитъ. и дати дш҃оу
своюи избавлєнїе за мноогыи:~ прч҃. дн҃евы:~
Сѹбота, ѕ҃. поста. Лазарева. на
ѹ҃ргїи. Съмѣсто, трїст҃го. Єлици
съ хр҃тистесе. Прок҃, гл҃ь, г҃. Гь просвѣ
щенїе моє и спс҃итель. с҃. гь защититель
животѹ. Апл҃ь, къ еѵреѡм. Братїе,
тѣмже цр҃тво не поколѣбимо прїемлюще:~ Пѣснь, генварїа, аі. Єѵг҃лїе, ѡ҃ іѡа:~
Въ врѣмѣ ѡно, бѣ нѣкто боле лазарь
ѿ вифанїе. ѿ вьси марїины, и марѳи
сестрыєе. бѣ же марїа помазавшїа
гд҃а мѵромь, и ѡтрьши ноозѣ его власи
своими. Єѥже братьлазарь болѣше. по
сластѣ оубо сестрѣ его къ нїемоу, глюще

гн҃и се єгѡ҃ любиши болить. Слышавже
іс҃ рече. сїа болѣзнь нѣкъ съ мрьти, нь ѡ
славѣ бж҃їи. да прославитсе сн҃ь бж҃ие
ѥ ради. Люблѧше же іс҃ марѳу, и се сѫ
ѥе, и лазара. Єгда же оуслыша, ꙗко боли
ть. тогда прѣбы на нѥмже бѣ мѣс
тѣ, два дн҃и. потомже гл҃а оученикѡ,
идѣмь въ іоудею пакы. гл҃аше ємꙋ оу
ченици. раввїи, нн҃ѧ искахꙋ тебе ка
менїемь побити іоудеиѥ, и пакы ли
идеши тамо. ѿвеща іс҃. не два ли на де
сете часа єста въ дн҃е. аще кто ходить
въ дн҃е не потыкнетсе, ꙗко свѣтьми
ра сего видить. аще кто ходить вь но
щи потыкнетсе, ꙗко свѣта нѣ въ нѥ.
Сїа рече, и по семь гл҃а имь. Лазарь дроу
нашь оуспе, нь идꙋ да въз боуждоу его.
рѣше же оученици его. гн҃и аще оуспе спе
нь бꙋдеть рече же іс҃ ѡ съ мрьти его.

ѡни же мнѣхоу, ꙗко ѡ оуспении сь на гл҃ие.
тогда оубо рече имь іс҃, не ѡбинꙋ ѥсе. ла
зарь оумреть. и радꙋю се вась ради, да вѣ
рꙋете ꙗко не бѣхь тамо, нь идемь къ ни
мꙋ. рече же ѳома гл҃ие мы близньць,
оученикѡ҃. идѣмь и мы, да оумремь
съ нимь. пришьдь же іс҃, ѡбрѣте его че
тири дн҃іи ꙋже имꙋща въ гробѣ. бѣ
же вифаніа близь іерлма, ꙗко стадіи
петь на десете. и мнѡзіи ѿ іоудей,
бѣхꙋ пришли къ марѳѣ и маріи, да оу
тешеть их ѡбратѣ ѥю. марѳа же егда
оуслыша ꙗко іс҃ гредеть, срѣте его.
маріа же дома сѣдеше. рече же марѳа
къ іс҃оу. гн҃а ще би здебыль, братьмой
не би оумрьль. нь и нн҃ꙗ вѣмь, ꙗко ели
ка просиши ѿ бг҃а, да те бѣ бг҃ь. гл҃а ей
іс҃. въскрнеть братьтвои. гл҃а емꙋ ма
рѳа. вѣмь ꙗко въскрнеть, въ въскрѡшеніе

въ послѣдныи днь. рече же ѥи ис. азъ есь
мь въскрѣніе и животь. вѣроуѥи въ ме,
аще и оумреть оживеть. и въ сакь жи
вы и вѣроуѥи въ ме не оумреть въ вѣкы.
Емлѥши ли вѣроусе мѹ. гла ему, е и гн.
азъ вѣровахь, ꙗко ты еси хс сн бжи, и
же въ мирь греды. и сїа рекши, иде и
пригласи марїю сестру свою. и та и рек
ши, оучитель пришьль ѥ, и глашаетъ
те. она же ꙗко оуслыша, въста скоро
и иде къ нѥмѹ. не оуже бо бѣ пришль
ис въ вьсь, нь бѣ на мѣстѣ иде же срете
и марѳа. іоуде и оубо сѹщи съ нѥю въ
домѹ, и ѹтешающею. видевше марїю
ꙗко скоро въста и изыде, поне и идоше
глющеи. ꙗко идеть на гробь, да плаче
ть тамо. марїа же ꙗко прїиде и дѣже
бѣ ис. видѣвши его паде емѹ на но
гоу, глющи емѹ. гн аще би быль здѣ,

229

не би оумрь ль мои брать. Іс же ꙗкови
ю плачущуся. запрѣти дх҃у, и въз
мутисе самь и рече. где положисте
его. гл҃аше ему, гн҃и пріиди и виждь.
прослъзисе іс҃. гл҃аху оубожи дове.
виждь ка колюбляше его. нѣцїи же
ѿ ных рѣше. не можаше ли сь ѿврьзы
очи сѣ помоу, сьтворити да и сь не оу
мреть. Іс же пакы прѣте въ себѣ прїи
де къ гробу. бѣ же пещера, и камень
належаше на нїей. гл҃а іс҃. възмѣте
камень. гл҃а ему сестра оумрьшаго
марѳа. гн҃и оуже смрьдить, четверѣ
дне вньбоѥ. гл҃аѥй іс҃. не рѣхлити ꙗко
аще вѣрꙋѥши оузриши славоубж҃їю.
възеше камень, и дѣже бѣ оумьрыле
же. Іс же възведь очи свои горѣ, и рече.
и чѣ хвалꙋ тебѣ въздаю, ꙗко хслыша
ме. азь вѣдѣхь, ꙗко въсегда послꙋшае

шимене. нъ народа радиетое щагоѡ
крть, рѣхъ. да вѣроу имуть ꙗко ты
ме посла. и сиꙗрекь. глсомь велїемь
въ звѣ, лазаре гредивьнь. и изыде оу
мьрый, ѡбезань рукама и ногама оук
роемь. и лице его оубрусомь ѡбезано.
глаи имь іс. раздрешите его и ѡстави
те ити. мнозїи оубо ѿ іоудеїи, при
шьдше и кь марїи. и видѣвше ꙗже сь
твори іс, вѣровашевьнь: ~ при. изь
оустьмлнцьи исьсущїи:

Неделꙗ, ѕ. цветоносна. наутрны,
про. гль, д. изь оустьмладѣнцьи сь
сущих сьврьшиль еси хвалу. с. гн гь на
шь ꙗко чюдно имѣ твое по всей земли:

Еѵглїе, ѿ матѳеа:

Въ врѣме ѡно, егда приближисе
іс, въ іерлмь и прїидоше въ виѳс
фагїю, кь горѣ елеѡнцѣй. тогда

ісъ посла два оученика, глѣ и ма. и дѣта
въ вьсьѧ же прѣмова ма, и абіе ѡбрѣ
ще та осле привезанно, и ждрѣбесьним.
ѿрѣша приведѣтами. и аще вамь кто
рѣть что. рьцете ѧко гь ѥю трѣбоуѥть,
и абіе послѥтьѧ. се же въсе бы, да сьбу
дет сереченное прркомь глющіи мь. рь
цѣте дьщерьсіѡновѣ. се црь твои гре
деть тебе, кроткь. и въсѣдь на ѡсле
и ждрѣбе, сна ѧрьмнича. шьдша же оу
ченика, и сьтворша ѧко же повелѣи
ма іс. приведоста ѡсле и ждрѣбе. и въ
зложише врьхоу ѥю ризы свое, и въсѣ
де врьхоу их. мноожайши же народи
постилахъ ризы свое по поути. дру
зы же рѣзахоу вѣтвы ѿ дрѣвь, и по
стилахъ по поути. народи же прѣ
ходещей, и послѣдствоующе звахъ
глющее. ѡсанна сн҃ъ дв҃дв҃ъ. бл҃вень грѣды

въ имѐ гнѥ, ѡсанна въ вышныи. и вь
шьдшу ѥму въ іерлмь. потрѣсесе вьсь гра
дь глѥ, кто ѥсь. народи же гла хоу.
Сь ѥ іс прркь, иже ѿ назарета галиле
иска. Видевше же архіереиѥ и книж
ници, чюдеса ꙗже сътвори. и ѡтро
кы зовоуще въ црквы и глющеѥ, ѡса
нна сноу дв дву. него доваше, и рѣше
ѥму. слышишили, что сіи глють.
іс же гла имь, ѥи. нѣсте ли чьлини
коли же, ꙗ изь оустьмладѣнцьи сь
соущіи сь врьшиль ѥси хвалу. и ѡста
вльѥ, изыде из града въ виѳанію, и
въ дворисе тоу:- На ѵ҃ргіи. про, гла. д.
Блвень гредыи въ имѐ гнѥ бь гь ꙗвисе на.
с. исповѣдаитесе гвиꙗко блгь ꙗковъ:-
Апль, къ филипиесѡмъ посланіе:-
Братіе, радуитесе ѡгнивьсе гда. и па
кы рекꙋ радуитесе. кротосное ваше да

разоумнобоудетьвсѣмьчл҃кѡ҃. гь҃ близь,
ничимжепецѣтесе. нь҃въвсакоимл҃т
вѣимл҃ѥнїи. събл҃годаренїемьпроше
нїаваша, иразоуменїаваша ѡхѣ і҃сѣ.
прочеѥбратїе, еликасоутьистинна,
иеликачт҃наа. еликаправедна, ели
качиста. еликалюбзна, еликабл҃го
хвална. ежедобродѣѩнїе. иащечто
похвала. сїапомышлѩите. имжеи
наоучистесе, ипрїесте, ислышасте
ивидѣстевъмнѣ, сїатворите. ибъ
мирадабоудетьсъвами: ⁘ Еѵ҃лїе, ѡт҃ і҃сѡа:

Прѣжедешестиднь пасхы, прїидеі҃свъ
виѳанїю. идѣжебѣлазарьоумьрый,
егожевъскрѣсиѡ҃мрьтвыих. сътво
ришежеемоувѣчероутоу, имарѳаслоу
жаше. лазарьжеединьбѣѡ҃възлежe
щїихсънимь. марїажепрїемшилит
роумѵра. нарда, пистикымноогѡ

цѣнны. помазано зѣ ісовѣ, и ѡтрь
власы своими, нозѣ его. храмина
же испльнисе ѿ воніе мѵрныіе. гла
ѳе єдинь ѿ оученикь его. іоуда сімо
новь искариѡтскы, иже хотеаше
єго прѣдати. чесо ради мѵрисе не
продано бы на трехьстѣхь пѣнезь,
и дати се нищіимь. се же рече. не яко
ѡ нищіих печашесе. нь яко тьть бѣ,
и ковчежацьи имѣаше и въ метаемаа
ношаше. рече же іс. не дѣйте єе. въ
днь погребенія моего съблюдеіе. нищи
іе бо въсегда имате съ собою, мене же
не въсегда имате. разумѣже народ
мнигь ѿ іоудей, яко тоуіе, и пріидо
ше. не іса ради ткмо, нь да и лаза
рави деть єго же въскрѣси ѿ мрьт
вых. Съвѣщаше же архіереніе, да и
лазара оубиють. яко мнѡзіи єго

ради и дѣхоу ѿ іоудей, и вѣровахоу въ
іса. въ оутрѣй днь народь многь,
пришьдывъ праздникь. слышавше
яко іс грѣть въ іерлмь. приешеваиꙗ
ѿ финникь, и изыдоше въ срѣтеніе
ему. и звахоу, осанна бл҃вень гредый
въ имегніе цр҃ь іслѣвь. обрѣть же іс
осле въ седенаніе, яко же іе писанно.
небоисе дьщи сіоня. се цр҃ь твой гре
деть, сѣде на жрѣбети ѡслы. сихъ
же не разоумѣше оученици его прѣже,
нь егда прослависе іс. тогда поменоу
ше, яко сіа бѣхоу ѡнемь писанна.
и сіа сьтворише ему. свѣдетелство
ваше же народь иже бѣсьнымь, егда
лазаравь зглаcи ѿ гроба и въ скрѣсіи
его ѿмрьтвыих. сего ради и срѣте
его народь, яко слышаше его сьтво
рша сіе знаменіе: ~ при. бл҃вень гр҃дый въ
имегніе, бг҃ь яви се намь: —

въ ст҃їи, зелики, четвртыкь,
вечерь, на ѹ҃ргїи. про҃, гл҃а. з҃. Кне
зылюдьсцїи събраше се на гл҃и на хл҃е его.
с҃. Въскоуюше таше се езыци:
Апл҃ь, къ коринѳомь :~ :~ :~

Братїе, азь приехь ѿ гл҃а, его же и
прѣдахь вамь. Ꙗко гь ісъ въ нощь
въ ню же прѣдань бываше. приѥ
ть хлѣбь, и бл҃го дарив, прѣломи
и рече. прїимѣте ꙗдите, се ѥсть тѣло
моѥ, ѥже за выломи моѥ. се твори
те въ моѥ въспоминанїе. такожде и
чашоу по вечерани, гл҃е. Сїа чаша новы
завѣть ѥсть ѡ моѥй крьви. се творите.
Елищи бо аще ꙗсте хлѣбь сь, и чашѫ сїю
пїете. смрьть гн҃ю възвѣщаете.
до нїеже оу бо прїидеть. тѣмже и
же ꙗсть хлѣбь сь, или пиѥть чашѫ
гн҃ю недостоинѣ. повинь ни бѫдеть

ѧ҆ѧ҆ѧ҆

Въ домѹ сїмѡна прокаженнаго.
Прстоупи къ нїемѹ жена, алавастръ
мѹрлимѹщи мнѡгоцѣннаго. и въ
зливаше на главѹ емѹ, въ злежещѹ.
видѣвше же оученици его негодова
ше, глюще. чесо ради гибѣльсїа.
можаше бо мѹрѡсе проданно быти
на мнѡзѣ, и дати се нищїимь. ра
зоумѣв же ис. рече имь. что троужа
ете женѹ, дѣло бо добро съ дѣла ѡ
мнѣ. въсегда бо нищиѥ имате съ со
бою, менѣ же не въсегда имате. въ
злиѧвши бо си мѹрѡсе на тело моѥ.
на погребенїе ме сътвори. аминь глю
вамь, и дѣже аще проповѣданно бѹ
деть еѵглїе се въ всемь мирѣ. рече тсе
и еже сътвори си, въ паметьѥ е. то
гдашь дь единь ѿ ѡбою на десете,
глимы іоуда искарїѡтскы къ архїе
реѡмь, рече. что ми хоще те дати,

234

ꙗзвамь прѣдамь ѥго. ѡни же поста
више ѥмꙋ. л҃. сребрьникь. и ѡтолѣ
искаше подобна врѣмене, да ѥго прѣ
дасть. Въ прьвыи же днь ѡпрѣснькь.
приступише оученици ісовы, глюще
ѥмꙋ. где хощеши, оуготоваѥмти
ꙗсти пасхоу. ѡнже рече, идѣте въ
градькь ѡнсици, и рцѣте ѥмоу. оучи
тель глѥть, врѣме моѥ близь ѥ. оу
тебѣсь твороу пасхꙋ сь оученикы мои
ми. и сътворише оученици, ꙗко же
повѣлѣ имь іс. и оуготоваше пасхꙋ.
вечерꙋ же бывшоу, възлеже съ ѡбѣма
надесете. Сѣдыи іс, ꙗко въсадасть
ѥмоу ѿць въ рꙋцѣ. и ꙗко ѿ ба изыде,
и къ боу гредеть. Въставьсь вечере,
и положи ризы. и пріѥмь лентіѡнь
прѣпоꙗсасе. потомже въ лїаводоу
въ оумивалницꙋ. и начеть оумивати

ноогы оучениковъ, и ѿтиратилениѥ
мь имже бѣ прѣпоꙗсань. прїидеже
къ сїмонꙋ петрꙋ. и гла ємоу тъ. гн, ты
ли мои ѡмыѥши нозѣ. ѿвеща іс, и
рече ємоу. єже азъ творꙋ, ты не вѣ
синнꙗ, разꙋмѣѥши же по сїих. гла
ємꙋ петрь, не оумиѥши ногꙋ моєю
въ вѣкы. ѿвеща ємꙋ іс. аще не оумїю
тебѣ, не имаши чести съ мною. гла
ємꙋ сїмонь петрь. гн, не нозѣ мои
ты кмо, нь и роуцѣ и главꙋ. гла ємꙋ іс
изми вени не трѣбꙋѥть, ты кмо но
зѣ оумыти, нь ѥчистьвьсь. и вы ничи
стиєсте, нь не вси. вѣдѣаше бо прѣ
дающаго и. сего ради рече, не въси чи
стиѥсте. єгда же оумы ногы их, и пр
їєть ризы своє въ злегь паки, рече имь
вестели, что сътворихъ вамь. вы гла
ша єте ме оучителꙗ и гл. и добрѣ

235

гл҃ѥте єсь мбо. аще оубо азь оумыхь
вашинозѣ, гь҃ и оучитель. и вы дльж
ни єсте дрꙋгь дрꙋгꙋ оумивати нозѣ,
ѡбразь бо дахь вамь. да ꙗко же сътво
рих вамь азь, и вы творите. аминь
аминь гл҃ю вамь. нѣ рабь болы гл҃ свое
го, ни апл҃ь болы послав шаго и. аще
сїа вѣсте, бл҃жени єсте аще творите ꙗ.
и ꙗдꙋщїи мь и мь рече. аминь гл҃ю вам,
ꙗко єдинь ѿ вась прѣдастьме. и ск
рь бе щесѣлѡ, наче ше гл҃а ємꙋ къ жо
ихь. єда азь єсмь гн҃. ѡнже ѿвеща
вь рече имь. ѡмочи вы съ мнѡю въ соли
ло рꙋкꙋ, тьме прѣда. сн҃ь же чл҃чьскы
и деть, ꙗко же єсть писанно ѡнємь. го
реже чл҃кꙋ томꙋ, имже сн҃ь чл҃чьскы прѣ
дастьсе. добрѣ єби ло би ємоу, аще
се не би родиль чл҃кь тъ. ѿвеща вже ю
да прѣдаѥ и єго рече. єда азь єсь мь рав вы.

гл҃а ємоу ты рече. Ꙗдоущїимь же и
мь, приємь іс҃ хлѣбь, и бл҃вивь, прь
ломи. И даꙗше оученикомь рече.
прїимѣте ꙗдите, се єсть тѣло моє.
и приємь чашоу и хвалоу въздавь,
дасть имь гл҃е. пїите ѿ нїе єсь вси,
се бо єсть кровь моꙗ новаго завѣта. ꙗ
же за мною гыне и зливаема, въ ѡста
вленїе грѣховь. гл҃ю же вамь, ꙗко
не имамь пити ѿ нинꙗ ѿ сего плѡ
дало знаго. до дн҃е того, єгда пїю
с вами нѡвь въ цр҃тви ѡц҃а моего. и въ
спѣвше изыдоше въ гору єлеѡнскую.
тогда гл҃а имь іс҃. въси вы исьблазните
ѡ мнѣ, въ нощь сїю. писано бо єсть, по
ражу пастира и разыдоут се ѡвцеста
дниє. по въскреснїи же моемь, вараю вы
въ галилеи. ѿвещавъ же петрь, рече,
ємоу. аще и вси сьблазнет се ѡ тебѣ,

236

азь николи же сь блажнюсе. рече же емꙋ
іс. аминь глю тебѣ, яко въ сію нощь
прѣжде даже алекторь не възгласить,
трикраты ѿврьжеши се мене. гла
емꙋ петрь. аще мнѥ оумрети сто
бою, не ѿврьгꙋсе тебѣ. такоже же и
въси оученици рѣше. тогда прїиде съ
ными іс, въ вьсь нарицаемꙋ юге ѳсима
нїи. и гла оученикомъ, сѣдите тоудо
и дежешь дь помлюсе тамо. и поимь
петра и ѡба сна зеведеѡва, начеть
скрьбѣти и тоужити. тогда гла имь
іс. прискрьбнаѥ дша моя до сьмрьти
прѣбꙋдете здѣ, и бдите сь мною. и
прѣшьдь мало, паде на лици своѥмь мо
лесе и глѥ. ѡче мои аще възможнаѥ
да ми мои деть ѿ мене чаша сы. ѡба
че не яко же азь хощꙋ, ны яко же ты.
яви же се емꙋ аггль съ нбе, оукрѣпляе

его. и бывь въ подвизѣ прилежнѣ
ѥ молѧшесе. бысть же потъ его,
ꙗко каплѥ крьве каплющеѥ на зем
лю. и въставь ѿ млтвы. и пришь
кь оученикѡ, и ѡбрѣте ихъ спещеѥ.
и глаголѧ петрови, тако ли не въ змогосте
ниѥ диногочаса побдѣти съ мною.
бдите и млитесе, да не въ ни де тевъ
напасть. дхъ бо бь дрь, пльть же
немощна. пакы вторицею шь дь
помлисе глѥ. ѡче мой, аще не мо
жеть сиꙗча шами мои ти ѿ мене.
аще не пию еѥ, боуды волꙗ твоꙗ. и
пришь ѡбрѣтеѥ пакы испеще, бѣ
хоубо имь ѡчеса ѡтеготе нна а. и ѡ
ставальѥшь дь пакы помлисе тре
тицею, тожде словорекь. тогда прїи
де къ оученикѡ своимь, и глаголаимь.
спите прочее, и почивайте. се приблы

жисеча, и сн҃ь чл҃чьскы прѣдаетсе въ
роукы грѣшникꙋ. въстанете идѣ
мь, се приближисе прѣдаѥи ме. и еще
ему глющоу. се іоуда, единь ѿ ѡбою
на десете пріиде. и сьнымь народь
многь сь ѡроужіемь и дрьколми,
ѿ архіереіи и старць людскыи. прѣда
ѥи же его дасть имь знаменіе глѥ.
его же аще лобжоу тьѥ, имѣте и.
и абіе приступльки ісовы, рече. радуисе
раввіи, и ѡблоби за и. іс же рече ему,
дроуже на нѥже пріиде. тогда прис
тоупльше въ зложише роуцѣ на іса
и еше его. и се единь ѿ соущихъ съ ісомь,
простьрь рукꙋ и извлѣче ножь свои.
и оудари вьраба архіереова, оурезае
мꙋ оухо. тогда рече емꙋ іс, въ звра
ти ножь свои въ мѣсто его. въ си бо
приемше и нижь, и ижемь погыбнꙋ.

или мниттисе, ꙗко не могу оумоли
ти ѡца моего, и прѣдставитъ ми ве
щеи ли, ві, легеѡна аггль. Како убо
сь боудутсе писаніа, ꙗко сице подоба
етьбыти. Въ тьчарече іс҃ка народѡ.
ꙗко на разбойникали изыдостесь
оружіемь и дрьколми етиме. По
все дніи при васьсѣдѣхь въ црк҃вы
оуче, и не естеме. Се же въ се бы, да
събоудутсе писаніа. Тогда оуче
ници въси ѡставльше его бѣжаше.
ѡни же емше іс҃а ведоше къ каіафѣ
архіереѡвы. И дѣже книжници и с
тарци събрашесе. Петрьже идѣаше
по ніемь издалече, до двора архіере
ѡва. И въшьдъ въ ноутрьсѣдѣше съ с
лугами, видѣти коньчиноу. Архі
ереи ѥже и старци и съньмьвьсь.
И скаахуль же свѣдѣтелства на іс҃а

238

ꙗко да оубиютъ его. и не обрѣтаа
хꙋ и многимъ лъжесвѣдѣтелѥ
мъ пристоупльшемъ, не обрѣтоше.
послѣ ды же пристоупивша два лъ
жесвѣдѣтелꙗ, рѣста. съ рече, мо
5 гоу разорити црковь бж҃ію. и трьми
днь мисьздатію. и въставъ архіере
рей, рече емꙋ. ничто же ли не ѿвеща
ваеши что сіи на те свѣдѣтелствꙋ
ють. іс҃ же мльчаше. и ѿвещавъ ар
хіерей, рече емꙋ. заклинаю тебмь
живымь, да речешинамь аще ты іеси
хс҃ сн҃ь бж҃и. гл҃а емꙋ іс҃, ты рече. ѡ
бачеглю вамь, ѿселе оузрите сн҃а чл҃чь
скаго. сѣдеща ѡдесноую силы, и гр҃
доуща на ѡблацѣхъ нб҃ныи. тогда
архіерей, растрьзарызи своѥ гл҃ѥ.
ꙗко хꙋлоу гл҃а, что еще требꙋемь с
вѣдѣтель. се нн҃ꙗ слышасте хоулꙋ его.

что се вамь мнить. ѡни же ѿвеща
шереше, повинь ѥсь мрьти. тогда
заплюва шелице его, и пакости
ему дѣяше. ѡвіи же заланитоу
дарише глющеи. прорци намь хе, кто
ѥ оударейте. петрь же вьнѣ сѣдѣ
ше въ двѡрѣ. и приступи кь ніему
еди на рабины, глющи. и ты бѣсь
ісомь галилейскымь. ѡн же ѿврьже
се прѣдъ всѣми ими, глѥ. не вѣмь
что глѥши. и зьшьдшоу же ему въ
врата, оузрѣи дроуга, и гла имь
тоу. и сь бѣсь ісомь назаранином.
и пакы ѿврьже се съ клетвою, яко не
знаю чл҃ка. помалѣ же приступи
вше стоещей, рѣше петровы. въис
тинуи ты ѿ ныхь еси. и бо бѣсѣда
твоя явѣ те творить. тогда наче
ть ротити се и клети се яко не знаю

лка. и абіе петль възгласи. и по
мене оупетрь гл҃ь і҃сов въреченныѥ ему.
ꙗко прѣжде даже петль не възгла
сить, трикратиѡ врьжеши се мнѣ.
и изыдь вънь, плака сегорко. оутру
же бывшоу съвѣтьсьтворише, въси
архіереиѥ и старци людьсціи на і҃са, ꙗко
оубити его. и свезавше его ведоше,
и прѣдаше и понитскому пилату
и гемону: ✝ при Сверитвоеи таинѣи,
днь снебжіи, г҃. тожеи херувікѡ: ✝
Въ ст҃оую, и великую, соуботу, вечерь,
на ѵрг҃іи. прок. гл҃ь, и҃. въса земля да
поклонитти се. с҃. въсклик не тегви
въса земля. а҃пл҃ь, къ ромлянѡм: ✝
Братіе, єлици крстихомсе въ х҃а і҃са.
въсьмрьтьего крстихомсе. сьпог
ребохомсе оубо сънымь крщеніем
въсьмрьть. да ꙗкоже въста х҃с

ѿмрьтвыхъ славою ѡчею · такоимы
въ ѡбновлєніє жизни · ходитина
чнемь · аще оубо съ расльни бы хомь
подобію съ мрьтнего · ны и въ скрнію бх
демь · Се вѣдоуще, яко ветхы нашь
члкь съ распѣтсе · да оупразднитсе
тѣло грѣховное · не кто моу работа
тина мь грѣхоу · оумьрїи бо ѡправ
дасе ѿ грѣха · аще ли оумрѣхомь съ
хмь · вѣрꙋємь яко живи бꙋдемь съ ним ·
вѣдоуще яко хсъ въста ѿ мрьтвыих ·
оуже не оумреть · съмрьть ємꙋ оуже
не оудолѣєть · єже бо оумрѣть,
грѣхови оумрѣть єдиною · а єже
живеть, живеть бви · такои вы,
причитаите себѣ, мрьтвомь оубо
быти грѣхꙋ · живом же бви, ѡхѣ
ісѣ гн нашемь :- Въ мѣсто · аллїлꙋгара ·
Починаєть пѣвцъ · гль · з · Въ скрнибе

суди земли. И не глѥмь, ѱаломь
двдвь, ꙗкоже ѥ ѡбычаи. Нь абїе
начинаеть, чьтць. с҃. Въскрьны бе су
ди земли. Съгломьже, и мы тоже.
с҃. в҃. Бъставъсь имѣ бгов. с҃. г҃. доко
лѣ соудите неправду. с҃. д҃. Не оувѣ
дѣше ни разоумѣше. И пакы. Въскр
ни бе соуди земли. Еѵ҃лїе, ѿ матѳеа:+

Въ вечерь соуботны, свитающи ѥди
ной ѿ соуботь. Прїидоше, марїа ма
гдалины, и дроуга марїа видѣти
гробь. И се троусь бы велиь. Аггль бо гнь
сьшьсь нбе. Пристоупль ѿвалїи камень
ѿ дверїи, и сѣдѣше на нѥмь. Бѣ же
зракь его ꙗкомльны. И ѡдѣꙗнїе его
бѣло ꙗко снѣгь. Ѿстрахаже его съ тре
соше се стрѣгоущїи, и бышеꙗ комрьт
вы. Ѿвещавже аггль рече же намь, не
бои тесе вїи. Вѣмбо ꙗко ісаище те, нѣ

здѣ въ ста бо ꙗко же рече · прїидѣ та
и видита мѣсто идѣ же лежа гь · и
скоро шьдше рцѣта оученикомь его, ꙗко
въста ѿ мрьтвыих · и се вараетвы въга
лилеи, и тоу его видите · се рѣхь вам ·
и изшьдше скоро ѿ гроба, съ страхомь
и радостїю велиѥю · те коста въ звѣ
стити оученикѡм его · и се ісъ срѣте
ꙗ гл҃ѥ, радуи тасе · ѡнѣже пристоупль
шїи, е стасе за нозѣ его и поклони
стасе емꙋ · тогда гл҃а имь іс҃, не бои
тасе вы идѣта въ звѣстита братїи
моеи, да идꙋть въ галилею, и тоу
ме видеть · и доущїи ма же и ма ·
Се нѣцїи ѿ коустодїе пришьдше въ
градь, въ звѣстише архїереѡмь
вьса бывшаа · и събрашесесь старци ·
съвѣть же сътворше, сребрьникы
доволни дашево иномь глющѣ · рцѣ

те, ꙗко ученици его нощїю пришь
ше. оукрадоше его намь спещїимь.
и аще се оуслышанно боудеть оу игѥ
мона. мїи оутолимь его, и безпеча
лнивась сътворимь. они же прїемь
ше сребрьникы. сътворише ꙗко жена
оучени быше. и прослоусе слово се въ
и оуде ихь, даже до сего дне. Едини
Жена де сете оученици, и доше въ га
лилею въ горѹ, ꙗ може повелѣимь
ис. и видѣвше его поклонише се емѹ.
ѡвїи же, оусѹмнѣше се. и приступ
лъ ис. рече имь глѥ. дасть ми се въ са кавла
сть на нбы и на земли. шьдше на оу
чите въ се езыкы крьстеще ихь въ и
ме ѡца и сна и стго дха. оучеще ѥ блю
сти въ са ели ка за повѣдахь вамь. и
се азь съ вами есьмь въ се дни, до сконча
нїа вѣка аминь :+ :~ :+

при. Състаꙗко спе гь, и въскресп сае
нась, аллїꙋа:

Въ стꙋю, и великꙋю, недлю пасхы.
на ꙋтргїи. Съмѣ, трїстго. Єлицивъ
хакрти стесе. про гла. и. сьи дньи
же сътвори гь. с. исповѣдаитесе гви.
апль, дѣꙗнїа стыи апль чьтенїе.

Прьвое оубо словосътвори ѡ въсѣ
хь ѡ ѳеѡфиле. ѡ ни хже начеть
ї створити же и оучити. до нїе
гоже дне заповѣдавь апломь дхѡ
стымь. и хже избра и възнесесе прѣ
ними. и постави себе жива, постра
нїи своемь. въ мноозѣхь знаменїи,
дньми четири десети. ꙗвлꙗесе имь
и глѥ, ꙗже ѡ цртви бжїи. и съ ними
ꙗдь, повелѣваше имь ѿ ієрлма не ѿ
лоучитисе. нь чаати ѡбѣтованїа
ѡча, єже слышасте ѿ мене. ꙗко

242

Сеж и на възнесенїе:

ѡ҃ аннь оубо крⷭ҇тилъ ѥ водою. вы же
крⷭ҇тити се имате дх҃ѡ ст҃ымь, не
помноозѣхь дн҃ехсїи. ѡни же оубо
сьшьдше се въпрашахꙋ ѥгоглю ще. гн҃и
аще въ лѣто се оустраѩѥши црⷭ҇тво
ісл҃ѥво. рече же къ нымь, нѣ ваше разꙋ
мети врѣмена и лѣта, ꙗже ѡ҃цъ по
ложїи своею ѡбластїю. нь прїимѣ
те силꙋ нашьдшꙋ ст҃моу дх҃ꙋ на вы. и
боуде теми свѣдѣтелїе въ ієрл҃мѣ,
и въ всей іоудей, и самарїи. и даже до
послѣдныи земли:~ кон҃ц, пацѣ. чь
ти, въ зненїю:~ И сїа рекь зрещимь
имь, възетсе. и ѡблакь подетьѥгоѡ
очїю ихь. и ꙗко възырающе бѣхꙋ на
нб҃о и дꙋщꙋ ѥмꙋ. и се моужа два прѣ
ста ста, прѣ ними въ ѡдежи бѣлѣ.
ꙗже и реко ста, моужїе галилеисцїи
что стоите зрещена нб҃о. Сь ісвъ знесисе

ѿвасьнанбо · такопрїидетьимже
ѡбразомьвидѣстеегоидущанa
нбо · тогдавъзвратишесеаплывъїер
мь, ѿгоринарицаемыеелеѡнь · ıаже
ıеблизьıерлма · соуботѣимущипѹ :+
ко пацѣ · Еѵлїе, ѿıѡанна :+
Въначелобѣсловѡ, исловѡбѣкь
бх, ибъбѣсловѡ · Себѣисконн
къбх · Въсатѣмьбышеибезне
гоженичтожебыıежебы · Въ
томьживотьбѣ, иживотьбѣсвѣ
тьчлкѡмь · исвѣтьвътьмѣсвь
титсе · итьмаıегонеѡбıеть · Бы
члкьпосланьѿба, имеемѹıѡаннь ·
Сьпрїидевъсвѣдѣтелство, дасвѣ
дѣтелствоуıетьѡсвѣте, давъси
вѣрѹимѹтьимь · небѣтьсвѣть
нь дасвѣдѣтелствуıетѡсвѣте · бѣ
свѣтьистинны, ıжепросвѣщаетъ

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

243

въ сакого чл҃ка гредущаго въ мирь.
въ мирѣ бѣ, и мырь тѣмь бы, и ми
рь его не позна. въ своа прїиде, и свои
его не прїеше. Елици же прїеше его,
дасть имь ѡбласть чедомь бж҃їемь
быти вѣрующїимь въ имѣ его. иже
не ѿ крьвы, ни ѿ похоти пльтскыѥ,
ни ѿ похоты моужьскыѥ нь ѿ бароди
шесе. и слово пльть бы, и въ селисе въ
ни. и видѣхомь славоу его, славоу
ꙗко единородна го ѿ ѡца, испльнь
бл҃го дѣти и истины. ї ѡаньсвѣдѣ
телствуеть ѡнїемь, и въ зваглїе.
Сь бѣ его же рѣхь иже по мнѣ грѣ
ды прѣ мною бы, ꙗко прьвѣ имене
бѣ. и ѿ испльнїенїа его, мы въ при
ехомь бл҃го дѣть въ з бл҃го дѣть.
ꙗко законьмоѵсеѡ даньбы, бл҃го
дѣтже и истина ї ѵхмь бы:~ при:~

тѣло хво прїимѣте источника без
смрьтнаго вкусите:
Въ четврьтакь, ѕ҃. Неделѥ. Пра
зднуѥмь, възнесенїе гаⷭ҇ баⷭ҇ и пⷭ҇а на
шего Іѵ҃ха. Наⷮ҇ны, прⷪ҇. гл҃ь. д҃.
Възыде бъ въ вьскликновени и гъ въ
гласѣ троубнѣ. с҃. Въсиѥзыци въс
плещите рукамн. Еѵ҃лїе, ѿ марка:
Въскрⷭ҇но. г҃. Наⷮ҇ргїи. прⷪ҇. гл҃а. з҃.
Възнесисе на ибаⷭ҇ бе. с҃. Готово срⷣцемое
бе. Апл҃ь. Прьвоѥ слово сътворихь
ѡ въсѣхь ѡ ѳеѡфиле. Писань. на пахꙋ:
Еѵ҃лїе, ѿ лꙋкы. Въврѣме ѡно въскрь
іе ѿ мрьтвыи. Въскрⷭ҇но. ѕ҃. Причена.
Възыде бъ въ вьскликновены и гъ въ:
Въ неделю. н҃. тих. Наⷮ҇рны. прⷪ҇.
гл҃а. д҃. Дхъ твои блгы наставитме
на землю правꙋ. с҃. Срⷣцечисто съзы:
Еѵ҃лїе, ѿ іѡ. сꙋщоу поздѣ. Въскрⷭ҇но. ѳ҃.

на ѵ҃ргїи · в мѣ҃, трїстго · Єлицы въ
хаⷭ҇крⷭ҇тистесе · про҃, гла҃ · и҃ · въ всꙋзе
млю и зыдоше вѣщанїа · с҃ · и бг҃а по
вѣдають славꙋ бж҃їю · и творенїе
апл҃ь, дѣꙗнїа ст҃ыи · апл҃ьчте: —
Съ дни ѡни, єгда скончаше се дни не
пети десетници · бѣхꙋ въ си єди
но дш҃но въ кꙋпѣ · и бы въ не заа
пꙋсь нб҃ешꙋмь, ꙗко носи моуди
ханїю бꙋрнꙋ · и испльни се въсь домь
и дѣже бѣхꙋ сѣдеще · ꙗвише се имь
раздѣлєни єзыци ꙗко ѡгнь · сѣде
на єдиномь кого жо и · и испльнише
въси дх҃а ст҃а · и начеше гл҃ати и нем
єзыкы, ꙗко же дх҃ь даꙗше имь про
вѣщавати · бѣхꙋ же въ іерⷭ҇лмѣжи
вꙋще и оудеїе · моужїе бл҃гого вѣ и ни
ѿ всего єзыка иже по нб҃емь · бывшꙋ
же гл҃ꙋ се моу съ ни десе народь и разм

сисе. ꙗкослышахꙋ единогокогожо
своимь ѥзыкомь глю́щемь имь.
дивлꙗхоужесе вси и чюжахꙋ глю
щеѥсь себѣ. несилиѥ вси соуть глю́ще
и галилеане. и какомы слышимь кь
жо своимь ѥзыкомь нашимь въ ни
мжеродихомсе. парѳѣне и мидѣ
не, и ѥламите. и живꙋщеи межꙋ ре
кама. въ іоудеи же и кападокы. въ
понте и въ асіи. въ фрігіи же и пам
филіи. въ ѥгипте и странахь ливіи
скахь. и же по кыриніи. приходе
ще и рымлꙗне. іоудеи же и пришьл
ци. и критѣне и аравлꙗне. Слышим
глющіимь имь, нашмь ѥзыкомь
величіа бжіа :+ Ѥѵглїе, ѿ іѡанна:~

Въ послѣдныи днь. великыи празд
ника, стоꙗше іс и зваше глѥ. аще
к тоже жеть, да грѣдеть кь мнѣ

и пиѥть. вѣроуеи въ ме, ꙗко же рече пи
саніе, рѣкы ѿ чрѣва его истекоуть во
дижи выѥ. Се же рече ѡ дсѣ его же хо
теху приемати вѣроующеи въ нѥго.
не оубо бѣ дхъ стыи, ꙗко іс. не оубѣ про
славлѥнь. мнѡзы оубо ѿ народа слы
шавше слово, и глаху. сьѥ въ истину
прроркь. друзіи глаху, сьѥ хс. и іи глаху
хоу. еда бо ѿ галилеѥ хс приходить.
не писаніе ли рече. ꙗко ѿ сѣмене дв два
и ѿ віѳлеемскыѥ въ сіи идѣже бѣ дв дв
хс пріидеть. распра же въ народѣ бы
его ради нѣціи же ѿ ныхъ хотеху
да имуть его, нь никто же въ зло
жи нь ньроуцѣ. пріидоше же слугы,
къ архіереѡмъ и фарисеѡмь. и рѣшеи
мь тіи, почто не приведосте его. ѿ
вещаше слугы. николи же тако гла
ль ѥ члкь, ꙗко сь члкь. ѿвещаше

оубо имь фарисеиѥ. Еда и вы прѣ
льщени бысте, еда кто ѿ кнезь
вѣровавь нь, или ѿ фарисеи. нь народь
сь и иже не вѣсть закона, проклети
соуть. гл҃а никодимь, иже пришь ды
нощию къ нѥмоу, единь сы ѿ ныхь.
Еда законь нашь соудить чл҃ку. аще
не слышить ѿ нѥго прѣжде, и разу
мѣѥть что творить. ѿвещаше и
рѣше ему. Еда и ты ѿгалилеѥ еси.
испитаи и вижь, ꙗко прр҃ькь ѿгали
леѥ не въстаеть. пакы же рече имь
іс҃, гл҃е. азь есмь свѣть миру. ходеи
по мнѣ, не имать ходити въ тьмѣ,
нь имать свѣть живо тны:~ при
дх҃ь твои бл҃гы наставитме на землю
правꙋ:~ Въ понедѣлникь ст҃го дх҃а. еже
ѥ҃, н҃, т҃ны. н҃ѹ҃ргіи. прк҃. гл҃а. ѕ҃.
Спи҃ги лю дисвоеи бл҃ви. с҃. к тебѣ гн҃ивъ

въ зовꙋ бе҃мой. а҃пл҃ь, къ ефесѡ҃мъ:

Братїе, ꙗко чеда свѣтоу ходите.
плодъ бо дх҃овныи, въ всакой бл҃го
стины, и правдѣ и истинѣ. искꙋ
шающе что ѥ бл҃гоꙋгодно гв҃и. и не пр
ичещаите се къ дѣлѡмъ не плоднымь
тмѣ. паче же и ѡблычаите. бываю
ща бо тай ѿ ны, срамь ѥ гл҃ати. въ са
же ѡблычаема ѿ свѣта. ꙗвлꙗютсе,
всако бо ꙗвлꙗемо ѥ свѣтъ ѥ. тѣмже
гл҃ѥть, въстани спей, и въскр҃ны ѿ мрь
твыих, и ѡсвѣтитеⷯ҃с. блюдете оубо
како ѡпасно ходите. не ꙗко мꙋдры,
нъ ꙗко прѣмоудры искꙋпꙋѥще врѣ
ме, ꙗко дн҃ые злы сꙋть. сего ради не
бываите безꙋмны. нъ разꙋмевающе
что ѥ волꙗ гн҃ꙗ. и не оупиваите се вин҃ѡмъ,
въ нѥмже ѥ блꙋдь. нъ испльнꙗите се
дх҃омь. гл҃юще себѣ въ ѱалмѣхъ,

и пѣніи, и пѣсне дх҃овны. въспѣваю
ще и поюще въ срдцїи ваших гв҃и: — Єѵ҃гліе, ѿ м҃р

Се чегъ, блюдѣте, да не прѣзрите
єдиного ѿ малих сих. глю бо вам.
яко а гг҃лы их на нб҃сѣхъ, вину виде
ть лице ѿц҃а моего иже на нб҃ѣхъ.
прїиде бо сн҃ь чл҃чь, сп҃ти погыбшаго.
что се вамь мнить. аще будеть не
коему чл҃коу, р҃, ѡвьць. и заблоудит
єдина ѿ ных. не ѡставить ли де
веть десеть и деветь на горахъ, и шьд
ищеть заблоуждьшеѥ. и аще боудеть
ѡбрѣстїю. аминь гл҃ю вамь, яко рад
ѥт се ѡнѥй паче. нежели ѡ деветь
десетїих и деветь, не заблуждьшїих.
тако нѣ воля прѣд ѡц҃ѣмь вашимъ
нб҃ным, да побыбнеть єдинь ѿ ма
лїих сих. аще же сь грѣшить к тебѣ
брать твой. и ди ѡблычи єго, межоу

собою и тѣмь единемь. аще тебѣ по
слоушаеть, приобрѣль еси брата
твоего. аще же не послоушаеть, по
ими съ собою и ѥще единого или два.
да приоустѣхь двою или трехь свѣдѣ
тель, станеть въ сакь гл҃ь. аще ли же
не послоушаеть ихь, рци црькви. аще
же и црковь прѣслоушаеть, да боуде
тти ꙗко езычникь и мытарь. ами
ньглюва мь, ели ка аще свеже те на зе
мли, боудуть свезани на нанбы. и ели
ка аще раздрѣши те на земли, боудуть
раздрѣшени на нанбы. пакы ами
ньглюва мь. ꙗко аще два ѿ вась съвеща
ѥта на земли, ѡ всакои вещи еже
аще что просита. боудеть има ѿ ѡца
моего иже на нбѣхь. идѣже бо ѥта
два или трїе събранны въ име мое, тоу
есьмь посрѣдѣ ихь: ~ при. дхь твои блгы:~

Въ недѣлю, въ сѣхъ, стыи. Наургіи.
про, ла. д. Ди вньбъ въ стыи свои хъ
с. Въ цркваxъ блви тега. Апльскь Еврем.
братіе, стыи въси иже вѣрою побѣди
ше цртвіа, писаньѡ. з. Еуліе, ѿ м.
Рече гь, въ сакь иже убо исповѣс
тьме прѣ члкы. исповѣмь и азь
его прѣ ѡцемь моимь иже на нбе.
а иже ѿврьжетсе мене прѣ члкы,
ѿврьгоусе его и азь прѣ ѡцемь мои
иже на нбѣхь. иже любить ѡца
или мтерь паче мене, нѣсть мене
достоинь. и иже не приемлеть кр
та своего, и въслѣдь мене гредеть,
нѣсть мене достоинь. тогда ѿве
щавь петрь, рече ему. Се мы ѡста
вихомь въса, и въслѣдь тебѣ идохѡ.
что убо боудеть намь. Іс же рече имъ.
Аминь глюва мь. Яко вы ишь дшей

помнѣ. Въ пакы бытіе, егда сѣдеть
сн҃ь чл҃чь скы на прѣстолѣ славы своеѥ.
Сѣдѣте и вы на двою на десете прѣ
столоу. соудеще ѡбѣма на десете ко
лѣнома іс҃левома. и въ сакь иже ѡста
вить домь, или братію. или сестры.
или ѡц҃а, или мт҃ерь, или женоу,
или чеда, или села, имени моего ради.
сторицею пріимить, и животь вѣ
чныи наслѣдить. Мноозіи же боу
дуть прьвыи послѣдніи, и послѣд
ныи прьвыи :~ причестна. Хвали
те гс҃а сн҃бь. И друга. Въ паметь вѣ
чноую :~ :~ :~ :~

Еѵ҃лїа, ст҃ыхъ страстей

гл҃ба и сп҃а нашего іѵ҃ха. Въ ст҃ыи вели
кы четвртакь, вечерь. Та же въ зглашаеть
Еѵ҃лїе, а҃. стр҃но. ѿ іѡанна :+

Ре гъ своимь оученикомь. нн҃ꙗ
прослависе сн҃ь чл҃чь, и бъ прослависе
ѡнѥмь. аще бъ прослависе ѡнѥм,
и бъ прославить и въ себѣ, и абїе про
славить его. че дца еще малосьва
ми есьмь, въ зыщете мене. ꙗкоже
рѣхь іоудеомь, ꙗкоꙗ може азь
и дꙋ вы не може те прїити. и вамь
гл҃ю нн҃ꙗ. заповѣдь новоудаю вамь,
да любите дрꙋгь дрꙋга. ꙗкоже азь
въ злюбихви, да и вы любите себѣ.
ѡсемь разꙋмѣють въ си ꙗко мои оу
ченици есте, аще любовь имате ме
жоу собою. гл҃а емоу, симонь. гн҃и
камо идеше. ѿвѣща емоу іс҃. ꙗмо
же азь и доу не можеши нн҃ꙗ помнѣ
ити, послѣди же помнѣ идеши.
гл҃а емꙋ петрь. гн҃и, почто не могꙋ
по тебѣ ити нн҃ꙗ, дш҃оу мою за те положꙋ.

249

ѿвѣща емꙋ іс҃ дш҃оу лит твою за ме по
ложиши. аминь аминь глю тебѣ.
не възгласить алекторь, дондѣже
ѿврьжеши семенѣ трищи. да не сь
мꙋщаетсе срдцеваше. вѣроуите вь бг҃а,
и вь мѣ вѣроуите. въ домоу ѡц҃а
моего, ѡбытели мнѡгіи соуть.
аще ли же ни, рекаль бы хь вамь.
и дꙋ оуготовати мѣсто вамь
и аще и доу оуготовлю вамь мѣсто
пакы пріидоу, и поимоу вы кь себѣ.
да иде же есьмь азь, и вы боудете.
и ла може азь и доу вѣсте, и поуть вѣ
сте. гл҃а емоу ѳома. гн҃и, нѣ мнка
мои дѣши, и како можемь поуть вѣ
дѣти. гл҃а емꙋ іс҃. азь есмь поуть,
и истина и животь. никто же пріи
деть кь ѡц҃ꙋ, ты кмо мною. аще ме
бысте знали, и ѡц҃а моего знали бысте
ꙋбо.

л҃а

и ѿ селѣ познасте его, и видѣсте его.
гл҃а ему филиппь. г҃и покажи на
мь ѡц҃а, и довлѣеть намь. гл҃а ему
і҃с. толико врѣмесь вами есьмь, и не
позналиме филиппе. видѣвы мене,
видѣ ѡц҃а. и какотїи гл҃ешн, пока
жи намь ѡц҃а. не вѣроуешили, яко
азь въ ѡц҃и, и ѿць въ мнѣ е. гл҃ы еже
азь гл҃ювамь, ѡ себѣ не гл҃ю. ѿць же
въ мнѣ прѣбываеи, тъ творить дѣ
ла. вѣроуите мнѣ, яко азь въ ѡц҃и,
и ѿць въ мнѣ. аще ли же ни, за тадѣ
ла вѣроуите ми. миньа миньгл҃юва
мь. вѣроуеи въ ме, дѣла яже азь
творѣу, и тъ творить. и болша сїих
съ творить. яко азь къ ѡц҃ѣ моему
гредѹ. и еже что аще просите ѡ име
ни моемь то съ творѹ, да прославитсе
ѡц҃ь въ сн҃ѣ. аще чесо просите въ име

Сеѣ стїи петар [illegible]

250

лв

моѥ, азь сътвороу. аще любите мене,
заповѣди моѥ сьблюдете. и азь оумлю
ѡца, и иного оутешителя дасть вамь.
да боудеть съ вами въ вѣкы, дхъ истин
ны. Его же мирь не можеть приети.
яко не видить его, ни же знаѥть его,
яко въ васьпрѣбываеть и въ васьбоудеть.
не ѡставлю васьсїиры, прїидоуксь вамь.
Еще мало и мирь кто моу не видить
мене. вы же видите мене. яко азь жи
воу, и вы живи боудете. въ тьдньра
зумѣите вы, яко азь въ оци моемь.
и вы въ мнѣ, и азь въ васьь. имѣѥи заповѣ
ди моѥ и сьблюдаѥи ихь. тьѥ любеи
ме. а любеи ме, въ злюблѥньбоудеть
ѡцемь моимь. и азь въ злюблю его, и
явлю се ему самь. гла ему іоуда, не ска
риѡтскы. гн что бы яко намь хощеши
явити се, а не мировы. ѿвѣща іс, и рече

ємоу. аще кто любитме, слово моє
съблюдеть. и ѿцъ мой възлюбить его.
и къ нємоу прїидѣвѣ, и ѡбытель оу нє
го сътворивѣ. не любеи ме, слове съ
моих не съблюдаєть. и слово єже слы
шасте. нѣсть моє нъ послав шагоме
ѡца. Сїа глахъ вамь, въ васьсы. оу
тешитель же дхъ стый, єго же послєть
ѿцъ въ имемоє. тъ вы наоучить въсе
му, и въспомѣнеть вамь въса єлика
рѣхъ вамь. мирь ѡставлїаю вамь.
мирь мой даю вамь. не ꙗко же мирь да
єть, азь даю вамь. да не съмущаєт
се срдцеваше, ни оустрашаєть. слыша
сте ꙗко азь рѣхъ вамь, и доуду и прїи
дукъ вамь. аще бысте любили ме въ
зрадовали се бысте оубо ꙗко рѣхъ и ду
къ ѡцоу. ꙗко ѿцъ мой болый менеє.
и нн҃ꙗ рѣхъ вамь, прѣжде да же не боудеть.

да егда боудеть, вѣроуимѣте. кто
моу не мнѝ гоглю съ вами. грѣдет бо
сего мира кнезь, и въ мнѣ ничесоже.
нь да разоумѣеть мирь, ꙗко люблю
ѡца. и ꙗко же заповѣда мне ѿць та
ко творꙋ. и въстанѣте идѣмь ѿсоуд.
азь есмь лоза истинна а, и ѿць мои
дѣлательѥ. въ сакоу розгоу, ѿ мнѣ
не творещꙋю плода, измѣтью. и въ
сакоу творещꙋю плодь ѡтрѣбитью,
да мно ожаишь плодь принесеть.
оуже вы чистиесте, за слово еже гла
хь вамь, боудѣте въ мнѣ, и азь въ
вась. ꙗко же розга не можеть сътво
рити плода ѡ себѣ, аще не боудеть
на лозѣ. тако и вы, аще въ мнѣ не
прѣбоудете. азь есмь лоза, вы
жерожїе. иже боудеть въ мнѣ, и азь
въ нѥмь, тъ сътворить плодь многь.

ꙗкобезмене, неможетьсьтворити
ничесоже. аще кто въ мнѣ не ырѣбу
деть, изврьжетсе вънь ꙗкоже роз
га, и исишеть. и събираютью, и въ ѡ
гнь въ лагають, и съгараеть. аще прѣ
боудете въ мнѣ, и глы моѥ въ васьпрѣ
бꙋдоуть. ѥмꙋже аще хощете, про
сите и боудеть вамь. ѡсемь прославїи
се ѿць мой, да плоⷯ мноогь съ твори
те, и боудете мои оученици. ꙗкоже
въ злюбиме ѿць, и азь въ злюбыхвы.
да боудете въ любви моеи. аще запо
вѣды моѥ съблюдете, прѣбоудете
въ любви моѥи. ꙗкоже азь заповѣ
ди ѡца моѥго съблюдоⷯ, и прѣбываю
въ нѥго любви. сїа глахь вамь, да
радоⷨ моꙗ въ васьбоудеть. и радоⷨ
ваша испльнитсе. сыѥ заповѣдь
моꙗ, да любите дрꙋгь дрꙋга, ꙗкоже

25 R

въ злюбы хви. болше сее елюбве никто
же имать, да кто душу свою положит
за дроугы свое. Вы дроузы мои есте,
аще творите елика азь заповѣдаю
вамь. не кто мухвась глю рабы, яко ра
бь не вѣсть что творить гь его. вась же
рѣкох дроугы, яко вьсая же слышахь от
оца моего, сказахь вамь. не вы мене
изьбрасте. нь азь изьбахь вась и поло
жихь вась, да вы идете и плодь прине
сете, и плодь вашь прѣбоудеть. да
его же аще просите от оца въ имемое да ва
Сїи заповѣдаю вамь, да любыте дрх
гь дроуга. аще мирь вась ненавидить,
вѣдите яко мене прѣжде вась въз нена
видѣ. аще от мира бысте били. мирь
оубо свое любилби. яко же от мира нѣсте,
нь азь изьбрахь вы от мира. сего ради нена
видить вась мирь, поминайте слово

се, и мнкомъ, обще. Речь гь своимъ ученикомъ:

Єже азъ рѣхъ вамъ, нѣстъ рабъ болиг҃а
своего. Аще мене изгнаше и васъ иже
ноуть. Аще слово моѥсъ блюдоше, и
ваше съблюдоуть. Нъ сїа въса твореть
вамъ за имемоѥ, ꙗко не вѣдеть посла
вша гоме. Аще не быхъ пришьль и гла
ль имъ, грѣха не быше имѣлы. Нн҃ꙗ
же вы ни не имоуть ѡ грѣсе своемь. Не
нави дѣи мене, и ѡц҃а моего не нави
дить. Аще дѣль не бысь твориль въ
нихъ. Ихже инъ никто же сь твори.
грѣха не быше имѣли. Нн҃ꙗ же и ви
дѣше и възненави дѣше, мене и ѡц҃а
моего. Нъ да събоудеть се слово писа
нноѥ въ законѣ ихъ, ꙗко възненави
дѣше ме тоуниѥ. Єгда же прїидеть
оутешитель, єго же азъ послю вамъ
ѿ ѡц҃а. Дх҃ъ истинны иже ѿ ѡц҃а ис
ходить, тъ свѣдѣтельствоуеть

ѡ мнѣ. и вы же свѣдетелствоуѥте,
ꙗко и ѥсконисьмною ѥсте. Сїа глахь
вамь, да не сьблазнитесе. ѿсь и ми
щь и жденоутвы. нь прїидеть ча, да вь
сакь иже оубиѥтвы. мнитсе слоужбу
приноситибу. Конць, мнїкѡм:
И сїа творетъ, ꙗко не познаше ѡца ни
мене. нь сїа глахь вамь, да егда прїидет
ча поминайтесе, ꙗко азь рехь вамь. си
хь же вамь испрьва не рѣхь, ꙗко съ ва
ми бѣхь. нн ꙗже идоукь пославшому
ме. и никто же ѿвась въпрашаетме,
камо идеши. нь ꙗко сїа глахь вамь,
скрьбь испльни срдцеваше. нь азь истин
ну глю вамь. оуниѥ ѥ вамь да азь иду.
аще бо не иду азь, оутешитель не прїи
деть ка вамь. аще ли же иду послю
ѥго кь вамь. и пришьдь онь, ѡблычить
мира, ѡ грѣсѣ, и о правдѣ, и о сходѣ.

ѡ грѣсѣ оубо ꙗко не вьрꙋютьвьме.
Оправдѣже, ꙗкокь ѡцꙋ моемꙋ и дꙋ
и кто моу не видитеме не. ѡсоудѣ
же, ꙗкокнезьмира сего ѡсоужень
бы. Еще мнѡго имамь глативаⷨ,
нь не можете носити нн҃ꙗ. Егда
же прїидеть ѡнь дх҃ь истинныи,
наставитви на всакоу истинꙋ. не ѡ
себѣ бо глати имать, нь елика аще
оуслышить глати имать. и грѣ
дꙋща а възвѣститьвамь. ѡньме
прославить, ꙗко ѿ моего прїиметь,
и възвѣститьвамь. Въса елика
имать ѿць, моꙗ сꙋть. сего ради рех
ꙗко ѿ моего прїиметь, и възвѣсти
тьвамь. Въмалѣ и не видитеме,
и пакы въмалѣ и оузритеме. ꙗко и
дꙋкь ѡцꙋ. рѣше же ѿ оученикь его
къ себѣ. что есе, еже глетьнамь.

въ малѣ и не видите мене, и пакы въ
малѣ и оузрите ме. и ꙗко азъ идꙋ къ
ѡцꙋ. глахоу ꙋбо, что се ѥже глѥть
мало, не вѣмъ что глѥть. разоумѣже
іс ꙗко хотѣхꙋ его въпрашати, и рече
имъ. ѡ семъ листе заѥте се межꙋ собою.
ꙗко рѣхъ въ малѣ и не видите мене, и
пакы въ малѣ и оузрите ме. аминь
аминь глю вамь. ꙗко въсплачете се и
възридаѥте се вы, а миръ възрадꙋѥтсе.
вы же печални бꙋдете, нъ печаль ваша
въ радость бꙋдеть. жена егда ражда
ѥть, скрьбь имать ꙗко прїидегодь
еѥ. егда же родить отроче, кто моу
не помнить скрьбь за радость. ꙗко ро
ди се чл҃къ въ миръ. и вы же печаль оубо
нн҃ꙗ имате. пакы же оузрꙋвы, и въз
радꙋѥтсе срдцеваше. и радостиваше ѥни
кто же възмѣть ѿ васъ. и въ тъ днь,

мене не въ просите ничесоже. Аминь
аминь глю вамь. ꙗко елика аще про
сите ѿ ѡца въ имемое дасть вамь.
доселѣ не просите ничесоже въ име
мое. просите и прїимете, да радо
сть ваша испльнѥнна боудеть. сїа
въ притчахь глахь вамь. нь прїидеть
часъ, егда кто моу въ причахь не глю
вамь. нь ꙗвѣ о ѡци въ звѣщу вамь.
въ тъ днь въ имемое въспросите, и не
глю вамь. ꙗко азь оумолю ѡца о вас.
Самбо ѿць любитвы, ꙗко вы мене
въ злюбисте. и вѣровасте, ꙗко азь
ѿ бга изыдохь. изыдохь ѿ ѡца, и прїи
дохъ въ мирь. пакы ѡставлꙗю мирь,
и иду къ ѡцу. глаше емоу ученици его.
Се нн҃ꙗ не ѡбы нуесе глѥши, а прит
чени ко ѥже не глѥши. нн҃ꙗ вѣмы,
ꙗко вѣси въса, и не трѣбуеши да кто те

въпрашаєть. ѡсемь вѣроуємь,
ꙗко ѿ бг҃а изшьль єси. ѿвещаи мь
іс҃, нн҃ꙗ ли вѣрꙋєте. Се гредеть ча҃, и
нн҃ꙗ пріиде, да разыдете секь жо҃ в
своꙗси. и мене єдиного ѡставите.
и нѣсмь єдинь, ꙗко ѿц҃ь съ мною єсть.
Сіа гл҃ахь вамь, да въ мнѣ мирь има
те. въ мирѣ скрьбни бꙋдете. нь дрь
заите, азь побѣдихь мира. Сіа гл҃а
іс҃. и възведе ѻч҃и свои на нб҃о, и рече.
ѡч҃е пріиде часъ. прослави сн҃а своего,
да и сн҃ь твои прославитте. ꙗко же
даль єси ємꙋ власть въ сакои пльти.
да въ сакоѥ же даль єси ємꙋ, да сть и
мь животь вѣчны. Се же єсть животь
вѣчніи. да знаютьте бѣ єдиного и
стиннаго бг҃а. и єго же посла іс҃а хр҃а.
азь прославихте на земли. дѣлосъ
врьшихь. єже даль єси мнѣ да сътворꙋ.

и нн҃ꙗ прослави ме ты ѡ҆ч҃е оу тебѣ са
мого · славою, юже имѣхь оу тебе
прѣжде да же мирь не бы · ѡ҆ тебе ꙗвих
име твое чл҃ко · и҆хже дальеси мнѣ
ѿ мира, твои бѣхꙋ, и мнѣ и҆хь да
льеси · и слово твое съхранише · и
нн҃ꙗ разꙋмѣше, ꙗко въ са елика да
льеси мнѣ, дахь имь · и тїи приѥше,
и разоумѣше вьистиноу, ꙗко ѿ те
бѣ изыдохь · и вѣроваше ꙗко ты
ме посла · азь ѡ сїих мл҃ю · не ѡ всемь
мирѣ мл҃ю · нь ѡ тѣхь еже дальеси
мнѣ, ꙗко твои сꙋсть · и моꙗ вьса тво
ꙗ сꙋть, и твоꙗ моꙗ · и прослави хсе
въ них · и ктомꙋ нѣсьмь въ мирѣ,
и сїи въ мирѣ сꙋть · и азь к тебѣ гре
дꙋ · ѡ҆ч҃е ст҃ы, сьблюды и хь въ име
твоѥ · еже дальеси мнѣ, да боудꙋт
едино ꙗко же и мы · егда бѣхь сь ними

въ мирѣ, азъ сь блюдахѥ въ имѣ твое.
ихже дальеси мнѣ, сьхранихъ. и ни
ктоже ѿ ныхъ погыбѣ ты кмо снъ
погыбѣлныи, да писанїе сьбоудеть
се. нн҃ѧже кте бѣ грѣдꙋ. и сїа глю
щꙋ въ мирѣ, да имоуть радость мо
ю испльнѥнноу въ себѣ. азъ дахъ и
мь словотвое. и мирь възненавиде
ихъ, ꙗко нѣсоуть ѿ мира. ꙗкоже
азъ несьмь ѿ мира. не млю да възме
шиѥ ѿ мира, нь да сьблюдеши ихъ
ѿ неприꙗзны. ѿ мира нѣсоуть,
ꙗкоже азъ ѿ мира нѣсьмь. светиѥ
въ истинꙋ твою, словотвое истина е.
ꙗкоже метыѡ чѣ посла въ мирь, и азъ
послахъ ихъ въ мирь. и за ныхъ азъ
свещоу себе, да и тїи боудꙋть свщенны
въ истиноу. не ѡсихъ же млю ты кмо
нь и ѡвѣроующїихъ словесемь ихъ ради

въ мѣ. да вьси єдино соуть. ꙗко же
ты ѻ҆ч҃е вь мнѣ, и азь вь тебѣ. да и
тіи въ нась єдино боудуть. да ми
рь вѣрꙋ иметь ꙗко ты ме посла. и азь
славоу юже дальєси мнѣ, дахь имь.
да боудоуть єдино, ꙗко же мы єди
но єсмы. азь въ ны и тіи въ мнѣ. да
боудуть съвръшенны въ єдино. и да
разоумѣєть мирь ꙗко ты ме посла.
и въ злюбиль ихь єси, ꙗко же мене въ
злюбиль єси ѡ҆ч҃е. и хже дальєси
мнѣ, хощꙋ да иде же єсмь азь, и ти
боудуть сь мною. да видеть славꙋ
мою, юже дальєси мнѣ. ꙗко въ злю
биль ме єси прѣжде сложенїа мира.
ѡ҆ч҃е праведны, мирь тебѣ позна,
азь же тѣ познахь. и сїи познаше,
ꙗко ты ме посла. и сказахь имь и
мѣ твоє, и скажꙋ. да любиє юже ме єси

а ѕлюбилъ вънихъ бѹдеть, и азъ въ
нихъ. и сїа рекъ іс. и зыде съ оученикы
своими, на ѡнь поль потока кїедрьс-
ка. и де же бѣ врьтоградъ въ иже въ ни
де самь и оученици его: ~ конць, а, мѹ:
Еѵглїе, в. стїи стрстей. ѿ іѡанна: ~
Въ врѣме ѡно, и зыде іс, съ оучени
кы своими, на ѡнь поль потока кїе
дрьска. и дѣ же бѣ врьтоградъ.
въ иже въ ни де самь и оученици
его. Свѣдеяше бо іѹда прѣда
ѥй его, мѣсто. ꙗко мнѡжице іосьби
раше се іс тоу. съ оученикы своими.
іѹда же приемь спирѹ, ѿ архїерей и фа
рисей и слѹгы. прїиде тамо съ свѣти
ли и свещами и ѻрѹжи. іс же вѣдыи
са гредѹща на нь, изьшьдъ рече имь. кого
ищете. и ѿвещаше емѹ, іса назара
нина. гла имь іс. азъ есмь. стоꙗше же

оуда прѣда еи его сьними · ꙗко хборе
имь, азь есмь · и дошевъ спеть и па
дошена земли · пакы же ихъ въ проси.
кого ищете ѡни же рѣше: Іса назара
нина · ѿвеща іс, рѣхъ вамь ꙗко азъ
есмь · аще оубо мене ищете, ѡста
вите сіих ити · дасьбудетсе слово,
ежере · ꙗко ихже дальеси мнѣ, не
погоубых ѿ них никогоже · сумо иже
петрь имы ножь, извлѣче его · и
оудари архіереова раба, и ѿрезаеме
оуходесное · бѣ же имера бѣ, малхь
реже іс петровы · въ изи ножь въ но
жницу · чашую же да мнѣ ѿць, не и
мамли пити ее · Спираже и тису
щникь, и слоугы іоудейскые · Еще
іса исвезаше его · и ведоше его къ ан
не прьвѣе · бѣ бо тьсть ка іафѣ,
иже бѣ архіерей лѣту тому · бѣ же

258

каїафа, да вы свѣть іоудеомь. ꙗко
оу неѥ единому чл҃кꙋ погыбноути за
люди. по іс҃ѣ же идѣше сімонь пе
трь, и дроугы оученикь. оученикь же
ть, знаемь бѣ архїереѡвы. и вънидѣ
съ іс҃омь въ дворь архїереѡвь. петрь
же стоꙗше при дверехь вънѣ. изы
де оубо дрꙋгы оученикь. иже бѣ зна
емь архїеревѡвы. и рече дверници,
и въведи петра. гл҃а же раба дверни
ца петрови. Еда и ты ѿ оученикь
еси чл҃ка сего. гл҃а ѡнь, нѣсьмь. Стоꙗ
хоу же рабы и слꙋги ѡгньсь творше,
ꙗко зыма бѣ и грѣꙗхꙋ се. бѣ же съ
ними петрь стоѥ и грѣѥ се. архїереи
же въпроси іс҃а, ѡ оученицѣхь его,
и ѡ оученїи его. ѡвѣща емꙋ іс҃. азь
не ѡбыноуе се гл҃ахь мирꙋ. азь въсе
гда оучихь на сьнмищи, и въ цр҃кви.

и дѣ же въ сегда іоудеи ѥсь хожахъ усе
и тайне глахъ ничесоже. что ме въ пра
шаеши, въ просислышавших, что гла
хъ имъ. Се сіи вѣдеть, іажерѣхъ
азъ. Сіа же ему рекшу. Единъ ѿ п
рѣстоещіих слоугъ, оударивъ лани
тоу іса, рекъ. таколи ѿвещаваещи
архіереѡвы. ѿвѣща ему іс. аще злѣ
глахъ, свѣдѣтелствоуи ѡ злѣ.
аще ли добрѣ, что ме быеши. пола
же его анна свезана, къ каіафѣ
архіереѡви. бѣ же сімѡнь петръ,
стоѥи грѣѥсе. рѣше же ему, еда и
ты ѿ оученикъ его еси. ѡнже ѿврь
же се и рече, нѣсмь. гла ему единъ
ѿ рабъ архіереѡвъ, оужи касіи ему
же петръ оурезаоухо. не азъ ли тебе ви
дѣхъ, въ врьто градѣ съ нымь. па
кы ѿврь же се петръ. и абіе пѣтъ ль

въ зглаcи. Ведоше же Іса, ѿ Каіафи
въ преторь. Бѣ же оутро, и тіи не въ
нидоше въ преторь. Да не ѡскврьне
тсе нь да ядеть пасху:~ Ко. в. му:~
Еѵлїе, г. стых. стртеи. ѿ Маѳеа:~

Въ врѣме ѡно, во ини емше Іса, ве
доше къ Каіафѣ архіереѡви. И де же
книжници и старци събрашесе.
Петръ же идѣше по нѥмь и зда
лече, до двора архіереѡва. И въшьдъ въ
ноутрь сѣдешесь слоугами, видѣти
кончину. Архіереи же и старци и сь нь
мь вьсь. И ска аху ль же свѣдетелства
на Іса ꙗко да оубіють его, и не ѡбрѣ
таахꙋ. И мноогѡмь ль же свѣдетелѥ
мь приступльшемь, не ѡбрѣтоше.
Послѣди же приступивша два ль же свѣ
детелꙗ, рѣста. Сьрѣ, могꙋ разорити
црковь бжїю. И трьми днь ми сьздатїю.

и въставь архїерей, рече ему. ни что же
ли не ѿвещаваеши что сїи на те свѣте
лствуют. Іс же мльчаше. и ѿвѣ
щавь архїерей, рече ему. заклинаю
те бмь живымь, даре ши намь аще
ты еси хс сн бжїи. гла ему іс, ты
рече. ѡбаче глю вамь, ѿселе оузрите
сна чл чскаго. сѣдеща ѡ десную силы,
и гредоуща на облацех нбныих. тогда
архїерей, растрьзари зи свое глн. яко
хулоу гла, что еще требоуемь свѣде
тель. се нн яслышасте хоулу его,
что се вамь мнить. они же ѿвѣща
вше реше повиннь есь мрьти. тогда
заплюваше лице его, и пакости ему
дѣяше. ѡвїи же залани ту оудари
ше глюще. прорци намь хе, кто ие оуда
рейте. петрь же вънѣ седѣше въ д
воре. и приступи къ нему едина

рабинны, глющи. ⁘ ⁘ ⁘

не въ ни дѡше въ преторь да не ѡсвръ
нетсе, нъ да ядеть пасхоу. и зыде
же пилать къ нимь, и рече. кою речь
приносите на чл҃ка сего. ѿвещаше и
рѣше ему. аще не бы бысь злодѣи,
не бы хомь прѣдали его тебѣ. рече
же имь пилать. поимѣте его вы,
и по закону вашему соудите ему.
рѣше же ему іоудеиѥ. намь не досто
ить оубыти никого же. да слово іс҃о
вось боудетсе, ѥже рече. на знаме
нуѥ, коею смрьтію [illegible]
хотеше оумрети. въ ни де же пакы
пилать въ преторь. и гласи іс҃а, и рече
ему. ты ли еси цр҃ь іоудеискы. ѿвѣ
ща ему іс҃. ѡсебѣ ли ты гл҃ѥши, или
иніи тебе реше ѡ мнѣ. ѿвѣща пи
лать. еда азь жидовинь есьмь, ро
твои, и архіереиѥ прѣдаше те мнѣ,

261

что ѥси сътвориль. ѿвѣща іс. цр҃тво
мое нѣсть ѿ мира сего. аще ѿ мира
сего было би цр҃тво мое. слоугы моѥ
оубо подвизали себыше, да не прѣ
дань быхь быль іоудеомь. нн҃ѧ же
цр҃тво моѥ нѣсть ѿ соуду. рече же
ѥмоу пилать. оубо цр҃ь ли еси ты. ѿ
вѣща іс, ты гл҃ѥши ꙗко цр҃ь ѥсмь азь.
азь на се родихсе, и на се прїидох въ ми
рь, да свѣдетельствоую истину.
и вьсакь иже ѥ ѿ истины, послоушаѥ
гл҃а моего. гл҃а ѥмоу пилать, что
ѥ истина. и се рекь, пакы изыде къ іоу
деомь, и гл҃а имь. азь ни ѥдиноѥ вини
ѡбрѣтаю въ нѥмь. ѥсть же ѡбычаи
вамь, да ѥдиного вамь ѿпоущу на
пасху. хощете ли оубо, да ѿпоущу
вамь цр҃а іоудеиска. възупише же
въсиглюще, не сего нь въраву. бѣ же

варава, разбоиникь. тогда оубо поет
пилать іса, иби. и воини съплетше
вѣнць ѿтрьніа, възложише емоу
на главоу. и въризоу багреннѹ ѡбль
коше его. и гла хѹраудисе цр҃ѹ іоудеис
кы. и бияхѹ его поланитама. изы
деже пакы вънь пилать, и гла имь.
се извождѹ его вамь вьнь. да разоу
мѣєте, яко въ нємь ни єдиноєви
ни ѡбрѣтаю. изыдеже вьнь іс, но
сетрьновь вѣнць, и багреннѹ ризѹ.
и гла имь се чл҃кь. єгда же видеше
єго архіереиє и слоугы. възьпи
ше гл҃юще. распни, распни єго. гла
имь пилать. поимѣте єго вы, и
распнѣте. азьбо не ѡбрѣтаю вьнє
мь вины. ѿвѣщаше ємѹ іоудеиє.
міи закѡнь имами, и по закону на
шемѹ длъжьньє оумрѣти. яко себѣ

сн҃а бж҃їа сь твори. Егда же слышаше пи
лать сее слово, паче оубоя се. И въ ниде
въ прѣторь паки. Гл҃а Іс҃ови, ѿкоу
еси ты. Іс҃ь же ѿвѣта не дасть емоу.
Гл҃а емоу пилать. Мнѣ ли не гл҃ѥши;
не вѣси ли яко влать имамь распети
те, и власть имамь пустити те.
Ѿвеща Іс҃. Не имаши власти ни еди
ное на мнѣ, аще не быти данно сь вы
ше. Сего ради прѣдавиме тебе болїи
грѣхь имать. Ѿ сего искаа ше пилат
поустити его. Іоудеи же въ пїахоу
гл҃юще. Аще сего поустиши, нѣси друг
кѥсаревь. Въ сакь иже цр҃а себѣ твореи,
противитсе кѥсарю. Пилатъ же слы
слышавь сее слово, изведе въ нь Іс҃а. И сѣ
дь на судищи, на мѣстѣ гл҃ѥмѣмь
лиѳостротонь. Еврейскїи же гава
ѳа. Бѣ же петыкь пасцѣ, ч҃а бѣ яко

шестїи. и гл҃а іоудеомь, се цр҃ь вашь.
ѡ ниже въ піахꙋ. въ зми, въ зми
распни его. гл҃а имь пилать, цр҃а ли
вашего распноу. ѿвѣщаше архїереи
неимами цр҃а, ты кмокесара. тогда
же прѣдасть его имь да распнетсе: ~ ко.
Еѵ҃лїе, е҃. Ст҃їи стр҃тей. ѿ маѳеа:

Въ врѣме ѡно, видѣвь іоуда, прѣда
вы его яко ѡсоуждень бы. раскаяв се
въ зврати. л҃. сребрьнїикь архїере
ѡ и старцемь гл҃ие. Сь грѣши, прѣ
давь кровь не повинноу. ѡ ниже рѣше
что ѥ намь, ты оузриши. и повръгь
сребрьникы въ цр҃кви ѿиде, ишь дьоу
дави се. архїереи ѥже приемше сребрь
никы, рѣше. недостоино ѥ въложити
ихь въ корваноу, поне же цѣна крьве е҃.
Съвѣть же сь творише, коупише ими
село скꙋделниче, въ погрибанїе странни.

тѣмже нарече се село то, село крьведо
сего дне. тогда събысе реченное іеремие
мь пророкомь, глющимь. и приеше, л҃,
сребрьнїикь, цѣноу цѣнѥннаго. его
же цѣнише ѿ сновь іслѥвь. и дашеѥ на
селѣскоу дѣлничеи, ꙗко же сказа мнѣ
гь. іс҃ же ста предъ игѥмономь. и въпро
си его игѥмоньглѥ. ты ли еси црь іоу
деисы. іс҃ же рече ему ты глѥши. и ѥгда
ньньгла хоу архїереиѥ и старци, ничто
же ѿвещаваше. тогда гла ему пилат.
не слышиши ли, колико на те свѣдѣ
телствоують. и не ѿвѣща ему, никь
единому глу. ꙗко дивити се игѥмо
ноу ѕѣло. навьсакь же праздникь ѡ
бычай бѣ игѥмоноу, ѿпоущати ѥ
диного народоу свезанне его же хотѣ
хоу. имѣ ахоу же тогда свезана наро
чита, глѥма говарава. събранномь же

имь, рече имь пилать. кого хощете
ѿпоущꙋвамь. варавоулн, или Іса глѥ
магоха. вѣдѣаше бо, ꙗко завистира
прѣдаше и. Сѣдещоуже емоу на соу
дищи, посла къ нѥмоуже на его глющіи.
ничесоже тебѣ, и праведникоу томꙋ,
многобѡ пострадахь днь въсьнѣ, его
ради. Архіереи еже и старци, наоус
тише народи. да испросеть варавоу,
Іса же погоубеть. ѿвѣща вже игѥмонъ
рече имь. кого хощете ѿ ѡбою ѿпоущꙋ
вамь. ѡни же рѣше емꙋ варавꙋ. гла
имь пилать, что ꙋбо съ творꙋ Іс оу глѥ
момꙋ хоу. гла ще емꙋ въси, да пропе
боудеть. игѥмонъ же рече, коѥ оубо зло
съ твори. ѡни же излите въпиꙗхꙋ
глюще, да пропеть бꙋдеть. Видѣ
вще пилать ꙗко ничтоже оуспѣваеть,
нъ паче мльва бываеть, приемь водꙋ,

оумироуце прѣ нарсѡдомь глѥ. не пови
инь есмь ѿ крьве праведнаго сего, вы
оузрите. и ѿвещавше въ сѝ людіе рѣ
ше. крьвь его на насъ и на чедѣхь наших.
тогда ѿпусти имь вараву. іса же би
вь прѣдасть, да пропеть боудеть.
тогда воини игемоновы, прѣемше іса
на соудищи. събраше нань въ семножь
ство воіинь. и съвлѣкше его, одѣяше
и хламидою чрьвлѥною. и съплетше
вѣнць ѿ трьніа, въ зложише на главу
его. и трьсть въ десницу его. и покло
нишесе на колѣноу прѣ нимь, роугаху
се ему глѥще, радуи се црю іоудеискы.
и плюноувше нань, примше трьсть
и бияху по главѣ его. и егда пороуга
шесе ему. съвлѣкоше съ нѥго барени
цу. и ѡблѣкоше его въ ризы его. и ведо
ше и на пропетіе. и сходеше же, ѡбрѣ

тоше чл҃ка кѵ҃ринеиска имене мь сїмѡна.
и се мꙋ за деше понести крⷭ҇тьего: ~ кѡ҃ е҃ мꙋ:~
Еѵ҃лїе. ѕ҃. ст҃їи ст҃ртеи. ѿ марка:~

Въ врѣме ѡно, во ниве доше іса, въ
ноутрь двора, еже ѥ преторь. и съзва
ше вь соуспирꙋ. ѡблѣкоше его въ
прѣпроудꙋ. и въ зложише на нь съ
плетше трьновь вѣньць. и начеше
целовати его, и гл҃ати, радꙋ се цр҃оу іоу
деискы. и бияхꙋ по главѣ его трьстїю,
и плюва хꙋ на нь. и прѣгыбающе колѣ
на, покланяхꙋ се емꙋ. и егда поруга
ше се емоу, съвлѣкоше емꙋ прѣпроу
дꙋ, и ѡблѣкоше его въ ризы свое. и и
звѣдоше его да пропнꙋть и. и задѣ
ше ми мохо дещꙋ нѣко емꙋ сїмѡноу
кѵ҃ринею, гредꙋщꙋ сь села, ѡц҃ꙋ алеѯа
и дровꙋ и роуфовꙋ. да вь зметь крⷭ҇ть
его. И приведоше и. на голгоѳꙋ мѣсто.

265

и дай хоу ему пити. Есмурни зме
новино. ѡнже не приеть. и распьи
ше его, раздѣлише ризы его. мета
юще жд рѣбїе ѡние, кто что вьзметь.
бѣ же часъ третїи, и пропеше его. и бѣ
написанїе вїины его написанно, црь
іоудеискь. и сьнимь распеше два раз
бои нїика, единого ѡ десноую и еди
ного ѡшоую его. и сьбысть се писание
глющее. и съ безаконнїими вьмѣни
се. и ми мо ходещей, хоулѧ хоу его.
покѹвающе главами своими, и глющее
оуа разарае и црковь, и трьми днь ми
съзыдае, Спсе сам и сьни дисъкр
та. такоже и архїерей ругающесе,
дроугь къ дроугу съ книжникы глахѹ.
и нїие спсе, себе ли не можеть спсти хс
црь іслевь. да сьни деть нниа съкрта. да
видимь и вѣроуемь ему: ко. з. мѹ.

лг

Е҃ѵ҃гл҃іе, з҃ ст҃іи · стра҃тей · ѿ ма҃ѳеа ·

Съ врѣме ѡно, пришь дше воины,
на мѣсто гл҃ѥмоѥго агѡта, ежеѥ
гл҃ѥмоѥльбноѥ мѣсто · даше
ѥмоу пити ѡцьтьсъ жльчїюсъ
мѣшень · и въкоушь, не хотѣлше пити ·
распъишеже ѥго, раздѣлише ризы ѥго
врьгьше жрѣбїе · и сѣдеще, стрѣ
жахоу и тоу · и възложише врьхоу гла
вы ѥго, вїиноу ѥго напислиноу · сь ѥ҃іс҃,
црь іоудеискы · тогда распешесь нимь
два разбоиника · ѥдиного ѡдесноую,
и ѥдиного ѡшоую · Мимоходеще же
хоулѧхоуи, покывающе главами свои
ми и глющe · разараѥи црковь и трьми
днь ми сьзыдаѥ, спи сесамь · аще снь
ѥси бж҃їи, съ ни диськ рта · такожде
же и архїереи ѥроуглающесе, съ книжни
кы и старци и фарисеи, гл҃ахѹ · и ни еспе,

266

себе ли не можеть спти. аще цр҃ь ісл҃ѥвь
ѥ, да сънидеть нн҃ѧ съ кр҃та и вѣроуѥмь
въ нѥго. оупова на ба, да избавить нн҃ѧ
ѥго аще хощеть ѥмꙋ. рече бо, ꙗко бж҃їи
есьмь сн҃ь. тожде же, и разбоиника про
петаась нимь, понашаста ѥмꙋ. ѿше
стаго часа, тьма бы по въсе и земли до ча
са деветаго ѿ деветемже часѣ, възꙋпи
іс гл҃а сомь велїемь гл҃ѥ. илїи, илїи, лима,
савафани. ѥже ѥ, бг҃е бг҃е мои, въскоую
ме еси ѡставиль. нѣцїи же ѿтоустое
щїих слышавше гл҃ахꙋ, ꙗко илїю глашае
ть сь. и абїе текь ѥдинь ѿ нихь и прие
мь гоубоу, испльнивже ѡцта, и възнь
зь на трьсть напаꙗше и. прочїи же гл҃а
хꙋ, ѡстави да видимь аще прїидеть
илїа спти его. іс же пакы възꙋпивь гл҃ѡ
велїемь, испоусти дх҃ь. и се ѡпона цр҃ко
вна раздрасе на двое, съвышнꙗго краꙗ

до нижнѧго · и земля потресесе, и ка
менїе распадесе · и гробы ѿврьзошесе
и многа тѣлеса оусьпшїих стыих въста
ше · и изьшьдше из гробъ по въскреніи
его · въ ни дошевъ стыи градъ, и явише
мнозѣмь · Сьтникъ же, и иже бѣхоу
съ нимь стрѣгоуще Іса · видѣвше трꙋ,
и бивша а · оубоѧше се ѕѣло, глюще · въи
стиноу бжїи сн бѣсьи :~ Конць · з҃ · мꙋ :~
Еѵлїе, н҃ · стїих стртей · ѿ лоукы :+

Въ врѣме ѡно, ведѣхоу съ Іс҃омь, и на
два злодѣѧ, съ нимь оубыти · и егда
прїидоше на мѣсто, нарицаемо ель
бное · тоу распеше его · и злодѣѧ,
ѡ вого ꙋбо ѡдесноую, ѡ вого же ѡшоую ·
Іс҃ же гл҃аше · ѡч҃е ѿпоусти имь, не вѣ
дет бо что твореть · раздѣлѧюще же
ризы его, метахоуж дребїе · и стоѧ
хꙋ людїе зреще · роугахꙋ же се и кнезы

съ ными глюще. и нїи ѥспе. да спетъ се
бе, аще ѥ хсъ изъбранни бжи. подра
жа хоуже ѥго и воини, пристоупающе.
и ѡцьть придающе ѥмоу, и глюще. аще
ты еси црь іоудеискы, спси себе. бѣ же
и написаніе написанно над нымь. писме
ни еллїнскыми, и римскыми, и еврей
скїими. Сьѥ црь іоудеискы. Єдинъ же
ѿ ѡбѣшеною злодѣю, хоуляше ѥго
глѥ. аще ты еси хс, спси себе и наю. ѿ
вѣщавъ же дроугы, прѣщаше ѥмоу глѥ.
не боишили се ты бга, ꙗко въ томъ же ѡсх
жденьеси. и вѣ оубо въ правдѹ, досто
и наа подѣломь наю въ сприѥмлѥвѣ.
сьжение единого зла сътвори. и глаше
ісвы. помени мегн, егда прїидеши въ
цртвѣси. и рече ѥмоу іс. аминь глю
те бѣ, днь съ мною боудеши въ рай. бѣ
же ꙗко часьше сты, и тьма бысть по въ

сеи земли до часа девятаго. и помрь
че слнце, и раздрасе завѣса црковна по
срѣдѣ. и възглашь гломь велїемь іс
рече. ѡче въ роуцѣ твои прѣдаю дхъ
мои. и сїа рекь издаше. видѣвже
сътникь бывшеѥ, прослави бга глѥ.
въ истинꙋ чл҃кь сь праведнь бѣ. и вьси
пришьдшеи на роди, на позорь сь. ви
дѣще бывающа, биюще прьси свое
възвраща хꙋсе. стоѧхоуже въси
знаемїи издалече. и жени съ послѣ
дствовавшеѥ емꙋ ѿ галилеѥ, зрѣще
сїихь: + Еѵ҃лїе. ѳ҃. ст҃ы, стр҃тей, ѿ ї҃ѡа:

Въ врѣме ѡно, стоѧхꙋ при кр҃тѣ іс҃о
вѣ. мт҃и его, и сестра мт҃ере его, ма
рїа клеѡпова. и марїа магдалины.
іс҃ же видевь мт҃ерь и оученика сто
ещаѧ его же люблѧше. гл҃а мт҃ерь своей.
жено, се сн҃ь твой. потомь гл҃а оученикꙋ,

семтитвоꙗ. и ѿ того часа поѥтью оуче
никь въ своꙗси. по семь вѣдыи іс, ꙗко въ са
оуже съврьшишесе, да сьбоудетсе писа
ніе, глаже жоуд. съ соудьже стоꙗше пльнь
ѡцта. ѡни же испльнивше гоубъ ѡцта.
и на трьсть вьзнь зьше, придеше кь оус
томь его. Егда же пріеть ѡцьть іс, рече
съврьшишесе. и прѣклонь глав оупрѣ
дасть дхь. Іоудеи ѥже, да не ѡстанꙋ
на крстѣ тѣлса въ соуботꙋ, понѥже пе
ть кь бѣ. бѣ бо велик дньтоѥ соуботы.
млише пилата, да прѣбьють голѣни
ихь и възмоутьѥ. пріидоше же воины
и прьвомоу ꙋбо прѣбьше голѣны, и дрꙋ
гомꙋ распетомꙋ съ нимь. на іса же при
шьдше, ꙗко видѣше его ꙋже оумрьша,
не прѣбьше ѥмꙋ голѣнію. нь ѥдинь
ѿ воинь, копіемь ребра ѥмоу прободе.
и абіе изыде крьвь и вода. и видѣвы

свѣдетелствова, и истинно ѥсвѣдете
лство его. и тъ вѣсть ꙗко истинꙋ глѥть,
да вы вѣрꙋ имѣте. бы ше бо сїа, дась
боудетсе писанїе. кость не сь крꙋшитсе
ѿ нѥго. и пакы дрꙋгоѥ писанїе глѥть.
въ ззретьньнь, его же прободоше: + ко:
Еѵлїе, і. стїих стртей. ѿ марка:
Въ врѣме ѡно, пришьдь іѡсїфь иже
ѿ ариматѳѥ, блгоѡбразнь съвѣ
тникь. иже и тъ бѣчаѥ цртвїа
бжїа. дрьзноувь въ ниде къ пилатꙋ,
и проси тѣла ісова. пилатъ же диви
се, аще оуже оумреть. и призвавь сь
тника въ проси его, аще древлѥ оумрѣ
ть. и оувѣдѣвь ѿ сьтника, дасть тѣ
ло іѡсїфовы. и коупивь плащаницꙋ,
и сьнь мьѥ ѡбвить плащаницею. и по
ложїе въ гробѣ, иже бѣ изсѣчень ѿ
камене. и привалїи камень на двери

гробоу. Марїа же магдалины, и марїа
Іωсиева, зрѣста где и полагахоу:~ ко:~
Еѵглїе, аі. стїих, стртей. ѿ Іωанна:~
Въ врѣме ѡно, млн пилата, Іωсїфь и
же ѿ ариматѳеѥ. сы оученикь Іс҃овь,
потаенже за страхь іоудеискь.
Да възметь тѣло Іс҃ово. и повелѣ
пилать. прїиде оубо, и възеть тѣло
Іс҃ово. прїиде же и никодимь, пришь
дыкь Іс҃оу нощїю прѣжде. но се, сьмѣше
нїе змѵрнѣно и алонно, ꙗко сто литрь.
прїѥста же тѣло Іс҃ово, и ѡбвиста ѥ
ризами сь аромаѳи. ꙗко же ѡбычаи
ѥ іоудеѡмь погрибати. бѣ же на мѣ
стѣ идѣже распетсе, врьть. и въ врь
те гробь новь, въ нѥмже николи же
никто же положень бѣ. тоу оубо, пет
каради іоудеиска, ꙗко близь бѣше гро
бь, положиста Іс҃а:~ коньць, аі. мѵна:~

Еѵ҃лїе, ві҃. ст҃їи стр҃тей. ѿ Маѳеа:

Въ оутрьи днь иже ѥ по петцѣ сьбра
ше се архїерение, и фарисение къ пила
тоуглюще. господи помен оухомь
ꙗкольстьць ѡнь рече еще сы живь по трех
днехь въстану. повели оубо оутврь
дити гробь, до третїаго дне. Еда
како пришьше оученици его нощїю,
оукрадуть его. и рекоуть людемь,
въста ѿмрьтвых. и боудеть послѣ
днꙗ альсть, горша прьвыѥ. рече же
имь пилать. имате коустодїю.
идѣте, оутврьдите ꙗко же вѣсте.
ѡни же шьше оутврьдише гробь. зна
менавше камень съ коустодиѥю:

Конць, ві҃. Стр҃ныимь Еѵ҃лїамь:

Еѵ҃лїа, въскресна, аі҃.

Еѵ҃лїе. Въскрѣсно, а҃. ѿ Маѳеа:

Въ врѣме ѡно, єдины и на десете
оученици, и дошо въ галилею въ гору,
ꙗ може повѣлѣ имь іс҃. и видѣвше
єго поклонишесе ємоу. ѡвіи же
оусумнѣшесе. и приступлы іс҃,
рече имь гл҃ѥ. дастьми се въ сака
власть на нб҃ы и на земли. шьдше на
оучите въсе єзыкы, кр҃тещеи хь въ име
ѡц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. оучещеи блюсти
вьса єлика заповѣдахь вамь. и се азь
съ вами єсмь въ се дн҃іи, до скончаніа въ
ка, аминь: ✝ коньць. а҃. му, въ скр҃но:
єѵ҃лїе. въ скр҃но, є҃. ѿ марка: ✝

Въ врѣме ѡно, минoувши соуботѣ.
маріа магдалины, и маріа іакѡвлꙗ
и саломіи. купише аромаѳа, да
пришьдше помажуть іс҃а. и ѕѣло
заутра въ єдину ѿ соуботь, пріидоше
на гробь въсиꙗвшу сл҃нцу, и гл҃ахуть къ себѣ.

кто ѿвалить намь камень ѿ двере и
гроба. и въззревше видѣвше яко ѿва
лень бѣ камень, бѣ бо велии зѣло. и
вълѣзше въ гробъ, видѣше юношу
сѣдеща въ десниих ѡдѣяна въ ѡдежду
бѣлу, и оужасошесе. ѡнже гла имь, не
оужасаитесе. Іса ищете назаранина,
распетаго. въста нѣздѣ. Семѣсто
идѣже положише его. нь идѣте р
цѣте оученикомъ его и петровы, яко въ
раетьви въ галилеи. тоу его видите,
яко же рече вамь. и изьшьдше ѿ гроба.
имѣше же ее трепеть, и оужась. и ни ко
муженичесо же реше бо яху бо се :~ ко:~
Еѵлїе. Въскрѣсно, г. ѿ марка :+
Въскрь іс, зутра въ прьвоую соуботоу.
явисе прѣжде марїи магдалины, и
зние еже изгна седамь бѣсь. ѡна
же шьдши въ звѣстїисьнимь бывь

271

се же на възнесенїе. наурныи :~

шїимь. плачоущїимсе и ридающїимь.
и ѡ нислышавшеꙗ кожи вьѥ и видень
быть ѿ нїее. неѥше вѣры. поси хже двѣ
ма ѿ ныхь гредоуще ма на село. и та шь
ша въ звѣсти ста прочїимь, ни тѣма
вѣрыѥше. послѣдыже въ злежещїи
мь єдиному на десете, ꙗвисе. и поно
си невѣрствыю ихь, иже сто срьдыю.
ꙗко видѣвшїимь его въставша, невѣ
роваше. и рече имь. шьдше вь мирь вьсь
проповѣдите єѵглїе вьсѣ и твары. и
же вѣруеть и крститсе, спенькоудеть.
неверовавыже, ѡсоуженькоудеть. зна
менїа же вѣровавшїимь сїꙗ, послѣду
ють. и менемь моимь, бѣси и женоу
ть. єзыкы въ зглѧють новїи. въ роукахъ
змїе въ змоуть. аще и сьмрьтно что и
спїють, не врѣдить ихь. на недужь
ныѥ роукы въ зложеть, и здрави коудоуть.

гъ же оубо, по гланію его къ нимь въз
несе на нбо, и сѣдѣ одесную ба. ѡни
же изшьдше, проповѣдаше въ соуду.
гоу поспешьствоующоу, и словоутв
рьждающу. послѣдствующіими зна
менми аминь: ⁘ Еѵлїе, въ скрно, д. ѿ лук:

Въ єдиноу ѿ соуботъ. ѕѣлорано
пріидоше на гробь. но сещеѩ же оуго
товаше, аромаѳа. и дроугыє съ
ними. ѡбрѣтоше же камень
ѿ валіень ѿ гроба. и въшьдше, не ѡбрѣ
тоше тѣлеса гаіса. и бы не домисле
щимсе имь ѡ семь. и се моужа два стаста
вьныхь, въ ризахь бльстещахсе. при
страшнамже бывшіимь имь. и пок
лонши лица на землю, рекоста къ ни
мь. нѣ здѣнь въста. помени теѩ же
главамь, єще сы въ галилеи, глє. ѩко
подобаєть сноу чл҃чю прѣданну быти

272

въ роукы чл҃ка грѣшникъ. и про петоубы
ти, и третїи дн҃ь въскр҃ноути. и поме
нꙋше гл҃ы его. и възвращьше се ѿ гро
ба. възвѣстише въ сасїа єдиномоуна
десете, и въ семь прочїимь. бѣхоуже,
магдалыни марїа, и іѡанна. и марїа
іаковлꙗ, и прочеѥсь ними, єже гл҃ахꙋ
къ апл҃омьсїа. и ꙗвише се прѣдными,
ꙗко бледи гл҃ы ихъ. и не вѣровахоуимь.
петрь же въставь, тече къ гробоу. и при
никь видѣ ризы єдини лежещеѥ. и ѿи
де, въ себѣ диве себывшомꙋ:~ коньць:~
єѵ҃лїе, въскр҃но, є҃. ѿ лоукы:+

Въ врѣме ѡно, петрь въставь, тече
къ гробꙋ. и приникь видѣ ризы єды
ни лежещеѥ. и ѿиде, въ себѣ диве
себывшомꙋ. и се два ѿ ныхь бѣста
идоуща, въ тьже дн҃ь. въ вьсь, ѿ стое
щꙋ стадїи шесть десеть ѿ іерлма,

еи же и ме емма оусь. и та бе сѣдова ста
къ себѣ, ѡ всехъ сїи приключьшїи хсе. и
бы бе сѣдующема има, и сь въ прашаю
щема се. и самы ісъ приближи се, и идѣ
ѧше сь ныма. очи же ею дрьжаст ѣ се,
да его не познаѥта. рече же къ ныма.
что соуть сло веса сїи. ѡ ныхже сте за е
та се къ себѣ и доуща, и еста дрехла. ѿ
вѣща вже единь емуже и ме клеѡпа,
рече къ нѥму. ты ли единь пришьльцьеси
въ іерлмь. и не оуведѣ бывшїи въ нѥмь,
въ днїи сїе. и рече и ма кы ихъ. ѡ на же
рѣста ему, ѧже ѡ ісѣ на заранинѣ. и же
бы моужь пророкь, сильнь дѣломь и словомь,
прѣдъ бмь и въ сѣми людьми. како прѣда
ше его архїерение и кнезы наши на ѡсоу
жденїе сьмрьти, и распеше его. мы же
надѣѧхомсе, ѧко сь есть хотеи избa
вити іслѧ. нь и на васѣми сими, треты

273

се днь имать днь. ѿ нели же сїи быше. нь
и жены нѣкыя ѿ нас оужасишены, бывше
ѥраноу гроба. и не ѡбрѣтше тѣлесе
его прїидоше. глющеѥ, и ꙗвлѥнїе аггль
видѣвше, иже глютьего жива. и ни до
шенѣцїи ѿ нас къ гробу, и обрѣтоше та
ко ꙗко же и жены рѣше, самого же не ви
дѣше. и тьречекьныма. ѡ несьмысль
наа и касна а срдцемь, еже вѣровати о всѣх
ꙗже глаше пророци. не сїали подобаше пострадати
хоу, и вьнити въ славу свою. и начь
нь ѿ моѵсеа, и ѿ вьсѣхь пророкь. сказо
ваше има, ѿ всѣхь писанїи ꙗже о нѥмь.
и приблыжишесе въ вьсь вьнюже идеста.
и тьтворашесе далечаише ити. и ноу
жаста его, глющаа. облезисьнама,
ꙗко къ вечероуѥ и прѣклонилсе ѥ днь.
и вьнидесьныма облещи. и бывьнѥгда
възлещи емоусьныма. и рнемьхлѣбь,

бл҃вы · и прѣломивъ даяше имъ · онѣ
маже ѿврьзостасе очи · и познастаи
и тъ невидимъ бы имъ · и рекостакъ себѣ ·
не срдцели наю горе бѣ въ наю · егда глаше
намъ на поути · и яко сказоваше намъ
писанїа · и въставша въ тъ часъ въ звра
тистасе въ Іерлмь · и ѡбрѣтостасъ
въ куплены, единого на десете и иже
бѣ хусьными · глющїих яко въ истинѹ
въ ста гь, и явисе сїмѡноу · и та повѣ
даста, яже на поути · и яко знасе имъ,
въ прѣломлении хлѣба :~ коньць · ему :~
Еѵглїе · въ скрно · ѕ · ѿ лоукы :~

Въ врѣме ѡно, въ скрь іс ѿ мрьтвыих ·
Ста посрдѣ оученикъ своихъ, и гла имъ
мирьвамъ · оубоявше же се и при
страшни бывше, мнѣ ху дхъ ви
дѣще · и рече имъ · что съ моущении е
сте, и почто помишлениа въходеть

се же и на въ знение · на ѵргїи :~ лє

ваша. видите роуцѣ мои и нозѣ мои,
ꙗко самъ азъ есмь. осежите мене и види
те. ꙗ дхъ плъти и кости не имать, ꙗко
же мене видите имоуща. и се рекъ по
каза имъ роуцѣ и нозѣ. еще же не вѣру
ющїимъ имъ ѿ радости, и чюдещимъ се.
рече имъ, имате ли что сь нѣдно здѣ.
ѡни же даше емоу, рибы печени честь
и ѿпчельсьть. и възьмь прѣдъ ними ꙗс
ть. рече же имъ. сїи соуть словеса ꙗ
ѳеглахъ къ вамъ, еще сꙗ съ вами. ꙗко
подобаеть скончати се всѣмь написани
їимъ въ законѣ моѵсеѡвѣ, и прроцѣхъ
и ѱалмѣхъ ѡ мнѣ. тогда ѿврьзе имъ
оумъ разоумѣти писанїа. и рече имъ, ꙗко
тако писанно ѥсть. и тако подобаше посѣда
ти хоу, и въскрснути ѿмрьтвыихъ тре
ти днь. и проповѣдати се въ имее его
покаанїю и ѿпоущенїю грѣхомь.

къкѣ[ѣ]ѣ[ѣ]ще, начѧшеѡ[ѡ]ї[і]ерма: вы
жеесте свѣ[ѣ]дѣтелїе[і] мнѣ: неѡ[ѡ]ста
силаю ѡ[ѡ]бѣ[ѣ]тованїе[і] ѡ[ѡ]ц҃а моегонавы
вы же сѣ[ѣ]дѣте въградѣ[ѣ] їер҃лмѣ[ѣ], до
нде же ѡ[ѡ]блѣ[ѣ]чете сесилою юсѣ[ѣ]вы[ы]ше: и
вѣдѧше[ѧ]нѣ[ѣ]мь довнѣ[ѣ]ѣ[ѣ]ныѣ[ѣ]: и вѣ[ѣ]ѕ҃дви
гарꙋцѣ[ѣ]свой главныѣ[ѣ]: и бы[ы]ѣ[ѣ]гда бѣ[ѣ]ша
ше[ѣ]: ѡ[ѡ]стꙋпи[і]ѡ[ѡ]ныхъ: и вѣ[ѣ]ѕ҃носи
шесе[ѣ]нанѣ[ѣ]ѡ[ѡ]: и тїи[і] поклони шесе[ѣ]мꙋ:
вѣ[ѣ]ѕ҃вратисѧ[ѧ] шесе[ѣ]вѣ[ѣ] їер҃лмь: сарадо[ѡ]сти
ювелиѳ[ѳ]ею: и бѣ[ѣ]хꙋ вынꙋ вѣ[ѣ]цр҃квы
хвалѧще[ѧ] и бѣ[ѣ]ще[ѣ]ба[ѣ]. аминь: ~ ікѳ: ~

ЄВ҃ЛІЇ[і]. вѣ[ѣ]ѕ҃кр҃но[ѡ]. ѳ҃. ѡ҃ї҃ѡ҃ѧ҃ннѧ: ѧ

Въ[ѣ]дино[ѡ] ѡ[ѡ]сꙋботь: маріѧ магда
лины прїи[і]де[ѣ]ѕ҃ра[ѣ]. ещесꙋщи тьмь
нагробѣ[ѣ]: и вид[ѣ]ѣ[ѣ] камень вѣ[ѣ]ѕ҃ет[ѣ]
ѡ[ѡ]гроба: течеꙋбѣ[ѣ], и прїи[і]деѣ[ѣ]сѣ[ѣ]мѡ
ноупе[ѣ]трѣ[ѣ] и кь дрꙋгомоуѯ҃ченикоу[ѣ]: егѡ
любляшеѣ[ѣ]: и глѧ[ѧ]ѣ[ѣ]ма: вѣ[ѣ]ѕ҃ѣ[ѣ]шегѧ[ѧ] ѡ[ѡ]гроб҃ъ

и не вѣмь гдѣ положишеи. изыде же
петрь и другыи оученикь, и иде стакь
гробоу. теча ста же ѡба въ кхпѣ. и дру
гыи оученикь тече скорѣе петра, и прии
де прѣжде къ гробу. и приникь видѣ
ризы единиле жещѣ. ѡбаче не въ ниде.
прииде же сѵмѡнь петрь въ слѣдь его,
и въ ниде въ гробь. и видѣ ризы лежещѣ,
и соударь иже бѣ на главѣ его. не сь риза
ми лежещь, нь ѡсобь сьвитьна едино
мь мѣстѣ. тогда оубо въ ниде и другыи
оученикь, пришьды прѣжде къ гробу. и
видѣ и вѣрова. не оубо вѣдѣ ахоу кни
гы, ꙗко подобаеть ему из мрьтвыих въ ск
рьноути. и доста же пакы къ себѣ оуче
ника: ⁂ ко҃ ⁂ Еѵ҃лїе, въ скрьно. и҃. ѿ і҃ѡа҃н. а҃:

Въ врѣмеѡно, марїа стоꙗше оу гроба
въ нѣ, плачющи. ꙗко же плакаше се
приниче въ гробь. и видѣ два, а гг҃ла

въ бѣлахъ ризахъ сѣдеща. Единого у
главы, и единого у ногоу, и дѣже бѣ
лежало тѣло Іс҃ово. И гл҃а ст҃а ей, ѡна.
Жено что плачеши. Гл҃а има. Яко възе
ше гд҃а моего ѿ гроба, и не вѣмь гдѣ поло
жише его. И сіа рекши, ѡбрати се въспе
ть. И видѣ Іс҃а стоеща, и не вѣдѣаше
яко Іс҃ь ѥ. Гл҃а ей Іс҃. Жено, что плачеши,
кого ищеши. Ѡна же мнещіи яко врьто
градарь ѥ, гл҃а ѥмоу. Господи, аще ты въ
зелье си его. Повѣжь ми гдѣ еси положил
его и азь възмоуи. Гл҃а ей Іс҃ маріе. Ѡбра
щши се ѡна. Гл҃а ѥмоу, раввоуни. Еже
гл҃ѥть се, оучителю. Гл҃а ей Іс҃, не прика
са и се мнѣ. Нь оубо възыдохь къ ѡц҃оу
моемоу. И ди же къ братіи моей, и рци
имь. Въсхожоу къ ѡц҃оу моемоу, и ѡц҃оу
вашемоу. И бг҃оу моемоу, и бг҃оу вашемоу.
Пріиде же маріа магдалины, повѣдающи

оученикѡ ꙗкоꙗ видѣ гл҃, и сїа речеи: ~ ко҃:
Еѵ҃лїе. Въ скрѣ҃но. ѳ҃. ѿ Іѡанна: ~ Сеже,
и на сху вечерь. и въ недѣлю ан ти пасхы.
и а плу, ѳомѣ. и въ недѣлю, н҃. тноу. на ѵ҃рни: ~

Въ врѣме ѡно соущу поздѣ въ тъ днь,
въ єдиноу ѿ соубѡтъ, и дверемь зат
вореномь, и дѣже бѣ хоу ученици
єгось бранни страха ради іоудеискаꙗ.
прїиде іс҃ и ста посрѣдѣ ихь, и гл҃ имь,
мирьвамь. и се рекь, показа имь роуцѣ и
ноозѣ и ребра своꙗ. въ зрадоваше же се
оученици, видѣвше гл҃. рече же имь іс҃
пакы, мирьвамь. ꙗко же посла ме ѿць,
и азь посилаю вас. и се рекь, доунх. и гл҃ ан
мь. прїимѣте дх҃ь ст҃ь. и мже ѿпусти
те грѣхы, ѿпоустетсе имь. и имже
дрьжите дрьжетсе имь: ~ ко҃. на ѵ҃рни, н҃ци: ~
Ѳома же єдинь ѿ ѡбою надесете, гл҃ие
мїи близньць, не бѣ тоу съ ними єга

прїиде іс҃. глахоуже ємꙋ дроузїи оуче
ници, видѣхомь гл҃. ѡнже речеи мь.
аще не вижоу на роукоу его ꙗзвы гвоз
дныѥ, и вложꙋ прьста моего въ ꙗзвоу
гвоздноую. и вложоу роукꙋ мою въ ре
бра его, не имоу вѣры:- ко҃. нлхꙋ. вѣрь:-
И по днехь ѡсмыихь, пакы бѣхъ ноу
трь оученици его, и ѳома съ ними. прїи
де іс҃, дверемь затворенномь. и ста по
срѣдѣ, и рече мирьвамь. потомь гл҃а ѳо
мѣ, принеси прьсть твои сѣмо, и вижь
рꙋцѣ моѥ. и принеси рꙋкꙋ твою, и вло
жи въ ребра моꙗ. и не боуди невѣрнь, нь
вѣрьнь. и ѿвѣща ѳома, и рече ємꙋ. гь҃
мои и бь҃ мои. гл҃а ємꙋ іс҃, ꙗко видѣ ме
вѣрова. блаженїи невидѣвшеи, и вѣро
вавше. мнѡга же оубо и иназнаменїа
сътвори іс҃ прѣ оученикы своими, ꙗже
не соуть писанна въ книгахь сїихь. сїꙗже

писана быше, да вѣруєте ꙗко ісѥ хс
сн҃ь бж҃їи. и да вѣроующе живота имате
вѣчнаго вь имѧ єго: ~ коньць ѳ҃, мѹ,
въскрⷭ҇номоу. и антипасхы. и апⷭ҇лоу,
ѳомѣ: ~ єѵⷢ҇лїє, въскрⷭ҇но. і. ѿ іѡанна: +

Въ врѣмє ѡно, ꙗви се ісоученикомь
своимь въставь ѿ мрьтвїих, на мори
тїверїадсцѣмь. ꙗви же се имь сицѣ.
бѣхоу въ коупѣ, сїмѡнь петрь. и
ѳѡма глⷭ҇ємы близньць. и на ѳанаи
ль, иже бѣ ѿ кана галилеискыѥ. и сна
зеведеѡва. и инаѿ оученикь єго два.
глⷭ҇а имь сїмонь петрь, и доуры било
вити. глⷭ҇аше ємоу, и демь имы сто
бою. и зыдоше, и вьзсѣдоше абїєвь
корабль. и въ тоу нощь, не єшени че
соже. оутрѹже бывшѹ, ста ісⷭ҇ при б
резѣ. не познаше же оученици ꙗко
ісⷭ҇ѥ. глⷭ҇а имь ісⷭ҇. дѣти, єда что

сьнѣдноимате. ѡвещаше емоуни,
ѡньжеречеимь. въврьзѣте
сноуюстраноукораблямрѣжуиѡ
брещете. въврьгошеже. ихтомѹ
неможахоупривлѣщиеѥ, ѡмноожь
ствариьбь. глашеоученикьтьего
желюбляшеіс, петровы, гьесть. сі
моньжепетрь, слышавьякогьѥ. епе
ндитомьпрѣпоясавсе, бѣбонагь,
ивъврьжесевъморе. адроузіиоученни
цикораблъпріидоше. небѣхоубодале
чеѡземлѥ, ньякодвѣстѣлакьть,
влѣкоущемрѣжоуріибь. якожеиз
влѣкошеназемлю, видѣшеѡгньле
жещь. ирыбоунанѥмьлежещѹ, и
хлѣбь. глаимьіс, принесетеѡріибь
ежеѥстенниа. вълѣзьжесімоньпе
трь, иизвлѣченаземлюпльноувели
кыихьріибь, рнг. итоликоусоущѹне

278

протрьжесемрьжа. глаи мь іс, прїиде
теи ѡбѣдоуите. ишеди ньже ѿоуче
нїи кь смьѧше истезати его, тыи кто еси.
вѣдоуще ꙗко гь іс. прїиде же іс, и прїеть
хлѣбъ и дасть имь, и рыбоу такожде.
Се оуже третїе ꙗвисе іс оученикомь своимь
въставь ѿ мрьтвыихъ: конець: Еѵглїе.
въскрьсно, аі. ѿ іѡанна. Се и бгословъ,
наѵрны. и гн. ѕі. въ поклонѣнїе чнїи
мь верыгамь:

Въврѣме ѡно, ꙗвисе іс оученикомь своимь,
въставь ѿ мрьтвїихъ. и глаи сїмѡну пе
тру. сїмѡне іѡнинь, любиши ли
ме паче сїихъ. глаи емоу, е и гн. ты вѣ
си ꙗко люблюте, глаи емоу, паси агнь
це мое глаи емоу пакы второе. сїмѡне и
ѡнинь любиши ли ме. глаи емоу, е и гн,
ты вѣси ꙗко люте. глаи емоу, паси ѡв
це мое. глаи емоу третїе, сїмѡне іѡнинь,

любишилиме. Оскрьбѣже петрьꙗко
рече ему третие, любишилиме. И рече
ему, гн҃ тыв всавѣси. Тывѣси ꙗко лю
блюте. Гл҃а ему іс҃, пасиовцемое.
Аминь. Аминь глю тебѣ. Егда бѣю
нь, поꙗсашесесамь и хождашеꙗможе
хотеꙗше. Егда жесьстарѣꙗешисе,
въздѣждешироуцѣтвои. И иньте по
ꙗшеть, и ведеть ꙗможе нехощеши.
Сеже рече, назнаменоуꙗ коꙗю съмрь
тию прославитьба. Конь. Чтнымь
веригамь. И се рекь, гл҃а ему грѣди
помнѣ. Обращьже се петрь, видеоу
ченїика его же люблꙗше іс҃, въслѣдь
идуща. И же и въ зле же на вечерина
прьси его, и рече. Гн҃ кто ꙗ прѣдаеите.
Сего видѣвь петрь, гл҃а іс҃ови, гн҃ сьже
что. Гл҃а ему іс҃. Аще хощу да ть п
рѣбываеть до иде же прїиду. Что ꙗ

тебѣ [illegible] человѣкъ
[illegible] ѣ. [illegible] ѣ. [illegible] ѣ. [